



## **Benzin-Sense mit Elektrostart / Petrol Brush Cutter with Electric Ignition / Débroussailleuse thermique avec démarrage électrique PPBS 3 A1**

(DE) (AT) (CH)

### **Benzin-Sense mit Elektrostart**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **Débroussailleuse thermique avec démarrage électrique**

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### **Desbrozadora de gasolina con arranque eléctrico**

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### **Benzinová kosa s elektrickým startováním**

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### **Benzinmotoros fűkasza elektromos indítással**

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### **Benzin buskrydder med elektrisk start**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### **Petrol Brush Cutter with Electric Ignition**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### **Benzinezeis met elektrische start**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### **Decespugliatore a benzina con avviamento elettrico**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### **Benzinová kosa s elektrickým štartovaním**

Překlad originálneho návodu na obsluhu

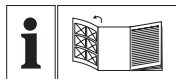
(PL)

### **Kosa spalinowa z elektrycznym rozrusznikiem**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 440104\_2304

(DE) (FR) (BE)  
(NL) (CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PL

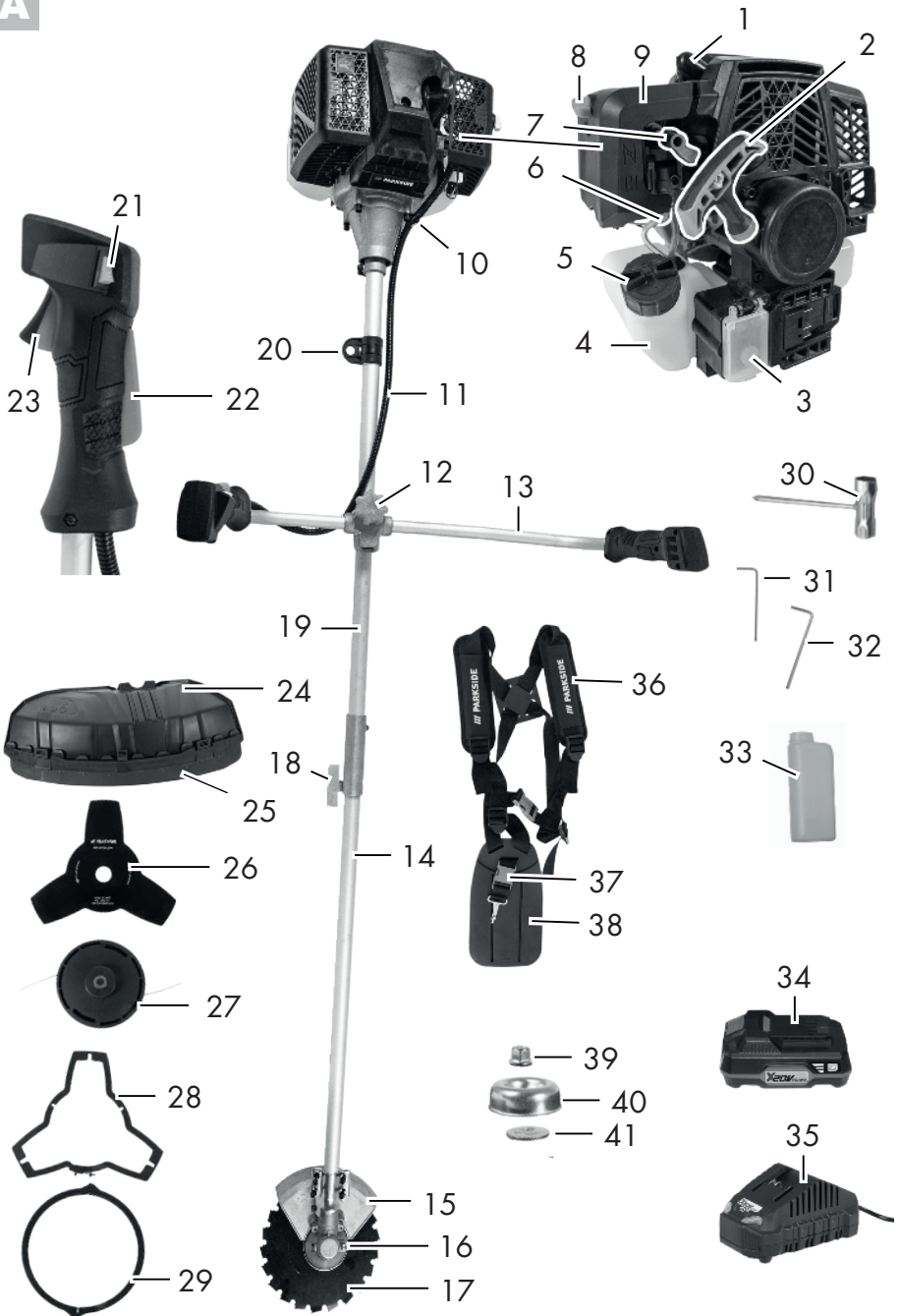
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

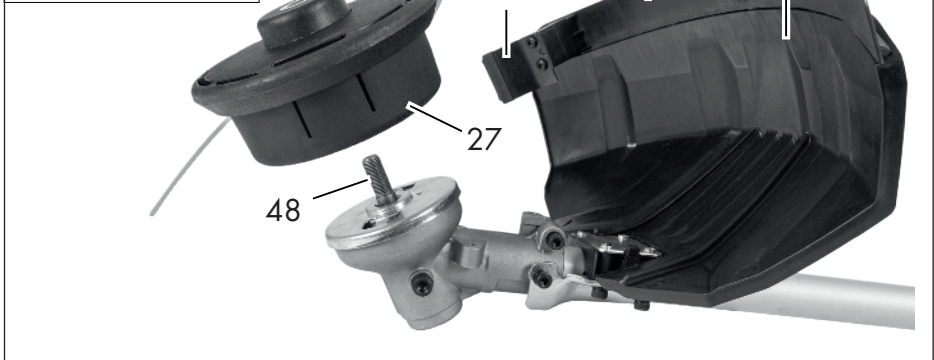
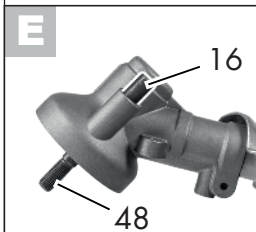
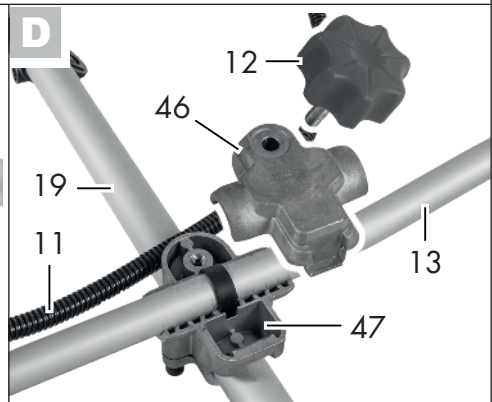
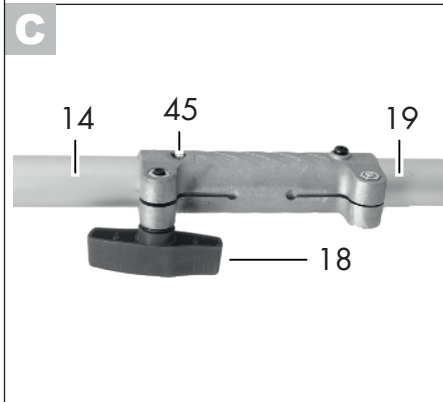
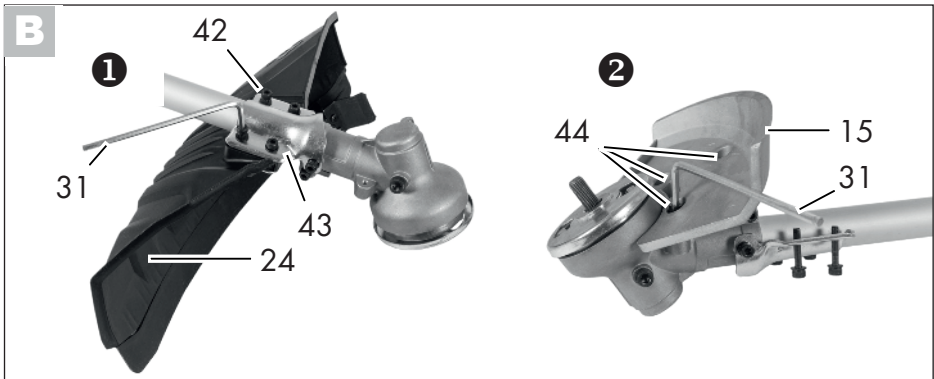
DK

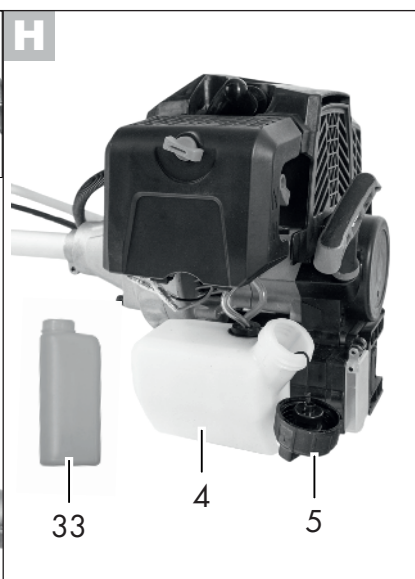
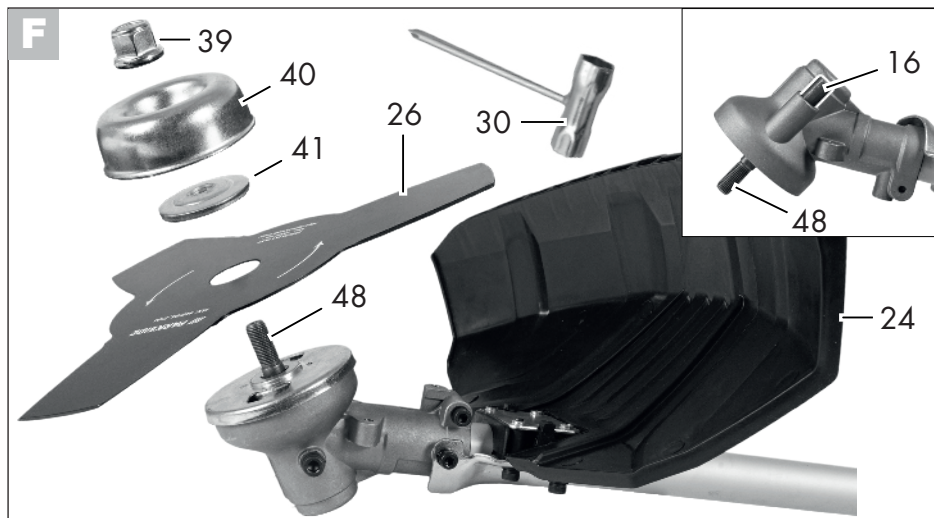
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	6
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	35
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	61
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	92
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	120
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	149
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	178
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	204
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	231
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	259
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	287

A







## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>6</b>	Arbeiten mit der Fadenspule .....	21
<b>Verwendungszweck</b> .....	<b>7</b>	Faden verlängern .....	22
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>7</b>	Arbeiten mit dem	
Lieferumfang .....	7	3-Klingen-Stahlmesser/	
Funktionsbeschreibung .....	7	22-Zahn-Rodungsblatt .....	22
Übersicht .....	8	Wenn das Gerät vibriert.....	22
Sicherheitsfunktionen.....	8	Kupplung prüfen.....	23
<b>Technische Daten</b> .....	<b>9</b>	Motor starten .....	23
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>9</b>	<b>Wartung und Pflege</b> .....	<b>24</b>
Symbole in der Anleitung .....	10	Gerät reinigen .....	25
Symbole auf dem Gerät .....	10	Spulenwechsel .....	25
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	11	Messerwechsel.....	25
Zusätzliche Sicherheitsregeln .....	13	Luftfilter reinigen .....	26
Vorsichtsmaßnahmen gegen		Zündkerze wechseln/einstellen.....	27
Rückschlag .....	15	Fadenabschneider schärfen .....	27
<b>Montage</b> .....	<b>16</b>	Kraftstofffilter wechseln .....	28
Schutzabdeckung montieren .....	16	Fadenspule aufwickeln .....	28
Zweiteiliges Rohr montieren .....	16	Getriebe schmieren.....	28
Multifunktions-Handgriff montieren ..	16	Vergaser einstellen.....	28
Spule montieren .....	17	Blockierungen entfernen .....	28
3-Klingen-Stahlmesser montieren.....	17	Wartungsintervalle .....	29
22-Zahn-Rodungsblatt montieren.....	17	<b>Lagerung</b> .....	<b>29</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>18</b>	Allgemeine Lagerungshinweise.....	29
Kraftstoff einfüllen .....	18	Lagerung während Betriebspausen ..	29
Doppel-Schultergurt anlegen .....	19	<b>Transport</b> .....	<b>30</b>
Ladezustand des Akkus prüfen .....	19	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>30</b>
Akku aufladen.....	20	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>31</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>20</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>32</b>
Arbeitshinweise .....	20	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>33</b>
Verlängerung der Schutzabdeckung		<b>Service-Center</b> .....	<b>33</b>
abnehmen/montieren.....	21	<b>Importeur</b> .....	<b>33</b>
Öse für Tragegeschirr verschieben/		<b>Fehlersuche</b> .....	<b>34</b>
Gerät ausbalancieren .....	21	<b>Original-</b>	
		<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>313</b>
		<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>324/325</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.  
 Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde

während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen.  
 Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Verwendungszweck

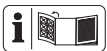
Die Benzin-Sense ist für Mäharbeiten von Gras in Gärten, entlang von Beeträndern und um Bäume oder Zaunpfähle und leichtem Gestrüpp geeignet. Mit dem Rodungsmesser kann Dickicht und kleine Stämme bis 20 mm Durchmesser geschnitten werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie zuerst das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorgehäuse mit oberem Schaftrohr und nicht montiertem Multifunktions-Handgriff
- Unteres Schaftrohr
- Fadenspule
- 3-Klingen-Stahlmesser mit Transportschutz
- 22-Zahn-Rodungsblatt mit Transportschutz
- 2x Schutzabdeckung
- Tragegeschirr mit Hüftschutz
- Wartungsschlüssel
- 2 x Innensechskantschlüssel, 4 mm & 5 mm
- Montagematerial
- Kraftstoff-Mischflasche, Volumen 500 ml
- Zubehörtasche
- Akku + Ladegerät mit Betriebsanleitung
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Die handgeführte und tragbare Benzin-Sense besitzt als Antrieb einen Verbrennungsmotor, der während der Arbeit ununterbrochen in Betrieb ist. Die Kraftübertragung erfolgt mittels einer Kupplungsscheibe, welche über eine Fliehkraftkupplung bei hoher Drehzahl die Motorleistung auf die Schneideinrichtung überträgt.

Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät eine Doppelfadenspule, die mit einer Tippautomatik ausgestattet ist. Beim Schneidvorgang rotieren zwei Kunststofffäden um eine Achse vertikal zur Schneidebene.

Alternativ zur Doppelfadenspule kann das 3-Klingen-Stahlmesser, bzw. das 22-Zahn-Rodungsblatt montiert werden.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- A** 1 Zündkerzenstecker
- 2 Anwerfgriff
- 3 E-Starter
- 4 Kraftstofftank
- 5 Tankdeckel
- 6 Kraftstoffpumpe (Primer)
- 7 Chochebel
- 8 Schraube
- 9 Luftfilterdeckel
- 10 Kabelhalter
- 11 Gerätekabel
- 12 Sternschraube
- 13 Multifunktions-Handgriff
- 14 unteres Schaftrohr
- 15 Schutzabdeckung
- 16 Arretierknopf
- 17 22-Zahn-Rodungsblatt
- 18 Rohrbefestigungsschraube
- 19 oberes Schaftrohr
- 20 Öse
- 21 Ein-/Ausschalter
- 22 Gashebelsperre
- 23 Gashebel
- 24 Schutzabdeckung
- 25 Verlängerung der Schutzabdeckung
- 26 3-Klingen-Stahlmesser
- 27 Spulenkapsel
- 28 Transportschutz
- 29 Transportschutz
- 30 Wartungsschlüssel
- 31 4-mm-Innensechskantschlüssel
- 32 5-mm-Innensechskantschlüssel
- 33 Kraftstoff-Mischflasche
- 34 Akku
- 35 Ladegerät

- 36 Doppel-Schultergurt
- 37 Verschluss
- 38 Körperschutz
- 39 Mutter
- 40 Spannscheibe
- 41 Unterlegescheibe

- B** 42 Schraube
- 43 Schafthalterung
- 44 Schraube

- C** 45 Verriegelung

- D** 46 Griffhalterung
- 47 Aufnahme

- E** 48 Aufnahmespindel
- 49 Fadenabschneider

- J** 50 Klickverschluss

- K** 51 Schraube

- M** 52 Klickverschluss
- 53 Spule
- 54 Fadenauslass-Öse
- 55 Aussparung

- N** 56 Luftfilter
- 57 Luftfiltergehäuse

- O** 58 Zündkerze

- P** 59 Kraftstofffilter

- Q** 60 Kerbe

- 61 Nut

- R** 62 Schraube

## Sicherheitsfunktionen

### 15/24 Schutzabdeckung

schützt die Bedienperson vor unbeabsichtigter Berührung mit dem Schneidwerkzeug und weggeschleuderten Fremdkörpern.



## 22 Gashebelsperre

verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur betätigt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.

## Technische Daten

### Benzin-Sense.....PPBS 3 A1

Motor ..... 2-Takt-Motor  
 Emissionsklasse ..... Stufe V  
 Kraftstoffgemisch ..... 40:1  
 Motorhubraum V ..... 51,7 cm<sup>3</sup>  
 Max. Motorleistung P<sub>max</sub> ..... 1,45 kW  
 Max. Motordrehzahl ..... 9500 min<sup>-1</sup>  
 Motor-Leerlaufdrehzahl ..... 3000 min<sup>-1</sup>  
 Max. Schneidendrehzahl

mit 3-Klingen-Stahlmesser/

22-Zahn-Rodungsblatt; ..... 7800 min<sup>-1</sup>

mit Fadenspule; Ø 430 mm .. 7800 min<sup>-1</sup>

Tankinhalt/

Tankvolumen..... 1200 ml/1200 cm<sup>3</sup>

Gewicht (ohne Tankinhalt) ..... 6,2 kg

Gewicht (Motoreinheit) ..... 6,98 kg

Motorenhersteller

Handelsname ..... WUYANG

Name der Firma ..... ZHEJIANG WU

YANG INDUSTRY

& TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,

Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,

Zhejiang, 321200, China

Kontaktanschrift in der Union..... RAKE

FORESTER GMBH

Andre-Citroen-Str. 18,

D51 149 Cologne, Germany

Faden

Schnittkreis ..... 430 mm

Fadenstärke ..... 2,4 mm

Fadenlänge ..... 6 m

3-Klingen-Stahlmesser/22-Zahn-Rodungsblatt

Schnittkreis/Durchmesser ..... 255 mm

Dicke ..... 1,4 mm

Bohrung..... 25,4 mm

max. zulässige Drehzahl.... 10000 min<sup>-1</sup>

22-Zahn-Rodungsblatt

Schnittkreis/Durchmesser ..... 200 mm

Dicke ..... 1,5 mm

Bohrung..... 25,4 mm

max. zulässige Drehzahl.... 10000 min<sup>-1</sup>

Schalldruckpegel

(L<sub>PA</sub>) ..... 102,5 dB; K= 3 dB

Schalleistungspegel (L<sub>WA</sub>)

garantiert ..... 114 dB

gemessen ..... 111,6 dB; K= 2,1 dB

Vibration (a<sub>r</sub>)

Multifunktions-Handgriff

..... 7,354 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Handgriff ..... 7,785 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibrationswerte wurden entsprechend

ISO 22867 ermittelt. Die Schallemissionen

wurden entsprechend ISO 22868 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in

der Konformitätserklärung genannten Nor-

men und Bestimmungen ermittelt.

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren

ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert

(CO<sub>2</sub>) beträgt für diese Gerät:

1063 g/kWh, nach Prüfzyklus G3.

## Sicherheitshinweise



Um das Gerät sicher betreiben zu können, sind sämtliche Anweisungen und Informationen zu Sicherheit, Zusammenbau und Betrieb in der Betriebsanleitung genau zu befolgen.


Alle Personen, die dieses Gerät bedienen oder warten, müssen die Betriebsanleitung kennen und über potentielle Gefahren informiert sein.


Alle Personen, die dieses Gerät bedienen oder warten, müssen die Betriebsanleitung kennen und über potentielle Gefahren informiert sein.

## Symbole in der Anleitung


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden durch Brand oder Explosion**

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

 Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Tragen Sie Handschuhe.


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


## Symbole auf dem Gerät


Auf Ihrem Gerät finden Sie symbolische Hinweise. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch.


- Achtung: Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!
- Die gesamte Betriebsanleitung ist vor Gebrauch zu lesen und zu verstehen. Ein Nichtbeachten der Bedienungshinweise kann **lebensgefährlich** sein!


 Achtung!


 Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Tragen Sie eine Schutzbrille.


 Tragen Sie einen Kopfschutz.

 Tragen Sie einen Gehörschutz.


 Tragen Sie Schutzhandschuhe. Gefahr von Schnittverletzungen.


 Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe mit fester Sohle.


 Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.


 Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.

 Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!

 Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.

 Verwenden Sie diese Schutzabdeckung nicht mit einem Kreis- oder Mehrzahnsgäbblatt. Verletzungsgefahr!

 Zur Verwendung mit einer Fadenspule

 Zur Verwendung mit 3-Klingen-Stahlmessern



Laufrichtung der Schneideeinheit



Angabe des garantierten Schallleistungspegels  $L_{WA}$  in dB

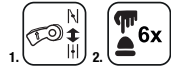


Mischungsverhältnis 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden

Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



NUR Kraftstoffgemisch verwenden



1.



2.

Start-Ablauf



3.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Kindern sowie kranken und gebrechlichen Personen ist der Zugang zu verwehren. Kinder sind sorgfältig zu beaufsichtigen, wenn sie sich im Bereich von Maschinen aufhalten.

Beachten Sie die regionalen und lokalen Unfallverhütungsvorschriften, die bei Ihnen gelten. Dasselbe gilt für alle Bestimmungen zu Arbeitsschutz und Gesundheit am Arbeitsplatz.

Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen unerlaubterweise verändert werden und wenn aus solchen Veränderungen Schäden an Personen oder Gegenständen entstehen.



**Warnung! Bei der Verwendung von Maschinen sind immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen.**

**Bitte beachten Sie auch alle Tipps und Hinweise in den zusätzlichen Sicherheitshinweisen.**

- 1. Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Durch das Motorgerät werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen mit dem Gerät arbeiten. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen und auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.
- 2. Lassen Sie keine Fremden an das Gerät.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden. Verhindern Sie, dass andere Personen mit den Werkzeugen in Berührung kommen. Geben Sie das Gerät nur an Personen weiter, die mit dem Gerät und deren Handhabung vertraut sind.
- 3. Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich eingeschlossen werden.
- 4. Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z. B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden.

**5. Achten Sie auf angemessene Kleidung.** Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf Sie beim Arbeiten nicht behindern. Tragen Sie Kleidung mit Schnitzzutzeinlagen.

**6. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen.** Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen/ Stahlsohlen und griffiger Sohle. Tragen Sie einen Schutzhelm, falls bei Arbeiten ein Risiko durch herabfallende Gegenstände besteht.

**7. Tragen Sie eine Schutzbrille.** Gegenstände können entgegengeschleudert werden. Schwere Augenverletzungen können die Folge sein.

**8. Tragen Sie Gehörschutz.** Tragen Sie persönlichen Schallschutz, z. B. Gehörschutzstöpsel.

**9. Handschutz**  
Tragen Sie feste Handschuhe - Handschuhe aus Leder bieten einen guten Schutz.

**10. Betrieb des Geräts**  
Arbeiten Sie nie ohne den Schutz am Schneidwerkzeug. Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Gegenstände.

**11. Entfernen Sie Steckschlüssel etc.**  
Alle Schlüssel o. Ä. müssen entfernt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird.

**12. Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Motorwerkzeuge, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.

**13. Auffüllen von Kraftstoff**

- Halten Sie sich stets an die gültige Brandschutzverordnung und die jewei-

ligen Landes-/Bundesverordnungen zur Brandvermeidung.

- Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich. Füllen Sie keinen Kraftstoff ein, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist. Achten Sie beim Tanken auf gute Belüftung. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.
- Vor dem Befüllen ist immer der Motor abzustellen. Öffnen Sie den Tankverschluss immer vorsichtig, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann und kein Kraftstoff herausspritzt. Durch die Arbeit mit dem Gerät entstehen hohe Temperaturen am Gehäuse. Lassen Sie deshalb das Gerät vor dem Befüllen abkühlen. Sonst könnte sich der Kraftstoff entzünden und zu schweren Verbrennungen führen.
- Beim Befüllen mit Kraftstoff ist darauf zu achten, dass nicht zu viel aufgefüllt wird. Sollte Flüssigkeit danebengehen, ist diese sofort zu entfernen und das Gerät zu säubern.
- Achten Sie nach dem Auffüllen auf den sicheren Sitz der Verschlussverschraubung um das Lösen durch die entstehenden Vibrationen bei der Arbeit zu verhindern.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, Motor nicht starten. Lebensgefahr durch Verbrennungen!

**14. Benutzungsdauer und Pausen**  
Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder

große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

**15. Achten Sie auf beschädigte**

**Teile.** Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme, nach starken Stößen und Fallenlassen auf Anzeichen von Beschädigungen und Verschleiß. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, sofern nicht in der Betriebsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen von einer autorisierten Stelle ausgewechselt werden. Bei anfallenden Reparaturen wenden Sie sich bitte an eine von uns ermächtigte Kundendienststelle.

**16. Schalten Sie den Motor immer ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.**

Das gilt vor allem für Arbeiten an der Fadenspule.

**17. Verwenden Sie nur zugelassene Teile.**

Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Ersatzteile erhalten Sie über unseren Onlineshop (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).



**Warnung! Die Verwendung von anderen Mähköpfen sowie Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich empfohlen wer-**

**den, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.**

**Das Werkzeug darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden. Jede Zweckentfremdung wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet. Für Sach- und Personenschäden, die aus einer solchen, unsachgemäßen Verwendung resultieren, ist allein der Benutzer verantwortlich, auf keinen Fall der Hersteller.**

**Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen verändert oder unsachgemäß verwendet werden und wenn daraus Schäden entstehen.**

**Achtung! Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:**

- Kontakt mit der ungeschützten Fadenspule (Schnittverletzungen)
- Hineingreifen in die laufende Fadenspule (Schnittverletzungen)
- Hörschäden, wenn kein angemessener Schutz getragen wird
- Gesundheitsschädliche Staub- bzw. Gasentwicklung bei Einsatz des Geräts in geschlossenen Räumen (Übelkeit)

**Zusätzliche Sicherheitsregeln**

**Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden:**

1. **Achtung!** Die Hände und Füße stets vom Schneidbereich fernhalten, vor allem beim Start des Geräts. Die Hand auf

dem Zusatzhandgriff stets frei halten.

2. **Das Gerät immer mit den Händen an den Multifunktions-Handgriffen halten.** Das Gerät stets in einem angemessenen Sicherheitsabstand vom Körper halten und eine stabile Körperposition einnehmen.
3. Stets eine Schutzbrille tragen.
4. Das Gerät nur bei Tageslicht oder bei Möglichkeit einer guten künstlichen Beleuchtung verwenden.
5. Das Gerät nicht bei Regen oder feuchtem Gras verwenden.
6. Das Gerät vor Verwendung oder infolge eines Stoßes auf eventuelle Schäden prüfen, falls notwendig, reparieren.
7. Das Gerät nicht verwenden, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt oder nicht korrekt angebracht sind.
8. Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze des Motors, die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung stets frei von Schmutz oder Rückständen sind.
9. Während der Arbeitsvorgänge stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 15 m weder Personen noch Tiere befinden. Das Gerät unverzüglich abstellen, wenn irgendjemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite der Maschine gelangt.  
**Beim Einsatz des Geräts können Steine und andere Teile weggeschleudert werden, die zu schweren Verletzungen führen können.**
10. Wenn das Gerät in Betrieb ist, sich den beweglichen Teilen nicht nähern (im Bereich der Schneidvorrichtungen).  
**Nach dem Ausschalten dreht sich der Schneidkopf noch für einige Sekunden.**
11. Vor Verwendung des Geräts sind Steine, Zweige und jedes weitere Festmaterial vom Arbeitsbereich zu entfernen.

Starten Sie die Maschine nur wie in der Anleitung beschrieben. Es darf beim Starten nicht umgedreht sein oder sich in Arbeitsposition befinden. Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege.

12. Bei Verlängerung des Schneidfadens ist höchste Vorsicht geboten. Es besteht Gefahr durch Schnittverletzungen. Nach Durchführung dieser Vorgänge ist vor Inbetriebsetzung des Geräts erneut die korrekte Arbeitsposition einzunehmen.
13. Keine metallischen Schneidspulen verwenden. Beachten Sie, dass das Gerät nach Loslassen des Schalters noch einige Sekunden lang in Betrieb bleibt.
14. Schalten Sie den Motor ab (Ein-/Ausschalter aus), wenn:
  - Sie das Gerät auftanken,
  - es nicht benutzen,
  - es unbeaufsichtigt lassen,
  - es reinigen,
  - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
  - Sie die Schneidvorrichtung abnehmen oder auswechseln sowie mit der Hand die Länge des Schneidfadens einstellen.
15. **Benutzungsdauer und Pausen**  
Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
16. Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu Gehörschäden führen, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird. **Tragen Sie per-**

**sönlichen Schallschutz**, z. B.

Gehörschutzstöpsel, um das Risiko von Gehörschäden zu reduzieren.

17. Tragen Sie die Sense am oberen und unteren Schaftrohr im ausgeschalteten Zustand, die Schneideeinheit von Ihrem Körper abgewandt, um Verletzungen zu vermeiden.  
Nach dem Abschalten ist der Motorkopf der Sense heiß. Achten Sie darauf nicht mit dem Motorkopf in Berührung zu kommen.
18. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schneidgarnitur im Leerlauf stillsteht.
19. Nationale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
20. Beachten Sie, dass folgende Umstände zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen können:
  - eine nicht ordnungsgemäße Wartung,
  - die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen,
  - die Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen.
21. Achtung! Örtliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen.
22. Halten Sie das Gerät mit dem Schneidwerkzeug immer in einem guten Zustand.
23. Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf lose Befestigungen, Kraftstofflecks und beschädigte Teile, wie z. B. Risse in den Schneidaufsätzen.
24. Legen Sie Pausen ein und ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
25. Warnung! Es befinden sich scharfe Kanten am Freischneider. Es ist notwendig, Handschuhe zu tragen.
26. Es ist notwendig, Stichprüfung vor jedem Gebrauch, nach dem Fallen lassen oder anderen Stoßeinwirkungen durchzuführen, um signifikante Mängel

festzustellen.

27. Für Freischneider tragen Sie sowohl rutschfesten Fußschutz als auch Schutzkleidung.
28. Benutzen Sie niemals die Maschine, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen.
29. Warnung vor Abgasemissionen!
30. Nehmen Sie festen Stand ein und halten Sie das Gleichgewicht während des Betriebs. Verwenden Sie außerdem den mitgelieferten Tragegurt.

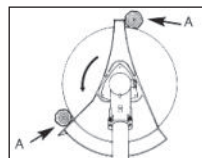
**Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag**



**Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß von der Benzinsense. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Gerät verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.**

Bei Einsatz des 3-Klingen-Stahlmessers besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen und benutzen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder Ähnlichem.



Verwenden Sie nur gut geschärfte Werkzeuge. Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das Gerät in Position A an.

## Montage

### Schutzabdeckung montieren



**Verwenden Sie das Gerät nie ohne richtig montierte Schutzabdeckung. Es besteht Verletzungsgefahr.**

#### Schutzabdeckung für 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule montieren (Abb. B ①)

1. Positionieren Sie die schwarze Schutzabdeckung (24) für das 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule an der Schafthalterung (43).
2. Drehen Sie die 4 Schrauben (42) in die Schutzabdeckung (24) für 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule mit Hilfe des (kleineren) 4-mm-Innensechskantschlüssels (31).

#### Schutzabdeckung für 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule demontieren (Abb. B ①)

1. Lösen Sie die 4 Schrauben (42) mit Hilfe des (kleineren) 4-mm-Innensechskantschlüssels (31).
2. Nehmen Sie die Schutzabdeckung (24) für das 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule ab.

#### Schutzabdeckung für 22-Zahn-Rodungsblatt montieren (Abb. B ②)

1. Positionieren Sie die silberne Schutzabdeckung (15) für das 22-Zahn-Rodungsblatt auf dem Schneidkopf.
2. Drehen Sie die 3 Schrauben (44) in die Schutzabdeckung (15) für das 22-Zahn-Rodungsblatt mit Hilfe des (kleineren) 4-mm-Innensechskantschlüssels (31).

#### Schutzabdeckung für 22-Zahn-Rodungsblatt demontieren (Abb. B ②)

1. Lösen Sie die 3 Schrauben (44) mit Hilfe des (kleineren) 4-mm-Innensechskantschlüssels (31).
2. Nehmen Sie die Schutzabdeckung (15) ab.

### Zweiteiliges Rohr montieren

#### Montage (Abb. C):

1. Lockern Sie die Rohrbefestigungsschraube (18) am oberen Schaftrrohr (19).
2. Schieben Sie das untere Schaftrrohr (14) so weit wie möglich in das obere Schaftrrohr (19).
3. Drücken Sie die Verriegelung (45) und schieben Sie das untere Schaftrrohr (14) bis zum Anschlag in das obere Schaftrrohr (19).
4. Drehen Sie das untere Schaftrrohr (14) mit einer leichten Drehbewegung, bis die Verriegelung (45) in das Loch im oberen Schaftrrohr (19) einrastet.
5. Ziehen Sie die Rohrbefestigungsschraube (18) wieder handfest an.



Vergewissern Sie sich vor Starten des Gerätes, dass das untere Schaftrrohr fest und sicher sitzt und sich in der richtigen Position befindet.

#### Demontage (Abb. C):

1. Lösen Sie die Rohrbefestigungsschraube (18).
2. Drücken Sie die Verriegelung (45).
3. Ziehen Sie die Schaftrrohre auseinander.

### Multifunktions-Handgriff montieren


#### Abb. D:

1. Lösen Sie die Sternschraube (12) und




entfernen Sie die Griffhalterung (46) vom oberen Schaftrohr (19).

2. Setzen Sie den Multifunktions-Handgriff (13) in die Aufnahme (47) am oberen Schaftrohr (19). Der Kunststoff-Ring am Multifunktions-Handgriff muss in der Führungsschiene in der Aufnahme (47) liegen.
3. Befestigen Sie den Multifunktions-Handgriff mit der Griffhalterung (46) und der Sternschraube (12). Ziehen Sie die Sternschraube (12) handfest an.


 Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass das das Gerätekabel (11) durch den Kabelhalter (10) in Position gehalten wird.

### Spule montieren


 **Bei der Verwendung der Fadenspule muss die schwarze Schutzabdeckung komplett montiert sein (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“).**

**Abb. E :**

1. Drücken Sie den Arretierknopf (16), um die Aufnahmespindel (48) zu blockieren.
2. Schrauben Sie die Spulenkapsel (27) **gegen den Uhrzeigersinn** auf die Aufnahmespindel (48) auf.
3. Ziehen Sie an beiden Fadenenden, um die Fäden aus den Nuten zu lösen.
4. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten.

 Die Unterlegescheibe (41, Abb. F), die Spannscheibe (40, Abb. F) und die Mutter (39, Abb. F) werden für die Montage der Spule nicht benötigt.


### 3-Klingen-Stahlmesser montieren

 **Bei der Verwendung des 3-Klingen-Stahlmessers muss die schwarze Schutzabdeckung gekürzt werden (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“).**

**Abb. F :**

1. Drücken Sie den Arretierknopf (16), um die Aufnahmespindel (48) zu blockieren.
2. Setzen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser (26) auf die Aufnahmespindel (48). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
3. Befestigen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser mit Unterlegescheibe (41), Spannscheibe (40) und Mutter (39). Zum Festziehen der Mutter (39) kann der Wartungsschlüssel (30) verwendet werden.

### 22-Zahn-Rodungsblatt montieren

 **Bei der Verwendung des 22-Zahn-Rodungsblatts muss die silberne Schutzabdeckung montiert sein (siehe Kapitel: „Schutzabdeckung montieren“).**

**Abb. G :**

1. Drücken Sie den Arretierknopf (16), um die Aufnahmespindel (48) zu blockieren.
2. Setzen Sie das 22-Zahn-Rodungsblatt (17) auf die Aufnahmespindel (48). **Die Beschriftung auf dem Messer muss bei der Verwendung für den Benutzer sichtbar sein!**
3. Befestigen Sie das 22-Zahn-Rodungsblatt mit Unterlegescheibe (41), Spann-

scheibe (40) und Mutter (39).  
Zum Festziehen der Mutter (39) kann der Wartungsschlüssel (30) verwendet werden.

## Inbetriebnahme

**! Warnung! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie es auf seine Betriebssicherheit prüfen. Haben Sie irgendwelche Zweifel, starten Sie das Gerät nicht!**

**i** Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Schutzfolie des Fadenabschneiders (E 49).

### Achten Sie vor allem auf folgende Punkte:

- Kontrolle der Schneidwerkzeuge auf Beschädigung und Verschleiß.
- Richtige Montage des Schneidkopfes.
- Leichtgängigkeit aller Schalter.
- Sicherer Sitz des Zündkerzensteckers. Bei losem Stecker können Funken entstehen und so austretendes Kraftstoff-Luftgemisch entzünden.
- korrekte Funktion der Kupplung prüfen
- Sauberkeit der Handgriffe, um das Gerät sicher führen zu können.
- Alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen ordnungsgemäß eingebaut und an ihrem Platz sein, bevor das Gerät gestartet werden kann.

**Der Schneidkopf muss frei laufen können.** Bevor Sie das Gerät starten, vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf korrekt sitzt, und dass die beweglichen Teile frei sind.

**! Warnung! Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, lassen**

**Sie sich beim Betrieb dieses Geräts von einem Fachmann in einem autorisierten Service-Center helfen.**

## Kraftstoff einfüllen



**Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor.**

**Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann.**

**Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.**



Das Füllvolumen des Tanks beträgt 1200 ml.



Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.



**Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Es besteht Gesundheitsgefahr!**



Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

**Tabelle für die Kraftstoffmischung:**

Benzin	2-Takt-Öl
1,00 Liter	25 ml
3,00 Liter	75 ml
5,00 Liter	125 ml
Mischvorgang	40 Teile Benzin + 1 Teil Öl

- Verwenden Sie bleifreies Qualitätsbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

**Abb. 11 :**

1. Mischen Sie Benzin und Öl in der Kraftstoff-Mischflasche (33). Verwenden Sie die Skala auf dem Behältnis.
2. ↓OIL Füllen Sie zuerst Benzin bis zum Strich „PETROL“ ↑PETROL in die Kraftstoff-Mischflasche (33).  
 Füllen Sie anschließend Öl dazu, bis zur zweiten Markierung („OIL“) der Skala rechts oben.  
 Schließen und schütteln Sie den Behälter.
3. Schrauben Sie den Tankdeckel (5) ab und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank (4). Wischen Sie um den Tankdeckel Kraftstoffreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

**Doppel-Schultergurt anlegen**

**! Tragen Sie immer den Doppel-Schultergurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Doppel-Schultergurt ablegen. Es besteht Unfallgefahr.**

**! Der Doppel-Schultergurt ist mit einer Schnelllösevorrichtung ausgestattet. Durch Öffnen des Verschlusses (37, Abb. 11) kann das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Doppel-Schultergurt gelöst werden.**

**Abb. 11 :**

1. Ziehen Sie den Doppel-Schultergurt (36) an.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befinden.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (20) am Schaftrohr des Gerätes.

**i** Hängen Sie das Gerät aus, bevor Sie den Motor starten und befestigen Sie es mit laufendem Motor am Doppel-Schultergurt.

**i** Platzieren Sie den Körperschutz (38) an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.

**Ladezustand des Akkus prüfen**

Die Akku-Ladezustandsanzeige am Akku (34, Abb. 11) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Drücken Sie dafür die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen  
 rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen  
 rot => Akku muss geladen werden

## Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (34, Abb. A) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladestandsanzeige leuchtet.

### Abb. A:

1. Nehmen Sie den Akku (34) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (34) in den Ladeschacht des Ladegerätes (35).
3. Schließen Sie das Ladegerät (35) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät (35) vom Netz.

## Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (35):

**Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku:** Ladegerät betriebsbereit.

**Grüne LED leuchtet:** Akku ist geladen.

**Rote LED leuchtet:** Akku lädt.

**Rote LED blinkt:** Akku überhitzt

**Rote + Grüne LED blinken:** Akku defekt

## Bedienung

### Arbeitshinweise



**Arbeiten Sie sicher und überlegt!**

- Feste Gegenstände wie Steine, Metallteile o. ä. sind zu entfernen. Diese können weggeschleudert werden und damit zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Beim Schneiden in hohem Gebüsch oder Hecken sollte die Arbeitshöhe mindestens 15 cm betragen. Damit werden Tiere wie Igel nicht gefährdet.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest und sicher!
- Schneiden Sie mit der Fadenspule und dem 3-Zahn-Messer nur Gras und Unkraut! Mit dem Rodungsmesser kann Dickicht und kleine Stämme bis 20 mm Durchmesser geschnitten werden. Achten Sie auf Wurzeln oder Baumstümpfe, es besteht Stolpergefahr.
- Arbeiten Sie umsichtig und gefährden Sie niemanden beim Schneiden.
- Nur bei ausreichenden Sicht- und Lichtverhältnissen arbeiten!
- Beobachten Sie den Schneidkopf!
- Schneiden Sie niemals über Schulterhöhe!
- Ersetzen Sie niemals die Kunststoff-schnur durch einen Stahldraht - Verletzungs- und Zerstörungsgefahr!
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Wechseln Sie in regelmäßigen Abständen die Arbeitsposition, um einer einseitigen Ermüdung vorzubeugen.
- Schalten Sie bei Blockierung des Schneidkopfs das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und entfernen dann die Blockierung.

## Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren

Bei der Verwendung vom 3-Klingen-Stahlmesser muss die Verlängerung der Schutzabdeckung abgenommen werden. Bei der Verwendung der Fadenspule muss der Rand der Verlängerung montiert sein.

### Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen, Abb. J :

1. Klipsen die Sie drei Drücker des Klickverschlusses (50) unter Zuhilfenahme eines Schlitzschraubendrehers aus.
2. Ziehen Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (25) ab.

### Verlängerung der Schutzabdeckung montieren, Abb. J :

1. Klipsen die Sie drei Drücker des Klickverschlusses (50) unter Zuhilfenahme eines Schlitzschraubendrehers ein.

**i** Säubern Sie nach jeder Benutzung die Verlängerung und Schutzabdeckung des Gerätes.

## Öse für Tragegeschirr verschieben/Gerät ausbalancieren

Wählen Sie für Spule und Messer jeweils die korrekte Position der Öse für das Tragegeschirr.

### Abb. K :

Bei der am Tragegeschirr befestigten Sense sollte, ohne dass Sie sie mit der Hand berühren,

- 1 die **Fadenspule** leicht auf dem Boden aufliegen.

- 2 das **Messer** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.

1. Lösen Sie die Schraube (51) an der Öse (20) für den Doppel-Schultergurt. Verwenden Sie hierfür den 4-mm-Innensechskantschlüssel (31), das ist der kleinere der beiden. Ziehen Sie die Schraube (51) nur leicht wieder an.
2. Balancieren Sie die Sense je nach Schneidwerkzeug nach den oben genannten Kriterien aus, indem Sie die Öse (20) am oberen Schaftrohr (19) verschieben.
3. Ziehen Sie die Schraube (51) an, wenn sich die Sense in der gewünschten Position befindet.

## Arbeiten mit der Fadenspule

- Halten Sie das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° und schwenken Sie den Schneidkopf gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf die richtige Distanz zu halten.

 **Achtung! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!**

## Faden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d. h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich und tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.
2. Der in die schwarzen Schutzabdeckung (E 24) eingefügte Fadenabschneider (E 49) schneidet den Faden auf der gewünschten Länge ab.

## Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:


- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.

## Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:


- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel „Spulenwechsel“).

 **Achtung! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.**

## Arbeiten mit dem 3-Klingen-Stahlmesser/ 22-Zahn-Rodungsblatt

 **Tragen Sie beim Arbeiten immer das Geschirr und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehörschutz und Kopfschutz.**

**Achten Sie darauf, dass das Messer ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus. Es besteht Verletzungsgefahr.**

 Bearbeiten Sie mit dem Schneidblatt nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Messer könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Messer regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie beschädigte Messer aus.

## Wenn das Gerät vibriert

Das Gerät reinigen, eventuell auf dem Schneidkopf und in der Schutzabdeckung vorhandene Grasrückstände entfernen (siehe Kapitel „Wartung und Pflege“)

## Kupplung prüfen

**i** Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionsfähigkeit der Kupplung im Leerlauf.

Starten Sie das Gerät (siehe „Motor starten“) und prüfen Sie per Sichtprüfung mit ausreichendem Sicherheitsabstand, ob sich die Schneideeinheit im Leerlauf nicht dreht.

## Motor starten



**Starten Sie den Motor mindestens 3 Meter vom Befüllungsort entfernt.**




Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.

### Vor dem Starten des Motors:

- **Bei Verwendung der Fadenspule, Abb. E:** Montieren Sie die schwarze Schutzabdeckung (24) mit Verlängerung der Schutzabdeckung (25). Nehmen Sie die Schutzkappe am Fadenabschneider (49) ab.
- **Bei Verwendung des 3-Klingen-Stahlmessers, Abb. F:** Montieren Sie die schwarze Schutzabdeckung (24) ohne die Verlängerung der Schutzabdeckung (25, Abb. E).
- **Bei Verwendung des 22-Zahn-Rodungsblatts, Abb. G:** Montieren Sie die silberne Schutzabdeckung (15).


## Kaltstart, Abb. L :


### • Starten mit dem Starterseil:

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.
2. Stellen Sie den Chokehebel (7) auf Position .
3. Drücken Sie 6 x die Kraftstoffpumpe (Primer) (6).
4. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am oberen Schaffrohr (19) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie mehrmals schnell das Starterseil am Anwerfgriff (2), **bis der Motor startet.**

**Achtung! Starterseil nicht zu weit herausziehen - Bruchgefahr!**




Startet das Gerät nach 3-4 x Anziehen nicht, dann stellen Sie den Choke manuell auf Position .

5. Drücken Sie die Gashebelsperre (22) und kurz den Gashebel (23), damit der Chokehebel auf Position  springt. Das Gerät läuft im Leerlauf.



Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

6. Zum Mähen halten Sie die Gashebelsperre (22) gedrückt und betätigen den Gashebel (23).
7. Zum Ausschalten des Motors drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (21) auf .




Startet der Motor nach zweimaligem Versuch nicht, versuchen Sie ihn ohne Choke in Position Warmstart zu starten. Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.



## Kaltstart, Abb. M :


### • Starten mit dem E-Start:


1. Legen Sie das Gerät auf eine feste,


ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.


2. Stellen Sie den Chokehebel (7) auf Position .
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (Primer) (6).
4. Setzen Sie den Parkside X 20 V Team Akku (34) ein.
5. Klappen Sie die Abdeckung hoch und drücken Sie den E-Starters (3).

 Startet das Gerät nach 3-4-maligen Drücken des E-Starters (3) nicht, dann stellen Sie den Choke manuell auf Position .


6. Drücken Sie die Gashebelsperre (22) und kurz den Gashebel (23), damit der Chokehebel auf Position  springt. Das Gerät läuft im Leerlauf.

 Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

7. Zum Mähen halten Sie die Gashebelsperre (22) gedrückt und betätigen den Gashebel (23).
8. Zum Ausschalten des Motors drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (21) auf .


 Startet der Motor nach zweimaligem Versuch nicht, versuchen Sie ihn ohne Choke in Position Warmstart zu starten. Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.

### Warmstart, Abb. :



- **Starten mit dem Starterseil:**
  1. Belassen Sie den Chokehebel (7) in seiner Position .
  2. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am oberen Schaftrohr (19) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie mehrmals schnell das Starterseil am Anwerfgriff

(2), bis der Motor startet.


### **Achtung! Starterseil nicht zu weit herausziehen - Bruchgefahr!**

- Das Gerät läuft jetzt im Leerlauf.
3. Zum Mähen halten Sie die Gashebelsperre (22) gedrückt und betätigen den Gashebel (23).
  4. Zum Ausschalten des Motors drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (21) auf .

### Warmstart, Abb. :

- **Starten mit E-Start:**
  1. Belassen Sie den Chokehebel (7) in seiner Position .
  2. Schieben Sie den Akku (34) auf die Führungsschiene am Gerätekopf.
  3. Klappen Sie die Abdeckung hoch und drücken Sie den E-Starters (3). Das Gerät läuft jetzt im Leerlauf.
  4. Zum Mähen halten Sie die Gashebelsperre (22) gedrückt und betätigen den Gashebel (23).
  5. Zum Ausschalten des Motors drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (21) auf .

## Wartung und Pflege

 **Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (A 1) durch. Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile und niemals metallische Fäden. Der Gebrauch von Nicht-Originalteilen kann Personenschäden und irreparable Schäden am Gerät verursachen und führt unverzüglich zum Verfall der Garantie.**



## Gerät reinigen

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schneideinrichtung und die Schutzabdeckung von Gras und Erde.
- Halten Sie die Handgriffe sauber und frei von Gras.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.



### Schützen Sie Ihr Gerät vor Beschädigung!

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

## Spulenwechsel



**Bei der Verwendung der Fadenspule muss die Schutzabdeckung komplett montiert sein (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“).**

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass kein Treibstoff ausläuft und das Gerät sicheren Halt hat.

### Abb. E :

3. Drücken Sie den Arretierknopf (16), um die Aufnahmespindel (48) zu blockieren.
4. Schrauben Sie die Spulenkapselfest (27) **im Uhrzeigersinn** von der Aufnahmespindel (48) ab.

### Abb. M :

5. Öffnen Sie die Spulenkapselfest (27), indem Sie den Klickverschluss (52) an beiden Seiten der Spulenkapselfest (27) fest nach innen drücken und nehmen

Sie den Deckel der Spulenkapselfest ab. Für das Öffnen der Spulenkapselfest können Sie einen Schlitzschraubendreher zu Hilfe nehmen.

Gehen Sie vorsichtig vor, beschädigen Sie die Spule nicht.

6. Setzen Sie die neue Spule (53) in den Deckel der Spulenkapselfest (27) und stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Öse (54).
7. Legen Sie die Fadenspule (53) in den Deckel der Spulenkapselfest (27) und lassen Sie den Deckel wieder auf der Spulenkapselfest (27) einrasten. Achten Sie darauf, mit den Fadenauslass-Ösen (54) die beiden Aussparungen (55) in der Spulenkapselfest zu treffen, sonst lässt sich der Deckel nicht schließen.

### Abb. E :

8. Drücken Sie den Arretierknopf (16), um die Aufnahmespindel (48) zu blockieren.
9. Schrauben Sie die Spulenkapselfest (27) **gegen den Uhrzeigersinn** von der Aufnahmespindel (48) auf.
10. Ziehen Sie an beiden Fadenenden, um die Fäden aus den Nuten zu lösen.
11. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten.




Die zu bestellenden Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.

## Messerwechsel



**Verletzungsgefahr! Vorsicht, scharfe Kanten!**  
**Tragen Sie Handschuhe.**

### 3-Klingen-Stahlmesser wechseln:


 **Bei der Verwendung der Messer muss die Schutzabdeckung gekürzt werden (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“).**

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass kein Treibstoff ausläuft und das Gerät sicheren Halt hat.

**Abb. F :**

3. Drücken Sie den Arretierknopf (16), um die Aufnahmespindel (48) zu blockieren.
4. Lösen Sie die Mutter (39). Nehmen Sie Spannscheibe (40), Unterlegescheibe (41) und das 3-Klingen-Stahlmesser (26) ab.
5. Setzen Sie das neue 3-Klingen-Stahlmesser (26) auf die Aufnahmespindel (48) oder wenden Sie das alte 3-Klingen-Stahlmesser (26). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
6. Befestigen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser mit Unterlegescheibe (41), Spannscheibe (40) und Mutter (39). Zum Festziehen der Mutter (39) kann der Wartungsschlüssel (30) verwendet werden.

### 22-Zahn-Rodungsblatt wechseln:


 **Bei der Verwendung des 22-Zahn-Rodungsblatts muss die silberne Schutzabdeckung montiert sein (siehe Kapitel: „Schutzabdeckung montieren“).**

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass kein Treibstoff ausläuft und das Gerät sicheren Halt hat.


**Abb. G :**

3. Drücken Sie den Arretierknopf (16), um die Aufnahmespindel (48) zu blockieren.
4. Lösen Sie die Mutter (39). Nehmen Sie Spannscheibe (40), Unterlegescheibe (41) und das 22-Zahn-Rodungsblatt (17) ab.
5. Setzen Sie das neue 22-Zahn-Rodungsblatt (17) auf die Aufnahmespindel (48). **Die Beschriftung auf dem Messer muss bei der Verwendung für den Benutzer sichtbar sein!**
6. Befestigen Sie das 22-Zahn-Rodungsblatt mit Unterlegescheibe (41), Spannscheibe (40) und Mutter (39). Zum Festziehen der Mutter (39) kann der Wartungsschlüssel (30) verwendet werden.

### Luftfilter reinigen

 **Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.**

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Lösen Sie die Schraube (8) am Luftfilterdeckel (9) und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (9) vom Luftfiltergehäuse (57) ab.
3. Nehmen Sie den Luftfilter (56) vom Luftfiltergehäuse (57) ab.
4. Reinigen Sie den Luftfilter (56) mit Seife und Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**

 Ersetzen Sie den Luftfilter (56), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

**i** Das Gitter dient als Abstandhalter und ist als erstes in das Luftfiltergehäuse (57) einzusetzen, falls es beim Herausnehmen des Luftfilters (56) herausfällt.

5. Setzen Sie die beiden Nasen am Luftfilterdeckel (9) in die Laschen am Luftfiltergehäuse (57).
6. Klappen Sie den Luftfilterdeckel (9) auf das Luftfiltergehäuse (57).
7. Fixieren Sie den Luftfilterdeckel (9) mit der Schraube (8).

## Zündkerze wechseln/einstellen

**i** Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (1) von der Zündkerze (58) ab.
3. Schrauben Sie die Zündkerze (58) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem beiliegenden Wartungsschlüssel (30) heraus.
4. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). **Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.**
5. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (58) vorsichtig biegen.
6. Reinigen Sie die Zündkerze (58) mit einer Drahtbürste.
7. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze (58) ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen (58) gegen eine neue Zündkerze aus (z. B. Zündkerze „TORCH L8RTC“).
8. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (1) wieder auf.

**i** Die zu bestellenden Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.

## Fadenabschneider schärfen



**Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenabschneider. Es besteht Verletzungsgefahr. Einen neuen Fadenabschneider erhalten Sie in unserem Onlineshop (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).**



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.


### Abb. E :

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Schrauben Sie den Fadenabschneider (49) von der schwarzen Schutzabdeckung (24) ab.
3. Befestigen Sie den Fadenabschneider (49) in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.
4. Schrauben Sie den Fadenabschneider (49) wieder an die Schutzabdeckung (24) an.




Die zu bestellenden Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“


## Kraftstofffilter wechseln

 Betreiben Sie das Gerät nie ohne Kraftstofffilter. Wechseln Sie regelmäßig den Kraftstofffilter.

### Abb. P :

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (5) ab.
2. Entleeren Sie den Kraftstofftank (4) in ein geeignetes Gefäß.
3. Ziehen Sie den Kraftstofffilter (59) mit einem Haken aus dem Tank heraus und ziehen Sie ihn durch das Lösen der kleinen Klemme ab.
4. Ersetzen Sie den Kraftstofffilter und legen Sie den aufgesteckten Saugkopf wieder in den Tank zurück.
5. Verschließen Sie den Kraftstofftank (4) wieder mit dem Tankdeckel (5).


 Die zu bestellenden Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.

 Spezifikationen Kraftstofffilter:  
Anschluss Ø 4 mm  
Außendurchmesser: ca. 16 mm


## Fadenspule aufwickeln

Alternativ zu einer neuen Fadenspule können Sie sich im Fachhandel einen 2,4 mm starken, 6 m langen Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

### Abb. Q :

1. Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe (60) der Spule (53). Wickeln Sie die beiden Enden in Pfeilrichtung , die auf der Unterseite der Spule angegeben ist, auf.

2. Klemmen Sie anschließend das Fadenelement jeweils in eine der Nuten (61) an der Spule (53).

 Ziehen Sie die Fäden straff an und achten Sie darauf, dass die Fäden parallel in den beiden Fadenkanälen liegen. Außerdem darf die Fadenspule nicht mit mehr als 3 m Faden pro Fadenkanal gefüllt werden, da sonst die Fadenautomatik nicht korrekt funktioniert.

## Getriebe schmieren

Nach circa 10 Betriebsstunden ist das Getriebe zu schmieren.


### Abb. R :

1. Lösen Sie die Schraube (62) am Getriebe mit dem größeren 5-mm-Innensechskantschlüssel (32).
2. Drücken Sie in die Schmieröffnung am Getriebegehäuse ca. 5 g handelsübliches Schmierfett.
3. Schließen Sie das Getriebe wieder mit der Schraube (62).

## Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nach-einstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

## Blockierungen entfernen

 **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 1), bevor Sie an der Schneideinheit arbeiten.**



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

## Wartungsintervalle

Führen Sie die in der Tabelle „Wartungsintervalle“ aufgeführten Wartungsarbeiten re-

gelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

**Tabelle Wartungsintervalle**

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Betriebsstunden	
			10	20
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen, Anziehen		✓	
Luffilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Kraftstofffilter	Ersetzen		✓	
Zündkerze	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓	
Treibstoffschläuche	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Komplette Maschine	Prüfen, bei Bedarf reinigen	✓		
Bedienungsgriff	Auf Funktion prüfen	✓		
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Getriebe	Schmieren		✓	


## Lagerung

### Allgemeine Lagerungshinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab.
- Verwenden Sie bei der Lagerung der Messer den Transportschutz (A 28/29).
- Die Kabelhalter (A 10) sollen das

Gerätekabel (A 11) in Position halten. Entfernen Sie die Kabelhalter nicht, auch nicht zur Lagerung des Geräts.

### Lagerung während Betriebspausen

 Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

### Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten:

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (A 4) an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

### Bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten:

4. Lösen Sie die Zündkerze (O 58) mit einem Wartungsschlüssel (O 30) (siehe „Zündkerze wechseln / einstellen“).
5. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2-Takt-Öl in den Brennraum und ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
6. Setzen Sie die Zündkerze (O 58) wieder ein.

## Transport

- Beim Transport muss das Gerät ausgeschaltet und der Zündkerzenstecker (A 1) gezogen sein. Transportieren Sie das Gerät nicht im Leerlauf.
- Tragen Sie das Gerät mit einer Hand am oberen und einer Hand am unteren Schaffrohr (A 14+19), so vermeiden Sie beim Transport in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Schneideeinheit).
- Verwenden Sie beim Transport der Messer den Transportschutz (A 28/29).
- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

**Transport in einem Kraftfahrzeug:** Sichern Sie das Gerät gegen Umkippen und Beschädigungen.

Achten Sie auf eine sichere Lage des Geräts.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entleeren Sie den Benzintank sorgfältig. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Fragen Sie hierzu unser Service-Center.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für**

**Deutschland:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten

Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

**Ersatzteile/Zubehör**

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 33).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
24, 25	I:33-39	Set Schutzabdeckung (inkl. Fadenabschneider)	91110593
27	I:40	Fadenspule	91105679
26	I:41	3-Klingen-Stahlmesser	13800233
17	I:44	22-Zahn-Rodungsblatt	91110595
29	I:42+43	Schutzabdeckung 22-Zahn-Rodungsblatt	91110594
56	II:40	Luftfilter	91110584
58	II:32	Zündkerze	91110578

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule, Schneidfaden, Fadenabschneider, Schneidmesser, Luftfilter und Zündkerze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 440104\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.



- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmepunkte und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 440104\_2304**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 440104\_2304**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 440104\_2304**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
www.grizzlytools.de

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Tank leer	Volltanken
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten der Maschine in dieser Anleitung beachten
	Motor „abgesoffen“	Gas wegnehmen, mehrere Male starten, wenn nötig Zündkerze ausbauen, reinigen und trocknen
	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Kerzenanschluss, Zündkabel schadhaft	Erneuern
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Verstopfter Kraftstofffilter	Kraftstofffilter ersetzen oder reinigen
	Akku leer	Akku aufladen
Motor läuft im Leerlauf zu schnell	Motor kalt	Langsam warm fahren
Motor gibt keine Höchstleistung	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen oder ersetzen
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken
	Dichtring im Kurbelgehäuse undicht	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Zylinder, Kolbenringe abgenutzt	
	Falsche Zündung	
Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken

## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>35</b>	Working using the thread spool.....	49
<b>Intended Use.....</b>	<b>36</b>	Extending the cutting thread.....	49
<b>General Description.....</b>	<b>36</b>	Working using the 3-tooth blade/ clearing blade.....	49
Delivery Contents .....	36	If the Equipment Vibrates .....	50
Functional Description .....	36	Checking the coupling .....	50
Summary.....	37	Starting the engine .....	50
Safety Functions .....	37		
<b>Technical Specifications .....</b>	<b>38</b>	<b>Care and Maintenance .....</b>	<b>51</b>
<b>Safety Information .....</b>	<b>38</b>	Cleaning the Equipment .....	52
Symbols in the Instructions .....	38	Changing the Reel .....	52
Symbols on the Equipment.....	39	Changing blades.....	52
General Safety Information .....	40	Cleaning the Air Filter .....	53
Additional Safety Regulations.....	42	Changing / Adjusting the Spark Plug.....	53
Protective measures against kickbacks .....	43	Sharpening the Thread Cutter .....	54
<b>Assembly.....</b>	<b>44</b>	Changing the Fuel Filter .....	54
Installing the protective cover .....	44	Winding up the spool .....	54
Fitting the Two-Part Tube .....	44	Lubricating the gears.....	55
Mounting the multi-functional handlebar .....	45	Adjusting the Carburettor .....	55
Fitting the spool.....	45	Removing blockages .....	55
Fitting the 3-tooth blade.....	45	Maintenance Intervals .....	55
Fitting the clearing blade.....	45	<b>Storage.....</b>	<b>56</b>
<b>Initial Operation.....</b>	<b>45</b>	General Storage Instructions .....	56
Filling with Fuel .....	46	Storage During Working Breaks .....	56
Putting on the double shoulder strap	47	<b>Transport .....</b>	<b>56</b>
Checking the charge level of the battery.....	47	<b>Spare Parts/Accessories .....</b>	<b>57</b>
Charging the battery.....	47	<b>Guarantee .....</b>	<b>58</b>
<b>Operation .....</b>	<b>48</b>	<b>Repair Service.....</b>	<b>59</b>
Working Notes .....	48	<b>Service-Center.....</b>	<b>59</b>
Removing/mounting the protective cover extension.....	48	<b>Importer .....</b>	<b>59</b>
Adjusting the carrying harness eyelet/balancing out the device .....	48	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>60</b>
		<b>Translation of the original EC declaration of conformity ....</b>	<b>314</b>
		<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>324/325</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended Use

The petrol strimmer is intended for cutting grass in the garden, along flower beds, around trees or fence posts, and light undergrowth. The clearing blade can be used to cut thickets and small logs up to 20 mm in diameter.

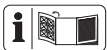
Any other use not explicitly authorised in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious hazard to the user.

The equipment is intended for use by adults. Young people over the age of 16 may use the equipment only under supervision.

The manufacturer is not liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

## General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

## Delivery Contents

Start by unpacking the equipment and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Engine housing with upper shaft tube and unmounted multifunction handle
- Lower shaft tube
- Thread spool
- 3-toothed blade with transport protection
- Clearing blade with transport protection
- 2 x Protective cover
- Carrying harness with hip protector
- Service key
- 2 x hexagon socket wrench, 4 mm & 5 mm
- Assembly materials
- Fuel mixing bottle, volume 500 ml
- Accessory bag
- Battery + charger with instruction manual
- Instruction Manual

## Functional Description

The hand-operated and portable petrol strimmer features a combustion engine to drive the blades, which is in operation without interruption while in use. The power is transmitted via a clutch disc, which uses a high-revolution centrifugal clutch to transfer the engine output to the strimming unit.

In the cutting process, two plastic wheels rotate about an axis vertical to the cutting level. Alternative to the dual-line spool, the 3-tooth blade, or the clearing blade, can be fitted. To protect the user, the equipment has a protective device, which covers the cutting device.

Please refer to the descriptions below for how the operating parts work.

## Summary

- A** 1 Spark plug connector
- 2 Starter handle
- 3 Electric starter
- 4 Fuel tank
- 5 Tank cover
- 6 Fuel pump (primer)
- 7 Choke lever
- 8 Screw
- 9 Air filter cover
- 10 Cable holder
- 11 Device cable
- 12 Star screw
- 13 Multifunction handle
- 14 Lower shaft tube
- 15 Protective cover
- 16 Locking button
- 17 Clearing blade
- 18 Mounting screw
- 19 Upper shaft tube
- 20 Eyelet
- 21 On/Off switch
- 22 Throttle lock
- 23 Throttle lever
- 24 Protective cover
- 25 Protective cover extension
- 26 3-tooth blade
- 27 Spool cap
- 28 Transport protection
- 29 Transport protection
- 30 Maintenance key
- 31 4 mm hex key
- 32 5 mm hex key
- 33 Fuel mixing bottle
- 34 Battery
- 35 Charger
- 36 Double shoulder strap
- 37 Fastener
- 38 Body protection
- 39 Nut
- 40 Clamping disk
- 41 Washer

- B** 42 Screw
- 43 Shaft mount
- 44 Screw
- C** 45 Lock
- D** 46 Handle mount
- 47 Receptacle
- E** 48 Uptake spindle
- 49 Line cutter
- J** 50 Click lock
- K** 51 Screw
- M** 52 Click lock
- 53 Spool
- 54 Line outlet loop
- 55 Recess
- N** 56 Air filter
- 57 Air filter housing
- O** 58 Spark plug
- P** 59 Fuel filter
- Q** 60 Notch
- 61 Groove
- R** 62 Screw

## Safety Functions

### 22 Throttle lock

Prevents accidental acceleration of the engine. The throttle can be operated only when the throttle lock is depressed.

### 15/24 Protective covers

Protect the operator from accidental contact with the cutting tool and foreign bodies being thrown out. Fremdkörpern.

## Technical Specifications

### 3-in-1 Petrol

#### Grass Trimmer .....PPBS 3 A1

Engine ..... 2-stroke engine  
 Emission class..... Level V  
 Fuel Mix..... 40:1  
 Engine capacity .....51.7 cm<sup>3</sup>  
 Max. engine power P<sub>max</sub> ..... 1.45 kW  
 Max. motor speed..... 9500 rpm  
 Engine tick over speed..... 3000 rpm  
 Max. cutting speed  
 with 3-tooth blade/clearing  
 blade;..... 7800 rpm  
 With thread spool; Ø 430 mm ..7800 rpm  
 Tank contents/  
 Tank capacity ..... 1200 ml / 1200 cm<sup>3</sup>  
 Weight (empty tank) ..... 6.2 kg  
 Weight (motor unit) ..... 6.98 kg  
 Engine manufacturer  
 Trade name .....WUYANG  
 Name of company .....ZHEJIANG WU  
 YANG INDUSTRY  
 & TRADE CO., LTD.  
 Shentang Industrial Zone,  
 Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,  
 Zhejiang, 321200, China  
 Contact address in the Union..... RAKE  
 FORESTER GMBH  
 Andre-Citroen-Str. 18,  
 D51149 Cologne, Germany

Threads  
 Cutting radius .....430 mm  
 Thread thickness ..... 2.4 mm  
 Thread length ..... 6 mm

3-tooth blade/ Clearing blade  
 Cutting circle/diameter ..... 255 mm  
 Thickness ..... 1.4 mm  
 Bore hole .....25.4 mm  
 Max. rotational speed ..... 10000 rpm

Clearing blade  
 Cutting circle/diameter ..... 200 mm  
 Thickness ..... 1.5 mm  
 Borehole ..... 25.4 mm

Max. permitted speed..... 10000 rpm  
 Sound pressure level  
 (L<sub>pA</sub>) ..... 102.5 dB, K<sub>pA</sub> = 3 dB  
 Sound power level (L<sub>WA</sub>)  
 Guaranteed..... 114 dB  
 Measured ..... 111.6 dB; K<sub>WA</sub>=2.1 dB  
 Vibration (a<sub>h</sub>)  
 Multifunction  
 handle ..... 7.354 m/s<sup>2</sup>; K = 1.5 m/s<sup>2</sup>  
 Handle ..... 7.785 m/s<sup>2</sup>; K=1.5 m/s<sup>2</sup>

The vibration values were determined in accordance with ISO 22867.

The noise emissions were determined in accordance with ISO 22868.

Levels of noise were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

The carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) emission value determined by an EU type-approval procedure for this device is:  
 1063 g/kWh, after test cycle G3.

## Safety Information



In order to be able to operate the equipment safely, all instructions and information in the operating instructions about safety, assembly and operation must be followed precisely. Anyone operating or maintaining this equipment must be familiar with the operating instructions and informed of potential hazards.

## Symbols in the Instructions



**Warning signs with details for the prevention of personal and property damage.**



**Hazard symbol with information on the prevention of personal injury or property damage through fire or explosion**



Command signs (instead of the exclamation mark, the command is explained) with details for the prevention of damage.



Read the instruction manual carefully before using the device.



Wear gloves.



Information signs with information for better handling of the equipment.

## Symbols on the Equipment

On the equipment, there are information symbols. These convey important information about the product or information about its use.

- Caution: Special safety measures are required when handling the equipment!
- The entire operating instructions must be read and understood before use. Non-observance of the operating instructions may be **fatal!**



Attention!



Read the operating instructions carefully before using the equipment.



Wear eye protection.



Wear head protection.



Wear ear protection.



Wear protective gloves. Risk of injury from cuts.



Wear non-slip safety shoes with firm soles.



Maintain a safety distance of min. 15 m from others.



Danger from parts being thrown out! Keep away from other people.



Caution! Hot surfaces – risk of burns!



Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.



Do not use this protective cover with a circular or multi-tooth saw blade. Risk of injury!



For use with a spool



For use with 3 tooth blade



Direction of movement by cutting unit



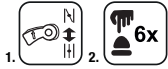
Specification of the guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.



Mix ratio 40:1,  
Use ONLY fuel mix  
Open flames, fire, open  
ignition sources and smoking are prohibited.



Use ONLY fuel mix



1. 2. Start-up Sequence



3.

## General Safety Information

Do not allow access by children or by people who are ill or infirm. Children must be carefully supervised when they are in the area of machinery. Observe the regional and local accident prevention regulations applicable where you are. The same applies for all regulations concerning occupational safety and health in the workplace. The manufacturer cannot be held liable if the machines produced by the same are modified without permission and if damage to people or property occurs as a result of such modifications.



**Warning! Always take basic precautions when using machinery. Please also observe all tips and information in the additional safety information.**

1. **Observe the surrounding conditions under which you are working.** The motorised equipment produces toxic fumes as soon as the engine is running. These gases may be odourless and invisible. Therefore, never work with the equipment in enclosed or poorly ventilated spaces. Ensure

adequate ventilation when working. Ensure a safe stance in the wet, snow and ice, on slopes and on uneven territory.

2. **Do not allow strangers to use the equipment.** Visitors and onlookers – particularly children and people who are ill or infirm – must be kept away from the workplace. Prevent other people from coming into contact with the tools. Do not pass on the equipment to people who are unfamiliar with the equipment and its handling.
3. **Ensure the safe transport and storage of the equipment.** Always carry the equipment suspended by the carrying strap or on the tube. Equipment that is not in use must be stored in a dry place as high up as possible or locked away to be inaccessible.
4. **Always use the right tool for any work.** E.g. do not use small tools or accessories for work that should actually be performed with heavy tools. Use tools only for the purposes for which they have been constructed.
5. **Ensure appropriate clothing.** Clothing must be appropriate and not impede you when working. Wear clothing with cut protection pads.
6. **Use personal protective equipment.** Wear safety boots with steel caps / steel soles and non-slip soles. Wear a hard hat if there is a risk of falling objects when working.
7. **Wear safety goggles.** Objects may be thrown out. Serious eye injuries may result.
8. **Wear ear protection.** Wear personal sound protection, e.g. earplugs.
9. **Hand protection.** Wear strong gloves – leather gloves offer good protection.
10. **Operating the equipment.** Never



work without the protection on the cutting tool. Risk of injury from objects being thrown out.

**11. Remove the socket wrench etc.**

All keys or similar must be removed before the equipment is switched on.

**12. Stay alert at all times. Pay attention to what you are doing.**

Use your common sense. Do not use motorised tools when you are tired. Work with the equipment must not be carried out under the influence of alcohol, drugs or medications, which impair reactions.

**13. Filling with fuel.**

- Always adhere to the current fire regulations and the respective state/federal regulations for fire prevention.
- Fuel and fuel fumes are highly flammable. Do not fill with fuel when the engine is running or still hot. When filling up, ensure good ventilation. Smoking and open flames are prohibited.
- Always switch off the engine before filling. Always open the filler cap with care, so any excess pressure present can be relieved slowly and no fuel sprays out. The work with the equipment causes high temperatures on the housing. The equipment must therefore be allowed to cool before filling. Otherwise, the fuel could ignite and cause serious injuries.
- When filling with fuel, ensure that the tank is not overfilled. If liquid misses, this must be cleared away immediately and the equipment cleaned.
- After filling, ensure that the seal screw is sitting properly in order to prevent it from coming loose as a result of the vibrations caused during the work.
- Watch out for leaks. Do not start the engine if fuel is leaking. Risk of death as a result of burns!

**14. Usage duration and breaks.**

Prolonged use of this motorised device can lead to problems with the blood circulation in the hands caused by vibrations (Raynaud's syndrome). However, the usage duration can be extended with suitable gloves or regular breaks. Be aware that personal tendency to poor circulation, low external temperatures and high gripping forces will reduce the usage duration when working.

**15. Be aware of damaged parts.**

If the device suffers a heavy impact or is dropped, check it for signs of damage and wear before putting it back into operation. Are individual parts damaged? In case of slight damage ask seriously whether the tool will nonetheless work properly and safely. Ensure correct alignment and adjustment of moving parts. Do the parts interlock correctly? Are parts damaged? Is everything correctly installed? Are all the other requirements in place for proper functioning? Damaged safety devices etc must be repaired or replaced by authorised people if there is no explanation otherwise in the operating instructions. Defective switches must be replaced by an authorised body. If repairs are required, please contact a customer service centre authorised by us.

**16. Always switch off the engine before undertaking adjustments or maintenance work.**

This particularly applies for work on the thread reel.

**17. Use only authorised parts.**

In case of maintenance and repair, use only identical spare parts. Spare parts are available from our online shop (see "Spare parts/Accessories").



**Warning! The use of other mowing heads as well as accessories and attachments that are not explicitly recommended can result in danger to people and objects.**

**The tool is to be used only for the intended purpose. Any misappropriation is regarded as improper use. The user alone – and definitely not the manufacturer – is responsible for property and personal damage resulting from such improper use. The manufacturer cannot be held liable if machines from the same are modified or used improperly and damage occurs as a result.**

**Caution! A certain residual risk, which cannot be eliminated, always remains even in the case of proper use of the tool. The following potential hazards can be derived from the type and design of the tool:**

- Contact with the unprotected thread reel (cuts).
- Reaching into the thread reel when it is running (cuts).
- Hearing damage if no appropriate protection is worn.
- Dust and gas formation that is harmful to health if the equipment is used in enclosed spaces (nausea).

### **Additional Safety Regulations**

1. Caution! Always keep hands and feet away from the cutting area, particularly when starting the equipment. Always keep the hand on the extra handle free.
2. Always hold the device with both hands on the multi-functional handlebars. Always keep the equipment at an ap-

propriately safe distance from the body and assume a stable body position. Always use the carrying strap.

3. Always wear safety goggles.
4. Use the equipment only in daylight or with the option of good artificial lighting.
5. Do not use the equipment in the rain or on damp grass.
6. Before use or after an impact, check the equipment for possible damage; repair if necessary.
7. Do not use the equipment if the safety devices are damaged or not correctly installed.
8. Ensure that the engine ventilation slots, protective cover and cutting device are always free of dirt or residues.
9. During the work processes, always ensure that there are neither people nor animals within a radius of at least 15 m. Switch off the equipment immediately if anyone and particularly a child comes into the range of the machine. When using the equipment, stones and other elements that can cause serious injuries can be thrown out.
10. When the equipment is in operation, keep away from the moving parts (in the area of the cutting devices). After switching off, the cutting head continues to turn for a few seconds.
11. Before using the equipment, remove stones, twigs and any other solid material from the working area. Start the machine only as described in the instructions. It must not be turned upside down or be in the working position when it is started. Do not cross gravel roads or paths with the equipment running.
12. The greatest care is required when extending the cutting thread. Risk of injury from cuts. After executing these processes, reassume the correct working posi-

tion before switching on the equipment.

13. Do not use metallic cutting reels or saw blades. Note that the equipment remains in operation for a few seconds after the switch is released.
14. Switch off the engine when:
  - Refuelling the equipment,
  - Not using it,
  - Leaving it unattended,
  - Cleaning it,
  - Transporting it from one location to another,
  - Removing or replacing the cutting device and manually adjusting the length of the cutting thread.
15. **Length of use and breaks.** Prolonged use of the power device can lead to problems with the blood circulation in the hands caused by vibrations. You can however extend your machine use time by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.
16. Prolonged use of this motorised device can lead to hearing damage if appropriate hearing protection is not worn. **Wear personal hearing protection**, e.g. ear plugs, to reduce the risk of hearing damage.
17. Carry the trimmer by the upper and lower shaft tube when it is switched off, with the cutting unit pointing away from your body in order to avoid injuries. After the device has been switched off, the engine head of the scythe is hot. Make sure that you do not come into contact with the engine head.
18. You should carry out regular checks to determine whether the cutting equipment is stationary when the device is idling.
19. National regulations may specify an age restriction for the user.
20. Be aware that the following circumstances can lead to damage to the device and serious injuries to the person operating it:
  - improper maintenance,
  - use of non-compliant spare parts,
  - the removal or modification of safety devices.
21. Caution! Local regulations may restrict use of the machine.
22. Always maintain the device and cutting tool in a good condition.
23. Before use, check the device for loose fastenings, fuel leaks and damaged parts, such as cracks in the cutting attachments.
24. Take breaks and change your working position regularly.
25. Warning! There are sharp edges on the string trimmer. Gloves need to be worn.
26. In order to detect significant defects, a visual inspection needs to be performed before each use, after the device is dropped or if it suffers any kind of impact.
27. Wear both non-slip foot protection and protective clothing when using the string trimmer.
28. Never use the machine if you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.
29. Exhaust emissions warning!
30. Assume a firm stance and maintain your balance during operation. Also use the carrying strap provided.

### Protective measures against kickbacks

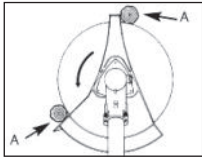


**In the event of a kickback, the operator will feel a powerful blow from the petrol-powered trim-**

**mer. This may lead to losing control of the device and serious injury. You can avoid kickbacks through caution and proper technique.**

While working with the 3-tooth blade there is a risk of kickback if the blade edge hits an obstacle (stone, wood).

- Hold the device with both hands.
- Make sure there are no obstacles on the ground and do not use the 3-tooth blade near fences, metal posts or similar.



Use only properly sharpened tools. To cut thick stems, switch the device to position A.

## Assembly

### Installing the protective cover



**Never use the device without the protective cover correctly installed! Risk of injury.**

#### Fit protective cover for 3-tooth blade/spool (Fig. B 1)

1. Position the black protective cover (24) for the 3-tooth blade/spool on the shaft mount (43).
2. Screw the 4 screws (42) into the protective cover (24) for 3-tooth blade/spool using the (smaller) 4 mm hex key (31).

#### Remove protective cover for 3-tooth blade/spool (Fig. B 1)

1. Loosen the 4 screws (42) using the (smaller) 4 mm hex key (31).
2. Remove the protective cover (24) for the 3-tooth blade/spool.

#### Fit protective cover for clearing blade (Fig. B 2)

1. Position the silver protective cover (15) for the clearing blade on the cutting head.
2. Screw the 3 screws (44) into the protective cover (15) for the clearing blade using the (smaller) 4 mm hex key (31).

#### Remove protective cover for clearing blade (Fig. B 2)

1. Loosen the 3 screws (44) using the (smaller) 4 mm hex key (31).
2. Remove the protective cover (15).

## Fitting the Two-Part Tube

#### Assembly (Fig. C):

1. Loosen the tube fixing screw (18) on the top shaft tube (19).
2. Push the lower shaft tube (14) as far as possible into the upper shaft tube (19).
3. Push the lock (45) and slide the lower shaft tube (14) as far as it goes into the upper shaft tube (19).
4. Turn the lower shaft tube (14) with a gentle rotating movement until the lock (45) clicks into place in the bore on the upper shaft tube (19).
5. Retighten the tube fixing screws (18) by hand.



Ensure that the bottom shaft tube is sitting firmly and safely before starting the equipment.


#### Dismantling (Fig. C):

1. Loosen the tube's mounting screw (18).
2. Push the lock (45).
3. Pull the shaft tubes apart.


## Mounting the multi-functional handlebar

**Fig. D:**

1. Loosen the star screw (12) and remove the handle mount (46) from the upper shaft tube (19).
2. Insert the multifunction handle (13) into the holder (47) on the upper shaft tube (19). The plastic ring on the multifunction handle must sit in the guide rail of the holder (47).
3. Fasten the multifunction handle to the handle mount (46) and star screw (12). Tighten the star screw (12) by hand.


 Check and make sure that the device cable (18) is held in position by the cable holder (10).

## Fitting the spool


 **The black protective cover must be fully fitted when using the spool (see section: "Removing/fitting the protective cover extension").**

**Fig. E:**

1. Press the lock button (16) to lock the uptake spindle (48).
2. Screw the spool cap (27) **anticlockwise** onto the uptake spindle (48).
3. Pull on both ends of the line to release the lines from the grooves.
4. Trim the thread line to approx. 15 cm to release strain on the engine when starting and warming up.

 The washer (41, Fig. F), clamping disk (40, Fig. F) and nut (39, Fig. F) are not required for mounting the spool.


## Fitting the 3-tooth blade

 **The black protective cover must be shortened when using the 3-tooth blade (see section: "Removing/fitting the protective cover extension").**

**Fig. F:**

1. Press the lock button (16) to lock the uptake spindle (48).
2. Place the 3-tooth blade (26) on the uptake spindle (48). The blade can be used on both sides.
3. Fasten the 3-tooth blade with washer (41), clamping disk (40) and nut (39). The maintenance key (30) can be used to tighten the nut (39).


## Fitting the clearing blade

 **The silver protective cover must be fitted when using the clearing blade (see section: "Fitting the protective cover").**

**Fig. G:**

1. Press the lock button (16) to lock the uptake spindle (48).
2. Place the clearing blade (17) on the uptake spindle (48). **The inscription on the blade must be visible to the user during use!**
3. Fasten the clearing blade with washer (41), clamping disk (40) and nut (39). The maintenance key (30) can be used to tighten the nut (39).

## Initial Operation

 **Warning! Before initial operation of the equipment, it must be checked that the condition is**

**safe for operation. If there is any doubt, do not start the equipment.**

**i** Remove the protective film from the line cutter (E 49) before using the device for the first time.

**Observe the following points in particular:**

- Check the cutting tools for damage and wear.
- Correct installation of the cutting head
- Easy movement of all switches
- Secure sit of the spark plug connector. If the connector is loose, sparks can be formed and thus ignite any leaking fuel-air mix.
- Check the correct function of the coupling
- Ensure the handles are clean in order to be able to guide the equipment safely.
- All safety and protective devices must be properly installed and in place before the equipment can be started.

**The cutting head must be able to run freely.** Before starting the equipment, ensure that the cutting head is sitting correctly and that the moving parts are free.

**Warning!** If there is any doubt, seek help with the operation of this equipment from a specialist in an authorised service centre.

**Filling with Fuel**

**Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke when filling with fuel and keep away from any heat sources. Never fill with fuel when the**

**engine is running. Open the tank cap carefully, so any excess pressure present can be relieved slowly. Start the equipment min. 3 m away from the fuel filling location. Risk of fire or explosion in case of non-observance**

**i** The filling volume of the tank is 1200 ml.

**i** Use only the fuel mix recommended in the instructions. The fuel mix ages. Therefore, do not use fuel mix that is older than 3 months. In case of non-observance, the engine can be damaged and the guarantee will be invalidated.

**! Avoid direct skin contact with petrol and the inhalation of petrol fumes. Health hazard!**



The equipment is fitted with a two-stroke engine and therefore operated exclusively with a mix of petrol and two-stroke engine oil in the ratio 40:1.

**Table of fuel mixtures:**


Petrol	Two-stroke oil
1,00 litres	25 ml
3,00 litres	75 ml
5,00 litres	125 ml
Mixing	40 parts of petrol + 1 part of oil


- Use quality unleaded petrol with an octane rating of at least 90.
- For optimal performance, use oil for air-cooled two-stroke engines.

**Fig. 11 :**

- Mix petrol and oil in the fuel mixing bottle (33). Use the scale on the container.
- ↓OIL** First pour petrol into the fuel mixing bottle (33) up to the line marked **↑PETROL** "PETROL". Then pour in oil until you reach the second mark ("OIL") on the scale at the top right. Close the container and shake it.
- Remove the filler cap (5) and fill the fuel mixture into the petrol tank (4). Wipe spilled fuel from around the filler opening and replace the filler cap.


**Putting on the double shoulder strap**


 **Always wear the double shoulder strap when working with the device. Always switch off the device before taking off the double shoulder strap. There is a risk of accidents.**

 **The double shoulder strap is equipped with a quick release device. Opening the lock (37, Fig. 11) releases the device quickly from the double shoulder strap in a dangerous situation.**

**Fig. 12 :**

- Put the double shoulder strap (36) on.
- Adjust the length of the strap so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
- Attach the snap hook to the eyelet (20) on the shaft tube of the device.

 Unhook the device before starting the engine and fasten it to the double shoulder strap once the engine is running.

 Place the body protection (38) on your hip between your body and the device.


**Checking the charge level of the battery**


The battery charge level indicator on the battery (34, Fig. 13) signals the charge level of the battery.

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light. Press the button for the charge level indicator on the battery.

**Red-amber-green => battery fully charged**  
**Red-amber => battery approx. half charged**  
**Red => battery needs to be charged**

**Charging the battery**

 If warm, allow the battery to cool before charging.

 Charge the battery (34, Fig. 14) when only the red LED on the level indicator is illuminated.

**Fig. 14 :**

- Remove the battery (34) from the device.
- Slide the battery (34) into the charging slot of the charger (35).
- Plug the charger (35) into an outlet.
- After charging is complete, a green light will be illuminated permanently. You can now disconnect the charger (35) from the mains supply.

**Overview of the LED indicators on the charger (35):**

**Green LED lights up without battery inserted:** Charger is ready.

**Green LED lights up:** Battery is charged.  
**Red LED lights up:** Battery charging.  
**Red LED flashes:** Battery overheated  
**Red + green LEDs flash:** Battery defective

## Operation

### Working Notes

- When cutting, observe the country-specific / local regulations.
- Do not cut during commonly applicable quiet periods.
- Solid objects such as stones, metal pieces or similar must be removed. These can be thrown out and therefore result in personal or property damage.
- When cutting in high bushes or hedges, the working height should be at least 15 cm. This prevents the risk to animals, e.g. hedgehogs.
- Always hold the equipment firmly and securely with both hands.
- Cut only grass and weeds with the spool and 3-tooth blade! The clearing blade can be used to cut thickets and small logs up to 20 mm in diameter. Be aware of roots or tree stumps – risk of tripping.
- Work considerately and endanger nobody when cutting. Work quietly and carefully.
- Work only in adequate visibility and lighting conditions.
- Keep an eye on the cutting head.
- Never cut above shoulder height.
- Never replace the plastic cord with a steel wire – risk of injury and damage.
- Do not work on a ladder.
- Work only on firm and stable bases.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure that your footing is secure and keep your balance at all times.
- Change your working position at regular intervals in order to prevent becoming

tired on one side of your body.

- If the cutting head becomes jammed, turn the device off immediately, remove the spark plug connector and then remove the cause of the blockage.

### Removing/mounting the protective cover extension

The protective cover extension must be removed when using the 3-tooth blade. The edge of the extension must be fitted when using the spool.

#### Removing the extension of the protective cover, Fig. 11 :

1. Unclip the three sides of the click lock (50) using a slotted screwdriver.
2. Remove the protective cover extension (25).

#### Fitting the protective cover extension, Fig. 12 :

1. Clip in the three sides of the click lock (50) using a slotted screwdriver.



Clean the extension and protective cover of the device after each use.

### Adjusting the carrying harness eyelet/balancing out the device

Select the correct position for the carrying harness eyelet according to whether you are using a spool or blade.

#### Fig. 14 :

The thread spool or blade (depending on which is selected) should be situated as follows without needing them to be touched by hand:


- 1 The **thread spool** should lie gently on the ground.



- 2 The **blade** should be balanced around 20 cm above the ground.
1. Loosen the screw (51) on the eyelet (20) for the double shoulder strap. For this, use the 4 mm hex key (31), which is the smaller of the two. Slightly tighten the screw (51) again.
2. Balance the trimmer according to the above criteria (depending on the cutting unit chosen) by sliding the eyelet (20) on the upper shaft tube (19).
3. Tighten the screw (51) once the trimmer is in the desired position.

## Working using the thread spool

- On small grass areas, hold the equipment at an angle of approx. 30° and turn evenly to the right and left with a semi-circular movement.
- The best results are obtained with maximum grass length of 15 cm. If the grass is longer, mowing several times is recommended.
- To cut around trees, fence posts or other obstacles, go slowly around the obstacle with the equipment and cut with the thread tips.
- Avoid contact with solid obstacles (stones, walls, board fences etc) otherwise the thread will quickly wear out. Use the edge of the protective cover to keep the equipment at the correct distance

 **Caution! Do not place the cutting head on the ground during operation!**

## Extending the cutting thread

The equipment comes with a double-thread tap mechanism, i.e. both threads extend if the cutting head is tapped on the ground.

1. Hold the equipment in operation over a grassy area and lightly tap the cutting head a few times on the ground. This extends the thread.
2. The line cutter (E 49) installed in the black protective cover (E 24) cuts off the thread to the desired length.

### If the thread ends no longer extend:


- Switch off the equipment.
- Press the reel insert until it stops and give a strong pull on the thread end.

### If no thread ends are visible:

- Replace the thread reel (see chapter on "Changing the Reel").


 **Caution! Thread remnants may be thrown out and cause injuries.**

## Working using the 3-tooth blade/clearing blade

 **Always wear the harness and suitable protection clothing when working with the device. Wear eye, hearing and head protection.**

**Ensure that the blade is installed correctly. Replace damaged or blunt tool parts.**

**There is a risk of injury.**

 Only use the cutting blade to work on open, even areas. Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign bodies. Avoid hitting stones, metal or other obstacles. The blade can be damaged and there is a risk of kickback by the machine.

- When working, hold the cutter above the ground and slowly swivel the device back and forth like a scythe in an equal

- arch.
- Do not hold the cutting head at an angle.
- Do not use the device to cut wild growth or brushwood.
- Regularly check the blades for damage and replace as needed.

### If the Equipment Vibrates

Clean the equipment, remove any grass remnants present on the cutting head and in the protective cover.

### Checking the coupling

**i** Place the device on a firm level surface. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.

Before each use, check that the coupling is working correctly when idle.

Start the device (see "Starting the engine") and carry out a visual inspection at a sufficiently safe distance to verify that the cutting unit does not rotate during idle.

### Starting the engine



**Start the engine at least 3 meters from where you refuelled.**

**i** Place the device on a firm level surface. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.

#### Before starting the engine:

- **When using the spool, Fig. E:** Fit the black protective cover (24) with protective cover extension (25). Remove the protective cover on the line cutter (49).

- **When using the 3-tooth blade, Fig. F:** Fit the black protective cover (24) without protective cover extension (25, Fig. E).
- **When using the clearing blade, Fig. G:** Fit the silver protective cover (15).

#### Cold start, Fig. L :

- **Starting with the starter rope:**
  1. Place the device on a firm level surface. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.
  2. Set the choke lever (7) to position
  3. Press the fuel pump (primer) (6) 6 times.
  4. Hold the device firmly with one hand by the upper shaft tube (19). With the other hand, pull the starter rope on the starter handle (2) quickly several times in succession **until the engine starts.**

**Attention! Do not pull the starter rope out too far - Danger of breakage!**

**i** If the device does not start after pulling the rope 3-4 times, set the choke manually to position


5. Press the throttle lock (22) and then the throttle lever (23) briefly to enable the choke lever to move to position . The device begins to idle.


**i** Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.


6. To mow, keep the throttle lock (22) pressed down and operate the throttle lever (23).
7. To switch off the engine, briefly press the on/off switch (21) to **O**.

**i** If the engine has not started after two attempts, try a warm start without the choke in the warm start position. If this is not successful, follow the instructions in the "Troubleshooting" section.


**Cold start, Fig. L:**

- **Starting with the electric start:**
  1. Place the device on a firm level surface. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.
  2. Set the choke lever (7) to position .
  3. Press the fuel pump (primer) (6) six times.
  4. Insert the Parkside X 20 V Team battery (34).
  5. Fold up the cover and press the electric starter (3).

**i** If the device does not start after pressing the electric starter (3) 3-4 times, then set the choke manually to position .


6. Press the throttle lock (22) and then the throttle lever (23) briefly to enable the choke lever to move to position . The device begins to idle.

**i** Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.

7. To mow, keep the throttle lock (22) pressed down and operate the throttle lever (23).
8. To switch off the engine, briefly press the on/off switch (21) to .


**i** If the engine has not started after two attempts, try a warm start without the choke in the warm start position. If this is not successful, follow the instructions in the "Troubleshooting" section.

**Warm start, Fig. L:**



- **Starting with the starter rope:**
  1. Leave the choke lever (7) in its present position .
  2. Hold the device firmly with one hand by the upper shaft tube (19). With the other hand, pull the starter rope on the starter handle (2) quickly several times in succession until the engine starts.

**Attention! Do not pull the starter rope out too far - Danger of breakage!**


The device is now idle.

3. To mow, keep the throttle lock (22) pressed down and operate the throttle lever (23).
4. To switch off the engine, briefly press the on/off switch (21) to .

**Warm start, Fig. L:**

- **Starting with electric start:**
  1. Leave the choke lever (7) in its present position .
  2. Slide the battery (34) onto the guide rail on the device head.
  3. Fold up the cover and press the electric starter (3). The device is now idle.
  4. To mow, keep the throttle lock (22) pressed down and operate the throttle lever (23).
  5. To switch off the engine, briefly press the on/off switch (21) to .

**Care and Maintenance**

 **The maintenance and cleaning work must always be carried out with the engine switched off and the spark plug connector removed (A1).**

**Have any work not described in these instructions carried out by our service centre.**

**Never use metallic threads or saw**

**blades. The use of such non-original parts can cause personal injury and irreparable damage to the equipment and will result in immediate invalidation of the guarantee.**

## Cleaning the Equipment

- Clean the cutting device and protective cover of grass and earth after each cutting procedure.
- Always keep the handles clean and free of grass.
- Clean the equipment with a soft brush or a damp cloth.



**Protect the equipment from damage!** The equipment is to be neither sprayed with water nor placed in water. Do not use detergents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment.

## Changing the Reel



**The protective cover must be fully mounted when using the thread spool. (See Chapter: "Removing/mounting the protective cover extension")**

1. Switch off the engine.
2. Place the equipment on the ground and ensure that no fuel leaks and that the equipment is safely supported.

**Fig. E :**

3. Press the lock button (16) to lock the uptake spindle (48).
4. Screw the spool cap (27) **clockwise** from the uptake spindle (48).

**Fig. M :**

5. Open the spool cap (27) by firmly

pressing the click lock (52) inwards on both sides of the spool cap (27), and remove the spool cap cover.

A slotted screwdriver can be used to assist in opening the spool cap. Proceed with caution: do not damage the spool.

6. Place the new spool (53) in the spool cap cover (27) and insert the two ends of the line through the line outlet loop (54).
7. Place the spool (53) in the spool cap cover (27) and allow the cover to latch back into the spool cap (27). Ensure that the line outlet loops (54) match the two recesses (55) in the spool cap otherwise the cover will not close.

**Fig. E :**

8. Press the lock button (16) to lock the uptake spindle (48).
9. Unscrew the spool cap (27) **anticlockwise** from the uptake spindle (48).
10. Pull on both ends of the line to release the lines from the grooves.
11. Trim the thread line to approx. 15 cm to release strain on the engine when starting and warming up.



The spare parts which are to be ordered can be found in the "Spare parts/accessories" section

## Changing blades



**Risk of injury! Caution - sharp edges! Wear gloves.**

### Changing the 3-tooth blade:




**The protective cover must be shortened when using the blade. (See Chapter: "Removing/mounting the protective cover ex-**

tension")


1. Switch the engine off.
2. Place the device on the ground in a stable position and ensure that no fuel escapes.  
**Fig. F :**
3. Press the lock button (16) to lock the uptake spindle (48).
4. Loosen the nut (39). Remove the clamping disk (40), washer (41) and 3-tooth blade (26).
5. Place the new 3-tooth blade (26) on the uptake spindle (48) or turn over the old 3-tooth blade (26). The blade can be used on both sides.
6. Fasten the 3-tooth blade with washer (41), clamping disk (40) and nut (39). The maintenance key (30) can be used to tighten the nut (39).

**Changing the clearing blade:**

 **The silver protective cover must be fitted when using the clearing blade (see section: "Fitting the protective cover").**


1. Switch the engine off.
2. Place the device on the ground in a stable position and ensure that no fuel escapes.  
**Fig. G :**
3. Press the lock button (16) to lock the uptake spindle (48).
4. Loosen the nut (39). Remove the clamping disk (40), washer (41) and clearing blade (17).
5. Place the new clearing blade (17) on the uptake spindle (48). **The inscription on the blade must be visible to the user during use!**
6. Fasten the clearing blade with washer (41), clamping disk (40) and nut (39). The maintenance key (30) can be used to tighten the nut (39).


**Cleaning the Air Filter**

 Never operate the equipment without the air filter otherwise dust and dirt enter the engine and result in damage to the machine. Keep the air filter clean.

1. Switch off the engine.
2. Undo the screw (8) on the air filter cover (9) and take off the air filter cover (9) from the air filter housing (57).
3. Remove the air filter (56) from the air filter housing (57).
4. Clean the filter (56) with soap and water and allow it to dry in the air


**Never use petrol for cleaning!**

 Replace the air filter (56) if it is worn, damaged or dirty (see "Spare parts/Accessories").

 The grid acts as a spacer and has to be inserted in the air filter housing (57) first, if it falls out when removing the air filter (56).


5. Insert the two lugs on the air filter cover (9) into the tabs on the air filter housing (57).
6. Fold the air filter cover (9) over the air filter housing (57).
7. Fix the air filter cover (9) with the screw (8).

**Changing / Adjusting the Spark Plug**

 Worn spark plugs or a spark gap that is too great will result in a power reduction of the engine.


1. Switch off the equipment.
2. Take the spark plug connector (1) off of the spark plug (58).

3. Unscrew the spark plug (58) **anticlockwise** with the enclosed maintenance key (30).
4. Check the spark gap with the aid of a feeler gauge (available from specialist retailers). **The electrode gap must be 0.6 – 0.7 mm.**
5. If necessary, adjust the gap by carefully bending the spark plug (58) earth electrode.
6. Clean the spark plug (58) with a wire brush.
7. Reinsert the cleaned and adjusted spark plug (58) or replace a damaged spark plug (58) with a new spark plug (e.g. "TORCH L8RTC" spark plug).
8. Reattach the spark plug connector (1).

 The spare parts to be ordered can be found in the "Spare parts/accessories" chapter.


## Sharpening the Thread Cutter

 **Do not use the equipment without a thread cutter or with a defective thread cutter. There is a risk of injury! Replacement line cutters are available from our online shop (see "Spare parts/Accessories").**


 Wear protective gloves to avoid cutting injuries.

**Fig. E :**

1. Switch off the equipment.
2. Unscrew the line cutter (49) from the black protective cover (24).
3. Fix the thread cutter (49) in a vice and sharpen the blade with a flat file. File carefully and only ever in one direction.
4. Screw the thread cutter (49) again on the protective cover (24).


 The spare parts which are to be ordered can be found in the "Spare parts/accessories" section


## Changing the Fuel Filter

 Never operate the equipment without a fuel filter. Change the fuel filter regularly.

**Fig. P :**

1. Remove the filler cap (5).
2. Drain the fuel tank (4) into an appropriate container.
3. Pull the fuel filter (59) from the tank using a hook and remove it by releasing the small clamp.
4. Replace the fuel filter and place the removed suction head back in the tank.
5. Close the fuel tank (4) again with the tank cap (5).


 The spare parts which are to be ordered can be found in the "Spare parts/accessories" section

 Fuel filter specifications:  
 Connection Ø 4 mm  
 Outside diameter: approx. 16 mm

## Winding up the spool

As an alternative to a new thread spool, you can purchase a 2.4 mm-thick, 6 m-long nylon thread in specialist shops and wind this yourself onto the thread spool.

**Fig. Q :**

1. Fold the thread in the middle and place the middle of the thread in the notch (60) of the spools (53). Wind up the two ends in the direction of the arrow  which is shown on the underside of the spool.

- Then trap the end of each thread in one of the grooves (61) on the spool (53).

**i** Pull the threads tight and ensure that they are parallel in the two thread channels. In addition, the thread spool must not be filled with more than 3 m of thread in each channel, as otherwise the automatic thread mechanism will not function correctly.

### Lubricating the gears

The gears require lubrication after around 10 hours of operation.

**Fig. R :**

- Loosen the screw (62) on the gears using the large 5 mm Allen key (32).
- Insert around 5 g of commercially-available lubricating grease into the lubrication opening on the gearbox housing.
- Close the gears again using the screw (62).

### Adjusting the Carburettor

The carburettor is preset in the factory for optimal performance. If subsequent adjustments are required, have them carried out by a specialist workshop.

### Removing blockages

**!** **Switch the device off and remove the spark plug connector (A 1) before you work on the cutting unit.**

**!** **Wear protective gloves in order to avoid cutting yourself.**

### Maintenance Intervals

Regularly carry out the maintenance work listed in the "maintenance intervals" table. Regular maintenance prolongs the life of the equipment. It also gives optimum cutting performance and avoids accidents.

**Table "Maintenance Intervals"**


Machine Part	Action	Before Each Use	Operating Hours	
			10	20
Screws, nuts, bolts	Check, tighten		✓	
Air filter	Clean or replace			✓
Fuel filter	Replace		✓	
Spark plug	Clean/adjust/replace		✓	
Fuel hoses	Check, replace if necessary	✓		
Complete machine	Check, clean if necessary	✓		
Operating handle	Check for function	✓		
Cutting head	Check correct installation	✓		
Coupling	Check that the device is stationary when idling	✓		
Lubricating the gears			✓	

## Storage

### General Storage Instructions

- Clean and maintain the device and accessories carefully before storage.
- Keep the equipment in a dry and dust-proof place out of reach of children.
- Do not wrap the equipment in plastic bags, as damp and mould may form.
- Do not lie the device down on the protective cover.
- Use transport protection (A 28/29) when storing the blades.
- The cable holders (A 10) should hold the device cable (A 11) in position. Do not remove the cable holders, even when storing the device.

### Storage During Working Breaks

 Non-observance of the storage instructions can cause starting problems or permanent damage as a result of fuel residues in the carburettor.

#### In case of working breaks of less than 3 months:

1. Drain the fuel tank (A 4) in a well-ventilated place.
2. Start the engine and allow it to tick over until the engine stops and the carburettor is free of fuel.
3. Allow the engine to cool (approx. 5 minutes).

#### In case of working breaks of more than 3 months:

4. Loosen the spark plug (Q 58) with a spark plug wrench (Q 30) (see "Changing/Adjusting the Spark Plug").
5. Pour a teaspoon of pure 2-stroke oil into the combustion chamber and pull the

starter cable slowly several times to distribute the oil inside the engine.

6. Reinsert the spark plug (Q 58).

## Transport


- When it is being transported, the device must be switched off and the spark plug connector (A 1) removed. Do not transport the device when it is idling.
  - Carry the device with one hand on the upper shaft tube and the other hand on the lower shaft tube (A 14+19) in order to avoid coming into contact with dangerous parts when transporting it (e.g. hot engine, cutting unit).
  - Use the blade guard (A 28/29) when transporting the blades.
  - Maintain a safe distance from other people when transporting the device.
  - Do not transport the unit upside down, as otherwise fuel might leak out.
  - Before transporting between two locations, empty the fuel tank with a petrol suction pump.  
Do not empty the fuel tank indoors, near fire or when smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- Transporting in a vehicle:** Secure the device against tipping over and damage. Ensure the device is securely positioned.

## Disposal and protection of the environment


Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner. Drain the petrol tank carefully. Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way –



take them to your local recycling centre. Please contact our service centre for more information.

 Electrical devices do not belong in domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

 Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

## Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 59).

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
24, 25	I:33-39	Protective cover set (incl. line cutter)	91110593
27	I:40	Spool	91105679
26	I:41	3-tooth blade	13800233
17	I:44	Clearing blade	91110595
29	I:42+43	Protective cover for clearing blade	91110594
56	II:40	Air filter	91110584
58	II:32	Spark plug	91110578

## Guarantee

Dear Customer,  
This equipment is provided with a 5-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

## Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. spool, cutting thread, cutting blades, thread cutter, air filter and spark plug) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 440104\_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other de-

facts occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 4047 657  
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk  
**IAN 440104\_2304**

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
**IAN 440104\_2304**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Engine does not start	Tank empty	Fill with fuel
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions in this manual on starting the machine
	Engine "flooded"	Remove some gas, start several times; remove, clean and dry the spark plug if necessary
	Sooted spark plugs, incorrect spark gap	Clean, adjust or replace the spark plugs
	Spark connection, ignition cable damaged	Replace
	Carburettor jets dirty, incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor cleaned and adjusted by a specialist workshop
	Blocked fuel filter	Replace or clean the fuel filter
	Battery is flat	Charging the battery
Engine ticks over too quickly	Engine cold	Warm up slowly
Engine does not give top performance	Sooted spark plugs, incorrect spark gap	Clean, adjust or replace the spark plugs
	Dirty air filter	Clean or replace the air filter
	Carburettor jets dirty, incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor cleaned and adjusted by a specialist workshop
	Incorrect fuel mix	Fill up according to the instructions
	Sealing ring in crank case leaking	Have the fault corrected by a specialist workshop
	Cylinder, piston rings worn	
Excessive formation of exhaust/ smoke	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor cleaned and adjusted by a specialist workshop
	Incorrect fuel mix	Fill up according to the instructions

## Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>61</b>	Rallongement du fil.....	77
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>62</b>	Travailler avec la lame à	
<b>Description générale .....</b>	<b>62</b>	3 dents/lame de défrichage.....	77
Volume de la livraison .....	62	Lorsque l'appareil vibre.....	77
Description du fonctionnement.....	62	Vérifier l'embrayage .....	77
Vue d'ensemble .....	63	Démarrer le moteur .....	78
Fonctions de sécurité .....	64	<b>Entretien et maintenance .....</b>	<b>79</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>64</b>	Nettoyage de l'appareil.....	80
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>65</b>	Changement de bobine .....	80
Symboles utilisés dans le		Changement des couteaux .....	80
mode d'emploi .....	65	Nettoyage du filtre à air .....	81
Symboles sur l'appareil.....	65	Changement / réglage de	
Consignes de sécurité générales .....	66	la bougie .....	82
Règles de sécurité complémentaires.....	69	Affûtage du coupe-fil .....	82
Mesures de protection contre le recul	70	Remplacement du filtre à carburant ..	82
<b>Montage .....</b>	<b>71</b>	Enrouler la bobine .....	83
Montage du carter de protection.....	71	Graisser la transmission .....	83
Montage du tube à deux éléments ..	71	Intervalle d'entretien .....	83
Monter la poignée multifonction.....	72	Réglage du carburateur .....	84
Monter la bobine.....	72	Éliminer les blocages.....	84
Monter la lame à 3 dents.....	72	<b>Dépôt.....</b>	<b>84</b>
Monter la lame de défrichage .....	72	Conseils généraux pour le dépôt.....	84
<b>Mise en service .....</b>	<b>73</b>	Dépôt pendant les pauses	
Remplissage du carburant.....	73	d'utilisation .....	84
Enfiler la double bandoulière .....	74	<b>Transport .....</b>	<b>84</b>
Contrôler l'état de charge de		<b>Élimination et protection</b>	
la batterie .....	74	<b>de l'environnement .....</b>	<b>85</b>
Recharger la batterie .....	75	<b>Garantie - France .....</b>	<b>86</b>
<b>Utilisation .....</b>	<b>75</b>	<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>88</b>
Instructions de travail.....	75	<b>Service Réparations .....</b>	<b>89</b>
Retirer/monter le prolongement du		<b>Service-Center .....</b>	<b>90</b>
cache de protection.....	76	<b>Importateur .....</b>	<b>90</b>
Décaler l'œillet du harnais/équilibrer		<b>Pièces de rechange .....</b>	<b>90</b>
l'appareil .....	76	<b>Recherche des pannes .....</b>	<b>91</b>
Travailler avec la bobine.....	76	<b>Traduction de la déclaration</b>	
		<b>de conformité CE originale .....</b>	<b>315</b>
		<b>Vue éclatée .....</b>	<b>324/325</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de

l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

La débroussailleuse thermique est conçue pour des travaux de fauchage dans les jardins, le long des plates-bandes, autour des arbres ou des poteaux de clôture et de broussailles peu denses. La lame de défrichage permet de couper des broussailles ou de petites souches d'un diamètre de 20 mm maximum.

Toute autre utilisation n'étant pas expressément permise dans cette notice d'utilisation peut conduire à un endommagement de l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

L'appareil doit être utilisé par des adultes. Les jeunes âgés de plus de 16 ans n'ont le droit d'utiliser l'appareil que sous surveillance. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à un emploi non conforme aux prescriptions ou à une utilisation fautive.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.

## Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

## Volume de la livraison

Commencez par déballer l'appareil et contrôlez s'il est complet. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Carter moteur avec tube supérieur et poignée multifonctions non montée
- Tube inférieur
- Bobine
- Couteau à 3 dents avec protection de transport
- lame de défrichage avec protection de transport
- 2x Cache de protection
- Harnais avec protection de hanche
- Clé de maintenance
- 2 x clés Allen, 4 mm & 5 mm
- Matériel de montage
- Bouteille de mélange de carburant, volume 500 ml
- Pochette pour accessoires
- Batterie + chargeur avec mode d'emploi
- Notice d'utilisation

## Description du fonctionnement

La débroussailleuse thermique guidée à la main et portable possède un entraînement par moteur à combustion qui fonctionne constamment pendant le travail. La transmission de la puissance est réalisée à l'aide d'un disque d'embrayage qui transmet, à un régime élevé, la puissance du moteur sur le sens de coupe par l'intermédiaire d'un embrayage centrifuge.

En tant que dispositif de coupe, l'appareil dispose d'une double bobine avec jogg automatique. Lors du processus de coupe, deux fils synthétiques sont en rotation autour d'un axe en position verticale par rapport au plan de coupe.

Il est possible de monter la lame à 3 dents ou la lame de défrichage à la place de la

bobine à double fil.

Pour la sécurité de l'utilisateur, l'appareil est pourvu d'un dispositif de sécurité qui recouvre l'outil de coupe.

Les descriptions suivantes informent sur le fonctionnement des organes de service.

## Vue d'ensemble

- |          |    |                                      |          |                                   |
|----------|----|--------------------------------------|----------|-----------------------------------|
| <b>A</b> | 1  | Cosse de bougie                      | 32       | Clé six pans de 5 mm              |
|          | 2  | Poignée de lancement                 | 33       | Bouteille de mélange de carburant |
|          | 3  | Démarrateur électrique               | 34       | Batterie                          |
|          | 4  | Réservoir de carburant               | 35       | Chargeur                          |
|          | 5  | Bouchon du réservoir                 | 36       | Double bandoulière                |
|          | 6  | Pompe à carburant (poire d'amorçage) | 37       | Fermeture                         |
|          | 7  | Manette du starter                   | 38       | Protection corporelle             |
|          | 8  | Vis                                  | 39       | Écrou                             |
|          | 9  | Couvercle de filtre à air            | 40       | Rondelle de serrage               |
|          | 10 | Dispositif de retenue du câble       | 41       | Rondelle                          |
|          | 11 | Câble de l'appareil                  | <b>B</b> | 42 Vis                            |
|          | 12 | Poignée étoile                       |          | 43 Support de tige                |
|          | 13 | Poignée multifonction                |          | 44 Vis                            |
|          | 14 | Tube de jonction inférieur           | <b>C</b> | 45 Verrouillage                   |
|          | 15 | Cache de protection                  | <b>D</b> | 46 Support de poignée             |
|          | 16 | Bouton de verrouillage               |          | 47 Logement                       |
|          | 17 | Lame de défrichage                   | <b>E</b> | 48 Broche de fixation             |
|          | 18 | Vis de fixation des tubes            |          | 49 Coupe-fil                      |
|          | 19 | Tube de jonction supérieur           | <b>J</b> | 50 Fermeture à encliquetage       |
|          | 20 | Œillet                               | <b>K</b> | 51 Vis                            |
|          | 21 | Interrupteur Marche/Arrêt            | <b>M</b> | 52 Fermeture à encliquetage       |
|          | 22 | Verrouillage de la manette des gaz   |          | 53 Bobine                         |
|          | 23 | Manette des gaz                      |          | 54 Œillet de sortie de fil        |
|          | 24 | Cache de protection                  |          | 55 Encoche                        |
|          | 25 | Prolongement du cache de protection  | <b>N</b> | 56 Filtre à air                   |
|          | 26 | Lame à 3 dents                       |          | 57 Boîtier du filtre à air        |
|          | 27 | Capsule                              | <b>O</b> | 58 Bougie d'allumage              |
|          | 28 | Protection de transport              | <b>P</b> | 59 Filtre à carburant             |
|          | 29 | Protection de transport              | <b>Q</b> | 60 Encoche                        |
|          | 30 | Clé de maintenance                   |          | 61 Rainure                        |
|          | 31 | Clé six pans de 4 mm                 | <b>R</b> | 62 Vis                            |

## Fonctions de sécurité

### 22 Inhibiteur de l'accélérateur

empêche une accélération fortuite du moteur. On ne peut utiliser l'accélérateur qu'en appuyant sur le blocage de la gachette.

### 15/24 Capot de protection

protège l'utilisateur d'un contact involontaire avec l'instrument de coupe et des projections de corps étrangers.

## Caractéristiques techniques

### Débroussaieuse

#### thermique .....PPBS 3 A1

Moteur..... Moteur à 2 temps

Catégorie d'émission ..... Niveau V

Mélange carburant ..... 40:1

Cylindrée moteur V..... 51,7 cm<sup>3</sup>

Puissance moteur

maximale P<sub>max</sub> ..... 1,45 kW

Vitesse de rotation

du moteur à vide..... 9500 min<sup>-1</sup>

Régime de ralenti du moteur .... 3000 min<sup>-1</sup>

avec lame à 3 dents/lame

de défrichage ; ..... 7800 min<sup>-1</sup>

avec bobine; Ø 430 mm ..... 7800 min<sup>-1</sup>

Capacité du réservoir/

Contenance réservoir.. 1200 ml / 1200 cm<sup>3</sup>

Poids (réservoir vide) ..... 6,2 kg

Poids (unité de moteur)..... 6,98 kg

Fabricant du moteur

Nom commercial ..... WUYANG

Nom de l'entreprise..... ZHEJIANG WU

YANG INDUSTRY

& TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,

Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,

Zhejiang, 321200, Chine

Adresse de contact dans l'Union ... RAKE

FORESTER GMBH

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

Fil

Diamètre de coupe..... 430 mm

Épaisseur du fil ..... 2,4 mm

Longueur de fil..... 6 m

Couteau à 3 dents / Lame de défrichage

Rayon de coupe..... 255 mm

Épaisseur ..... 1,4 mm

Alésage ..... 25,4 mm

Régime max. .... 10000 min<sup>-1</sup>

Lame de défrichage

Rayon de coupe/diamètre ..... 200 mm

Épaisseur ..... 1,5 mm

Perçage ..... 25,4 mm

vitesse de rotation admissible

max. .... 10000 min<sup>-1</sup>

Niveau de puissance sonore

(L<sub>pA</sub>) ..... 102,5 dB, K<sub>pA</sub> = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L<sub>WA</sub>)

garanti ..... 114 dB

mesuré..... 111,6 dB; K= 2,1 dB

Vibration (a<sub>h</sub>)

Poignée

multifonction. 7,354 m/s<sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Poignée ..... 7,785 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs vibratoires ont été déterminées

conformément à la norme ISO 22867.

Les émissions sonores ont été déterminées

conformément à la norme ISO 22868.

Les valeurs sonores ont été déterminées

selon les normes et réglementations citées

dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission de dioxyde de car-

bone (CO<sub>2</sub>) déterminée par la procédure


d'homologation EU de type s'élève pour

cet appareil à : 1063 g/kWh, selon cycle

de contrôle G3.





## Consignes de sécurité


 Une utilisation sûre de l'appareil implique l'observation exacte de toutes les consignes et informations relatives à la sécurité, au montage et au fonctionnement décrites dans ce mode d'emploi. Toutes les personnes utilisant et entretenant cet appareil doivent connaître le mode d'emploi et être informées des dangers potentiels.


### Symboles utilisés dans le mode d'emploi


 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**

 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes ou des dégâts matériels résultant d'un incendie ou d'une explosion**

 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.

 Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice d'utilisation.

 Portez des gants.

 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

### Symboles sur l'appareil

L'appareil comporte des symboles qui véhiculent des informations importantes sur le produit ou des consignes d'utilisation.

- Attention: l'utilisation de l'appareil exige des mesures de sécurité particulières!
- Avant l'utilisation, il faut avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi. Ne pas observer les instructions de service peut représenter **un danger de mort!**



Attention !



Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions d'emploi avec attention.



Portez une protection pour les yeux.



Portez une protection pour la tête.



Portez une protection pour les oreilles.



Portez des gants de protection. Risque de coupures.



Portez des chaussures de sécurité anti-dérapantes avec semelle solide.



Observez une distance de sécurité d'au moins 15 m par rapport à des tiers.



Danger en raison des pièces projetées ! Tenez vous à distance des autres personnes.



Attention surfaces très chaudes, danger de brûlure !



Attention ! Recul - Pendant le travail, faites attention au recul de la machine.



N'utilisez pas ce cache de protection avec une lame de scie circulaire ou à plusieurs dents. Risque de blessures !



À utiliser avec une bobine



À utiliser avec des lames à 3 dents



Sens de rotation de l'unité de coupe



Mention du niveau de puissance sonore  $L_{WA}$  en dB

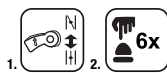


Proportion mélange 40:1, utiliser EXCLUSIVEMENT

du mélange de carburant. Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.



utiliser EXCLUSIVEMENT du mélange de carburant



1. 2. Déroulement du démarrage



3.

## Consignes de sécurité générales

Les personnes malades et faibles ne doivent pas avoir accès à l'appareil. Il faut soigneusement surveiller les enfants se trouvant à proximité de machines. Tenez compte des consignes régionales et locales en vigueur dans votre

zone d'habitation en matière de prévention des accidents. Il en va de même pour toutes les prescriptions relatives à la sécurité du travail et à la santé sur le lieu de travail.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable lorsque ses machines sont modifiées de manière illicite et que ces modifications entraînent des préjudices corporels ou matériels.



**Attention! L'utilisation de machines suppose toujours l'observation de consignes de sécurité fondamentales. Veuillez également tenir compte de tous les conseils mentionnés dans les consignes de sécurité complémentaires.**

- 1. Prêtez attention à l'environnement dans lequel vous travaillez.** Un engin à moteur dégage des gaz d'échappement toxiques dès la mise en marche du moteur. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles. C'est pourquoi il ne faut jamais travailler avec l'appareil dans des locaux fermés ou mal aérés. Veillez à travailler avec un éclairage suffisant. En cas d'humidité, de neige, de glace, sur un terrain pentu ou accidenté, veillez à bien assurer votre position.
- 2. Ne laissez pas de tierces personnes accéder à l'appareil.** Les visiteurs et les spectateurs, en particulier les enfants ainsi que les personnes malades et faibles, doivent être tenues à l'écart du lieu de travail. Empêchez des tierces personnes d'entrer en contact avec les outils. Ne confiez l'appareil qu'à des personnes qui sont familières avec l'appareil et son utilisation.
- 3. Veillez à remiser les outils dans un lieu sûr.** Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être conservés

dans un endroit sec, si possible situé en hauteur et placés de telle sorte qu'ils ne soient plus accessibles.

- 4. Utilisez toujours l'outil convenant à chaque travail.** N'utilisez pas par ex. de petits outils ou des accessoires pour des travaux qui doivent être accomplis avec un outil lourd. Utilisez les outils exclusivement pour les fins auxquelles ils sont conçus.
- 5. Veillez à porter des vêtements adaptés.** Les vêtements doivent être appropriés et ne doivent pas gêner pendant les travaux. Portez des vêtements qui vous protègent contre les coupures.
- 6. Utilisez des équipements de protection personnelle.** Portez des chaussures antidérapantes munies de coquilles ou de semelles de métal. Portez un casque de protection au cas où les travaux comportent un risque de chute d'objets et sont par conséquent dangereux.
- 7. Portez des lunettes de protection.** Il peut y avoir projection d'objets, avec de graves blessures aux yeux pour conséquence.
- 8. Portez une protection antibruit.** Portez une isolation acoustique personnelle comme par ex. des coquilles antibruit.
- 9. Protection des mains.** Portez des gants solides – les gants en cuir offrent une bonne protection.
- 10. Fonctionnement de l'appareil.** Ne travaillez jamais sans protection sur l'outil de coupe. Il y a danger de blessure par projection d'objets.
- 11. Otez les clés de contact et autres.** Toutes les clés doivent être enlevées avant la mise en marche de l'appareil.
- 12. Restez toujours vigilant, concentrez-vous sur ce que vous faites.** Faites usage de votre bon

sens. N'utilisez pas d'instruments à moteur lorsque vous êtes fatigué. Vous ne devez pas travailler avec la machine si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles de ralentir vos réactions.

### 13. Remplissage du réservoir.

- Conformez-vous toujours aux prescriptions contre l'incendie actuelles et aux prescriptions régionales ou nationales en vigueur pour la prévention des incendies.
- Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables. Ne remplissez pas le réservoir lorsque le moteur est en marche ou qu'il est encore chaud. Veillez à une bonne aération lors du remplissage. La fumée ou les feux ouverts sont interdits.
- Avant de faire le plein, il faut toujours mettre le moteur hors service. Ouvrez toujours le bouchon de réservoir avec précaution pour que la surpression puisse se réduire lentement, sans giclée de carburant. Le fonctionnement de l'appareil porte le carter à de fortes températures. Il faut par conséquent laisser refroidir l'appareil avant de faire le plein. Le carburant risque sinon de prendre feu, ce qui peut provoquer de graves brûlures.
- En faisant le plein, il faut veiller à ne pas dépasser la mesure et faire déborder le réservoir. Si du carburant se répand hors du réservoir, il faut immédiatement l'éliminer et nettoyer l'appareil.
- Après avoir fait le plein, veillez à ce que le bouchon soit correctement vissé pour éviter que les vibrations se produisant pendant le travail ne le fassent tomber.
- Soyez vigilant en cas de non-étanchéité. S'il y a écoulement de carburant, ne lancez pas le moteur. Danger de mort par brûlures!

#### 14. Durée d'utilisation et pauses.

Une utilisation prolongée de l'appareil à moteur peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles circulatoires dans les mains (syndrome du blanchiment des doigts). Vous pouvez cependant prolonger le temps d'utilisation en portant des gants appropriés et en faisant des pauses régulières. Tenez compte du fait qu'une propension personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou de grands efforts de serrage pendant le travail diminuent la durée d'utilisation.

#### 15. Prenez garde aux pièces

**endommagées.** Avant la mise en service, vérifiez la présence de signes de détériorations et d'usure après des chocs importants et une chute. Certaines pièces sont-elles endommagées? En cas de dommages légers, demandez-vous sérieusement si l'instrument est quand même en parfait état de fonctionnement. Veillez à une position et à un réglage correct des pièces mobiles. Les pièces s'emboîtent-elles bien les unes dans les autres? Y a-t-il des éléments endommagés? Est-ce que tout est correctement installé? Toutes les conditions sont-elles réunies pour un fonctionnement parfait? Les mécanismes de protection endommagés doivent être réparés ou remplacés en bonne et due forme par du personnel agréé, dans la mesure où la notice d'utilisation ne comporte pas expressément d'autre mention. Les interrupteurs abîmés doivent être remplacés par un réparateur agréé. Pour toutes réparations, adressez-vous à un point de service après-vente que nous avons agréé.

#### 16. Eteignez toujours le moteur avant d'entreprendre des réglages ou des travaux d'entretien.

Cette précaution vaut en particu-

lier pour les travaux sur la bobine de fil.

#### 17. N'utilisez que des pièces autorisées.

Pour l'entretien et les réparations, utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques. Vous obtiendrez des pièces de rechange auprès de notre boutique en ligne (voir « Pièces de rechange/Accessoires »).



**Attention! L'utilisation d'autres têtes faucheuses ou d'accessoires et de pièces qui ne sont pas expressément autorisés risque de mettre personnes et objets en danger.**

**L'appareil ne peut être utilisé que pour les fins auxquelles il a été conçu. Tout détournement de cette destination est considéré comme une utilisation impropre. L'utilisateur, et en aucun cas le constructeur, est seul responsable des préjudices matériels et corporels résultant d'une mauvaise utilisation.**

**Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une modification ou d'une utilisation impropre de ses machines.**

**Attention! Même si l'instrument est utilisé correctement, un certain risque ne peut être exclu. Le genre et la construction de l'appareil induit les dangers potentiels suivants:**

- contact avec une bobine de fil non protégée (coupures).
- Manœuvre de la bobine en marche (coupures).
- troubles de l'ouïe, lorsque l'utilisateur ne porte pas de protection acoustique.
- Dégagement de poussière et de gaz nocifs si l'appareil est utilisé dans des pièces fermées (nausées).

## Règles de sécurité complémentaires

### Afin d'éviter les dommages corporels accidentels et les dégâts matériels:

1. **Attention!** Tenez les mains et les pieds toujours à distance du dispositif de coupe, surtout lors du démarrage de l'appareil. Gardez la main sur la poignée supplémentaire toujours libre.
  2. **Tenir toujours l'appareil avec les deux sur la poignée multifonction.** Tenez l'appareil toujours à une distance de sécurité suffisante du corps et adoptez une position stable.
  3. Portez impérativement des lunettes de protection.
  4. N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou si possible avec une bonne lumière artificielle.
  5. Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ou sur de l'herbe humide.
  6. Avant tout emploi et en particulier à la suite d'un choc, vérifiez si l'appareil n'a pas subi de dégâts et faites-le réparer, si nécessaire.
  7. N'utilisez pas l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou mal montés.
  8. Assurez-vous que les fentes d'aération du moteur, le capot de protection et le dispositif de coupe ne sont pas encrassés par des saletés ou autres dépôts.
  9. Pendant les étapes de travail, assurez-vous toujours que ni personnes ni animaux ne se trouvent dans un périmètre d'au moins 15 m. Eteignez immédiatement l'appareil si quelqu'un, en particulier un enfant, vient à portée de la machine.
- Le fonctionnement de l'appareil peut provoquer la projection de pierres et autres éléments susceptibles de causer des blessures graves.**
10. Lorsque l'appareil est en fonction, il ne faut pas s'approcher des pièces mobiles (dans le secteur du dispositif de coupe). **Une fois l'appareil hors service, la tête de coupe continue à tourner pendant quelques secondes.**
  11. Avant d'utiliser l'appareil, il faut libérer la zone de travail des pierres, des branches et de tous autres matériaux durs. Lancez la machine uniquement comme le décrit la notice. Lors du démarrage, elle ne doit pas être retournée ou se trouver dans la position de travail. Ne traversez pas de routes ou de chemins caillouteux avec l'appareil en marche.
  12. Le rallongement du fil de coupe exige une extrême prudence. Il y a risque de blessure par coupure. Une fois cette tâche accomplie, il faut reprendre une position de travail correcte avant de mettre l'appareil en fonction.
  13. N'utilisez pas de bobine métallique. Une fois l'interrupteur lâché, veillez à ce que l'appareil reste encore quelques secondes en marche.
  14. Eteignez le moteur (interrupteur de marche / arrêt) lorsque vous:
    - remplissez le réservoir,
    - n'utilisez pas l'appareil,
    - le laissez sans surveillance,
    - le nettoyez,
    - le transportez d'un endroit à un autre,
    - ôtez ou changez le dispositif de coupe et réglez la longueur du fil de coupe à la main.
  15. **Durée d'utilisation et pauses.** Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation dans les mains. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilaient des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à

- une mauvaise circulation, de basses températures ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.
16. Une utilisation prolongée de l'appareil à moteur peut causer des dommages auditifs si aucune protection auditive appropriée n'est portée. **Portez une protection personnelle contre le bruit**, par ex. des bouchons d'oreille, pour réduire le risque de dommages auditifs.
  17. Lorsqu'elle est éteinte, portez la débroussailleuse par le tube supérieur et inférieur, l'unité de coupe éloignée de votre corps, pour éviter tout risque de blessures.  
Après l'arrêt, la tête du moteur de la débroussailleuse est chaude. Veillez à ne pas entrer en contact avec la tête du moteur.
  18. Vérifiez régulièrement que l'équipement de coupe est à l'arrêt lorsque le moteur tourne au ralenti.
  19. Les directives nationales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.
  20. Notez que les circonstances suivantes peuvent occasionner des dommages à l'appareil et des blessures graves aux personnes travaillant avec :
    - une maintenance incorrecte,
    - l'utilisation de pièces de rechange non conformes,
    - le retrait ou la modification de dispositifs de sécurité.
  21. Attention ! Des dispositions locales peuvent restreindre l'utilisation de la machine.
  22. Maintenez toujours l'appareil avec l'outil de coupe dans un bon état.
  23. Avant l'utilisation, vérifiez sur l'appareil la présence de fixations desserrées, de fuites de carburant et de pièces endommagées, par ex. fissures dans

les embouts de coupe.

24. Faites des pauses et changez régulièrement votre position de travail.
25. Avertissement ! La débroussailleuse présente des arêtes vives. Il est nécessaire de porter des gants.
26. Avant chaque utilisation, après une chute ou tout autre impact, il convient de procéder à un contrôle aléatoire afin de détecter la présence de défauts majeurs.
27. Lors de travaux avec la débroussailleuse, portez une protection des pieds antidérapante ainsi qu'une tenue de protection.
28. N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool ou d'autres drogues.
29. Avertissement d'émissions de gaz d'échappement !
30. Adoptez une position ferme et conservez l'équilibre pendant l'utilisation. Utilisez également la sangle de transport fournie.

## Mesures de protection contre le recul

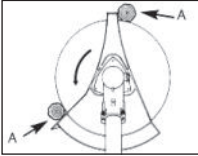


**En cas de recul, la faux à essence transmet à l'utilisateur un choc puissant. Cela peut avoir pour conséquence qu'il perde le contrôle de l'appareil et se blesse gravement. Vous éviterez ces reculs en faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique.**

Lors de l'utilisation de la lame à 3 dents, il existe un risque de recul lorsque le couteau rencontre un obstacle (pierre, bois).

- Tenez fermement l'appareil avec les deux mains.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne se

trouve sur le sol et n'utilisez pas la lame à 3 dents à proximité des clôtures, des poteaux métalliques ou d'objets similaires.



Utilisez uniquement des outils bien meulés. Pour couper des tiges épaisses, placez l'appareil en position A.

## Montage

### Montage du carter de protection



**N'utilisez jamais l'appareil sans avoir correctement monté le carter de protection. Danger de blessure.**

#### Monter le cache de protection pour lame à 3 dents/bobine (fig. B 1)

1. Positionnez le cache de protection (24) noir pour la lame à 3 dents/bobine sur le support de tige (43).
2. Vissez les 4 vis (42) dans le cache de protection (24) pour lame à 3 dents/bobine à l'aide de la clé six pans de 4 mm (31) (plus petite).

#### Démonter le cache de protection pour lame à 3 dents/bobine (fig. B 1)

1. Dévissez les 4 vis (42) à l'aide de la clé six pans de 4 mm (31) (plus petite).
2. Retirez le cache de protection (24) pour la lame à 3 dents/bobine.

#### Monter le cache de protection pour lame de défrichage (fig. B 2)

1. Positionnez le cache de protection (15) argenté pour la lame de défrichage sur la tête de coupe.

2. Vissez les 3 vis (44) dans le cache de protection (15) pour la lame de défrichage à l'aide de la clé six pans de 4 mm (31) (plus petite).

#### Démonter le cache de protection pour lame de défrichage (fig. B 2)

1. Dévissez les 3 vis (44) à l'aide de la clé six pans de 4 mm (31) (plus petite).
2. Retirez le cache de protection (15).

### Montage du tube à deux éléments

#### Montage (fig. C) :

1. Desserrez la vis de fixation du tuyau (18) sur l'embout supérieur du tuyau à emboîtement (19).
2. Poussez le tube de jonction inférieur (14) aussi loin que possible dans le tube de jonction supérieur (19).
3. Poussez le verrouillage (45) et glissez le tube de jonction inférieur (14) dans le tube de jonction supérieur (19) jusqu'à la butée.
4. Tournez le tube de jonction inférieur (14) par une légère rotation jusqu'à ce que le verrouillage (45) s'enclenche dans le trou dans le tube de jonction supérieur (19).
5. Resserrez solidement la vis de fixation du tuyau (18).



Assurez-vous, avant de démarrer l'appareil, que le raccord de l'embout du tuyau inférieur soit solidement et correctement logé et qu'il se trouve dans la position adéquate.

#### Démontage (fig. C) :

1. Desserrez la vis de fixation des tubes (18).
2. Appuyez sur le verrouillage (45).
3. Séparez les tubes de jonction en tirant.

## Monter la poignée multifonction

### Fig. D :

1. Desserrez la molette (12) et retirez le support de poignée (46) du tube de jonction supérieur (19).
2. Insérez la poignée multifonction (13) dans le logement (47) sur le tube de jonction supérieur (19). L'anneau en plastique sur la poignée multifonction doit reposer dans le rail de guidage présent dans le logement (47).
3. Fixez la poignée multifonction avec le support de poignée (46) et la molette (12). Resserrez à la main la molette (12).



Vérifiez et assurez-vous que le câble d'appareil (11) est maintenu en position par le serre-câble (A 10).

## Monter la bobine



**Pour utiliser la bobine, le cache de protection noir doit être complètement monté (voir chapitre : « Retirer/monter le prolongement du cache de protection »).**

### Fig. E :

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour bloquer la broche de fixation (48).
2. Vissez la capsule (27) sur la broche de fixation (48), dans le sens anti-horaire.
3. Tirez sur les deux extrémités du fil pour retirer les fils des rainures.
4. Enfilez le fil sur env. 15 cm pour solliciter faiblement le moteur dans la phase de démarrage et de chauffage.



La rondelle (41, fig. F), la rondelle de serrage (40, fig. F) et l'écrou (39, fig. F) ne sont pas néces-

saires pour le montage de la bobine.

## Monter la lame à 3 dents



**Pour utiliser la lame à 3 dents, le cache de protection noir doit être raccourci (voir chapitre : « Retirer/monter le prolongement du cache de protection »).**

### Fig. F :

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour bloquer la broche de fixation (48).
2. Placez la lame à 3 dents (26) sur la broche de fixation (48). La lame est utilisable des deux côtés.
3. Fixez la lame à 3 dents avec la rondelle (41), la rondelle de serrage (40) et l'écrou (39).  
Pour resserrer l'écrou (39), il est possible d'utiliser la clé de maintenance (30).

## Monter la lame de défrichage



**Pour utiliser la lame de défrichage, le cache de protection argenté doit être monté (voir chapitre : « Monter le cache de protection »).**

### Fig. G :

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour bloquer la broche de fixation (48).
2. Placez la lame de défrichage (17) sur la broche de fixation (48). **Au moment de l'utilisation, l'utilisateur ne doit pas voir l'inscription sur la lame !**
3. Fixez la lame de défrichage avec la rondelle (41), la rondelle de serrage (40) et l'écrou (39).



Pour resserrer l'écrou (39), il est possible d'utiliser la clé de maintenance (30).

## Mise en service



**Attention! Avant de mettre l'appareil en service, vous devez vérifier s'il est en bon état de fonctionnement. En cas de doutes, ne mettez pas l'appareil en marche!**



Avant la première mise en service, retirez le film de protection du coupe-fil (E 49).

### Soyez particulièrement attentif aux points suivants:

- contrôle des outils de coupe pour détecter endommagements et usure éventuels.
- montage correct de la tête de coupe.
- bon maniement de tous les interrupteurs.
- pose sûre du capuchon de bougie. Un capuchon mal enfiché peut provoquer des étincelles et le mélange se produisant ainsi entre le carburant et l'air peut prendre feu.
- vérifier le fonctionnement correct de l'embrayage
- propreté des poignées, condition préalable pour pouvoir bien guider l'appareil.
- tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être montés en bonne et due forme et se trouver à leur place avant la mise en marche de l'appareil.

**La tête de coupe doit pouvoir fonctionner librement.** Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la tête de coupe ait une position correcte et que les pièces mobiles soient libres.



**Attention! En cas de doute, demandez au spécialiste d'un**

**centre de services agréé de vous aider à mettre cet appareil en fonction.**



## Remplissage du carburant



**En maniant le carburant, veillez toujours à une bonne aération. Ne fumez pas en remplissant le réservoir et tenez toute source de chaleur à l'écart. Ne faites jamais le plein avec le moteur en marche. Ouvrez avec précaution le bouchon de réservoir de sorte qu'une éventuelle surpression puisse se dissiper progressivement. Faites démarrer l'appareil à une distance d'au moins 3 m du lieu de remplissage du carburant. Si cette règle n'est pas respectée, il y a danger d'incendie ou d'explosion.**



La capacité du réservoir est de 1200 ml.



Utilisez exclusivement le mélange de carburant recommandé dans cette notice. Le mélange de carburant se périmé. C'est pourquoi il ne faut pas utiliser de mélange excédant 3 mois. Dans le cas contraire, le moteur peut s'abîmer et vous perdez votre droit de garantie.



**Évitez de mettre la peau en contact direct avec l'essence et de respirer les vapeurs d'essence. Nuisible à la santé!**



L'appareil est pourvu d'un moteur à deux temps et fonctionne

uniquement avec un mélange d'essence et d'huile pour moteur à deux temps dans la proportion 40:1.

## Tableau pour le mélange carburant:

Essence	Huile moteur 2 temps
1,00 litres	25 ml
3,00 litres	75 ml
5,00 litres	125 ml
Mélange	40 parts essence + 1 part huile

- Utilisez de l'essence de qualité sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 90.
- Vous obtiendrez la performance optimale en utilisant de l'huile pour moteurs à deux temps refroidis à l'air.

### Fig. H :

1. Mélangez l'essence et l'huile dans la bouteille de mélange de carburant (33). Servez-vous de la graduation sur le récipient.
2. **↓OIL** Versez d'abord de l'essence dans la bouteille de mélange de carburant (33) jusqu'au trait « PETROL ».  
**↑PETROL** Versez ensuite de l'huile jusqu'au deuxième repère (« OIL ») de la graduation en haut à droite.  
Fermez le bidon et secouez-le.
3. Dévissez le bouchon de réservoir (5) et versez le mélange de carburant dans le réservoir à essence (4). Essuyez les restes de carburant se trouvant autour du bouchon et revissez le bouchon de réservoir.

## Enfiler la double bandoulière

**Utilisez toujours la double bandoulière lorsque vous travaillez avec l'appareil. Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la double bandoulière. Il existe un risque d'accident.**

**La double bandoulière est équipée d'un dispositif de déverrouillage rapide. L'ouverture de la fermeture (37, fig. I) permet de détacher rapidement l'appareil de la double bandoulière en cas de danger.**

### Fig. I :

1. Enfillez la double bandoulière (36).
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte que le mousqueton se trouve environ 10 cm sous les hanches.
3. Fixez le mousqueton sur l'œillet (20) sur le tube de jonction de l'appareil.

**i** Décrochez l'appareil avant de démarrer le moteur et fixez-le avec le moteur en marche sur la double bandoulière.

**i** Placez la protection corporelle (38) sur la hanche entre votre corps et l'appareil.

## Contrôler l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge de la batterie présent sur la batterie (34, fig. A) indique l'état de charge de la batterie. L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des voyants LED correspondants. Pour cela, appuyez sur la touche de l'indicateur de charge situé sur la batterie.

**rouge-jaune-vert =>**  
batterie complètement chargée  
**rouge-jaune =>**  
batterie chargée à moitié env.  
**rouge =>** la batterie doit être chargée

## Recharger la batterie



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Rechargez la batterie (34, fig. A) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée.

### Fig. A :

1. Retirez la batterie (34) de l'outil.
2. Faites glisser la batterie (34) dans le compartiment de charge du chargeur (35).
3. Branchez le chargeur (35) sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, une lumière verte reste en permanence allumée. Retirez le chargeur (35) de la prise électrique.

## Récapitulatif des voyants de contrôle LED sur le chargeur (35) :

**La LED verte est allumée sans que la batterie soit insérée :** Chargeur fonctionnel.

**La LED verte est allumée :** la batterie est chargée.

**La LED rouge est allumée :** la batterie est en charge.

**La LED rouge clignote :** la batterie surchauffe

**Les LED rouge et verte clignent :** batterie défectueuse

## Utilisation

### Instructions de travail



**Travaillez en sécurité et de manière réfléchie!**

- Pendant la coupe, observez les prescriptions régionales ou communales en

vigueur.

- Ne travaillez pas pendant les heures de repos traditionnelles.
- Il faut éloigner tous objets durs comme les pierres, les pièces de métal e.a. Ils peuvent être projetés et provoquer des préjudices matériels et/ou corporels.
- Pour la coupe de haies ou de buissons hauts, la hauteur de travail devrait être d'au moins 15 cm. Les animaux comme p. ex. les hérissons ne sont ainsi pas menacés.
- Tenez toujours l'appareil des deux mains avec une prise forte et assurée!
- Avec la bobine et la lame à 3 dents, coupez uniquement du gazon et des mauvaises herbes ! La lame de défrichage permet de couper des broussailles ou de petites souches d'un diamètre de 20 mm maximum. Faites attention aux racines ou aux souches, vous risquez sinon des heurts.
- Travaillez avec prudence et ne mettez personne en danger lors de la coupe. Travaillez avec calme et réflexion!
- Ne travaillez que dans des conditions de vue et de clarté suffisantes!
- Observez la tête de coupe!
- Ne coupez jamais plus haut qu'à hauteur d'épaule!
- Ne remplacez jamais le fil en plastique par un fil d'acier – danger de blessure et de destruction!
- Ne travaillez pas sur une échelle!
- Ne travaillez que sur des terrains solides et stables!
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- Changez de position de travail à intervalles réguliers pour éviter de vous fatiguer toujours du même côté.
- En cas de blocage de la tête de découpe, arrêtez immédiatement l'ap-

pareil, débranchez le connecteur de bougie et éliminez ensuite le blocage.

## Retirer/monter le prolongement du cache de protection

En cas d'utilisation de la lame à 3 dents, le prolongement du cache de protection doit être retiré.


En cas d'utilisation de la bobine, le bord du prolongement doit être monté.

### Retirer le prolongement du cache de protection, fig. J :

1. Déclipsez les trois poussoirs de la fermeture à clic (50) à l'aide d'un tournevis plat.
2. Retirez le prolongement du cache de protection (25).

### Monter le prolongement du cache de protection, fig. J :

1. Clipsez les trois poussoirs de la fermeture à clic (50) à l'aide d'un tournevis plat.

 Après chaque utilisation, nettoyez le prolongement et le cache de protection de l'appareil.

## Décaler l'œillet du harnais/équilibrer l'appareil

Pour la bobine et le couteau, sélectionnez respectivement la position correcte de l'œillet du harnais.

### Fig. K :

Lorsque la débroussailleuse est fixée au harnais, sans que vous ne la touchiez avec la main,

- 1 la **bobine** doit reposer légèrement sur le sol.

- 2 le **couteau** doit se balancer à environ 20 cm au-dessus du sol.

1. Desserrez la vis (51) sur l'œillet (20) de la double bandoulière. Pour ce faire, utilisez la clé six pans de 4 mm (31), la plus petite des deux. Ne resserrez la vis (51) que légèrement.
2. En fonction de l'outil de coupe, équilibrez la débroussailleuse selon les critères cités ci-dessus, en décalant l'œillet (20) sur le tube supérieur (19).
3. Serrez la vis (51) lorsque la débroussailleuse se trouve dans la position souhaitée.

## Travailler avec la bobine

- Sur de petites zones herbeuses, tenez l'appareil à un angle d'environ 30° par rapport au sol et guidez-le autour de vous régulièrement vers la droite et vers la gauche dans un mouvement demi-circulaire.
- On obtient les meilleurs résultats lorsque l'herbe ne dépasse pas 15 cm. Si elle est plus haute, il est conseillé d'effectuer plusieurs tontes successives.
- Pour la coupe autour d'arbres, de piquets ou d'autres obstacles, contournez lentement l'obstacle avec l'appareil et coupez avec les extrémités du fil.
- Évitez le contact avec des obstacles durs (pierres, murs, palissades, etc.). Vous risquez sinon d'user le fil rapidement. Utilisez le bord du capot de protection pour tenir l'appareil à la bonne distance.



**Attention! Ne posez pas la tête de coupe sur le sol pendant la marche!**

## Rallongement du fil

Votre appareil est muni de deux fils à avance automatique, c'est-à-dire que les deux fils se rallongent lorsque vous tapez la tête de coupe sur le sol.

1. Tenez l'appareil en marche sur une zone herbeuse et tapez légèrement la tête faucheuse plusieurs fois sur le sol. C'est ainsi que le fil se rallonge.
2. Le coupe-fil (E 49) inséré dans le cache de protection (E 24) noir coupe le fil à la longueur souhaitée.

### Lorsque les extrémités du fil ne se rallongent pas:

- Eteignez l'appareil.
- Encastrez la bobine de fil jusqu'à la butée et tirez fortement sur l'extrémité du fil.

### Si l'extrémité du fil n'est pas visible:

- Mettez une nouvelle bobine (voir chapitre Changement de bobine).



**Attention! Les restes de fil peuvent être projetés et provoquer des blessures.**

## Travailler avec la lame à 3 dents/lame de défrichage



**Lors du travail, portez toujours le harnais et des vêtements de protection adaptés. Portez une protection oculaire, auditive et sur la tête.**

**Veillez à ce que le couteau soit bien installé. Remplacez les outils défectueux ou émoussés.**

**Il existe un risque de blessures.**



Avec la lame de coupe, travaillez uniquement les surfaces libres et planes. Inspectez soigneusement la surface à découper et éliminez tous les corps étrangers. Évitez les chocs contre des pierres, du métal et d'autres obstacles. Le couteau pourrait être endommagé et il existe un risque de recul.

- Lors du travail au-dessus du sol, maintenez la tête de découpe et abaissez l'appareil comme une faux dans un arc régulier en avant et en arrière.
- Ne maintenez pas la tête de découpe inclinée.
- N'utilisez pas l'appareil pour découper des plantes sauvages ou du petit bois.
- Contrôlez régulièrement la présence de dégradations sur le couteau et remplacez les couteaux endommagés.

## Lorsque l'appareil vibre

Il faut nettoyer l'appareil et éventuellement ôter les restes d'herbe se trouvant sur la tête de coupe et dans le capot de protection.

## Vérifier l'embrayage



Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.

Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'embrayage lorsque l'appareil tourne au ralenti.

Démarrez l'appareil (voir « Démarrer le moteur ») et vérifiez visuellement, à une distance de sécurité suffisante, que l'unité de coupe ne tourne pas lorsque l'appareil est au ralenti.

## Démarrer le moteur



**Démarrez le moteur à au moins 3 mètres du lieu de remplissage.**




Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.

### Avant de démarrer le moteur :


- **En cas d'utilisation de la bobine, fig. E :** Montez le cache de protection (24) noir avec le prolongement du cache de protection (25). Retirez le capuchon de protection sur le coupe-fil (49).
- **En cas d'utilisation de la lame à 3 dents, fig. F :** Montez le cache de protection (24) noir sans le prolongement du cache de protection (25, fig. E).
- **En cas d'utilisation de la lame de défrichage, fig. G :** Montez le cache de protection (15) argenté.


### Démarrage à froid, fig. L :

- **Démarrage avec le câble de démarreur :**
  1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.
  2. Mettez la manette du starter (7) en position .
  3. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (poire d'amorçage) (6).
  4. D'une main, tenez fermement l'appareil au niveau du tube de jonction supérieur (19). Avec l'autre main, tirez énergiquement plusieurs fois le câble de démarreur par la poignée de lancement (2), **jusqu'à ce que le moteur démarre.**

**Attention ! Ne tirez pas le câble de démarreur trop loin - Risque de cassure !**



Si l'appareil ne démarre pas après 3 ou 4 tirages, placez alors manuellement le starter sur la position .

5. Appuyez sur le verrouillage de la manette des gaz (22) et brièvement sur la manette des gaz (23), afin que la manette du starter bondisse en position . L'appareil tourne au ralenti.




Faites chauffer l'appareil au ralenti pendant 45 secondes à 1 minute et 30 secondes.

6. Pour faucher, maintenez enfoncé le verrouillage de la manette des gaz (22) et actionnez la manette des gaz (23).
7. Pour éteindre le moteur, poussez brièvement l'interrupteur Marche/Arrêt (21) sur **O**.





Si le moteur ne démarre pas au bout de deux tentatives, essayez de le lancer sans le starter sur la position démarrage à chaud. Si vous n'y parvenez pas, veuillez suivre les consignes au chapitre « Diagnostic de pannes ».

### Démarrage à froid, fig. M :

- **Démarrage avec le démarreur électrique :**
  1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.
  2. Mettez la manette du starter (7) en position .
  3. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (poire d'amorçage) (6).
  4. Insérez la batterie de la gamme Parkside X 20 V TEAM (34).
  5. Relevez le cache et appuyez sur le démarreur électrique (3).




Si l'appareil ne démarre pas après 3 ou 4 pressions sur le démarreur électrique (3), placez alors manuellement le starter sur la position .

- Appuyez sur le verrouillage de la manette des gaz (22) et brièvement sur la manette des gaz (23), afin que la manette du starter bondisse en position . L'appareil tourne au ralenti.




Faites chauffer l'appareil au ralenti pendant 45 secondes à 1 minute et 30 secondes.

- Pour faucher, maintenez enfoncé le verrouillage de la manette des gaz (22) et actionnez la manette des gaz (23).
- Pour éteindre le moteur, poussez brièvement l'interrupteur Marche/Arrêt (21) sur .




Si le moteur ne démarre pas au bout de deux tentatives, essayez de le lancer sans le starter sur la position démarrage à chaud. Si vous n'y parvenez pas, veuillez suivre les consignes au chapitre « Diagnostic de pannes ».

### Démarrage à chaud, fig. :



- Démarrage avec le câble de démarreur :**
  - Laissez la manette du starter (7) dans sa position .
  - D'une main, tenez fermement l'appareil au niveau du tube de jonction supérieur (19). Avec l'autre main, tirez énergiquement plusieurs fois le câble de démarreur, par la poignée de lancement (2), jusqu'à ce que le moteur démarre.

**Attention ! Ne tirez pas le câble de démarreur trop loin - Risque de cassure !**  
L'appareil tourne désormais au ralenti.
- Pour faucher, maintenez enfoncé le ver-

rouillage de la manette des gaz (22) et actionnez la manette des gaz (23).

- Pour éteindre le moteur, poussez brièvement l'interrupteur Marche/Arrêt (21) sur .

### Démarrage à chaud, fig. :

- Démarrage avec démarreur électrique :**
  - Laissez la manette du starter (7) dans sa position .
  - Insérez la batterie (34) sur le rail de guidage présent sur la tête de l'appareil.
  - Relevez le cache et appuyez sur le démarreur électrique (3).  
L'appareil tourne désormais au ralenti.
  - Pour faucher, maintenez enfoncé le verrouillage de la manette des gaz (22) et actionnez la manette des gaz (23).
  - Pour éteindre le moteur, poussez brièvement l'interrupteur Marche/Arrêt (21) sur .

## Entretien et maintenance



**Exécutez toujours les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage avec le moteur arrêté et le connecteur de bougie débranché (A1).**

**Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans cette notice par un point de service après-vente que nous avons agréé.**

**N'utilisez que des pièces d'origine et jamais de fils métalliques. L'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine peut provoquer des préjudices corporels et entraîner des dégâts irréparables pour l'appareil. Il implique une perte immédiate de la garantie.**

## Nettoyage de l'appareil

Après chaque travail de coupe, éliminez l'herbe et la terre du dispositif de coupe et du capot de protection.



### Protégez votre appareil contre les endommagements!

- Il ne faut ni arroser l'appareil au jet d'eau, ni le mettre dans l'eau.
- N'utilisez ni nettoyant ni dissolvant.

## Changement de bobine



**En cas d'utilisation de la bobine, le cache de protection doit être complètement monté. (Voir chapitre : « Retirer/monter le prolongement du cache de protection »)**

1. Débranchez le moteur.
2. Mettez l'appareil sur le sol et veillez à ce qu'il n'y ait aucune fuite de carburant et à ce que l'appareil soit solidement ancré sur le sol.

**Fig. E :**

3. Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour bloquer la broche de fixation (48).
4. Dévissez la capsule (27) de la broche de fixation (48) **dans le sens horaire**.

**Fig. M :**

5. Ouvrez la capsule (27) en comprimant fortement vers l'intérieur la fermeture à encliquetage (52) sur les deux côtés de la capsule (27) et retirez le couvercle de la capsule.  
Pour ouvrir la capsule, vous pouvez vous aider d'un tournevis plat.  
Procédez avec prudence, n'endommagez pas la bobine.
6. Placez la bobine (53) neuve dans le

couvercle de la capsule (27) et insérez les deux extrémités de fil dans l'œillet de sortie de fil (54).

7. Placez la bobine (53) dans le couvercle de la capsule (27) et laissez le couvercle s'enclencher à nouveau sur la capsule (27).  
Veillez à ce que les œillets de sortie de fil (54) coïncident avec les deux encoches (55) dans la capsule, dans le cas contraire, le couvercle ne se ferme pas.

**Fig. E :**

8. Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour bloquer la broche de fixation (48).
9. Dévissez la capsule (27) de la broche de fixation (48), **dans le sens anti-horaire**.
10. Tirez sur les deux extrémités du fil pour retirer les fils des rainures.
11. Enfillez le fil sur env. 15 cm pour solliciter faiblement le moteur dans la phase de démarrage et de chauffage.



Vous trouverez les pièces de rechange à commander dans le chapitre « Pièces de rechange/Accessoires »

## Changement des couteaux



**Risque de blessures !  
Attention, bords tranchants !  
Portez des gants.**

### Changer la lame à 3 dents :



**En cas d'utilisation des couteaux, le cache de protection doit être raccourci. (Voir chapitre : « Retirer/monter le prolongement du cache de protection »)**




1. Éteignez le moteur.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que le carburant ne fuit pas et que l'appareil est bien stable.

**Fig. F :**

3. Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour bloquer la broche de fixation (48).
4. Desserrez l'écrou (39). Retirez la rondelle de serrage (40), la rondelle (41) et la lame à 3 dents (26).
5. Placez la lame à 3 dents (26) neuve sur la broche de fixation (48) ou retournez l'ancienne lame à 3 dents (26). La lame est utilisable des deux côtés.
6. Fixez la lame à 3 dents avec la rondelle (41), la rondelle de serrage (40) et l'écrou (39).  
Pour resserrer l'écrou (39), il est possible d'utiliser la clé de maintenance (30).

### Remplacer la lame de défrichage :

 **Pour utiliser la lame de défrichage, le cache de protection argenté doit être monté (voir chapitre : « Monter le cache de protection »).**

1. Éteignez le moteur.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que le carburant ne fuit pas et que l'appareil est bien stable.

**Fig. G :**


3. Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour bloquer la broche de fixation (48).
4. Desserrez l'écrou (39). Retirez la rondelle de serrage (40), la rondelle (41) et la lame de défrichage (17).
5. Placez la lame de défrichage (17) neuve sur la broche de fixation (48).

**Au moment de l'utilisation, l'utilisateur**

**ne doit pas voir l'inscription sur la lame !**


6. Fixez la lame de défrichage avec la rondelle (41), la rondelle de serrage (40) et l'écrou (39).  
Pour resserrer l'écrou (39), il est possible d'utiliser la clé de maintenance (30).


### Nettoyage du filtre à air

 N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. La poussière et les saletés parviennent sinon dans le moteur et abîment la machine. Maintenez le filtre à air propre.

1. Éteignez le moteur.
2. Desserrez la vis (8) du couvercle de filtre à air (9) et retirez le couvercle de filtre à air du boîtier de filtre à air (57)
3. Sortez le filtre à air (56) du boîtier de filtre à air (57).
4. Nettoyez le filtre à air (56) avec de l'eau et du savon puis laissez le sécher à l'air.

**Pour le nettoyage n'utilisez jamais d'essence!**

 Remplacez le filtre à air (56) lorsqu'il est usé, endommagé ou fortement encrassé (voir « Pièces de rechange/Accessoires »).

 La grille sert d'écarteur et doit être insérée en premier dans le carter du filtre à air (57), dans le cas où cette grille tombe au moment de sortir le filtre à air (56).

5. Placez les deux ergots situés sur le couvercle du filtre à air (9) dans les pattes présentes sur le carter du filtre à air (57).
6. Rabattez le couvercle du filtre à air (9) sur le carter du filtre à air (57).

7. Fixez le couvercle du filtre à air (9) avec la vis (8).

## Changement / réglage de la bougie



L'usure des bougies ou un trop grand intervalle d'allumage amoindrissent la performance du moteur.

1. Débranchez le moteur.
2. Retirez la cosse de bougie (1) de la bougie (58).
3. Dévissez la bougie d'allumage (58) **dans le sens antihoraire** à l'aide de la clé de maintenance (30) fournie.
4. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé).  
**L'écartement des électrodes doit être de 0,6-0,7 mm.**
5. Réglez éventuellement la distance en tordant légèrement l'électrode de masse de la bougie d'allumage (58).
6. Nettoyez la bougie (58) avec une brosse métallique.
7. Remettez en place la bougie (58) nettoyée et réglée ou remplacez-la, si elle est endommagée, par une bougie (58) neuve (p. ex. bougie «TORCH L8RTC»).
8. Remplacez la cosse de bougie (1).



Vous trouverez les pièces de rechange à commander dans le chapitre « Pièces de rechange/Accessoires »

## Affûtage du coupe-fil



**N'utilisez en aucun cas l'appareil sans coupe-fil ou avec un coupe-fil défectueux. Danger de blessure. Vous obtiendrez un coupe-fil neuf dans notre boutique**

## en ligne (voir « Pièces de rechange/Accessoires »).



Porter des gants de protection pour éviter de vous blesser par coupure.

### Fig. E :

1. Débranchez le moteur.
2. Dévissez le coupe-fil (49) du cache de protection (24) noir.
3. Fixez le coupe-fil (49) dans un étau et affûtez la lame avec une lime plate. Limez avec précaution et seulement dans une direction.
4. Revissez le coupe-fil (49) au carter de protection (24).



Vous trouverez les pièces de rechange à commander dans le chapitre « Pièces de rechange/Accessoires »

## Remplacement du filtre à carburant



Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à carburant. Remplacez régulièrement le filtre à carburant.

### Fig. P :

1. Dévissez le bouchon de réservoir (39).
2. Videz le contenu du réservoir à carburant (7) dans un récipient approprié.
3. Tirez le filtre à carburant (28) avec un crochet en dehors du réservoir et retirez-le en détachant la petite agrafe.
4. Remplacez le filtre à carburant et remettez la tête d'aspiration dans le réservoir.
5. Refermez le réservoir de carburant (7) avec le capuchon de réservoir (39).




Vous trouverez les pièces de rechange à commander dans le chapitre « Pièces de rechange/Accessoires »

**i** Caractéristiques du filtre à carburant : Raccord Ø 4 mm  
Diamètre externe : env. 16 mm

### Enrouler la bobine

Plutôt qu'une bobine neuve, vous pouvez vous procurer en magasin spécialisé un fil de nylon de 2,4 mm d'épaisseur et de 6 m de long et l'enrouler vous-même sur la bobine.

**Fig. Q :**

1. Pliez le fil au milieu et placez le milieu du fil dans l'encoche (60) de la bobine (53). Enroulez les deux extrémités dans le sens de la flèche  qui se trouve sur la partie inférieure de la bobine.
2. Bloquez ensuite chacune des extrémités du fil dans les rainures (61) de la bobine (53).

**i** Tendez bien les fils et veillez à ce qu'ils soient parallèles dans les deux canaux de fil. En outre, la bobine ne doit pas être rechargée avec plus de 3 m de fil par canal, au risque que le jog automatique ne fonctionne pas correctement.

### Graisser la transmission

La transmission doit être graissée au bout de 10 heures de service environ.

**Fig. R :**

1. Desserrez la vis (62) sur la transmission avec la clé Allen de 5 mm (32), la plus grande.
2. Appliquez env. 5 g de graisse usuelle dans l'ouverture de graissage sur le carter de transmission.
3. Refermez la transmission avec la vis (62).

### Intervalles d'entretien

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien indiqués dans le tableau. Un entretien régulier prolonge la durée de vie de l'appareil. Vous obtenez de plus ainsi une performance de coupe optimale et vous évitez les accidents.

#### Tableau intervalles d'entretien

Élément de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Heures de service	
			10	20
Vis, écrous, boulons	Contrôler, serrer		✓	
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer			✓
Filtre à carburant	Remplacer		✓	
Bougie	Nettoyer/régler/remplacer		✓	
Tuyaux de carburant	Contrôler, au besoin remplacer	✓		
Machine intégrale	Contrôler, au besoin nettoyer	✓		
Poignée de service	Contrôler le fonctionnement	✓		
Tête de coupe	Contrôler le montage	✓		
Embrayage	vérifier l'immobilisme au ralenti du moteur	✓		
Transmission	Graisser		✓	

## Réglage du carburateur

Le carburateur a été réglé par le constructeur en vue d'une performance optimale. Si des réajustements sont nécessaires, faites effectuer ces réglages dans un atelier spécialisé.

## Éliminer les blocages



**Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur (A 1) de bougie avant de travailler sur l'unité de coupe.**



Portez des gants de protection pour éviter les coupures.

## Dépôt

### Conseils généraux pour le dépôt

- Nettoyez et entretenez soigneusement l'appareil et ses accessoires avant de les stocker.
- Conservez l'appareil dans un lieu sec et à l'abri de la poussière, et en outre hors de la portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs de plastique, qui favorisent l'humidité et les moisissures.
- Ne posez pas l'appareil sur le cache de protection.
- Pour le rangement des lames, utilisez la protection de transport (A 28/29).
- Les dispositifs de retenue du câble (A 10) doivent maintenir le câble d'appareil (A 11) en position. Ne retirez pas les dispositifs de retenue du câble, pas même pour le stockage de l'appareil.

## Dépôt pendant les pauses d'utilisation



La non-observation des conseils de dépôt peut provoquer des problèmes de démarrage dus à des restes de carburant dans le carburateur ou entraîner des dégâts permanents.

### Pour des pauses d'utilisation de moins de 3 mois:

1. Videz le réservoir à carburant (A 4) dans un endroit bien aéré.
2. Lancez le moteur et laissez-le fonctionner à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête et qu'il n'y ait plus de carburant dans le carburateur.
3. Faites refroidir le moteur (env. 5 minutes).

### Pour des pauses d'utilisation de plus de 3 mois:

4. Dévissez la bougie (O 58) à l'aide d'une clé à bougie (O 30) (voir chapitre "Changement / réglage de la bougie").
5. Versez une cuillerée à café d'huile à deux temps pure dans la chambre de combustion et tirez plusieurs fois lentement le câble de démarrage pour répartir l'huile dans l'intérieur du moteur.
6. Remettez la bougie (O 58) en place.

## Transport

- Lors du transport, l'appareil doit être éteint et le connecteur de bougie (A 1) débranché.  
Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il tourne au ralenti.
- Portez l'appareil avec une main sur le tube supérieur et une main sur le tube

inférieur (A 14+19), vous éviterez ainsi d'entrer en contact avec des parties dangereuses pendant le transport (par ex. moteur chaud, unité de coupe).

- Pendant le transport de la lame, utilisez le cache-lame (A 28/29).
- Lors du transport, maintenez une distance de sécurité avec autrui.
- Pour éviter une fuite de carburant, ne transportez pas l'appareil la tête en bas.
- Avant le transport entre deux lieux d'utilisation, videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration à carburant. Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent provoquer des explosions ou un incendie.

**Transport dans un véhicule**

**motorisé :** Protégez l'appareil contre le basculement et les dommages. Assurez-vous que l'appareil est dans une position sûre.

**Elimination et protection de l'environnement**

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Videz soigneusement le réservoir de carburant

L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir.

Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rapportez-les à un service de dépollution. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV.



Portez le carton à un point de recyclage.



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires et sa batterie sont recyclables

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de 5 ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

#### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 440104\_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de 5 ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration



du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la bobine) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 440104\_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées

ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.



## Service-Center

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
IAN 440104\_2304

**BE Service Belgique**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
IAN 440104\_2304

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
Allemagne  
www.grizzlytools.de

## Pièces de rechange

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 90).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	N° de commande
24, 25	I:33-39	Set de cache de protection (incl. coupe-fil)	91110593
27	I:40	Bobine	91105679
26	I:41	Lame à 3 dents	13800233
17	I:44	Lame de défrichage	91110595
29	I:42+43	Cache de protection lame de défrichage	91110594
56	II:40	Filtre à air	91110584
58	II:32	Bougie d'allumage	91110578

## Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Solution
Moteur ne démarre pas	Réservoir vide	Faire le plein
	Etapes de démarrage opérées dans le mauvais ordre	Suivre les instructions données dans cette notice pour le démarrage de la machine
	Moteur "noyé"	Couper les gaz, démarrer plusieurs fois, démonter la bougie si nécessaire, nettoyer et sécher
	Bougies encrassées, mauvais intervalle d'allumage	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies
	Raccord bougie, câble d'allumage défectueux	Remplacer
	Carburateur et buses du carburateur encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Filtre à carburant bouché	Remplacer ou nettoyer le filtre à carburant
	Batterie déchargée	Recharger la batterie
Moteur tourne trop vite à vide	Moteur froid	Laisser chauffer en faisant tourner au ralenti, éventuellement fermer un peu le starter
Moteur n'atteint pas puissance maximale	Bougies encrassées, mauvais intervalle d'allumage	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies
	Filtre à air bouché	Remplacer ou nettoyer le filtre à air
	Carburateur et buses du carburateur encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mauvais mélange carburant	Faire le plein suivant les instructions
	Joint d'étanchéité dans le carter de manivelle n'est pas étanche	Faire éliminer les manques par un atelier spécialisé
	Cylindre, segments de piston usés	
	Mauvais allumage	
Formation anormale de gaz d'échappement / fumée	Mélange carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mauvais mélange carburant	Faire le plein suivant les instructions

## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>92</b>	Werken met de draadspoel .....	107
<b>Gebruiksdoel .....</b>	<b>93</b>	Koord verlengen .....	107
<b>Algemene omschrijving .....</b>	<b>93</b>	Werken met het drietandse mes /	
Omvang van de levering .....	93	ruimmes .....	107
Functiebeschrijving .....	93	Als het apparaat vibreert .....	108
Overzicht .....	94	Koppeling controleren .....	108
Veiligheidsfuncties .....	95	Motor starten .....	108
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>95</b>	<b>Verzorging en onderhoud .....</b>	<b>110</b>
<b>Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>95</b>	Apparaat reinigen .....	110
Symbolen in de handleiding .....	96	De spoel vervangen .....	110
Symbolen op het apparaat .....	96	Mes vervangen .....	111
Algemene veiligheidsinstructies .....	97	Luchtfilter reinigen .....	111
Aanvullende veiligheidsvoorschriften ..	99	Bougie vervangen/instellen .....	112
Vorzorgsmaatregelen voor terugslag	101	Koordmes slijpen .....	112
<b>Montage .....</b>	<b>101</b>	Brandstoffilter vervangen .....	113
Beschermende afdekking monteren .	101	Draadspoel opwickelen .....	113
Tweedelige steel monteren .....	102	Aandrijving smeren .....	113
Multifunctionele handgreep		Carburateur instellen .....	113
monteren .....	102	Blokkingen verwijderen .....	113
Spoel monteren .....	102	Onderhoudsintervallen .....	114
Drietands mes monteren .....	103	<b>Bewaren .....</b>	<b>114</b>
Ruimmes monteren .....	103	Algemene instructies voor het	
<b>In gebruik nemen .....</b>	<b>103</b>	bewaren .....	114
Brandstof bijvullen .....	104	Kortere pauzes tussen	
Dubbele schouderriem		werkzaamheden .....	114
omdoen .....	105	<b>Verplaatsingen/transport .....</b>	<b>115</b>
Laadtoestand van de accu		<b>Afvalverwerking en</b>	
controleren .....	105	<b>milieubescherming .....</b>	<b>115</b>
Accu opladen .....	105	<b>Garantie .....</b>	<b>116</b>
<b>Bediening .....</b>	<b>106</b>	<b>Reparatieservice .....</b>	<b>117</b>
Werkwijze .....	106	<b>Service-Center .....</b>	<b>117</b>
Verlengstuk van veiligheidsafdekking		<b>Importeur .....</b>	<b>118</b>
demonteren/monteren .....	106	<b>Onderdelen .....</b>	<b>118</b>
Oogje voor draagtuig verschuiven/		<b>Foutopsporing .....</b>	<b>119</b>
apparaat in evenwicht brengen .....	106	<b>Vertaling van de originele</b>	
		<b>CE-conformiteitsverklaring .....</b>	<b>316</b>
		<b>Explosietekening .....</b>	<b>324/325</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen.

Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevoegd verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

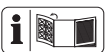
## Gebruiksdoel

De benzine-Sense is bedoeld voor het maaien van gras in tuinen, langs borders en rond bomen of omheiningsspalen, en voor het maaien van dun struikgewas. Het ruimmes kan worden gebruikt om struikgewas en kleine boomstammen met een diameter tot 20 mm door te zagen.

Ieder ander gebruik dat in deze bedieningshandleiding niet uitdrukkelijk wordt toegestaan, kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat. Bovendien levert dit gevaar op voor de gebruiker van de trimmer. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Personen van beneden de 16 mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door onreglementair gebruik of verkeerde bediening. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

## Algemene omschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat eerst uit een controleer of het volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Motorbehuizing met bovenste schachtbuis en niet-gemonteerde multifunctionele handgreep
- Onderste schachtbuis
- Draadspoel
- Drietands mes met transportbeveiliging
- Ruimmes met transportbescherming
- 2 x Veiligheidsafdekking
- Draagtuig met heupbescherming
- Onderhoudssleutel
- 2 x inbussleutel, 4 mm en 5 mm
- Montagemateriaal
- Brandstofmengjerrycan, volume 500 ml
- Toebehoretas
- Accu + lader met gebruiksaanwijzing
- Gebruiksaanwijzing

## Functiebeschrijving

De handmatige en draagbare benzine-Sense wordt aangedreven door een verbrandingsmotor die tijdens het werken continu in bedrijf is. De krachtoverbrenging gebeurt door middel van een koppelingsschijf die via een centrifugaalkoppeling tegen een hoog toerental het motorvermogen overbrengt naar de snijvoorziening.

Als snijset heeft het apparaat een dubbele draadspoel die voorzien is van een automatisch navoermechanisme. Tijdens de maaiwerking roteren de twee kunststof koorden om een as die verticaal staat op het maaivlak. Als alternatief voor de dubbele draadspoel kan het blad met 3 tanden of het ruimmes worden gemonteerd.

Ter bescherming van de gebruiker is het apparaat voorzien van een beschermkap, die de maai-inrichting bedekt.

In de onderstaande omschrijvingen staat de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

## Overzicht

- |          |    |                                      |          |                         |
|----------|----|--------------------------------------|----------|-------------------------|
| <b>A</b> | 1  | Bougiestekker                        | 33       | Brandstofmengjerrycan   |
|          | 2  | Startgreep                           | 34       | Accu                    |
|          | 3  | E-starter                            | 35       | Oplader                 |
|          | 4  | Brandstoftank                        | 36       | Dubbele schouderriem    |
|          | 5  | Tankdeksel                           | 37       | Sluiting                |
|          | 6  | Brandstofpomp (primer)               | 38       | Lichaamsbescherming     |
|          | 7  | Chokehendel                          | 39       | Moer                    |
|          | 8  | Schroef                              | 40       | Spanflens               |
|          | 9  | LuchtfILTERdeksel                    | 41       | Sluitring               |
|          | 10 | Kabelklem                            |          |                         |
|          | 11 | Apparaatsnoer                        | <b>B</b> | 42 Schroef              |
|          | 12 | Sterschroef                          |          | 43 Schachthouder        |
|          | 13 | Multifunctionele handgreep           |          | 44 Schroef              |
|          | 14 | onderste schachtbuis                 | <b>C</b> | 45 Vergrendeling        |
|          | 15 | Veiligheidsafdekking                 | <b>D</b> | 46 Handgreepklem        |
|          | 16 | Vergrendelknop                       |          | 47 Houder               |
|          | 17 | Ruimmes                              | <b>E</b> | 48 Bevestigingsas       |
|          | 18 | Buisbevestigingsschroef              |          | 49 Draadsnijder         |
|          | 19 | bovenste schachtbuis                 | <b>J</b> | 50 Klikvergrendeling    |
|          | 20 | Oog                                  | <b>K</b> | 51 Schroef              |
|          | 21 | Aan-/uitknop                         | <b>M</b> | 52 Klikvergrendeling    |
|          | 22 | Gashendelblokkering                  |          | 53 Spoel                |
|          | 23 | Gashendel                            |          | 54 Draaduitloop-oog     |
|          | 24 | Veiligheidsafdekking                 |          | 55 Uitsparing           |
|          | 25 | Verlengstuk van veiligheidsafdekking | <b>N</b> | 56 LuchtfILTER          |
|          | 26 | Drietands mes                        |          | 57 LuchtfILTERbehuizing |
|          | 27 | Spoelkap                             | <b>O</b> | 58 Bougie               |
|          | 28 | Transportbescherming                 | <b>P</b> | 59 Brandstoffilter      |
|          | 29 | Transportbescherming                 | <b>Q</b> | 60 Inkeping             |
|          | 30 | Onderhoudssleutel                    |          | 61 Groef                |
|          | 31 | 4-mm-inbussleutel                    | <b>R</b> | 62 Schroef              |
|          | 32 | 5-mm-inbussleutel                    |          |                         |

## Veiligheidsfuncties

### 22 Gashendelblokkering

Voorkomt onbedoeld gas geven. De gashendel kan alleen worden gebruikt als de gashendelblokkering is ingedrukt.

### 15/24 Beschermende afdekking

Beschermt de bediener tegen onbedoeld contact met de maaikop of weggeslingerde voorwerpen

## Technische gegevens

### Benzine-bosmaaier .....PPBS 3 A1

Motor ..... Tweetaktmotor  
 Emissieklasse ..... Niveau V  
 Mengsmering ..... 40:1  
 Cilinderinhoud ..... 51,7 cm<sup>3</sup>  
 Maximaal vermogen P<sub>max</sub> ..... 1,45 kW  
 Max. motortoerental ..... 9500 min<sup>-1</sup>

Onbelast

toerental motor ..... 3000 omw/min  
 Max. snijtoerental

Met drietands mes/ruimmes; 7800 min<sup>-1</sup>

Met draadspoel; Ø 430 mm..7800 min<sup>-1</sup>

Tankinhoud ..... 1200 ml/1200 cm<sup>3</sup>

Gewicht (lege tank) ..... 6,2 kg

Gewicht (motoreenheid) ..... 6,98 kg

Motorenfabrikant

Handelsnaam ..... WUYANG

Naam van de firma ..... ZHEJIANG WU  
 YANG INDUSTRY  
 & TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,  
 Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,  
 Zhejiang, 321200, China

Contactadres in de Unie ..... RAKE  
 FORESTER GMBH

Andre-Citroen-Str. 18,  
 D51149 Cologne, Germany

Koord

Maaicirkel ..... 430 mm

Koorddikte ..... 2,4 mm

Koordlengte ..... 6 m

3-tandse mes/Ruimmes

Snijcirkel/diameter ..... 255 mm

Dikte ..... 1,4 mm

Gat ..... 25,4 mm

Max. toerental ..... 10000 min<sup>-1</sup>

Ruimmes

Snijcirkel/diameter ..... 200 mm

Dikte ..... 1,5 mm

Gat ..... 25,4 mm

max. toegestane toerental .. 10000 min<sup>-1</sup>

Geluidsdruk niveau

(L<sub>PA</sub>) ..... 102,5 dB, K<sub>PA</sub> = 3 dB

Geluidssterkte (L<sub>WA</sub>)

gegarandeerd ..... 114 dB

gemeten ..... 111,6 dB; K = 2,1 dB

Trilling (a<sub>h</sub>)

Multifunctionele

handgreep .... 7,354 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Handgreep ..... 7,785 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

De trillingswaarden zijn overeenkomstig ISO 22867 berekend. De geluidsemissies zijn overeenkomstig ISO 22868 berekend.

Geluidswaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.


De door een EU-typegoedkeuringsprocedure voor dit apparaat vastgestelde emissiewaarde voor kooldioxide (CO<sub>2</sub>) bedraagt: 1063 g/kWh, volgens testcyclus G3.

## Veiligheidsinstructies





Om het apparaat veilig te kunnen gebruiken, moeten alle aanwijzingen en informatie in de gebruiksaanwijzing met betrekking tot veiligheid, montage en werking in acht worden genomen. Alle personen die dit apparaat bedienen of onderhouden moeten op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzing en de potentiële gevaren.


## Symbolen in de handleiding


 **Gevarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**

 **Gevaarsteken met informatie om persoonlijk letsel of materiële schade door brand of explosie te voorkomen**

 Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.

 Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door voordat u het apparaat gebruikt.

 Draag handschoenen.


 Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

## Symbolen op het apparaat


Op uw apparaat vindt u symbolische aanwijzingen. Deze geven u belangrijke informatie over het gebruik van de machine.


- Let op: bij het gebruik van deze machine zijn bijzondere veiligheidsmaatregelen noodzakelijk!
- De gehele gebruiksaanwijzing moet voor het gebruik worden doorgelezen. Het niet nakomen van de gebruiksaanwijzing kan levensgevaarlijk zijn!

 Let op!


 Lees de gebruiksaanwijzing van het apparaat voor gebruik aandachtig door.

 Draag een veiligheidsbril.

 Draag een hoofdbescherming.

 Draag een gehoorbescherming.


 Draag veiligheidshandschoenen. Gevaar door snijwonden!


 Draag slipvaste veiligheidsschoenen met een stevige zool.


 Neem een gevarenzone van minimaal 15 m.


 Gevaar door weggeslingerde stukken! Houd andere personen op een veilige afstand.

  Let op! Hete oppervlakken, kans op brandwonden!

 Let op! Terugslag! - Let tijdens het werken op terugslag van de machine.

 Gebruik deze veiligheidsafdekking niet met een cirkelzaagblad of zaagblad met meerdere tanden. Gevaar voor verwondingen!

 Voor gebruik met een draadspool

 Voor gebruik met messen met 3 tanden





Looprichting  
van de snij-unit



Geluidssterkte  $L_{WA}$  in dB.

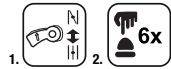


Mengverhouding  
40:1, gebruik ALLEEN  
mengsmering Geen

open vlammen; vuur, open ontstekingsbron-  
nen en roken verboden.



Gebruik ALLEEN  
mengsmering



1.

2.



3.

Start-proces

## Algemene veiligheidsinstructies

Kinderen, zieke of zwakke personen mogen de trimmer niet gebruiken. Let goed op als kinderen binnen de gevarenzone van de machine komen. Neem ook de plaatselijke ongevalpreventievoorschriften in acht. Hetzelfde geldt voor alle bepalingen met betrekking tot de wettelijke maatregelen ter bescherming van de werknemer en een gezonde werkomgeving. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel als gevolg van ongeoorloofde wijzigingen aan de machine.



**Waarschuwing! Bij het gebruik van machines moeten altijd fundamentele veiligheidsmaatregelen worden genomen. Neem ook alle tips en aanwijzingen in de aanvullende veiligheidsvoorschriften in acht.**

- 1. Let op de omstandigheden waaronder u werkt.** Door het motorapparaat worden zodra de motor loopt giftige gassen ontwikkeld. Deze giftige gassen kunnen reukloos en onzichtbaar zijn. Daarom mag u nooit met dit apparaat werken in gesloten of niet goed eventileerde ruimten. Zorg bij werkzaamheden altijd voor goede ventilatie. Zorg dat u bij regen, sneeuw, ijs, op hellingen en onvlak terrein altijd stevig en stabiel staat.
- 2. Laat geen vreemde personen met het apparaat werken.** Bezoek of toeschouwers, met name kinderen, zieke of zwakke personen dienen op afstand te worden gehouden. Voorkom dat andere personen met het gereedschap in aanraking komen. Geef het apparaat alleen mee aan personen van wie u zeker weet dat zij op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzing van het apparaat en er mee kunnen werken.
- 3. Zorg dat het gereedschap veilig wordt opgeborgen.** Gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, bij voorkeur hoog gelegen plek of achter slot en grendel worden bewaard.
- 4. Gebruik voor elke klus altijd het juiste gereedschap.** Gebruik bijvoorbeeld geen klein handgereedschap of kleine accessoires voor werkzaamheden die eigenlijk moeten worden uitgevoerd met groot materiaal. Gebruik gereedschap alleen voor doeleinden waarvoor het is ontworpen.
- 5. Draag altijd geschikte kleding.** De kleding moet geschikt zijn voor het gebruik van de machine en mag u niet hinderen tijdens het werk. Draag kleding met veiligheidsinleg.
- 6. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag veiligheids-

schoenen met stalen neuzen/stalen zolen en grof profiel. Draag een veiligheidshelm als het risico aanwezig is dat er voorwerpen kunnen vallen.

- 7. Draag een veiligheidsbril.** Voorwerpen kunnen worden weggeslingerd. Hierdoor kan ernstig letsel aan de ogen ontstaan.
- 8. Draag gehoorbescherming.** Draag persoonlijke gehoorbescherming, bijvoorbeeld otoplastieken.
- 9. Handbescherming.** Draag stevige handschoenen – leren handschoenen bieden een goede bescherming.
- 10. Gebruik van het apparaat.** Gebruik het apparaat nooit zonder veiligheidsinrichtingen. Kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.
- 11. Verwijder steeksleutels etc.** Alle sleutels en dergelijke moeten worden verwijderd voordat het apparaat wordt ingeschakeld.
- 12. Blijf altijd op uw hoede. Let op alles wat u doet. Gebruik uw gezond verstand.** Gebruik geen motorgereedschap als u moe bent. Werk niet met het apparaat als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen nadelig kunnen beïnvloeden.
- 13. Brandstof bijvullen:**
  - Neem de plaatselijke en nationale brandpreventievoorschriften in acht.
  - Brandstof en brandstofdampen zijn zeer licht ontvlambaar. Vul geen brandstof bij als de motor loopt of nog heet is. Let bij het tanken op een goede ventilatie. Roken en open vuur verboden.
  - Zet voor het bijvullen altijd de motor af. Open de brandstoftank altijd voorzichtig, zodat de opgebouwde overdruk in de tank langzaam kan worden afgebouwd en er geen brandstof naar buiten spuit. Door de werking van het apparaat

ontstaan hoge temperaturen bij de behuizing. Laat het apparaat afkoelen voordat u brandstof bijvult. De brandstof zou vlam kunnen vatten, wat ernstige brandwonden tot gevolg kan hebben.

- Let op dat u niet te veel brandstof in de tank giet. Wanneer er toch brandstof naast de tank raakt, moet deze onmiddellijk worden opgeruimd en moet het apparaat worden schoongemaakt.
- Let op dat u na het bijvullen de dop stevig vastdraait, zodat deze niet los kan raken door de vibraties die tijdens het werken met het apparaat ontstaan.
- Let op lekkage. Start de motor niet als er brandstof lekt. Kans op levensgevaarlijk letsel door verbrandingen!


**14. Gebruiksdur en pauzes.** Een langdurig gebruik van het gemotoriseerde apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen (Raynaud-syndroom). U kunt de gebruiksdur echter verlengen door het gebruik van geschikte handschoenen of door regelmatig pauzes in te lassen. Let op dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage temperaturen of grote greepkrachten tijdens het gebruik de gebruiksdur aanmerkelijk zullen inkorten.

**15. Let op beschadigde delen.** Controleer eerst het apparaat op schade en slijtage voordat u het gebruikt of nadat het apparaat een sterke schok heeft geleden of is gevallen. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Vraag u bij lichte beschadigingen af of het gereedschap ondanks deze beschadigingen correct en veilig zal werken. Let op dat beweegbare delen correct zijn uitgericht en ingesteld. Grijpen de delen goed in elkaar? Zijn er delen beschadigd? Is alles correct geïnstalleerd? Voldoet het apparaat aan alle

overige eisen voor een probleemloze werking? Beschadigde veiligheidsvoorzieningen etc. moeten door geautoriseerde personen volgens de voorschriften worden gerepareerd of vervangen, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld staat in de gebruiksaanwijzing. Defecte schakelaars moeten door een geautoriseerde instantie worden vervangen. Voor eventuele reparaties kunt u terecht bij een door ons gevolmachtigd servicepunt.

16. Schakel de motor altijd eerst uit voordat u instellingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Dit geldt met name voor werkzaamheden aan de draadspoel.

- 17. Gebruik uitsluitend goedgekeurde delen.** Gebruik voor onderhoud en reparatie uitsluitend identieke onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via onze online shop (zie „Reserveonderdelen/toebehoren“).

 **Waarschuwing! Het gebruik van andere maaikoppen, accessoires of opbouwdelen die niet uitdrukkelijk worden aanbevolen, kan personen en objecten in gevaar brengen.**

**Het gereedschap mag alleen worden gebruikt voor werkzaamheden waarvoor het bedoeld is. Ieder ander gebruik wordt als onjuist beschouwd. Voor schade aan voorwerpen of letsels als gevolg van onjuist gebruik is alleen de gebruiker verantwoordelijk, in dit geval kan de fabrikant absoluut niet aansprakelijk worden gesteld. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van gewijzigde machines of onjuist gebruik van zijn machines.**

**Let op! Ook als het gereedschap wel juist wordt gebruikt blijft een bepaald risico aanwezig. Uit de aard en constructie van het gereedschap kunnen de volgende potentiële risico's worden afgeleid:**

- Contact met een onbeschermde draadspoel (snijwonden).
- Grippen in de lopende draadspoel (snijwonden).
- Schade aan het gehoor, als geen geschikte bescherming wordt gedragen.
- Ontwikkeling van schadelijke stoffen en gassen als het apparaat wordt gebruikt in gesloten ruimtes (misselijkheid).

## **Aanvullende veiligheidsvoorschriften**

**Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden:**

1. Let op! Houd handen en voeten telkens buiten bereik van het maaigebied, ook tijdens het starten van het apparaat. Houd de hand op de extra handgreep steeds vrij.
2. **Houd het apparaat altijd vast met de handen op de multifunctionele handgrepen.** Houdt het apparaat altijd op veilige afstand van uw lichaam en zorg dat u stabiel en stevig staat.
3. Draag altijd een veiligheidsbril.
4. Gebruik het apparaat alleen bij voldoende daglicht of bij voldoende kunstlicht.
5. Gebruik het apparaat niet in de regen of voor nat gras.
6. Controleer het apparaat altijd voor gebruik of na stoten op eventuele beschadigingen. Repareer beschadigingen indien noodzakelijk.
7. Gebruik het apparaat niet als de veilig-

- heidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet juist zijn aangebracht.
8. Wees er telkens zeker van dat de ventilatieopeningen van de motor, de beschermkappen en de maai-inrichting altijd vrij zijn van vuilresten en verontreinigingen.
  9. Wees er tijdens het gebruik van de trimmer altijd zeker van dat zich binnen een straal van 15 meter van het apparaat geen personen of dieren ophouden. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er toch personen, met name kinderen binnen de gevarezone van de machine komen.
 

**Bij het gebruik van het apparaat kunnen stenen en andere voorwerpen worden weggeslingerd. Dit kan ernstig letsel tot gevolg hebben.**
  10. Als het apparaat in werking is, moeten de bewegende onderdelen niet worden benaderd (wat betreft de maai-inrichtingen).
 

**Nadat de trimmer is uitgeschakeld, draait de maaikop nog enkele seconden na.**
  11. Maak het terrein waar u de trimmer wilt gebruiken vrij van stenen, takjes en ander vast materiaal. Start de machine zoals is omschreven in de gebruiksaanwijzing. Het apparaat mag zich tijdens het starten niet in de werkstand bevinden of omgedraaid zijn. Steek geen straten of grindwegen over met een draaiende motor.
  12. Bij het verlengen van het maaikoord is uiterste voorzichtigheid geboden. Bij deze werkzaamheden kunt u ernstige snijwonden oplopen. Nadat deze werkzaamheden zijn uitgevoerd, moet de juiste werkhouding weer worden aangenomen voordat het apparaat in werking wordt gezet.
  13. Gebruik geen metalen maaikoord. Houd er rekening mee dat de maaikop nog enkele seconden nadraait als u de gashendel loslaat.
  14. Schakel de motor uit (aan-/uitschakelaar uit), als:
    - u brandstof bijvult,
    - u de machine niet gebruikt,
    - u de machine onbeheerd achterlaat,
    - u de machine reinigt,
    - u de machine van de ene plaats naar de andere transporteert,
    - u de maai-inrichting verwijdt of vervangt of als u het maaikoord wilt verlengen.
- 15. Gebruiksdur en pauzes.** Een langer gebruik van het gemotoriseerde apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen. U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verminderen.
16. Langdurig gebruik van het elektrische gereedschap kan tot gehoorbeschadiging leiden als geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen. **Draag persoonlijke geluidsbescherming**, bv. oordopjes om het risico op gehoorschade te verkleinen.
  17. Draag de Sense aan de bovenste en onderste schachtbuis, in uitgeschakelde toestand en met de snijset van uw lichaam weg gericht, om verwondingen te voorkomen. Na de uitschakeling is de motorkop van de trimmer heet. Let erop dat u de motorkop niet aanraakt.
  18. Controleer regelmatig of de snijset stilstaat in stationair bedrijf.

19. Nationale voorschriften leggen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers op.
20. Houd er rekening mee dat de volgende omstandigheden kunnen leiden tot schade aan het apparaat en tot ernstig letsel van de persoon die ermee werkt:
  - onjuist onderhoud,
  - het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen,
  - de verwijdering of wijziging van veiligheidsinrichtingen.
21. Let op! Plaatselijke voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.
22. Houd het apparaat met het snijwerktuig steeds in een goede toestand.
23. Controleer voor gebruik het apparaat op losse bevestigingen, brandstoflekken en beschadigde onderdelen, b.v. scheuren in de snijopzetstukken.
24. Las pauzes in en wijzig regelmatig uw werkpositie.
25. Waarschuwing! Er zijn scherpe randen aan de bosmaaier. Het dragen van handschoenen is vereist.
26. Het is noodzakelijk om vóór elk gebruik een visuele inspectie uit te voeren, na een val of een andere impact om significante defecten vast te stellen.
27. Draag bij bosmaaiers zowel antislipvoetbescherming als beschermende kleding.
28. Gebruik de machine nooit als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol of andere drugs.
29. Waarschuwing voor emissies van uitlaatgassen!
30. Zorg dat u stevig staat en houd uw evenwicht tijdens het gebruik. Gebruik ook de bijgeleverde draagriem.

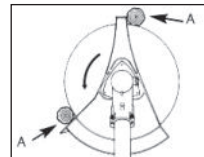
## Voorzorgsmaatregelen voor terugslag



**In geval van een terugslag voelt u een hevige schok van de benzine-zeis. Daardoor kunt u de controle over het apparaat verliezen en zich ernstig verwonden. U kunt een terugslag voorkomen door voorzichtig te werk te gaan en de juiste techniek toe te passen.**

Bij gebruik van 3-tandse messen bestaat gevaar voor een terugslag wanneer het lemmet tegen een hindernis (steen, hout) stoot.

- Houd het apparaat met beide handen vast.
- Zorg ervoor dat er geen hindernissen op de grond liggen en gebruik het 3-tandse mes niet in de buurt van hagen, metalen hekken of dergelijk.



Gebruik alleen goed geslepen werktuigen. Zet het apparaat voor het snijden van dikke stengels in stand A.

## Montage

### Beschermende afdekking monteren



**Gebruik het apparaat nooit zonder juist gemonteerde beschermkap. Dit kan letsel veroorzaken.**

### Veiligheidsafdekking voor drietands mes/draadspool monteren (afb. B ①)

1. Plaats de zwarte veiligheidsafdekking (24) voor het drietands mes/de draadspool op de ashouder (43).

- Schroef de 4 schroeven (42) in de veiligheidsafdekking (24) voor het drietands mes/de draadspoel met behulp van de (kleinere) 4 mm inbussleutel (31).

### Veiligheidsafdekking voor drietands mes/draadspoel demonteren (afb. B ①)

- Draai de 4 schroeven (42) los met de (kleinere) 4 mm inbussleutel (31).
- Verwijder de veiligheidsafdekking (24) voor het drietands mes / de draadspoel.

### Veiligheidsafdekking voor ruimmes monteren (afb. B ②)

- Plaats de zilveren veiligheidsafdekking (15) voor het ruimmes op de snijkop.
- Schroef de 3 schroeven (44) in de veiligheidsafdekking (15) voor het ruimmes met behulp van de (kleinere) 4 mm inbussleutel (31).

### Veiligheidsafdekking voor ruimmes demonteren (afb. B ②)

- Draai de 3 schroeven (44) los met de (kleinere) 4 mm inbussleutel (31).
- Verwijder de veiligheidsafdekking (15)).

## Tweedelige steel monteren

### Montage (afb. C):

- Draai de buisbevestigende schroef (18) aan de bovenste schachtbuis (19) los.
- Schuif de onderste schachtbuis (14) zo ver mogelijk in de bovenste schachtbuis (19).
- Druk op de vergrendeling (45) en schuif de onderste schachtbuis (14) tot de aanslag in de bovenste schachtbuis (19).
- Draai met een lichte draaibeweging

aan de onderste schachtbuis (14) tot de vergrendeling (45) in het gat van de bovenste schachtbuis vastklikt (19).

- Draai de buisbevestigingsschroef (18) weer handvast aan.

**i** Vergewis u, voordat het apparaat gestart wordt, dat de onderste schachtbuis vast en veilig vastzit en zich in de correcte positie bevindt.

### Demontage (afb. C):

- Draai de buisbevestigingsschroef (18) los.
- Druk op de vergrendeling (45).
- Trek de schachtbuizen uit elkaar.

## Multifunctionele handgreep monteren

### Afb. D:

- Draai de sterschroef (12) los en verwijder de handgreepklem (46) van de bovenste schachtbuis (19).
- Plaats de multifunctionele handgreep (13) in de houder (47) aan de bovenste schachtbuis (19). De kunststof ring aan de multifunctionele handgreep moet in de geleidingsrail in de houder (47) liggen.
- Bevestig de multifunctionele handgreep met de handgreepklem (46) en de sterschroef (12). Draai de sterschroef (12) handvast aan.

**i** Controleer en zorg ervoor dat de kabel van het apparaat (11) op zijn plaats wordt gehouden door de kabelhouder (10).


## Spoel monteren

**!** Bij gebruik van de draadspoel moet de zwarte veilig-

**heidsafdekking volledig worden aangebracht (zie hoofdstuk: “Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren”).**

**Afb. E:**

1. Druk op de vergrendelknop (16) om de bevestigingsas (48) te vergrendelen.
2. Schroef de spoelkap (27) **linksom** op de bevestigingsas (48).
3. Trek aan de beide draadeinden om de draden uit de groeven los te maken.
4. Knip de draadstreng af tot ongeveer 15 cm om de belasting van de motor tijdens de opstart- en opwarmfase te verminderen.

 De dichtingsring (41, afb. F), de spanflens (40, afb. F) en de moer (39, afb. F) zijn niet nodig voor de montage van de spoel.

## Drietands mes monteren

 **Bij gebruik van het drietands mes moet de zwarte veiligheidsafdekking worden ingekort (zie hoofdstuk: “Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren”).**

**Afb. F:**

1. Druk op de vergrendelknop (16) om de bevestigingsas (48) te vergrendelen.
2. Zet het drietandse mes (26) op de bevestigingsas (48). Het mes kan aan beide kanten worden gebruikt.
3. Bevestig het drietandse mes met behulp van de sluitring (41), de spanflens (40) en de moer (39).  
De onderhoudssleutel (30) kan worden gebruikt om de moer (39) vast te draaien.

## Ruimmes monteren


 **Bij gebruik van het afruimmes moet de zilveren veiligheidsafdekking worden aangebracht (zie hoofdstuk: “Veiligheidsafdekking monteren”).**

**Afb. G:**

1. Druk op de vergrendelknop (16) om de bevestigingsas (48) te vergrendelen.
2. Plaats het ruimmes (17) op de bevestigingsas (48). **Het opschrift op het mes moet tijdens het gebruik zichtbaar zijn voor de gebruiker!**
3. Zet het ruimmes vast met de sluitring (41), spanflens (40) en moer (39).  
De onderhoudssleutel (30) kan worden gebruikt om de moer (39) vast te draaien.

## In gebruik nemen

 **Waarschuwing! Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u controleren of deze klaar is voor gebruik. Start het apparaat niet als u ook maar de geringste twijfel hebt!**

 Verwijder de beschermfolie van de draadsnijder (E 49) voordat u hem voor het eerst gebruikt.

### Let vooral op de volgende punten:

- Controleer het maaigereedschap op beschadigingen en slijtage.
- De maaikop moet juist zijn gemonteerd
- Alle schakelaars moeten licht gaan
- De bougie moet stevig vastzitten. Als de stekker loszit, kunnen vonken ontstaan, waardoor brandstofresten vlam kunnen vatten.

- controleer de goede werking van de koppeling
- Zorg dat de handgrepen altijd schoon zijn, zodat het apparaat veilig kan worden gehanteerd.
- Alle veiligheidsinrichtingen moeten volgens de voorschriften zijn ingebouwd en geplaatst voordat het apparaat kan worden gestart.

### De maaikop moet vrij kunnen lopen.

Controleer voordat u het apparaat start of de maaikop goed zit en of beweegbare delen vrij lopen.



**Waarschuwing! Laat u helpen door een vakman of een geautoriseerd servicecenter als u ook maar de geringste twijfel hebt.**

### Brandstof bijvullen



**Zorg bij het hanteren van brandstof altijd voor een goede ventilatie.**

**Bij het vullen van de brandstoftank is roken verboden en mogen geen warmtebronnen in de buurt aanwezig zijn. Vul de brandstoftank nooit als de motor nog loopt.**

**Open de dop van de brandstoftank voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan worden afgebouwd. Start het apparaat altijd op een afstand van minimaal 3 m van de plaats waar u de brandstoftank hebt gevuld. Als deze veiligheidsinstructie niet wordt opgevolgd, bestaat er brand- en explosiegevaar.**



Het vulvolume van de tank bedraagt 1200 ml.



Gebruik alleen de mengsmering die in de gebruiksaanwijzing wordt geadviseerd. Mengsmering verouderd. Gebruik daarom geen mengsmering die ouder dan 3 maanden is. Als deze voorschriften niet worden opgevolgd, kan de motor beschadigd raken en hebt u geen garantie meer op het product.



**Voorkom direct contact tussen de huid en benzine en adem benzinedampen niet in. Gevaar voor de gezondheid!**



Het apparaat is uitgerust met een tweetaktmotor en werkt daarom uitsluitend op een mengsmering van benzine en tweetaktmotorolie in de verhouding 40:1.

### Tabel voor de mengverhouding:

Benzine	Tweetaktmotorolie
1,00 liter	25 ml
3,00 liter	75 ml
5,00 liter	125 ml
Mengen	40 delen benzine + 1 deel olie


- Gebruik loodvrije benzine met een octaan gehalte van minimaal 90.
  - De optimale prestaties worden bereikt bij gebruik van olie voor luchtgekoelde tweetaktmotoren.
1. Meng de benzine en olie in de brandstofmengjerrycan (33). Gebruik de schaal op de container.
  2. **↓OIL** Vul eerst benzine tot aan de streep „PETROL” in de brandstofmengfles (33).  
**↑PETROL** Voeg vervolgens olie toe tot de tweede markering van de schaal („OIL”) rechtsboven.



Sluit de container en schud.

3. Draai de dop van de tank (5) en vul de tank met de mengsmering (4). Veeg benzineresten rond de dop van de tank op en draai de dop weer op de tank.


## Dubbele schouderriem omdoen


 **Draag steeds de dubbele schouderriem als u met het apparaat werkt. Schakel nooit het apparaat uit, vóór u de dubbele schouderriem afdoet. Er bestaat gevaar voor ongevallen.**

 **De dubbele schouderriem is uitgerust met een snelspanner. Door het openen van de sluiting (37, afb. III) kan het apparaat in een gevaarlijke situatie snel van de dubbele schouderriem worden losgemaakt.**

**Afb. III :**

1. Trek de dubbele schouderriem (36) aan.
2. Stel de gordellengte zodanig in dat zich de karabijnhaak ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
3. Bevestig de karabijnhaak aan het oog (20) op de schachtbuis van het apparaat.

 Haak het apparaat los voordat u de motor start en bevestig het aan de dubbele schouderriem terwijl de motor draait.

 Plaats de lichaamsbescherming (38) op de heup tussen lichaam en apparaat.

## Laadtoestand van de accu controleren


De laadniveau-indicator op de accu (34, Afb. A) geeft het laadniveau van de accu aan.

De laadtoestand van de accu wordt aangeduid met de betreffende leds die beginnen te branden. Om dit te doen, drukt u op de laadstatusindicator toets op de accu.

**rood-geel-groen** => accu volledig geladen  
**rood-geel** => accu ca. voor de helft geladen  
**rood** => accu moet geladen worden

## Accu opladen

 Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.

 Laad de accu op (34, afb. A) als alleen de rode led van de oplaadindicator nog brandt.

**Afb. A :**

1. Neem de accu (34) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (34) in de laadschacht van de oplader (35).
3. Sluit de oplader (35) aan op een stopcontact.
4. Nadat het laadproces is voltooid, brandt er continu een groen lampje. Koppel nu de oplader (35) los van het elektriciteitsnet.

## Overzicht van de led-controle-indicaties op de oplader (35):

**Groene led brandt zonder geplaatste accu:** Oplader klaar voor gebruik.

**Groene led brandt:** Accu is geladen.

**Rode led brandt:** Accu laadt.

**Rode led knippert:** Accu oververhit

**Rode + groene led knipperen:** Accu defect

## Bediening

### Werkwijze



#### Werk veilig en doordacht!

- Let bij het maaien op landspecifieke c.q. gemeentelijke voorschriften.
- Maai niet tijdens de algemeen geldende rusttijden.
- Verwijder vaste voorwerpen zoals stenen, metaal en dergelijke. Deze kunnen worden weggeslingerd, wat kan resulteren in schade of letsel.
- Bij het maaien in hoog struikgewas of hekken moet de werkhoopte minimaal 15 cm bedragen. Dan worden dieren zoals egels niet geraakt.
- Houd het apparaat telkens stevig vast met beide handen!
- Snij alleen gras en onkruid met de draadspoel en het drietandse mes! Het ruimtes kan worden gebruikt om struikgewas en kleine boomstammen met een diameter tot 20 mm door te zagen. Let op wortels of boomstronken, hierover kunt u struikelen.
- Werk voorzichtig en breng bij het maaien niemand in gevaar. Werk veilig en doordacht!
- Maai alleen bij voldoende licht en zicht!
- Let op de maai kop!
- Maai nooit boven schouderhoogte!
- Vervang het kunststof koord nooit door staaldraad – kans op lestel en vernieling!
- Werk nooit op een ladder!
- Werk uitsluitend op een vaste en stabiele ondergrond!
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- Wissel met regelmatige tussenpozen van werkhouding om eenzijdige vermoeidheid te voorkomen.

- Schakel bij vastlopen van de snijkop het apparaat meteen uit, trek de stekker van de bougie uit en verhelp vervolgens de blokkering.

### Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren

Bij gebruik van het drietandse mes moet het verlengstuk van de veiligheidsafdekking worden verwijderd.

Bij gebruik van de draadspoel moet de rand van het verlengstuk gemonteerd zijn.

#### Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren, afb. 11 :

1. Maak de drie drukkers van het klikslot (50) los met behulp van een sleufschroevendraaier.
2. Trek het verlengstuk van de veiligheidsafdekking (25) eruit.

#### Verlengstuk van veiligheidsafdekking monteren, afb. 12 :

1. Klik de drie drukkers van het klikslot (50) vast met behulp van een sleufschroevendraaier.



Reinig het verlengstuk en de beschermkap van het apparaat na elk gebruik.

### Oogje voor draagtuig verschuiven/apparaat in evenwicht brengen

Selecteer telkens de juiste positie van het oogje voor het draagtuig, naargelang u de draadspoel of het mes gebruikt.

#### Afb. 13 :

Tijdens het dragen van de Sense op het draagtuig moet, zonder dat u het apparaat met de hand aanraakt,

- 1 de **draadspool** lichtjes op de grond liggen.
  - 2 het **mes** ongeveer 20 cm boven de grond hangen
1. Los de schroef (51) aan het oog (20) voor de dubbele schouderriem. Gebruik hiervoor de 4 mm inbussleutel (31), de kleinste van de twee. Draai de schroef (51) weer lichtjes vast.
  2. Monteer de Sense afhankelijk van het snijwerktuig volgens de hierboven vermelde criteria door het oogje (20) van de bovenste schachtbuis (19) te verschuiven.
  3. Draai de schroef (51) vast wanneer de Sense zich in de gewenste positie bevindt.

## Werken met de draadspool

- Houd het apparaat op kleine gazons in een hoek van ca. 30° en draai het gelijkmatig naar links en naar rechts in halve cirkelvormige bewegingen.
- De beste resultaten kunnen worden behaald met een maximum graslengte van 15 cm. Als het gras hoger is, adviseren wij in meerdere cyclussen te maaien.
- Gras rondom bomen, afscheidingspalen of andere hindernissen maait u langzaam met de uiterste uiteinden van het maakoord.
- Voorkom contact met vaste voorwerpen of hindernissen (stenen, muren, latten enz.). Het koord zal anders zeer snel afslijten. Gebruik de rand van de beschermkap om het apparaat op de juiste afstand te houden.

 **Let op! Leg de maaikop tijdens het gebruik nooit op de grond!**

## Koord verlengen

Uw apparaat is uitgerust met een automatische tipwerking voor het dubbele maakoord. Dat betekent dat de beide koorden worden verlengd als u met de maaikop de bodem aantikt.

1. Houd het werkende apparaat boven een gebied met gras en tip met de maaikop een paar maal enigszins op de bodem. Op deze manier wordt het koord verlengd.
2. De draadsnijder (E 49) die in de zwarte veiligheidsafdekking (E 24) wordt geplaatst, snijdt de draad op de gewenste lengte af.

### Als de koorden niet kunnen worden verlengd:

- Schakel het apparaat uit.
- Druk het spoelinzetstuk tot aan de aanslagin en trek krachtig aan de uiteinden van het koord.

### Als de uiteinden van de koorden niet zichtbaar zijn:

- Vervang de spool (zie hoofdstuk 'De spool vervangen').



**Let op! Koordresten kunnen worden weggeslingerd, dit kan letsel tot gevolg hebben.**


### Werken met het drietandse mes / ruimmes



**Draag tijdens het werken altijd het draagtuig en gepaste veiligheidskleding. Draag oog-, gehoor- en hoofdbescherming.**

**Zorg ervoor dat het mes correct is geïnstalleerd. Vervang beschadigde**

## of stompe werktuigen. Er bestaat een risico op verwondingen.


 Bewerk met het mesblad alleen vrije, effen oppervlakken. Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle vreemde voorwerpen. Zorg ervoor dat u niet tegen stenen, metaal of andere hindernissen stoot. Dit kan namelijk het mes beschadigen en er kan terugslag optreden.

- Houd de snijkop over de grond als u werkt en draai het apparaat als een trimmer in gelijkmatige bogen langzaam weg en weer.
- Houd de snijkop niet schuin.
- Gebruik het apparaat niet om wildgroei of ondergroei te snoeien.
- Controleer het mes regelmatig op schade en vervang beschadigde messen.

## Als het apparaat vibreert

Reinig het apparaat, verwijder eventuele grasresten van de maaikop en de beschermkap. (zie „Verzorging en onderhoud“)

## Koppeling controleren

 Leg het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Verzekert u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.

Controleer voor elk gebruik de werking van de koppeling in stationaire loop.

Start het apparaat (zie “Starten van de motor”) en controleer visueel met voldoende veiligheidsafstand of de snijeenheid niet draait in stationaire loop.

## Motor starten



**Start de motor minstens drie meter van de plaats van vuling verwijderd.**



Leg het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Verzekert u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.


### Voor het starten van de motor:

- **Bij gebruik van de draadspoel, afb.** : Monteer de zwarte veiligheidsafdekking (24) met verlengstuk van de veiligheidsafdekking (25). Neem de beschermkap van de koordsnijder (49) af.
- **Bij gebruik van het drietandse mes, Afb.** : Monteer de zwarte veiligheidsafdekking (24) zonder het verlengstuk van de veiligheidsafdekking (25, afb. ).
- **Bij gebruik van het ruimmes, Afb.** : Monteer de zilveren veiligheidsafdekking (15).


### Koude start, afb. :

- **Start met de starterkabel:**
  1. Leg het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Verzekert u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.
  2. Zet de chokehendel (7) in positie .
  3. Druk ó keer op de brandstofpomp (primer) (6).
  4. Houd het apparaat met één hand aan de bovenste schachtbuis (19) vast. Met de andere hand trekt u meermaals snel aan de starterkabel aan de startergreep (2), **totdat de motor start.**  
**Let op! Starterkabel niet te ver uittrekken – gevaar voor een breuk!**

**i** Als het apparaat niet start na 3-4 x trekken, zet dan de choke handmatig in positie .


5. Druk op de gashendelblokkering (22) en kort op de gashendel (23), waardoor de chokehendel in positie  springt. Het apparaat loopt in onbelaste toestand.


**i** Laat het apparaat 45 seconden tot 1:30 minuten stationair draaien.


6. Om te maaien houdt u de gashendelblokkering (22) ingedrukt en bedient u de gashendel (23).
7. Voor het uitschakelen van de motor drukt u kort op aan-/uitschakelaar (21) .

**i** Start de motor na twee pogingen niet, probeer dan zonder choke in de stand warme start te starten. Indien dit niet lukt, volgt u de instructies in het hoofdstuk „Foutopsporing“ op.


### **Koude start, afb. :**

- **Start met de e-start:**
1. Leg het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Verzekert u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.
  2. Zet de chokehendel (7) in positie .
  3. Druk 6x op de brandstofpomp (primer) (6).
  4. Plaats de Parkside X 20 V Team accu (34).
  5. Klap het deksel omhoog en druk op de elektrische starter (3).

**i** Als het apparaat niet start nadat u de e-starter 3-4 keer hebt ingedrukt (3), zet de choke dan handmatig in de stand .

6. Druk op de gashendelblokkering (22) en kort op de gashendel (23), waardoor de chokehendel in positie  springt. Het apparaat loopt in onbelaste toestand.

**i** Laat het apparaat 45 seconden tot 1:30 minuten stationair draaien.

7. Om te maaien houdt u de gashendelblokkering (22) ingedrukt en bedient u de gashendel (23).
8. Voor het uitschakelen van de motor drukt u kort op aan-/uitschakelaar (21) .

**i** Start de motor na twee pogingen niet, probeer dan zonder choke in de stand warme start te starten. Indien dit niet lukt, volgt u de instructies in het hoofdstuk „Foutopsporing“ op.

### **Warme start, afb. :**

- **Start met de starterkabel:**
1. Laat de chokehendel (7) in zijn stand .
  2. Houd het apparaat met één hand aan de bovenste schachtbuis (19) vast. Met de andere hand trekt u meermaals snel aan de starterkabel aan de startergreep (2), totdat de motor start. **Let op! Starterkabel niet te ver uittrekken – gevaar voor een breuk!** Het apparaat loopt nu stationair.
  3. Om te maaien houdt u de gashendelblokkering (22) ingedrukt en bedient u de gashendel (23).
  4. Voor het uitschakelen van de motor drukt u kort op aan-/uitschakelaar (21) .

### **Warme start, afb. :**

- **Starten met de e-start:**
1. Laat de chokehendel (7) in zijn stand .

- Schuif de accu (34) op de geleidingsrail aan de apparaatkop.
- Klap het deksel omhoog en druk op de elektrische starter (3).  
Het apparaat loopt nu stationair.
- Om te maaien houdt u de gashendelblokkering (22) ingedrukt en bedient u de gashendel (23).
- Voor het uitschakelen van de motor drukt u kort op aan-/uitschakelaar (21) **O**.


## Verzorging en onderhoud

 **Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden in principe bij een uitgeschakelde motor en een uitgeplugde bougiestekker (A 1) door.**


**Laat werkzaamheden die niet in deze bedieningshandleiding worden beschreven, uitvoeren op een door ons geautoriseerde servicepunt. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en nooit metaalachtige draden. Het gebruik van niet-originele onderdelen kan letsel en onomkeerbare schade aan het apparaat veroorzaken en uw garantie komt onmiddellijk te vervallen.**

### Apparaat reinigen

Reinig na iedere maaibeurt de maai-inrichting en de beschermkap.

 **Bescherm uw apparaat tegen beschadiging!** Het apparaat mag niet worden afgespoten met of gedrenkt in water. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddel.

## De spoel vervangen

 **Bij gebruik van de draadspoel moet de veiligheidsafdekking in zijn geheel gemonteerd zijn. (Zie hoofdstuk: "Verlengstuk van veiligheidsafdekking demontieren/monteren".)**

- Schakel de motor uit.
- Leg het apparaat op de grond en zorg er beslist voor dat er geen brandstof uitloopt en dat het apparaat veilig ligt.

**Afb. E :**

- Druk op de vergrendelknop (16) om de bevestigingsas (48) te vergrendelen.
- Schroef de spoelkap (27) **rechtsom** af van de bevestigingsas (48).

**Afb. M :**

- Open de spoelkap (27) door de klikvergrendeling (52) aan beide kanten van de spoelkap (27) stevig naar binnen te drukken en verwijder het deksel van de spoelkap.  
Voor het openen van de spoelkap kunt u een sleufkopschroevendraaier gebruiken.  
Ga voorzichtig te werk, beschadig de spoel niet.
- Zet de nieuwe draadspoel (53) in het deksel van de spoelkap (27) en steek beide uiteinden van de draad door de draaduitloop-oogjes (54).
- Leg de draadspoel (53) in het deksel van de spoelkap (27) en laat het deksel weer op de spoelkap (27) vastklikken. Zorg ervoor dat de draaduitloop-oogjes (54) de beide uitsparingen (55) in de spoelkap raken, anders sluit het deksel niet.

**Afb. E :**

8. Druk op de vergrendelknop (16) om de bevestigingsas (48) te vergrendelen.
9. Draai de spoelkap (27) **linksom** van de opnamespindel (48) af.
10. Trek aan de beide draadeinden om de draden uit de groeven los te maken.
11. Knip de draadstreng af tot ongeveer 15 cm om de belasting van de motor tijdens de opstart- en opwarmfase te verminderen.



De te bestellen onderdelen vindt u in het hoofdstuk "Onderdelen/toebehoren"

## Mes vervangen



**Gevaar voor verwondingen!**  
**Opgelet: scherpe randen!**  
**Draag handschoenen.**

### Drietands mes vervangen:



**Bij gebruik van het mes moet de veiligheidsafdekking korter worden gemaakt. (Zie hoofdstuk: "Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren".)**

1. Schakel de motor uit.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of er geen brandstof uit loopt en of het apparaat een veilige grip heeft.

**Afb. F :**

3. Druk op de vergrendelknop (16) om de bevestigingsas (48) te vergrendelen.
4. Maak de moer (39) los. Verwijder de spanschijf (40), de sluitring (41) en het drietandse mes (26).
5. Plaats het nieuwe drietandse mes (26) op de bevestigingsas (48) of draai het

drietandse mes (26) om. Het mes kan aan beide kanten worden gebruikt.

6. Bevestig het drietandse mes met behulp van de sluitring (41), de spanflens (40) en de moer (39).

De onderhoudssleutel (30) kan worden gebruikt om de moer (39) vast te draaien.

### Ruimmes vervangen:



**Bij gebruik van het afruimmes moet de zilveren veiligheidsafdekking worden aangebracht (zie hoofdstuk: „Veiligheidsafdekking monteren“).**

1. Schakel de motor uit.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of er geen brandstof uit loopt en of het apparaat een veilige grip heeft.

**Afb. G :**

3. Druk op de vergrendelknop (16) om de bevestigingsas (48) te vergrendelen.
4. Maak de moer (39) los. Verwijder de spanschijf (40), de sluitring (41) en het drietandse mes (17).
5. Plaats het nieuwe ruimmes (17) op de bevestigingsas (48). **Het opschrift op het mes moet tijdens het gebruik zichtbaar zijn voor de gebruiker!**
6. Zet het ruimmes vast met de sluitring (41), spanflens (40) en moer (39). De onderhoudssleutel (30) kan worden gebruikt om de moer (39) vast te draaien.


### Luchtfilter reinigen




Gebruik de trimmer nooit zonder luchtfilter. Anders komt er stof en vuil in de motor en dat kan leiden tot beschadigingen aan de machine. Houd het luchtfilter schoon.

1. Schakel de motor uit.
2. Draai de schroef (8) aan het luchtfilterdeksel (9) los en neem het luchtfilterdeksel (9) van het luchtfilterhuis (57) af.
3. Neem de luchtfilter (56) van de luchtfilterbehuizing (57) af.
4. Reinig de luchtfilter (56) met zeep en water en laat deze in de lucht drogen.


**Gebruik voor de reiniging nooit benzine!**

 Vervang de luchtfilter (56) wanneer hij versleten, beschadigd of erg vuil is ("Onderdelen/toebehoren").

 Het rooster dient als afstandhouder en moet eerst in het luchtfilterhuis (57) worden geplaatst voor het geval het eruit valt bij het verwijderen van het luchtfilter (56).

5. Steek de twee nokjes op het luchtfilterdeksel (9) in de lipjes op het luchtfilterhuis (57).
6. Klap het luchtfilterdeksel (9) op het luchtfilterhuis (57).
7. Zet het luchtfilterdeksel (9) vast met de schroef (8).


## Bougie vervangen/instellen

 Versleten bougies of een te grote elektrodeafstand leiden tot verminderde prestaties van de motor.


1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de bougiestekker (1) af van de bougie (58) af.
3. Schroef de bougie (58) **linksom** met de meegeleverde bougiesleutel (30) eruit.
4. Controleer de elektrodeafstand met een voelmaat (verkrijgbaar in de vakhandel). **De elektrodeafstand moet**

**0,6-0,7 mm bedragen.**

5. Stel de afstand eventueel in doordat u de massa-elektrode van de bougie (58) voorzichtig ombuigt.
6. Reinig de bougie (58) met een staalborsteltje.
7. Plaats de gereinigde en goed ingestelde bougie (58) of vervang een beschadigde bougie (58) (bijv. bougie 'TORCH L8RTC').
8. Plaats de bougiestekker (1) weer.

 De te bestellen onderdelen vindt u in het hoofdstuk "Onderdelen/toebehoren".

## Koordmes slijpen


 **Gebruik het apparaat niet zonder een koordmes of met een defect koordmes. Dit kan letsel veroorzaken. Een nieuwe draadsnijder kunt u verkrijgen in onze onlineshop (zie „Reserveonderdelen/toebehoren“).**



Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.

Afb.  :

1. Schakel de motor uit.
2. Schroef de draadsnijder (49) van de zwarte veiligheidsafdekking (24).
3. Klem het koordmes (49) in een bankschroef en slijp het mes met een platte ijzervijl. Vijl voorzichtig en telkens in één richting.
4. Schroef de draadsnijder (49) terug tegen de beschermende afdekking (24).

 De te bestellen onderdelen vindt u in het hoofdstuk "Onderdelen/toebehoren".



## Brandstoffilter vervangen



Gebruik het apparaat niet zonder brandstoffilter. Vervang het brandstoffilter regelmatig.

### Afb. P :

1. Draai de dop van de tank (5).
2. Leeg de brandstoftank (4) in een geschikt reservoir.
3. Trek de brandstoffilter (59) met een haakje uit het reservoir en trek hem af het apparaat door de kleine klem los te maken.
4. Vervang het brandstoffilter en leg de weer vastgezette zuigkop weer in de tank.
5. Sluit de brandstoftank (4) weer met de tankdop (5).



De te bestellen onderdelen vindt u in het hoofdstuk "Onderdelen/toebehoren"




Specificaties brandstoffilter:  
Aansluiting Ø 4 mm  
Buitendiameter: ca. 16 mm

## Draadspool opwickelen

Als alternatief voor een nieuwe draadspool kunt u in de vakhandel een 2,4 mm dikke, 6 m lange nylondraad aanschaffen en die zelf op de draadspool wikkelen.

### Afb. Q :

1. Vouw de draad in het midden en leg het midden van de draad in de kerf (60) van de spoelen (53). Wikkel de beide einden in pijlrichting , die aan de onderzijde van de spoel aangegeven is, op de spoel.
2. Klem vervolgens het draadeinde telkens in een van de groeven (61) aan de spoel (53).



Trek de draden strak aan en let erop dat de draden parallel in de beide draadkanalen liggen. Bovendien mag de draadspool niet met meer dan 3 m draad per draadkanaal worden gevuld, omdat anders het automatische draadmechanisme niet correct functioneert.

## Aandrijving smeren

Na ongeveer 10 bedrijfsuren moet de aandrijving worden gesmeerd.

### Afb. R :

1. Draai de schroef (62) aan de transmissie met de grotere 5 mm inbussleutel (32) los.
2. Druk in de smeeropening van de aandrijvingsbehuizing ongeveer 5 g universeel smeervet.
3. Sluit de aandrijving weer met behulp van de schroeven (62).

## Carburateur instellen

De carburateur wordt af fabriek ingesteld op een optimaal vermogen. Als bijstellen nodig is, moet dit worden uitgevoerd op een gespecialiseerde technische werkplaats.

## Blokkeringen verwijderen



**Schakel het apparaat uit en trek de bougiestekker (A 1) los, voordat u handelingen aan de snijset verricht.**



Draag beschermende handschoenen om snijwonden te vermijden.

## Onderhoudsintervallen

Voer de in de tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Door

een regelmatig onderhoud wordt de levensduur van het apparaat verlengd. U komt bovendien tot optimale snoei Prestaties en vermijdt ongevallen.

### Tabel onderhoudsintervallen:

Machineonderdeel	Actie	Voor ieder gebruik	Bedrijfsuren	
			10	20
Schroeven, moeren, bouten	Controleren, aantrekken		✓	
LuchtfILTER	Reinigen of vervangen			✓
Brandstoffilter	Vervangen		✓	
Bougie	Reinigen/instellen/vervangen		✓	
Brandstofslangen	Controleren, eventueel vervangen	✓		
Complete machine	Controleren, eventueel reinigen	✓		
Bedieningsgreep	Werking controleren	✓		
Maaikop	Juiste montage controleren	✓		
Koppeling	Stilstand bij stationair lopen controleren	✓		
Aandrijving	Smeren		✓	

## Bewaren

### Algemene instructies voor het bewaren

- Reinig en onderhoud het apparaat en de toebehoren zorgvuldig voordat u ze opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats buiten bereik van kinderen.
- Wikkel het apparaat niet in een plastic zak, omdat dan door vochtinwerking schimmelvorming kan optreden.
- Leg het apparaat niet op de kant van de veiligheidsafdekking neer.
- Gebruik bij de opslag van de messen de transportbescherming (A 28/29).
- De kabelhouders (A 10) dienen om de eenheidskabel (A 11) op zijn plaats te houden. Verwijder de kabelhouders niet, zelfs niet om het apparaat op te bergen.

### Kortere pauzes tussen werkzaamheden



Als deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen brandstofresten in de carburateur startproblemen of permanente schade veroorzaken.

### Bij pauzes van maximaal 3 maanden:

1. Leeg de brandstoftank (A 4) op een goed geventileerde plek.
2. Start de motor en laat hem stationair draaien tot de motor niet meer loopt en er zich geen brandstof meer in de carburateur bevindt.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).

### Bij pauzes van langer dan 3 maanden:

4. Draai de bougie (O 58) los met een bougiesleutel (O 30) (zie 'Bougie ver-

vangen/instellen’).

5. Laat een theelepeltje zuivere 2-taktolie in de verbrandingsruimte lopen en trek vervolgens enkele malen aan het startkoord om de olie binnenin de motor te verdelen.
6. Plaats de bougie (A 58) weer.

## Verplaatsingen/ transport

- Bij verplaatsingen moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moet de bougiestekker (A 1) losgetrokken zijn. Vervoer het apparaat niet stationair draaiend.
- Draag het apparaat met de ene hand op de bovenste schachtbuis en de andere hand op de onderste schachtbuis (A 14+19) om te voorkomen dat u tijdens de verplaatsing met gevaarlijke onderdelen in aanraking komt (bijv. hete motor, snijset).
- Gebruik de messenbescherming (A 28/29) tijdens het transporteren van de messen.
- Houd bij verplaatsingen met het apparaat een veilige afstand tot andere personen aan.
- Vervoer het apparaat niet ondersteboven om uitlopen van de brandstof te voorkomen.
- Leeg de benzinetank met een benzineafzuigpomp voordat u hem tussen twee locaties vervoert.  
Leeg de benzinetank niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

### Vervoer in een motorvoertuig:

Beveilig het apparaat tegen kantelen en beschadigingen. Zorg voor een veilige positie van het apparaat.

## Afvalverwerking en milieubescherming

Verwijder de accu uit het apparaat en recycle het apparaat, de accu, de accessoires en de verpakking op een milieuvriendelijke manier.

Leeg de benzinetank zorgvuldig

Gooi afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of de afvoer.

Voer de oude olie- en benzineresten milieuvriendelijk af - geef deze af op een afvoerpunt.

Vraag ons servicecenter om advies.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil. Het pictogram van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen 5 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoe-

ding stelt voorop dat binnen de termijn van 5 jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. draadspoel, snijdraad, draadsnijder, snijmes, luchtfilter en bougie) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt

of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 440104\_2304) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten

te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: grizzly@lidl.nl  
**IAN 440104\_2304**

**BE** **Service België**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 440104\_2304**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
Duitsland  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Onderdelen

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 117).

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosie- tekening	Benaming	Artikel-Nr.
24, 25	I:33-39	Set beschermende afdekking (incl. draadsnijder)	91110593
27	I:40	Draadspoel	91105679
26	I:41	Drietands mes	13800233
17	I:44	Ruimmes	91110595
29	I:42+43	Veiligheidsafdekking ruimmes	91110594
56	II:40	Luchtfilter	91110584
58	II:32	Bougje	91110578

## Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Probleem oplossen
Motor start niet	Tank leeg	Brandstof bijvullen
	Verkeerde handelingsvolgorde	Neem de instructies in deze gebruiksaanwijzing voor het starten van de machine in acht
	Motor 'verzopen'	Gas loslaten, meerdere malen starten, indien nodig de bougie demonteren, reinigen en drogen
	Roetaanslag op de bougies, verkeerde elektrodeafstand	Bougies reinigen, instellen of vervangen
	Bougiedop, bougiekabel beschadigd	Vervangen
	Carburateur, -spoeiers verontreinigd, verkeerd ingestelde menging	Carburateur door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen en instellen
	Brandstoffilter verstopt	Brandstoffilter vervangen of reinigen
Motor loopt stationair te snel	Motor koud	Langzaam warm laten draaien, evt. choke enigszins sluiten
Motor levert geen maximaal vermogen	Roetaanslag op de bougies, verkeerde elektrodeafstand	Bougies reinigen, instellen of vervangen
	Verontreinigd luchtfilter	Luchtfilter reinigen of vervangen
	Carburateur, -spoeiers verontreinigd, verkeerd ingestelde menging	Carburateur door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen en instellen
	Verkeerde mengsmering	Brandstof conform de gebruiksaanwijzing bijvullen
	Afdichting in motorcarter niet dicht	Laat de fout door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats verhelpen
	Cilinder, zuigerringen versleten	
	Verkeerde ontsteking	
Buitensporig veel uitlaatgas-/ rookvorming	Verkeerd ingestelde menging carburateur	Laat de carburateur door een deskundige instellen
	Verkeerde mengsmering	Brandstof conform de gebruiksaanwijzing bijvullen

## Contenido

<b>Introducción .....</b>	<b>121</b>
<b>Uso previsto.....</b>	<b>121</b>
<b>Descripción general.....</b>	<b>121</b>
Volumen de suministro.....	121
Descripción del funcionamiento.....	121
Vista general.....	122
Funciones de seguridad.....	123
<b>Datos técnicos .....</b>	<b>123</b>
<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>124</b>
Símbolos del manual de instrucciones .....	124
Símbolos en el aparato .....	124
Indicaciones generales de seguridad.....	125
Reglas de seguridad adicionales ...	128
Medidas de protección frente al retroceso.....	130
<b>Montaje .....</b>	<b>130</b>
Montar cubierta de protección .....	130
Montar el tubo de dos piezas .....	131
Montaje de la empuñadura multifunción .....	131
Montaje de la bobina .....	131
Montaje de la cuchilla de 3 dientes .....	131
Montaje de la cuchilla de desbroce .....	132
<b>Puesta en funcionamiento .....</b>	<b>132</b>
Rellenar combustible .....	133
Colocar la doble correa para el hombro .....	133
Comprobar el nivel de carga de la batería .....	134
Cargar la batería .....	134
<b>Manejo .....</b>	<b>134</b>
Indicaciones de trabajo.....	134
Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección .....	135
Reposicionar los ojales de la correa de transporte/equilibrar el aparato	135
Trabajar con la bobina de hilo.....	136
Alargar el hilo.....	136
Trabajar con la cuchilla de 3 dientes/cuchilla de desbroce .....	136
Cuando el aparato vibra .....	137
Comprobar el acoplamiento .....	137
Arrancar el motor.....	137
<b>Mantenimiento y cuidado.....</b>	<b>139</b>
Limpiar aparato.....	139
Cambio de bobina .....	139
Cambio de la cuchilla .....	140
Limpiar el filtro de aire .....	141
Cambiar/ajustar la bujía de encendido .....	141
Afilar el cortador de hilo .....	142
Cambiar filtro del combustible.....	142
Enrolle la bobina del hilo .....	142
Lubricar engranajes .....	143
Ajustar el carburador .....	143
Retirar bloques .....	143
Intervalos de mantenimiento.....	143
<b>Almacenamiento .....</b>	<b>144</b>
Indicaciones generales sobre el almacenamiento .....	144
Almacenamiento durante las pausas de funcionamiento .....	144
<b>Transporte .....</b>	<b>144</b>
<b>Eliminación/protección del medio ambiente.....</b>	<b>145</b>
<b>Garantía .....</b>	<b>145</b>
<b>Servicio de reparación .....</b>	<b>147</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>147</b>
<b>Importador .....</b>	<b>147</b>
<b>Repuestos/accesorios .....</b>	<b>147</b>
<b>Localización de averías .....</b>	<b>148</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....</b>	<b>317</b>
<b>Plano de explosión .....</b>	<b>324/325</b>



## Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nuevo dispositivo! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto.

Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

## Uso previsto

La guadaña a batería es apropiada para la siega de la hierba de los jardines, de los bordes de los arriates y alrededor de árboles y estacas de vallas. La cuchilla de desbroce puede cortar matorrales y pequeños troncos de hasta 20 mm de diámetro.

Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

## Descripción general



En la página desplegable de la pág. 121 encontrará la imagen de los componentes más importantes.

## Volumen de suministro

En primer lugar, desembale el aparato y asegúrese de que esté completo. Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Carcasa del motor con tubo del eje superior y empuñadura multifunción no montada
- Tubo del eje inferior
- Bobina de hilos
- Cuchilla de 3 dientes con protector para transporte
- Cuchilla de desbroce con protector para transporte
- 2x Cubierta de protección
- Correa de transporte con protección para la cadera
- Llave de mantenimiento
- 2 x Llave Allen, 4 mm y 5 mm
- Material de montaje
- Botella de mezcla de combustible, volumen 500 ml
- Bolsa para accesorios
- Batería + cargador con manual de instrucciones
- Manual de instrucciones

## Descripción del funcionamiento

La guadaña a gasolina manual y portátil, dispone de un motor de combustión interna que actúa como accionamiento y que trabaja sin interrupción durante el funcionamiento. La transmisión de fuerza se produce mediante un disco de embrague que transmite la potencia del motor, a través

de un embrague centrífugo a revoluciones elevadas, al dispositivo de corte.

El aparato dispone como dispositivo de corte de una bobina de hilo doble equipado con un sistema de pulsaciones automático. Durante el corte, dos hilos de plástico rotan alrededor de un eje vertical hacia el plano de corte.

Alternativamente a la bobina de doble hilo, se puede montar la cuchilla de 3 dientes o la cuchilla de desbroce.

Para proteger al usuario, el aparato cuenta con un dispositivo de protección que cubre el dispositivo de corte.

El funcionamiento de los elementos de control se describe en las siguientes páginas.

## Vista general

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>A</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Capuchón de la bujía de encendido</li> <li>2 Palanca de arranque</li> <li>3 Arranque eléctrico</li> <li>4 Depósito de combustible</li> <li>5 Tapa del depósito</li> <li>6 Bomba de combustible (Primer)</li> <li>7 Palanca del estárter</li> <li>8 Tornillo</li> <li>9 Tapa del filtro de aire</li> <li>10 Sujetacables</li> <li>11 Cable del aparato</li> <li>12 Tornillo en forma de estrella</li> <li>13 Mango multifunción</li> <li>14 Tubo inferior</li> <li>15 Cubierta de protección</li> <li>16 Botón de bloqueo</li> <li>17 Cuchilla de desbroce</li> <li>18 Tornillo de fijación para el tubo</li> <li>19 Tubo superior</li> <li>20 Ojal</li> <li>21 Interruptor de encendido/apagado</li> <li>22 Bloqueador de la palanca del gas</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>23 Palanca del gas</li> <li>24 Cubierta de protección</li> <li>25 Prolongación de la cubierta de protección</li> <li>26 Cuchilla de 3 dientes</li> <li>27 Cápsula de la bobina</li> <li>28 Protector para transporte</li> <li>29 Protector para transporte</li> <li>30 Llave de mantenimiento</li> <li>31 Llave hexagonal de 4 mm</li> <li>32 Llave hexagonal de 5 mm</li> <li>33 Botella de mezcla de combustible</li> <li>34 Batería</li> <li>35 Cargador</li> <li>36 Doble correa para el hombro</li> <li>37 Cierre</li> <li>38 Protección para el cuerpo</li> <li>39 Tuerca</li> <li>40 Arandela de resorte</li> <li>41 Arandela</li> </ol> |
|  | <p><b>B</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>42 Tornillo</li> <li>43 Sujeción del tubo</li> <li>44 Tornillo</li> </ol>   |
|  | <p><b>C</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>45 Bloqueo</li> </ol>   |
|  | <p><b>D</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>46 Soporte de la empuñadura</li> <li>47 Alojamiento</li> </ol>  |
|  | <p><b>E</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>48 Husillo de admisión</li> <li>49 Cortador de hilos</li> </ol>   |
|  | <p><b>J</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>50 Cierre de clic</li> </ol>  |
|  | <p><b>K</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>51 Tornillo</li> </ol>  |
|  | <p><b>M</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>52 Cierre de clic</li> <li>53 Bobina</li> <li>54 Ojal de salida del hilo</li> <li>55 Ranura</li> </ol>  |
|  | <p><b>N</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>56 Filtro de aire</li> </ol>  |

57 Carcasa del filtro de aire

**O** 58 Bujía de encendido

**P** 59 Filtro del combustible

**Q** 60 Muesca

61 Ranura

**R** 62 Tornillo

## Funciones de seguridad

### 22 Bloqueador de la palanca de aceleración

evita que el motor se acelere de manera accidental. La palanca de aceleración solo se puede accionar, si el bloqueador de la palanca de aceleración está presionado.

### 15/24 Cubierta de protección

Protege a quien maneja el aparato de entrar en contacto, involuntariamente, con la herramienta de corte y con objetos que se lanzan fuera.

## Datos técnicos

### Desbrozadora de gasolina PPBS 3 A1

Motor ..... Motor de 2 tiempos

Clase de emisión ..... Nivel V

Mezcla de combustible ..... 40:1

Cilindrada.....51,7 cm<sup>3</sup>

Potencia máx. del motor P<sub>max</sub> ..... 1,45 kW

Revoluciones máx. del motor.....9500 min<sup>-1</sup>

Régimen de ralentí del motor... 3000 min<sup>-1</sup>

Velocidad máx. de corte

con cuchilla de 3 dientes/

cuchilla de desbroce; ..... 7800 min<sup>-1</sup>

con bobina de hilo; Ø 430 mm..7800 min<sup>-1</sup>

Volumen del depósito.... 1200 ml/1200 cm<sup>3</sup>

Peso (sin contenido del tanque)..... 6,2 kg

Peso (unidad del motor) ..... 6,98 kg

Fabricante del motor

Nombre comercial ..... WUYANG

Nombre de la empresa..ZHEJIANG WU  
YANG INDUSTRY  
& TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,  
Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,  
Zhejiang, 321200, China

Dirección de contacto en la Unión.....

RAKE FORESTER GMBH

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

Hilo

Círculo de corte ..... 430 mm

Espesor del hilo ..... 2,4 mm

Longitud del hilo ..... 6 m

Cuchilla de 3 dientes/Cuchilla de desbroce

Diámetro/círculo de corte ..... 255 mm

Espesor..... 1,4 mm

Orificio ..... 25,4 mm

Velocidad máx. .... 10000 min<sup>-1</sup>

Cuchilla de desbroce

Diámetro/círculo de corte ..... 200 mm

Espesor ..... 1,5 mm

Orificio ..... 25,4 mm

Revoluciones máx. admisibles.. 10 000 min<sup>-1</sup>

Nivel de presión acústica

(L<sub>PA</sub>) ..... 102,5 dB, K<sub>PA</sub> = 3 dB

Nivel de potencia acústica (L<sub>WA</sub>)

garantizado ..... 114 dB

medido ..... 111,6 dB; K = 2,1 dB

Vibración (a<sub>h</sub>)

Mango

multifunción... 7,354 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>


Mango ..... 7,785 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

El nivel de vibración ha sido determinado de conformidad con la norma ISO 22867. Las emisiones sonoras han sido determinadas de conformidad con la norma ISO 22868.


Los valores de ruido se han calculado conforme a la normativa y disposiciones nombradas en la Declaración de conformidad.


El valor de emisión de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) determinado por un procedimiento de homologación de la UE para este aparato es: 1063 g/kWh, después del ciclo de prueba G3.


## Indicaciones de seguridad


 Para utilizar el aparato de manera segura deberán seguirse con precisión todas las indicaciones e informaciones relativas a la seguridad, al montaje y al funcionamiento contempladas en el manual de instrucciones. Todas las personas que utilicen el aparato o realicen el mantenimiento, han de conocer el manual de instrucciones y estar informados sobre los potenciales peligros.

## Símbolos del manual de instrucciones


 **Símbolo de peligro con indicaciones para la prevención de daños personales o materiales.**

 **Símbolo de peligro con indicaciones para la prevención de daños personales o materiales provocados por incendio o explosión**

 Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños.

 Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

 Utilice guantes.

 Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.

## Símbolos en el aparato

En su aparato encontrará indicaciones representadas por símbolos. Transmiten información importante sobre el producto o indicaciones relacionadas con el uso.

- Atención: Para manejar el aparato han de observarse medidas de seguridad especiales.
- Antes de utilizar el aparato debe leerse y entenderse el manual de instrucciones completo. El incumplimiento de las indicaciones de uso puede conllevar **peligro de muerte**.



¡Atención!



Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.



Use gafas de protección.



Use protección para la cabeza.



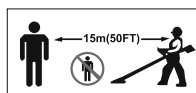
Utilice protección auditiva.



Póngase guantes de protección. Peligro de lesiones por corte.



Utilice calzado de seguridad antideslizante con suela resistente.



Mantenga una distancia de seguridad de al menos 15 m con otras personas.



¡Peligro por la proyección de piezas! Mantenga alejadas a otras personas.



Atención: superficies calientes. ¡Peligro de quemaduras!



¡Atención! Retroceso - Durante los trabajos, preste atención al retroceso de la máquina.



No utilice esta cubierta de protección con sierras circulares o de dientes múltiples. ¡Peligro de lesiones!



Para utilizar con una bobina de hilos



Para utilizar con cuchillas de 3/4 dientes



Sentido de marcha de la unidad de corte



Indicación del nivel garantizado de potencia acústica  $L_{WA}$  en dB



Mezcla 40:1, utilizar SOLO mezcla de combustible.

Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.



Utilizar SOLO mezcla de combustible



Secuencia de arranque



## Indicaciones generales de seguridad

Deberá prohibirse el acceso a los niños, así como a personas enfermas y debilitadas. Los niños que se encuentren en las inmediaciones de máquinas deberán estar vigilados. Observe la normativa local y regional en materia de prevención de accidentes que sea de aplicación en su región. Así como todas las disposiciones en materia de protección laboral y salud en el puesto de trabajo.

No se podrá responsabilizar al fabricante si sus máquinas se someten a cambios sin autorización y si a consecuencia de dichos cambios, las personas o los objetos sufren daños.



**¡Advertencia! Cuando se utilizan máquinas, siempre han de tomarse medidas de precaución elementales. Por favor, observen también todos los consejos e indicaciones contemplados en las medidas de seguridad adicionales.**

- 1. Observe también las condiciones ambientales en las que está trabajando.** El motor genera gases de escape tóxicos en cuanto se arranca el motor. Estos gases pueden ser inodoros e invisibles. Por ello, nunca debe trabajar con el aparato en espacios cerrados o con mala ventilación. Mientras está trabajando procure tener suficiente luz. Procure adoptar una posición segura cuando hay humedad, nieve, hielo, está en pendiente o sobre terrenos irregulares.
- 2. No permita que personas ajenas utilicen el aparato.** Los visitantes y espectadores, sobre todo los niños y las personas enfermas y

debilitadas, deberán permanecer alejadas del puesto de trabajo. Evite que otras personas entren en contacto con las herramientas. Entregue el aparato únicamente a personas que estén familiarizadas con el aparato y su manejo.

**3. Procure que las herramientas estén guardadas en un lugar seguro.**

Las herramientas que no están en uso han de guardarse en un lugar seco, a ser posible en altura y bajo llave.

**4. Utilice siempre la herramienta adecuada para cada trabajo.**

Por ejemplo, no utilice herramientas pequeñas o accesorios para trabajos que en realidad deberían realizarse con herramientas más pesadas. Utilice las herramientas únicamente para los fines para los que han sido construidas.

**5. Procure llevar la vestimenta correcta.**

La vestimenta ha de ser la apropiada y no debe entorpecerle durante el trabajo. Póngase vestimenta provista de un revestimiento protector contra los cortes.

**6. Utilice equipamiento de protección individual.**

Utilice zapatos de seguridad con puntera o base de acero y suela antideslizante. Póngase un casco de protección, si durante los trabajos existe el riesgo de que haya objetos que se puedan caer.

**7. Utilice gafas de protección.**

Pueden salir objetos despedidos. Las consecuencias podrían ser graves lesiones en los ojos.

**8. Póngase protección en los oídos.**

Utilice protección acústica personal, p.ej. tapones en los oídos.

**9. Protección para manos**

Póngase guantes resistentes, los guantes de cuero son una buena protección.

**10. Funcionamiento del aparato**

Nunca trabaje sin la protección de la herramienta de corte. Peligro de lesiones por objetos que pueden salir disparados.

**11. Retire las llaves de enchufe, etc.**

Han de retirarse todas las llaves mencionadas anteriormente, antes de encender el aparato.

**12. No se despiste, mantenga siempre la atención. Esté atento a lo que está haciendo.**

Utilice el sentido común. No utilice herramientas motorizadas si está cansado. No está permitido trabajar bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que mermen la capacidad de reacción.

**13. Repostar combustible**

- Respete las indicaciones de la normativa de protección contra incendios vigente y las disposiciones estatales y regionales en materia de prevención de incendios.
- Los combustibles y sus vapores son muy inflamables. No reposte combustible si el motor está en funcionamiento o todavía está caliente. Mientras reposta procure que haya buena ventilación. Está prohibido fumar y tener un fuego encendido.
- Antes de rellenar el combustible, apague siempre el motor. Abra la tapa del depósito siempre con cuidado para que la sobrepresión existente pueda disiparse lentamente y no salpique hacia afuera el combustible. Mientras se está trabajando con el aparato se elevan mucho las temperaturas de la carcasa. Por ello, antes de rellenar el aparato espere hasta que se haya enfriado. De lo contrario, el combustible podría encenderse y provocar quemaduras graves.
- Cuando rellene el combustible deberá

procurar que no se llene demasiado. Si se vertiese líquido, deberá retirarse inmediatamente y limpiarse el aparato.

- Cuando termine de rellenar, procure que la rosca de la tapa se cierre correctamente para evitar que se suelte por las vibraciones que se generan mientras está en funcionamiento.
- Observe si presenta alguna fuga. Si sale combustible, no arranque el motor. ¡Peligro de muerte por quemaduras!

#### 14. Tiempo de utilización y pausas

Si se hace un uso prolongado del aparato motorizado se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud). Para alargar el tiempo de utilización, utilice guantes apropiados y realice pausas regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.

#### 15. Compruebe si hay alguna pieza dañada.

Compruebe si el aparato está dañado o desgastado antes de la puesta en funcionamiento, después de haber sufrido un golpe fuerte o caída. ¿Hay piezas dañadas? Si observa un ligero desperfecto, plantéese en serio si la herramienta se puede seguir utilizando sin ningún problema y si va a funcionar con seguridad. Observe que las piezas móviles estén correctamente dispuestas y ajustadas. ¿Encajan las piezas correctamente entre sí? ¿Hay piezas dañadas? ¿Está todo instalado correctamente? ¿Se dan todas las premisas necesarias para un funcionamiento correcto? Los dispositivos de seguridad dañados, etc. han de ser reparados o cambiados por personas

autorizadas, siempre que en el manual de instrucciones no se indique expresamente lo contrario. Los interruptores defectuosos deben ser sustituidos por un servicio técnico autorizado. Si necesita realizar alguna reparación, diríjase, por favor, a uno de nuestros servicios de atención al cliente autorizados.

#### 16. Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento,

**apague siempre el motor.** Sobre todo en el caso de realizar trabajos en la bobina de hilo.

#### 17. Utilice exclusivamente piezas autorizadas.

Al realizar trabajos de mantenimiento y reparación solo utilice piezas de repuesto idénticas. Podrá encontrar piezas de repuesto en nuestra tienda online (véase «Piezas de repuesto/accesorios»).



**¡Advertencia! El uso de cabezales de corte o accesorios y piezas montables diferentes a las expresamente recomendadas puede provocar peligros para las personas y los objetos.**

**La herramienta solo se puede utilizar para el fin previsto. Cualquier otro uso distinto al previsto se considera utilización no conforme al fin previsto. El usuario será el único responsable de los daños personales y materiales que se deriven de un uso diferente al previsto, en ningún caso será el fabricante.**

**No se podrá responsabilizar al fabricante si sus máquinas se han sometido a cambios o se han utilizado de manera inapropiada y si por ello se han producido daños.**

**¡Atención! Incluso haciendo un uso correcto de la herramienta, siempre**

**hay cierto riesgo residual que no puede ser excluido. Por el tipo y construcción de la herramienta pueden derivarse los siguientes riesgos potenciales:**

- Entrar en contacto con la bobina de hilo sin protección (cortes).
- Introducir las manos mientras la bobina de hilo está funcionando (cortes).
- Daños auditivos si no se lleva la protección correcta.
- Formación de polvo y de gases dañinos para la salud cuando el aparato se utiliza en espacios cerrados (nauseas).

## **Reglas de seguridad adicionales**

**Para evitar daños personales y materiales:**

1. **¡Atención!** Mantenga las manos y los pies siempre alejados de la zona de corte, sobre todo al arrancar el aparato. Mantenga libre la mano que se tiene sobre la empuñadura adicional.
2. **Sujete siempre bien el aparato con las manos en la empuñadura multifunción.** Mantenga el aparato siempre alejado del cuerpo a una distancia de seguridad adecuada y adopte una posición corporal adecuada.
3. Use siempre gafas de protección.
4. Utilice el aparato solo con luz diurna o, si es posible, con una iluminación artificial adecuada.
5. No utilice el aparato cuando está lloviendo o con la hierba húmeda.
6. Antes de utilizar el aparato o tras haberse producido un golpe, compruebe si presenta algún daño y repararlo si fuese necesario.
7. No utilice el aparato si los dispositivos de protección están dañados o no se han colocado correctamente.
8. Asegúrese de que la ranura de ventilación del motor, la cubierta de protección y el dispositivo de corte no están sucios ni tienen restos.
9. Durante el trabajo, asegúrese de que no hay personas ni animales en un perímetro de al menos 15 m. Apague inmediatamente el aparato en cuanto alguien entre en la zona de alcance de la máquina, sobre todo si son niños.  
**Cuando se utiliza el aparato pueden salir despedidas piezas o piedras que pueden provocar lesiones graves.**
10. Cuando el aparato está en funcionamiento, no se acerque a las piezas en movimiento (en la zona del dispositivo de corte). **Después de apagarlo, el cabezal de corte sigue girando unos segundos.**
11. Antes de utilizar el aparato, deberán retirarse las piedras, ramas y cualquier otro material sólido de la zona de trabajo.  
Arranque la máquina solo de la forma descrita en las instrucciones. Al arrancar, no puede estar del revés o estar en posición de trabajo.  
Mientras el aparato está en funcionamiento, no cruce carreteras o caminos de grava.
12. Extreme las precauciones si el hilo de corte está extendido. Existe peligro de cortarse. Una vez haya realizado estos pasos, deberá colocarse nuevamente en la posición de trabajo correcta antes de poner en funcionamiento el aparato.
13. No utilice bobinas de corte metálicas. Tenga en cuenta que, después de soltar el interruptor, el aparato sigue en funcionamiento durante unos segundos.
14. Apague el motor (Interruptor de encendido/apagado),



cuando:

- reposte el combustible del aparato;
  - no lo utilice;
  - lo deje sin vigilancia;
  - lo limpie;
  - lo transporte de un lugar a otro;
  - retire o cambie el dispositivo de corte, así como cuando ajuste la longitud del hilo de corte con la mano.
15. **Tiempo de utilización y pausas**  
Si se hace un uso prolongado del aparato motorizado se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones. Para alargar el tiempo de utilización, utilice guantes apropiados y realice pausas regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.
16. El uso prolongado de este aparato con motor puede causar daños auditivos si no se usa la protección adecuada.  
**Utilice protección acústica individual**, p. ej. tapones para los oídos, para reducir el riesgo de daños auditivos.
17. Porte la guadaña sujetándola desde los tubos de eje superior e inferior mientras está apagada, la unidad de corte deberá estar apartada del cuerpo para evitar lesiones. Después de apagarlo, el cabezal del motor de la guadaña está caliente. Procure no entrar en contacto con el cabezal del motor.
18. Compruebe regularmente si los accesorios de corte están parados cuando marcha en ralentí.
19. La normativa estatal puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.
20. Tenga en cuenta que las siguientes situaciones pueden provocar daños en el aparato y lesiones graves a la persona que trabaja con él:
- un mantenimiento inadecuado,
  - el uso de piezas de repuesto inapropiadas,
  - la retirada o modificación de los dispositivos de seguridad.
21. ¡Atención! Las normativas locales pueden limitar el uso de la máquina.
22. Mantenga siempre el aparato con la herramienta de corte en buen estado.
23. Antes de utilizar el aparato, compruebe si las fijaciones están sueltas, si hay fugas de combustible y piezas dañadas como, por ejemplo, grietas en los accesorios de corte.
24. Haga pausas y cambie regularmente su posición de trabajo.
25. ¡Atención! La desbrozadora tiene bordes afilados. Es necesario usar guantes.
26. Es necesario realizar una comprobación de la capacidad de corte antes de cada uso, después de caídas u otros impactos para detectar defectos significativos.
27. Para trabajar con la desbrozadora, use protección antideslizante para los pies y también ropa protectora.
28. Nunca utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol u otras sustancias.
29. ¡Advertencia de emisiones de gases de escape!
30. Mantenga una posición firme y guarde el equilibrio durante la operación. Utilice la correa suministrada.

## Medidas de protección frente al retroceso

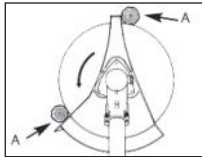


**En caso de rebote, el usuario recibirá un fuerte golpe por parte de la guadaña. En consecuencia, es probable que el usuario pierda el control del aparato y sufra graves lesiones. Trabaje con cuidado y utilice la técnica adecuada para evitar los rebotes.**

Al utilizar la cuchilla de 3 dientes, existe peligro de retroceso si el filo de la cuchilla se topa con un obstáculo (piedra, madera).

- Sujete firmemente el aparato con las dos manos.
- Procure que no haya obstáculos en el suelo y no utilice la cuchilla de 3 dientes cerca de vallas, postes metálicos o similares.

Utilice exclusivamente herramientas bien afiladas. Para cortar tallos gruesos, coloque el aparato en la posición A.



Utilice exclusivamente herramientas bien afiladas. Para cortar tallos gruesos, coloque el aparato en la posición A.

## Montaje

### Montar cubierta de protección



**Nunca utilice el aparato sin la cubierta de protección montada correctamente. Existe peligro de lesiones.**

**Monte la cubierta de protección para la cuchilla de 3 dientes/bobina de hilo (fig. B ①)**

1. Coloque la cubierta de protección (24) negra para la cuchilla de 3 dientes/bobina de hilo en la sujeción del tubo (43).
2. Enrosque los 4 tornillos (42) en la cubierta de protección (24) para la cuchilla de 3 dientes/bobina de hilo con ayuda de la (pequeña) llave hexagonal de 4 mm (31).

**Desmonte la cubierta de protección para la cuchilla de 3 dientes/bobina de hilo (fig. B ①)**

1. Afloje los 4 tornillos (42) con ayuda de la (pequeña) llave hexagonal de 4 mm (31).
2. Retire la cubierta de protección (24) para la cuchilla de 3 dientes/bobina de hilo.

**Monte la cubierta de protección para la cuchilla de desbroce (fig. B ②)**

1. Coloque la cubierta de protección (15) plateada para la cuchilla de desbroce en el cabezal de corte.
2. Enrosque los 3 tornillos (44) en la cubierta de protección (15) para la cuchilla de desbroce con ayuda de la (pequeña) llave hexagonal de 4 mm (31).


**Desmonte la cubierta de protección para la cuchilla de desbroce (fig. B ②)**

1. Afloje los 3 tornillos (44) con ayuda de la (pequeña) llave hexagonal de 4 mm (31).
2. Retire la cubierta de protección (15).

## Montar el tubo de dos piezas

### Montaje (fig. C):

1. Afloje el tornillo de fijación para el tubo (18) del tubo superior (19).
2. Introduzca el tubo del eje inferior (14) en el tubo del eje superior (19) tanto como sea posible.
3. Presione el bloqueo (45) e introduzca el tubo inferior (14) hasta el tope en el tubo superior (19).
4. Gire el tubo del eje inferior (14) suavemente hasta que el bloqueo (45) encastre en el orificio del tubo del eje superior (19).
5. Vuelva a apretar el tornillo de fijación para el tubo (18) firmemente.

 Antes de arrancar el aparato, asegúrese de que el tubo inferior esté bien fijado y correctamente asentado y se encuentra en la posición correcta.

### Desmontaje (Fig. C):


1. Afloje el tornillo de fijación del tubo (18).
2. Presione el bloqueo (45).
3. Separe los tubos de eje.

## Montaje de la empuñadura multifunción


### Fig. D:

1. Suelte el tornillo en forma de estrella (12) y retire el soporte de la empuñadura (46) del tubo del eje superior (19).
2. Coloque la empuñadura multifunción (13) en el alojamiento del tubo del eje superior (19). El anillo de plástico del mango multifunción debe situarse en el carril guía del alojamiento (47).
3. Fije la empuñadura multifunción con el soporte (46) y el tornillo en forma de

estrella (12). Apriete el tornillo en forma de estrella (12) con firmeza.


 Asegúrese de que el cable del aparato (11) se mantiene en posición mediante el sujetacables (A 10)

## Montaje de la bobina


 **Para utilizar la bobina de hilo es necesario que la cubierta de protección negra esté completamente montada (véase el capítulo «Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección»).**

### Fig. E :

1. Presione el botón de bloqueo (16) para bloquear el husillo de admisión (48).
2. Atornille la cápsula de la bobina (27) en sentido antihorario en el husillo de admisión (48).
3. Tire de los dos extremos de los hilos para soltar los hilos de las ranuras.
4. Ajuste el cordón de hilo a aprox. 15 cm para que el motor no se sobrecargue demasiado durante la fase de arranque y calentamiento.

 La arandela (41, fig. F), la arandela de resorte (40, fig. F) y la tuerca (39, fig. F) no son necesarias para el montaje de la bobina.

## Montaje de la cuchilla de 3 dientes

 **Para utilizar la cuchilla de 3 dientes es necesario que la cubierta de protección negra esté acortada (véase el capítulo «Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección»).**

**Fig. F :**

1. Presione el botón de bloqueo (16) para bloquear el husillo de admisión (48).
2. Coloque la cuchilla de 3 dientes (26) sobre el husillo de admisión (48). La cuchilla se puede utilizar por los dos lados.
3. Fije la cuchilla de 3 dientes con la arandela (41), la arandela de resorte (40) y la tuerca (39).  
Puede utilizar la llave de mantenimiento (30) para apretar la tuerca (39).

**Montaje de la cuchilla de desbroce**

**Para utilizar la cuchilla de desbroce, debe montar la cubierta de protección plateada (véase el capítulo: «Montar cubierta de protección»).**

**Fig. G :**

1. Presione el botón de bloqueo (16) para bloquear el husillo de admisión (48).
2. Coloque la cuchilla de desbroce (17) sobre el husillo de admisión (48). **La inscripción de la cuchilla debe ser visible para el usuario durante su uso.**
3. Fije la cuchilla de desbroce con la arandela (41), la arandela de resorte (40) y la tuerca (39).  
Puede utilizar la llave de mantenimiento (30) para apretar la tuerca (39).

**Puesta en funcionamiento**

**¡Advertencia! Antes de poner en funcionamiento el aparato ha de comprobar que es seguro ponerlo en funcionamiento. Si tiene alguna duda, no ponga el aparato en funcionamiento.**



Antes de la primera puesta en marcha, retire la lámina protectora del cortador de hilo (E 49).

**Preste atención, sobre todo, a los siguientes puntos:**

- Controle las herramientas de corte en busca de daños o desgaste.
- Montaje correcto del cabezal de corte.
- Suavidad de funcionamiento de todos los interruptores.
- Asiento seguro del enchufe de la bujía de encendido. Si el enchufe está suelto, pueden producirse chispas y la mezcla entre el combustible y el aire saliente podría encenderse.
- comprobar el buen funcionamiento del acoplamiento
- Que las empuñaduras estén limpias para poder manejar el aparato correctamente.
- Todos los dispositivos de seguridad y de protección han de estar montados correctamente y en su sitio antes de arrancar el aparato.

**El cabezal de corte ha de poder moverse libremente.**

Antes de arrancar el aparato, asegúrese de que el cabezal de corte está colocado correctamente y las piezas movibles no tienen ningún obstáculo.



**¡Advertencia! En caso de tener cualquier duda relacionada con el funcionamiento del aparato acuda a un experto o a un centro de servicio autorizado para que puedan ayudarle.**

## Rellenar combustible



**Cuando esté repostando procure que siempre haya buena ventilación. No fume mientras está repostando y aleje cualquier fuente de calor. Nunca reposte mientras el motor está en funcionamiento.**

**Abra la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión que pudiera existir vaya disipándose lentamente.**

**Arranque el aparato a una distancia de al menos 3 m del lugar donde ha repostado. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.**



El volumen de llenado del depósito es de 1200 ml.



Utilice únicamente la mezcla de combustible recomendada en las instrucciones. La mezcla de combustible envejece por lo que no debe utilizar una mezcla de combustible que tenga más de 3 meses. Si no se observa esta recomendación, se puede dañar el motor y perderá su derecho de garantía.



**Evite que la piel entre en contacto directo con la gasolina ni respire sus vapores. ¡Existe riesgo para la salud!**



El aparato dispone de un motor de dos tiempos y, por tanto, funciona únicamente con una mezcla de gasolina y aceite para motor de dos tiempos en una relación de 40:1.

## Tabla para la mezcla de combustible:

Gasolina	Aceite para motor de 2 tiempos
1,00 litros	25 ml
3,00 litros	75 ml
5,00 litros	125 ml
Proceso de mezcla	40 partes de gasolina + 1 parte de aceite

- Utilice gasolina de calidad sin plomo de al menos 90 octanos.
- Se obtiene un rendimiento óptimo al usar aceite para motores de dos tiempos refrigerados por ventilación.

### Fig. H :

1. Mezcle la gasolina y el aceite en la botella de mezcla de combustible (33). Utilice siempre la escala del depósito.
2. ↓OIL Añada primero gasolina hasta la línea „PETROL“  
↑PETROL en la botella de mezcla de combustible (33).

A continuación, agregue aceite hasta la segunda marca („OIL“) de la escala situada en la parte superior derecha. Cierre el depósito y agítelo suavemente.

3. Desenrosque la tapa del depósito (5) y llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible (4). Limpie los restos de combustible que hayan podido caer alrededor de la tapa del depósito y vuelva a cerrar la tapa del depósito.

## Colocar la doble correa para el hombro



**Siempre que trabaje con el aparato póngase la doble correa para el hombro. Apague siempre el aparato antes de quitarse la doble correa para el hom-**

bro. Hay riesgo de accidente.



**La doble correa para el hombro dispone de un dispositivo de desenganche rápido. El aparato se puede soltar rápidamente de la doble correa para el hombro presionando el cierre (37, fig. II), si se está ante una situación de peligro.**

**Fig. II:**

1. Póngase la doble correa para el hombro (36).
2. Ajuste el largo de la correa de tal manera que el mosquetón quede unos 10 cm por debajo de la cadera.
3. Sujete el mosquetón por el ojal (20) del tubo del aparato.



Antes de arrancar el motor, desenganche el aparato y fíjelo a la doble correa para el hombro cuando el motor esté arrancado.



Coloque la protección para el cuerpo (38) en la cadera entre el cuerpo y el aparato.

## Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga de la batería (34, fig. A) señala el nivel de carga de la batería.

El estado de carga de la batería se muestra con la iluminación del led correspondiente. Presione la tecla del indicador para ver el nivel de carga de la batería.

**rojo-amarillo-verde =>**

Batería cargada por completo

**rojo-amarillo =>**

Batería cargada casi a la mitad

**rojo =>** Se debe cargar la batería

## Cargar la batería



Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.



Cargue la batería (34, fig. A) cuando solo se ilumine el led rojo del indicador del nivel de carga.

**Fig. A:**

1. Saque la batería (34) del aparato.
2. Introduzca la batería (34) en el receptáculo del cargador (35).
3. Conecte el cargador (35) a una toma de corriente.
4. Después de la carga, se ilumina una luz verde permanentemente. Desconecte el cargador (35) de la corriente.

## Resumen de los ledes de control del cargador (35):

**El led verde se ilumina sin tener la batería insertada:** El cargador está listo para funcionar.

**Se ilumina el led verde:**

La batería está cargada.

**El led rojo se ilumina:**

La batería se está cargando.

**El led rojo parpadea:**

Batería sobrecalentada

**Led rojo y verde parpadean:**

Batería defectuosa

## Manejo

### Indicaciones de trabajo



**Trabaje de manera segura y consciente.**

- Cuando vaya a cortar, observe las disposiciones nacionales o locales.
- No utilice el aparato durante las horas

de descanso establecidas con carácter general.

- Retire los objetos sólidos como piedras, piezas de metal o similares. Estos podrían salir despedidos y provocar daños personales o materiales.
- Cuando corte setos grandes o arbustos, la altura de trabajo debería ser al menos de 15 cm. De esta manera, evita poner en peligro a animales como los erizos.
- ¡Sujete el aparato fuerte con las dos manos y con seguridad!
- Utilice la bobina de hilo y la cuchilla de 3 dientes para cortar únicamente hierba y maleza. La cuchilla de desbroce puede cortar matorrales y pequeños troncos de hasta 20 mm de diámetro. Tenga cuidado con las raíces y los troncos de los árboles, ya que existe peligro de tropezar.
- Trabaje con precaución y no ponga a nadie en peligro cuando esté cortando.
- Trabaje solo si las condiciones de visibilidad e iluminación son suficientes.
- Preste atención al cabezal de corte.
- Nunca corte por encima de la altura de los hombros.
- En ningún caso sustituya la cuerda de plástico por un alambre, ya que existe peligro de lesiones y destrozos.
- No trabaje subido a una escalera.
- Trabaje únicamente sobre una superficie rígida y estable.
- Evite adoptar posturas forzadas. Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- Cambie regularmente de posición de trabajo para no acumular la fatiga en la misma parte del cuerpo.
- Cuando se bloquee el cabezal de corte, ha de apagar el aparato inmediatamente, sacar el enchufe de la bujía y retirar el bloqueo.

## Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección

Para utilizar la cuchilla de 3 dientes se debe retirar la prolongación de la cubierta de protección.

Para utilizar la bobina de hilo debe estar montado el borde de la prolongación.

### Desmontaje de la prolongación de la cubierta de protección, fig. J :

1. Desenganche los tres pulsadores del cierre de clic (50) con ayuda de un destornillador de ranura.
2. Extraiga la prolongación de la cubierta de protección (25).

### Montaje de la prolongación de la cubierta de protección, fig. J :

1. Enganche los tres pulsadores del cierre de clic (50) con ayuda de un destornillador de ranura.



Limpie la prolongación y la cubierta de protección después de cada uso.

## Reposicionar los ojales de la correa de transporte/ equilibrar el aparato

Para la bobina o cuchilla, escoja en cada caso la posición adecuada del ojal para la correa de transporte.

Fig. K :

Con la guadaña fijada a la correa de transporte, sin tocarla con la mano,

- 1 la **bobina de hilo** debería reposar ligeramente sobre el suelo.
- 2 la **cuchilla** debería balancearse unos 20 cm sobre el suelo.

1. Suelte el tornillo (51) del ojal (20) de la doble correa para el hombro. Utilice para ello la llave hexagonal de 4 mm (31), que es la pequeña de las dos. Vuelva a apretar ligeramente el tornillo (51).
2. Dependiendo de la herramienta de corte, equilibre la guadaña según los criterios mencionados anteriormente repositonando el ojal (20) en el tubo del eje superior (19).
3. Apriete el tornillo (51) cuando la guadaña se encuentre en la posición deseada.

## Trabajar con la bobina de hilo

- Si está en una pequeña zona con hierba, mantenga el aparato en un ángulo de aprox. 30 ° y balancee el cabezal de corte de manera constante de derecha a izquierda haciendo un movimiento de semicírculo.
- Los mejores resultados se obtienen si la hierba tiene una altura máxima de 15 cm. Si la hierba supera esta altura, se recomienda cortar la hierba en varias pasadas.
- Para cortar alrededor de árboles, postes de vallas u otros obstáculos, pase con el aparato lentamente rodeando el obstáculo y corte con las puntas del hilo.
- Evite que toque obstáculos sólidos (piedras, paredes, vallas, etc.). El hilo se desgastaría demasiado pronto. Utilice el borde de la cubierta de protección para mantener el aparato a la distancia correcta.



**¡Atención! No colocar el cabezal de corte en el suelo durante el funcionamiento.**

## Alargar el hilo

Su aparato está equipado con un dispositivo de pulsaciones de doble hilo, es decir, los dos hilos se alargan cuando toca ligeramente con el cabezal de corte en el suelo.

1. Mientras el aparato está en funcionamiento, sosténgalo sobre la zona de hierba y toque ligeramente un par de veces el suelo con el cabezal de corte. Así se alargará el hilo.
2. El cortador de hilo (E 49) incorporado en la cubierta de protección negra (E 24) corta el hilo a la longitud deseada.

## Cuando los extremos del hilo no se pueden alargar:

- Apague el aparato.
- Presione la cápsula de la bobina hasta el tope y tire con fuerza del extremo del hilo.

## Si los extremos del hilo no resultan visibles:

- Cambie la bobina del hilo (véase el capítulo «Cambio de bobina»).



**¡Atención! Los restos de hilo pueden salir disparados y provocar lesiones.**

## Trabajar con la cuchilla de 3 dientes/cuchilla de desbroce



**Durante los trabajos, utilice siempre la correa de transporte y ropa de protección apropiada. Póngase protección ocular, auditiva y para la cabeza. Asegúrese de que la cuchilla está**



**correctamente instalada. Sustituya las herramientas dañadas o romas. Existe peligro de lesiones.**



Trabaje solo superficies libres y planas con la hoja de corte. Inspeccione atentamente la superficie que vaya a cortar y elimine todos los cuerpos extraños. Evite golpear piedras, metal u otros obstáculos. La cuchilla podría dañarse y, además, existe el riesgo de retroceso.

- Durante el trabajo, mantenga el cabezal de corte sobre el suelo y voltee el aparato hacia delante y hacia atrás como una guadaña en un arco uniforme.
- No mantenga el cabezal de corte en ángulo.
- No utilice el aparato para cortar crecimiento silvestre o maleza.
- Compruebe con regularidad que la cuchilla no presenta daños y sustitúyala si está dañada.

## Cuando el aparato vibra

Limpiar el aparato, retirar los posibles restos de hierba del cabezal de corte y en la cubierta de protección (véase capítulo «Mantenimiento y cuidado»).

## Comprobar el acoplamiento



Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.

Antes de cualquier uso, compruebe que el acoplamiento funciona correctamente en ralentí.

Arranque el aparato (véase «Arrancar el motor») y compruebe, mediante inspección

visual, manteniendo suficiente distancia de seguridad, si la unidad de corte gira estando en ralentí.

## Arrancar el motor



**Arranque el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar donde lo ha llenado.**




Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.

### Antes de arrancar el motor:


- **Cuando utilice la bobina de hilos, fig. E:** Monte la cubierta de protección negra (24) con la prolongación de la cubierta de protección (25). Retire la tapa protectora del cortador de hilos (49).
- **Cuando utilice la cuchilla de 3 dientes, fig. F:** Monte la cubierta de protección negra (24) sin la prolongación de la cubierta de protección (25, fig. E).
- **Cuando utilice la cuchilla de desbroce, fig. G:** Monte la cubierta de protección plateada (15).


### Arranque en frío, fig. L:

- **Arranque con la cuerda del estérter:**
  1. Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.
  2. Coloque la palanca del estérter (7) en la posición .
  3. Presione 6 veces la bomba de combustible (Primer) (6).
  4. Sujete el aparato colocando una mano en el tubo superior (19). Con la otra mano, tire varias veces rápidamente de la cuerda del estérter que está en la palanca de arranque (2) **hasta que**

**arranque el motor.**


**¡Atención! No tire demasiado de la cuerda del estárter, se puede romper.**

**i** Si el aparato no arranca después de 3-4 arranques, ponga el estárter manualmente en la posición .

5. Presione el bloqueador de la palanca del gas (22) y brevemente la palanca del gas (23) para que la palanca del estárter salte a la posición . El aparato funciona en ralentí.

**i** Deje que el aparato se caliente entre 45 segundos y 1:30 minutos en ralentí.


6. Para cortar el césped, mantenga presionado el bloqueador de la palanca del gas (22) y accione la palanca del gas (23).


7. Para apagar el motor, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado (21) .


**i** Si tras dos intentos el motor no arranca, intente arrancarlo sin estárter en la posición de arranque en caliente. Si no funciona, siga las indicaciones del capítulo «Localización de averías».

**Arranque en frío, fig.  :**

**• Arranque con el arranque eléctrico:**


1. Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.
2. Coloque la palanca del estárter (7) en la posición .
3. Presione 6 veces la bomba de combustible (Primer) (6).
4. Inserte la batería Parkside X 20 V Team (34).
5. Suba la cubierta y presione el arranque eléctrico (3).

**i** Si el aparato no arranca después de pulsar el arranque eléctrico (3) 3-4 veces, ponga el estárter manualmente en la posición .

6. Presione el bloqueador de la palanca del gas (22) y brevemente la palanca del gas (23) para que la palanca del estárter salte a la posición . El aparato funciona en ralentí.

**i** Deje que el aparato se caliente entre 45 segundos y 1:30 minutos en ralentí.


7. Para cortar el césped, mantenga presionado el bloqueador de la palanca del gas (22) y accione la palanca del gas (23).

8. Para apagar el motor, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado (21) .

**i** Si tras dos intentos el motor no arranca, intente arrancarlo sin estárter en la posición de arranque en caliente. Si no funciona, siga las indicaciones del capítulo «Localización de averías».


**Arranque en caliente, fig.  :**

**• Arranque con la cuerda del estárter:**



1. Mantenga la palanca del estárter (7) en su posición .
2. Sujete el aparato colocando una mano en el tubo superior (19). Con la otra mano, tire varias veces rápidamente de la cuerda del estárter que está en la palanca de arranque (2) hasta que arranque el motor.

**¡Atención! No tire demasiado de la cuerda del estárter, se puede romper.** El aparato ahora funciona en ralentí.


3. Para cortar el césped, mantenga presionado el bloqueador de la palanca del gas (22) y accione la palanca del gas (23).

- Para apagar el motor, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado (21) .

#### **Arranque en caliente, fig. :**

- **Arranque con el arranque eléctrico:**
  - Mantenga la palanca del estárter (7) en su posición .
  - Introduzca la batería (34) en el carril guía del cabezal del aparato.
  - Suba la cubierta y presione el arranque eléctrico (3).  
El aparato ahora funciona en ralentí.
  - Para cortar el césped, mantenga presionado el bloqueador de la palanca del gas (22) y accione la palanca del gas (23).
  - Para apagar el motor, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado (21) .

## **Mantenimiento y cuidado**

 **Los trabajos de mantenimiento y limpieza siempre ha de realizarlos con el motor apagado y con el enchufe de la bujía de encendido (A 1) retirado.**

**Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán ser realizados por un servicio de atención al cliente autorizado por nosotros.**

**Utilice exclusivamente piezas originales y nunca hilos metálicos. Utilizar piezas no originales puede provocar daños en las personas y daños irreparables en el aparato y conlleva directamente la expiración de la garantía.**

## **Limpiar aparato**

- Después de cortar, limpie siempre la cubierta de protección y el dispositivo de corte de hierbas y tierra.
- Mantenga las empuñaduras limpias y sin hierba.
- Limpie el aparato con un cepillo suave o un paño.



#### **Proteja el aparato para que no sufra ningún daño.**

No puede rociar el aparato con agua ni introducirlo en el agua. No utilice detergentes o disolventes.

## **Cambio de bobina**



**Para utilizar la bobina de hilo es necesario que la cubierta de protección esté completamente montada. (Véase el capítulo: „Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección“)**

1. Apague el motor.
2. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que no sale combustible y que el aparato está en una posición segura.

**Fig.  :**

3. Presione el botón de bloqueo (16) para bloquear el husillo de admisión (48).
4. Desatornille la cápsula de la bobina (27) en sentido horario del husillo de admisión (48).

**Fig.  :**

5. Abra la cápsula de la bobina (27) presionando firmemente hacia dentro el cierre de clic (52) a ambos lados de la cápsula de la bobina (27) y extraiga la tapa de la cápsula de la bobina.


Para abrir la cápsula de la bobina, puede valerse de un destornillador de ranura.

Proceda con cuidado para no dañar la bobina.

6. Inserte la bobina nueva (53) en la tapa de la cápsula de la bobina (27) e introduzca los dos extremos del hilo a través del ojal de salida del hilo (54).
7. Coloque la bobina de hilo (53) en la tapa de la cápsula de la bobina (27) y deje que la tapa encaje de nuevo en la cápsula (27).  
Compruebe que los ojales de salida del hilo (54) encajan con ambas ranuras (55) de la cápsula de la bobina; de lo contrario, la tapa no se cerrará.

**Fig. E :**

8. Presione el botón de bloqueo (16) para bloquear el husillo de admisión (48).
9. Atornille la cápsula de la bobina (27) **en sentido antihorario** del husillo de admisión (48).
10. Tire de los dos extremos de los hilos para soltar los hilos de las ranuras.
11. Ajuste el cordón de hilo a aprox. 15 cm para que el motor no se sobrecargue demasiado durante la fase de arranque y calentamiento.

 En el capítulo «Piezas de repuesto/ Accesorios» encontrará las piezas de repuesto.

**Cambio de la cuchilla**



**¡Peligro de lesiones!**  
**Precaución: ¡bordes afilados!**  
**Utilice guantes.**

**Cambio de la cuchilla de 3 dientes:**



**Para utilizar la cuchilla es necesario acortar la cubierta de protección (véase el capítulo: «Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección»).**

1. Apague el motor.
  2. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que no sale combustible y que el aparato está en una posición segura.
- Fig. F :**
3. Presione el botón de bloqueo (16) para bloquear el husillo de admisión (48).
  4. Afloje las tuercas (39). Retire la arandela de resorte (40), la arandela (41) y la cuchilla de 3 dientes (26).
  5. Coloque la nueva cuchilla de 3 dientes (26) sobre el husillo de admisión (48) o gire la cuchilla de 3 dientes vieja (26). La cuchilla se puede utilizar por los dos lados.
  6. Fije la cuchilla de 3 dientes con la arandela (41), la arandela de resorte (40) y la tuerca (39).  
Puede utilizar la llave de mantenimiento (30) para apretar la tuerca (39).

**Cambio de la cuchilla de desbroce:**



**Para utilizar la cuchilla de desbroce, debe montar la cubierta de protección plateada (véase el capítulo: «Montar cubierta de protección»).**

1. Apague el motor.
2. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que no sale carburante y que el aparato está en una posición segura.

**Fig. 6 :**

3. Presione el botón de bloqueo (16) para bloquear el husillo de admisión (48).
4. Afloje las tuercas (39). Retire la arandela de resorte (40), la arandela (41) y la cuchilla de desbroce (17).
5. Coloque la nueva cuchilla de desbroce (17) sobre el husillo de admisión (48). **La inscripción de la cuchilla debe ser visible para el usuario durante su uso.**
6. Fije la cuchilla de desbroce con la arandela (41), la arandela de resorte (40) y la tuerca (39).  
Puede utilizar la llave de mantenimiento (30) para apretar la tuerca (39).

**Limpiar el filtro de aire**

Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, accederían al motor el polvo y la suciedad y podría provocar daños en la máquina. Mantenga el filtro de aire limpio.

1. Apague el motor.
2. Suelte el tornillo (8) de la tapa del filtro de aire (9) y retírela de la carcasa del filtro (57).
3. Extraiga el filtro de aire (56) de la carcasa del filtro de aire (57).
4. Limpie el filtro de aire (56) con jabón y agua y déjelo secar al aire.

**Para limpiar, ¡nunca utilice gasolina!**

Cambie el filtro de aire (56) cuando esté desgastado, dañado o muy sucio (ver «Piezas de repuesto/accesorios»).



La rejilla sirve de separador y debe introducirse primero en la carcasa del filtro de aire (57) por si se cae al desmontar el filtro de aire (56).

5. Coloque los dos salientes de la tapa del filtro de aire (9) en las solapas de la carcasa del filtro de aire (57).
6. Doble la tapa del filtro de aire (9) sobre la carcasa del filtro de aire (57).
7. Fije la tapa del filtro de aire (9) con el tornillo (8).

**Cambiar/ajustar la bujía de encendido**

Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.

1. Apague el motor.
2. Retire el enchufe (1) de la bujía (58).
3. Desenrosque la bujía de encendido (58) **en sentido contrario de las agujas del reloj** con la llave de mantenimiento suministrada (30).
4. Revise el ángulo de encendido con ayuda de una galga de espesores (disponible en tiendas especializadas). **La distancia de los electrodos ha de ser de 0,6-0,7 mm.**
5. Si es necesario, ajuste la distancia doblando ligeramente el electrodo de masa de la bujía de encendido (58).
6. Limpie la bujía de encendido (58) con un cepillo de alambre.
7. Vuelva a colocar la bujía de encendido (58) limpia y ajustada o cámbiela si está deteriorada por otra bujía de encendido (58) nueva (p.ej. bujía «TORCH L8RTC»).
8. Vuelva a insertar el enchufe de la bujía (2).



En el capítulo «Piezas de repuesto/ Accesorios» encontrará las piezas de repuesto.

## Afilarse el cortador de hilo



**En ningún caso debe utilizar el aparato sin el cortador de hilo o si está defectuoso.**

**Existe peligro de lesiones. Podrá encontrar un nuevo cortador de hilos en nuestra tienda online (véase «Piezas de repuesto/accesorios»).**



Póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.

### Fig. E :

1. Apague el motor.
2. Desatornille el cortador de hilo (49) de la cubierta de protección negra (24).
3. Fije el cortador de hilo (49) alrededor de un tornillo de banco y afile la cuchilla con una lima plana. Afile con cuidado y siempre en una dirección.
4. Vuelva a atornillar el cortador de hilo (49) a la cubierta de protección (24).



En el capítulo «Piezas de repuesto/ Accesorios» encontrará las piezas de repuesto.

## Cambiar filtro del combustible



Nunca utilice el aparato sin el filtro de combustible. Cambie regularmente el filtro de combustible.

### Fig. P :

1. Desenrosque la tapa del depósito (5).
2. Vacíe el contenido del depósito de combustible (4) en un envase apropiado.
3. Con un gancho, saque el filtro de combustible (59) del tanque y retírelo haciendo un movimiento giratorio.

4. Sustituya el filtro de combustible y vuelva a colocar el cabezal de succión en el depósito.
5. Cierre de nuevo el depósito de combustible (4) con la tapa (5).



En el capítulo «Piezas de repuesto/ Accesorios» encontrará las piezas de repuesto.




Especificaciones del filtro de combustible: Conexión Ø 4 mm  
Diámetro exterior: aprox. 16 mm

## Enrolle la bobina del hilo

Como alternativa a una bobina de hilo nueva, puede comprar en una tienda especializada un hilo de nylon de 2,4 mm de grosor y de 6 m de longitud y enrollarlo en la bobina.

### Fig. Q :

1. Doble el hilo por la mitad y coloque la mitad del hilo en la muesca (60) de la bobina (53). Enrolle los dos extremos en el sentido de la flecha , que se encuentra en la parte inferior de la bobina.
2. Después, sujete los extremos del hilo en una de las ranuras (61) de la bobina (53).



Tense los hilos y procure que los hilos estén colocados en paralelo con respecto a los dos canales. La bobina de hilo no podrá llenarse con más de 3 m de hilo por cada canal de hilo, porque de lo contrario el automatismo del hilo no funcionaría correctamente.

## Lubricar engranajes

Lubrique los engranajes después de aproximadamente 10 horas de servicio.

Fig. R :

1. Suelte el tornillo (62) del engranaje con la llave Allen de 5 mm (32).
2. Introduzca en la abertura de lubricación de la caja de engranaje aprox. 5 g de grasa lubricante convencional.
3. Cierre de nuevo el engranaje con el tornillo (62).

## Ajustar el carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si hubiese necesidad de reajustarlo, llévalo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

## Retirar bloqueos



**Apague el aparato y retire el enchufe de la bujía (A 1), antes de manipular la unidad de corte.**



Póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.

## Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la tabla de «Intervalos de mantenimiento». Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

**Tabla de intervalos de mantenimiento**

Pieza mecánica	Acción	Antes de cualquier uso	Horas de funcionamiento	
			10	20
Tornillos, tuercas y pernos	Revisar, apretar		✓	
Filtro de aire	Limpiar o cambiar			✓
Filtro del combustible	Cambiar		✓	
Bujía de encendido	Limpiar/ajustar/cambiar		✓	
Mangueras de combustible	Revisar, cambiar si es necesario	✓		
Máquina completa	Revisar, limpiar si es necesario	✓		
Empuñadura de manejo	Comprobar el funcionamiento	✓		
Cabezal de corte	Comprobar si el montaje está correcto	✓		
Acoplamiento	Comprobar parada en ralentí	✓		
Engranaje	Lubricación		✓	

## Almacenamiento

### Indicaciones generales sobre el almacenamiento

- Limpie con cuidado y lleve a cabo el mantenimiento del aparato y los accesorios antes de guardarlo.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- No envuelva el aparato en bolsas de plástico ya que se podría formar humedad y moho.
- No ponga el aparato encima de la cubierta de protección.
- Para el almacenamiento de la cuchilla, use el protector para transporte (28/29).
- Los sujetacables (A 10) mantienen el cable del aparato (A 11) en posición. No retire los sujetacables, ni siquiera para guardar el aparato.

### Almacenamiento durante las pausas de funcionamiento



Si no se tienen en cuenta las indicaciones de almacenamiento, los restos de combustible en el carburador pueden provocar problemas de encendido o provocar daños permanentes.

### Interrupción del funcionamiento de hasta 3 meses:

1. Vacíe el depósito de combustible (A 4) en un lugar con buena ventilación.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar al ralentí hasta que se pare y el carburador ya no tenga combustible.
3. Deje que se enfríe el motor (aprox. 5 minutos).

### Interrupción del funcionamiento superior a 3 meses:

4. Suelte la bujía de encendido (O 58) con una llave de mantenimiento (O 30) (véase «Cambiar y ajustar la bujía»).
5. Llene una cucharita con aceite puro para motores de 2 tiempos para la cámara de combustión y tire de la cuerda de arranque varias veces lentamente para que el aceite se reparta por el interior del motor.
6. Vuelva a insertar la bujía de encendido (O 58).

## Transporte

- Durante el transporte, el aparato ha de estar apagado y el enchufe de la bujía (A 1) retirado. No transporte el aparato cuando funciona en ralentí.
- Sostenga el aparato con las manos arriba y abajo del tubo del eje inferior (A 14+19), así evitará durante el transporte entrar en contacto con piezas que pueden suponer un peligro (por ejemplo, el motor caliente o la unidad de corte).
- Para transportar la cuchilla, use el protector para transporte (A 28/29).
- Mientras esté transportándolo mantenga una distancia de seguridad con respecto a otras personas.
- No transporte el aparato sosteniéndolo por encima de la cabeza, podría salirse el combustible.
- Antes de transportar el aparato de un sitio a otro, vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión de gasolina. No vacíe el depósito de gasolina en estancias cerradas, cerca de fuego o mientras se está fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendio.



**Transporte en un vehículo de motor:** Asegure el aparato para que no se vuelque y se dañe. Asegúrese de que el aparato está en una posición segura.

## Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. Vacíe el depósito de gasolina con cuidado. No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, entréguelo a un punto de recogida de desechos.

Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio



Los aparatos eléctricos no han de desecharse junto con la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

## Garantía

Estimada cliente, estimado cliente: Por este aparato se le concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 5 años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante

de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los 5 años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago

### Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega. La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (por ejemplo bobina de hilo, hilo de corte, cortador de hilos, cuchilla, filtro de aire y bujía de encendido), o a daños en partes frágiles (por ejemplo, el interruptor). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales

desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio. El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada

### Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 440104\_2304) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra

y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

**Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio. No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial. Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

## Service-Center



### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 440104\_2304

## Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
ALEMANIA  
www.grizzlytools.de

## Repuestos/accesorios

**Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 147).

Posición Manual de instrucciones	Posición Dibujo de despiece	Denominación	N.º de pedido
24, 25	I:33-39	Set cubierta de protección (incluye cortador de hilos)	91110593
27	I:40	Bobina de hilo	91105679
26	I:41	Cuchilla de 3 dientes	13800233
17	I:44	Cuchilla de desbroce	91110595
29	I:42+43	Cubierta de protección Cuchilla de desbroce	91110594
56	II:40	Filtro de aire	91110584
58	II:32	Bujía de encendido	91110578

## Localización de averías

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El motor no arranca	Depósito vacío	Llenar depósito
	Secuencia de arranque incorrecta	Tener en cuenta las indicaciones para arrancar la máquina contempladas en este manual
	Motor «ahogado»	Quitar el gas, arrancar varias veces, si es necesario desmontar la bujía, limpiarla y secarla.
	Bujía de encendido cubierta de hollín, ángulo de encendido incorrecto	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla
	Borne de bujía, cable de encendido defectuosos	Cambiar
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Limpiar y ajustar el carburador en un taller especializado
	Filtro del combustible obstruido	Cambiar o limpiar el filtro del combustible
	Batería vacía	Cargar la batería
En ralentí el motor va demasiado rápido	Motor frío	Esperar a que se caliente
El motor no alcanza la potencia máxima	Bujía de encendido cubierta de hollín, ángulo de encendido incorrecto	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla
	Filtro de aire sucio	Limpiar o cambiar el filtro de aire
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Limpiar y ajustar el carburador en un taller especializado
	Mezcla de combustible incorrecta	Repostar según instrucciones
	Anillo obturador de la caja del cigüeñal no estanco	Subsanar el fallo en un taller especializado
	Cilindros, segmento de émbolo gastado	
Excesiva formación de gases de combustión / humo	Encendido incorrecto	
	Mezcla del carburador incorrecta	Ajustar el carburador en un taller especializado
	Mezcla de combustible incorrecta	Repostar según instrucciones

## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>150</b>	Lavoro con il rocchetto portafilo .....	165
<b>Uso previsto.....</b>	<b>150</b>	Prorlungamento del filo .....	165
<b>Descrizione generale.....</b>	<b>150</b>	Lavoro con la lama a	
Volume di fornitura .....	150	3 denti/lama dissodatrice .....	165
Descrizione del funzionamento .....	150	Vibrazioni dell'apparecchio.....	166
Illustrazione .....	151	Verificare il raccordo.....	166
Funzioni di sicurezza .....	152	Avviare il motore .....	166
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>152</b>	<b>Manutenzione e cura.....</b>	<b>168</b>
<b>Norme di sicurezza .....</b>	<b>153</b>	Pulitura dell'apparecchio.....	168
Simboli riportati nelle istruzioni.....	153	Sostituzione della bobina .....	168
Simboli collocati sull'apparecchio....	153	Sostituzione della lama.....	169
Norme di sicurezza generali .....	154	Pulizia del filtro dell'aria .....	169
Ulteriori regole di sicurezza .....	157	Sostituzione/regolazione	
Misure di sicurezza contro		della candela di accensione.....	170
i contraccolpi.....	159	Affilare dispositivo di taglio	
<b>Montaggio .....</b>	<b>159</b>	del filo .....	170
Montaggio del rivestimento		Sostituzione filtro carburante .....	171
di protezione .....	159	Avvolgere il rocchetto portafilo .....	171
Montaggio del tubo composto		Lubrificazione del meccanismo	
da due parti .....	159	di trasmissione.....	171
Montaggio dell'impugnatura		Regolazione del carburatore .....	171
multifunzione .....	160	Rimuovere le cause di blocco .....	172
Montaggio del rocchetto .....	160	Intervalli di manutenzione .....	172
Montaggio della lama a 3 denti....	160	<b>Magazzinaggio .....</b>	<b>172</b>
Montaggio della lama		Indicazioni generali relative	
dissodatrice .....	161	al magazzino.....	172
<b>Messa in funzione .....</b>	<b>161</b>	Magazzinaggio in intervalli	
Rifornimento di carburante .....	161	di non utilizzo .....	173
Indossare la tracolla doppia .....	162	<b>Trasporto .....</b>	<b>173</b>
Verifica del livello di carica		<b>Smaltimento/Tutela</b>	
della batteria .....	163	<b>dell'ambiente.....</b>	<b>173</b>
Caricamento della batteria .....	163	<b>Ricambi/accessori .....</b>	<b>174</b>
<b>Utilizzo .....</b>	<b>163</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>175</b>
Indicazioni d'uso .....	163	<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>176</b>
Rimuovere/montare		<b>Service-Center .....</b>	<b>176</b>
l'estensione della copertura		<b>Importatore .....</b>	<b>176</b>
di protezione .....	164	<b>Ricerca guasti.....</b>	<b>177</b>
Spostamento dell'occhiello per		<b>Traduzione della dichiarazione</b>	
le bretelle/bilanciamento		<b>di conformità CE originale .....</b>	<b>318</b>
dell'apparecchio .....	164	<b>Vista esplosa .....</b>	<b>324/325</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

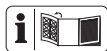


Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Uso previsto

Il decespugliatore a benzina è adatto a lavori di falciatura dell'erba di giardini, lungo aiuole e attorno ad alberi o pali di recinzione e sterpaglie rade. Con la lama dissodatrice si possono tagliare boscaglia piccoli tronchi fino a 20 mm di diametro. Qualsiasi altro uso, non indicato esplicitamente in queste istruzioni d'uso, potrebbe danneggiare l'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'apparecchio può essere usato soltanto da adulti. I giovani di età superiore ai 16 anni possono usare l'apparecchio soltanto sotto la sorveglianza degli adulti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti ad un uso contrario alle prescrizioni o ad un uso errato. L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia.

## Descrizione generale



Le immagini si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

## Volume di fornitura

Rimuovere prima l'apparecchio dalla confezione e controllare che questo sia completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Alloggiamento motore con asta tubolare superiore e impugnatura multifunzione non montata
- Asta tubolare inferiore
- Rocchetto portafilo
- Lama a 3 denti con protezione per il trasporto
- Lama dissodatrice con protezione per il trasporto
- 2x Copertura di protezione
- Bretelle con protezione per i fianchi
- Chiavi per manutenzione
- 2 chiavi a brugola esagonale, 4 mm e 5 mm
- Materiale di montaggio
- Tanica della miscela di carburante, volume 500 ml
- Tasca accessori
- Batteria + caricabatterie con manuale di istruzioni
- Istruzioni per l'uso

## Descrizione del funzionamento

Il decespugliatore a benzina portatile a controllo manuale dispone di un motore a combustione che funziona in continuo durante il lavoro. La trasmissione della forza ha luogo per mezzo di un disco della frizione che trasmette la potenza del motore

al dispositivo di taglio tramite una frizione centrifuga.

L'apparecchio possiede come dispositivo di taglio un rocchetto portafilo doppio, che è provvisto di un tocco automatico.

Durante il procedimento di taglio i due fili in materiale plastico girano intorno ad un'asse verticalmente al livello di taglio.

In alternativa al rocchetto portafilo doppio può essere montata la lama a 3 denti o la lama dissodatrice.

Per permettere di proteggere l'utente, l'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione che copre il dispositivo di taglio.

La funzione degli elementi di regolazione possono essere appresi nelle descrizioni che seguono.

## Illustrazione

- |          |    |                                     |          |   |
|----------|----|-------------------------------------|----------|---|
| <b>A</b> | 1  | Pipetta                             | 25       | Prolunga della copertura di protezione  |
|          | 2  | Impugnatura di avviamento           | 26       | Lama a 3 denti                          |
|          | 3  | Starter elettrico                   | 27       | Capsula del rocchetto                   |
|          | 4  | Serbatoio del carburante            | 28       | Copertura di sicurezza per il trasporto |
|          | 5  | Coperchio del serbatoio             | 29       | Copertura di sicurezza per il trasporto |
|          | 6  | Pompa carburante (Primer)           | 30       | Chiavi per manutenzione                 |
|          | 7  | Leva comando starter                | 31       | Brugola da 4 mm                         |
|          | 8  | Vite                                | 32       | Brugola da 5 mm                         |
|          | 9  | Coperchio filtro dell'aria          | 33       | Tanica della miscela di carburante      |
|          | 10 | Portacavo                           | 34       | Batteria                                |
|          | 11 | Cavo dell'apparecchio               | 35       | Caricabatterie                          |
|          | 12 | Vite a stella                       | 36       | Tracolla doppia                         |
|          | 13 | Impugnatura multifunzione           | 37       | Chiusura                                |
|          | 14 | Asta tubolare inferiore             | 38       | Protezione corpo                        |
|          | 15 | Copertura di protezione             | 39       | Dado                                    |
|          | 16 | Pulsante di blocco                  | 40       | Disco di fissaggio                      |
|          | 17 | Lama dissodatrice                   | 41       | Rondella                                |
|          | 18 | Vite di fissaggio                   | <b>B</b> | 42 Vite                                 |
|          | 19 | Asta tubolare superiore             |          | 43 Sostegno asta                        |
|          | 20 | Occhiello                           |          | 44 Vite                                 |
|          | 21 | Interruttore On/Off                 | <b>C</b> | 45 Dispositivo di blocco                |
|          | 22 | Sicura della leva dell'acceleratore | <b>D</b> | 46 Supporto impugnatura                 |
|          | 23 | Leva dell'acceleratore              |          | 47 Alloggiamento                        |
|          | 24 | Copertura di protezione             | <b>E</b> | 48 Mandrino di supporto                 |
|          |    |                                     |          | 49 Tagliafilo                           |
|          |    |                                     | <b>J</b> | 50 Chiusura a scatto                    |
|          |    |                                     | <b>K</b> | 51 Vite                                 |
|          |    |                                     | <b>M</b> | 52 Chiusura a scatto                    |
|          |    |                                     |          | 53 Rocchetto                            |
|          |    |                                     |          | 54 Occhiello di uscita filo             |
|          |    |                                     |          | 55 Fessura                              |
|          |    |                                     | <b>N</b> | 56 Filtro dell'aria                     |
|          |    |                                     |          | 57 Alloggiamento del filtro dell'aria   |

- O** 58 Candela
- P** 59 Filtro del carburante
- Q** 60 Intaccatura
- 61 Scanalatura
- R** 62 Vite

## Funzioni di sicurezza

### 21 Blocco leva dell'acceleratore

Questo impedisce un'accelerazione fortuita del motore. La leva dell'acceleratore può essere azionata soltanto nel momento in cui è premuto il blocco leva dell'acceleratore.

### 15/24 Rivestimento di protezione

Questo dispositivo protegge l'utente da contatti involontari con l'utensile da taglio e fornisce protezione dai corpi estranei scaraventati.

## Dati tecnici

### Decespugliatore

#### a benzina ..... PPBS 3 A1

- Motore ..... Motore a due tempi
- Classe di emissioni ..... Livello V
- Miscela di carburante ..... 40:1
- Cilindrata del motore V ..... 51,7 cm<sup>3</sup>
- Massima potenza del motore P<sub>max</sub> ..... 1,45 kW
- Numero di giri motore max. ... 9500 min<sup>-1</sup>
- Numero giri motore a vuoto ..... 3000 min<sup>-1</sup>
- Numero di giri per il taglio max. con lama a 3 denti/lama dissodatrice; ..... 7800 min<sup>-1</sup>
- con rocchetto portafilo; Ø 430 mm ..... 7800 min<sup>-1</sup>
- Capacità serbatoio/ Capacità del serbatoio ... 1200 ml/1200 cm<sup>3</sup>

- Peso (serbatoio vuoto) ..... 6,2 kg
- Peso (motore) ..... 6,98 kg
- Produttore del motore

Nome commerciale ..... WUYANG  
 Nome dell'azienda ..... ZHEJIANG WUYANG INDUSTRY & TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,  
 Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,  
 Zhejiang, 321200, China

Indirizzo di contatto in Unione ..... RAKE  
 FORESTER GMBH  
 Andre-Citroen-Str. 18,  
 D51149 Cologne, Germany

### Filo

- Circonferenza di taglio ..... 430 mm
- Spessore del filo ..... 2,4 mm
- Lunghezza del filo ..... 6 m

### Lama a 3 denti/ Lama dissodatrice

- Disco di taglio/Diametro ..... 255 mm
- Spessore ..... 1,4 mm
- Foro ..... 25,4 mm
- Numero di giri max ..... 10000 min<sup>-1</sup>

### Lama dissodatrice

- Cerchio di taglio/diametro ..... 200 mm
- Spessore ..... 1,5 mm
- Foro ..... 25,4 mm

Numero di giri max. ammesso ..... 10000 min<sup>-1</sup>

### Livello di pressione acustica

(L<sub>PA</sub>) ..... 102,5 dB; K= 3 dB

### Livello di potenza sonora (L<sub>WA</sub>)

garantito ..... 114 dB  
 misurata ..... 111,6 dB; K= 2,1 dB

### Vibrazione (a<sub>h</sub>)

Impugnatura multifunzione ..... 7,354 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Impugnatura ..... 7,785 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

I valori relativi alle vibrazioni sono stati determinati in base alla norma ISO 22867.


Le emissioni acustiche sono state determinate in base alla norma ISO 22868.



I valori relativi alla rumorosità sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.


Il valore di emissioni di anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) stabilito con la procedura di omologazione UE per questo apparecchio è pari a: 1063 g/kWh, con ciclo di verifica G3.


## Norme di sicurezza


 Per poter azionare l'apparecchio, vanno seguite attentamente tutte le istruzioni e informazioni relative alla sicurezza, all'assemblaggio e al funzionamento indicate nelle istruzioni per l'uso. Tutte le persone che azionano questo apparecchio o sul quale eseguono lavori di manutenzione, devono conoscere le istruzioni per l'uso ed essere informate sui potenziali pericoli.


## Simboli riportati nelle istruzioni


 **Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.**

 **Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone. In caso di non osservanza si possono verificare pericoli d'incendio e di esplosione.**

 Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

 Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

 Indossare guanti di protezione.

 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

## Simboli collocati sull'apparecchio

Sull'apparecchio si trovano indicazioni sotto forma di simboli. Tali simboli forniscono delle informazioni importanti sul prodotto o indicazioni relative all'uso.

- **Attenzione:** sono necessarie particolari misure di sicurezza al momento dell'uso dell'apparecchio!
- Prima dell'utilizzo devono essere lette tutte le istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle indicazioni sull'uso può rappresentare un **pericolo di vita!**



Attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.



Indossare dispositivi di protezione per occhi.



Indossare dispositivi di protezione per testa.



Indossare dispositivi di protezione per udito.



Indossare guanti di protezione. Pericolo di ferite da taglio!



Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo con suola resistente.



Mantenere una distanza di sicurezza da terzi di minimo 15 metri.



Pericolo a causa di parti catapultate! Tenere lontane altre persone.



Attenzione superfici bollenti, pericolo di ustioni!



Attenzione! Contraccolpo - Durante il lavoro prestare attenzione al contraccolpo della macchina



Non utilizzare questa copertura di protezione con lame circolari o a più denti. Pericolo di lesioni!



Per l'uso con un rocchetto portafilo



Per l'uso con lama a 3 denti



Direzione di scorrimento dell'unità di taglio



Indicazione sul livello di potenza sonora  $L_{WA}$  in dB.

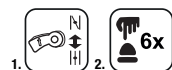


Rapporto di miscela 40:1, usare SOLTANTO miscela

carburante. Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o incendi. Vietato fumare



Usare SOLTANTO miscela carburante



1. 2. Inizio dello scarico



3.

## Norme di sicurezza generali

L'uso dell'apparecchio va vietato a bambini nonché a persone malate e gracili. I bambini devono essere tenuti scrupolosamente sotto sorveglianza quando questi si trovano in zone in cui si trovano degli apparecchi. Osservare le prescrizioni di sicurezza regionali e locali vigenti nel proprio paese. Ciò vale anche per tutte le disposizioni di protezione e di tutela della salute sul posto di lavoro.

Il produttore non può essere considerato responsabile, nell'eventualità che i suoi apparecchi vengano modificati senza autorizzazione e da tali modifiche derivino danni a persone o a cose.



**Avvertimento! Al momento dell'uso degli apparecchi devono essere prese sempre misure di precauzione basilari. Osservare anche tutti i consigli e tutte le istruzioni all'interno delle norme di sicurezza aggiuntive.**

### 1. Prestare attenzione alle condizioni ambientali in cui si lavora.

Attraverso l'apparecchio a motore vengono generati dei gas di scarico tossici non appena il motore è in funzione. Questi gas possono essere inodori e invisibili. Per questa ragione non bisogna mai lavorare con l'apparecchio in ambienti chiusi o insufficientemente arieggiati. Provvedere sempre ad una sufficiente illuminazione durante il lavoro. In caso di superfici bagnate, in presenza di neve o ghiaccio, nonché lungo i pendii e su terreni dissestati tenere sempre un equilibrio sicuro.

### 2. Non fare avvicinare all'apparecchio nessuna persona estranea. Ospiti ed eventuali altre

persone presenti, soprattutto bambini ed individui malati e debilitati, devono essere tenuti lontani dal posto di lavoro. Impedire che altre persone non autorizzate vengano a contatto con gli utensili. Affidare l'apparecchio soltanto a persone che con esso e con il suo utilizzo hanno mostrato di avere dimistichezza.

- 3. Provvedere ad una custodia sicura degli utensili.** Gli utensili che non vengono usati devono essere custoditi in un luogo asciutto e possibilmente in alto oppure chiusi in un luogo non accessibile alle persone non autorizzate al loro utilizzo.
- 4. Utilizzare per ogni lavoro sempre l'utensile giusto.** Non utilizzare per esempio utensili o accessori piccoli per lavori che in realtà devono essere eseguiti con utensili pesanti. Usare i rispettivi utensili esclusivamente per gli scopi specifici per cui sono stati costruiti.
- 5. Prestare attenzione ad indumenti adeguati.** Gli indumenti devono essere appropriati e non devono essere di ostacolo durante il lavoro. Indossare indumenti con protezioni antitaglio.
- 6. Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale.** Indossare scarpe di protezione con mascherina d'acciaio/suola d'acciaio nonché suola con buona presa. Indossare un casco di protezione nell'eventualità che durante il lavoro si verifichi il rischio di oggetti in caduta dall'alto.
- 7. Indossare occhiali protettivi.** Gli oggetti possono essere scagliati contro la propria persona e comportare di conseguenza infortuni agli occhi.
- 8. Indossare dispositivi di protezio-**

**ne dell'udito.** Indossare dispositivi di isolamento acustico individuale, per esempio tappi auricolari antirumore.

- 9. Protezione delle mani.** Indossare guanti resistenti – i guanti in pelle offrono una buona protezione.
- 10. Funzionamento dell'apparecchio.** Non lavorare mai senza il dispositivo di protezione collocato sull'utensile di taglio. Pericolo d'infortunio attraverso oggetti che vengono scaraventati!
- 11. Allontanare le chiavi a tubo, ecc.** Tutte le chiavi o cose simili devono essere allontanate prima che l'apparecchio venga avviato.
- 12. Prestare sempre attenzione.** Fare attenzione a qualsiasi propria azione. Operare con cautela e buon senso. Non utilizzare alcun utensile a motore in stato di spossatezza. Non è ammesso lavorare con l'apparecchio sotto l'influsso di alcol, droghe o farmaci, i quali notoriamente riducono la capacità di reazione.
- 13. Riempimento dell'apparecchio con carburante:**
  - Osservare sempre il vigente ordinamento sulla protezione antincendio e i rispettivi ordinamenti nazionali e regionali al fine di prevenire incendi.
  - Il carburante e i vapori da esso emessi sono molto infiammabili. Non riempire l'apparecchio con carburante quando il motore è ancora in funzione o ancora caldo. Assicurarsi che ci sia una buona aerazione al momento di fare rifornimento. È vietato fumare ed è vietata la presenza di fuoco vivo.
  - Durante il rifornimento di carburante, il motore deve essere sempre spento. Aprire il tappo del serbatoio sempre con cautela, in modo tale che l'eccessiva pressione del carburante lentamente

te si riduca ed esso non spruzzi fuori. L'apparecchio in funzione genera alte temperature al proprio interno e sulle proprie superfici. Far raffreddare quindi l'apparecchio prima di procedere col rifornimento di carburante. Altrimenti il carburante potrebbe infiammarsi e provocare gravi ustioni.

- Durante il rifornimento di carburante si faccia attenzione a non riempire il serbatoio fino all'orlo. Nell'eventualità che del liquido infiammabile trabocchi dal serbatoio e scivoli sulla superficie esterna dell'apparecchio, si proceda immediatamente alla rimozione del carburante fuoriuscito dal serbatoio ed alla pulizia dell'apparecchio.
- Dopo aver fatto rifornimento di carburante, fare in modo che la chiusura ad avvvitamento sia saldamente serrata per evitare che si verifichi uno svitamento del tappo mediante le vibrazioni dell'apparecchio mentre questo è in funzione.
- Prestare attenzione alle perdite di carburante. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore. Pericolo di vita a causa di ustioni!

**14. Durata dell'uso e intervalli.** Un uso prolungato dell'apparecchio a motore può causare disturbi circolatori alle mani dovuti alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud). È possibile però prolungare la durata d'uso con quanti adeguati oppure facendo regolarmente delle pause. Tenere conto che la predisposizione individuale ad una cattiva irrorazione sanguigna, le basse temperature esterne oppure la grande forza d'impugnatura durante il lavoro con l'apparecchio riducono la durata d'uso.

**15. Fare attenzione alle parti danneggiate.** Prima della messa in funzione e dopo forti urti e cadute

controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali segni di danneggiamento e usura. Ci sono dei singoli pezzi danneggiati? In casi di danneggiamenti leggeri, chiedersi seriamente se l'utensile potrà funzionare ugualmente in modo perfetto e sicuro. Tenere conto della corretta regolazione e messa a punto delle parti mobili. I pezzi s'ingranano in modo corretto? I pezzi sono danneggiati? È tutto correttamente installato? Ci sono tutti i presupposti giusti per un funzionamento perfetto? Dispositivi di protezione, ecc. che sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti, secondo le regole, da persone autorizzate, a condizione che, in modo esplicito, non sia indicato diversamente nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da un centro autorizzato. Nel caso di riparazioni da eseguire, rivolgersi ad uno dei centri di servizio assistenza clienti da noi autorizzati.

**16.** Arrestare sempre il motore, prima di eseguire operazioni di regolazione o di manutenzione. Vale soprattutto per le operazioni al rocchetto portafilo.

**17. Utilizzare soltanto pezzi omologati.** Durante la manutenzione e la riparazione utilizzare solo ricambi identici. I ricambi sono disponibili presso il nostro negozio online (vedere il capitolo "Ricambi/accessori").



**Avvertimento! L'uso di teste falcianti diverse, nonché di accessori e pezzi annessi diversi non espressamente raccomandati, possono mettere in pericolo persone e cose. L'utensile può essere utilizzato soltanto per l'uso previsto. Qualsiasi uso diverso sarà considerato uso inappropriato. Di qualsiasi danno a**

**persone e cose, risultante da un tale uso inappropriato, è da ritenersi responsabile l'utente e non il produttore dell'apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni arrecati all'apparecchio da modifiche non autorizzate o dal suo uso inappropriato.**

**Attenzione!** Anche in caso di uso appropriato dell'utensile, rimane sempre un certo margine di pericolo che non può essere escluso. In base al tipo e alla costruzione dell'utensile possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Contatto con il rocchetto portafilo senza protezione (lesioni da taglio).
- Mettere la mano nel rocchetto portafilo rotante (lesioni da taglio).
- Danni all'udito nel caso non si indossino dispositivi di protezione appropriati.
- Formazione di gas o di polveri nocivi alla salute nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato all'interno di spazi chiusi (malore/nausea).

## Ulteriori regole di sicurezza

**Per evitare danni a persone e cose:**

1. **Attenzione!** Le mani e i piedi devono essere sempre tenuti lontani dalla zona di taglio, soprattutto all'avvio dell'apparecchio. Tenere sempre libera la mano sull'impugnatura supplementare.
2. **Tenere sempre l'apparecchio con le mani sulle impugnature multifunzione.**  
Tenere l'apparecchio sempre ad un'appropriata distanza di sicurezza dal corpo ed assumere una posizione del corpo stabile.
3. Indossare sempre occhiali protettivi.
4. Usare l'apparecchio sempre alla luce del giorno o possibilmente sotto una

buona illuminazione artificiale.

5. Non usare l'apparecchio sotto la pioggia o quando l'erba è umida.
6. Prima dell'uso o in seguito ad un urto, controllare che l'apparecchio non abbia subito eventuali danni; se necessario, provvedere alla riparazione.
7. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati o non applicati correttamente.
8. Assicurarsi che le feritoie di ventilazione del motore, il rivestimento di protezione e il dispositivo di taglio siano sempre liberi da sporcizia e detriti.
9. Durante le fasi di lavoro, assicurarsi sempre che nel raggio di minimo 15 metri non ci siano né persone né animali. Spegnerne immediatamente l'apparecchio se qualcuno, soprattutto bambini, si ritrovano alla portata dell'apparecchio.  
**Mediante l'impiego dell'apparecchio possono essere scaraventati sassi ed altri oggetti che possono causare gravi infortuni.**
10. Quando l'apparecchio è in funzione, non avvicinarsi alle parti mobili (nella zona dei dispositivi di taglio).  
**Dopo lo spegnimento, la testa falciante continua a girare per alcuni secondi.**
11. Prima di usare l'apparecchio vanno rimossi sassi, rami e qualsiasi altro materiale solido dalla zona d'applicazione. Avviare l'apparecchio soltanto come descritto nelle istruzioni per l'uso. All'avvio, l'apparecchio non si deve trovare in posizione né girata né di lavoro. Non attraversare vie o strade di ghiaia mentre l'apparecchio è in funzione.
12. Al momento di prolungare il filo falciante è necessaria la massima attenzione. Sussiste il pericolo di infortuni da taglio. Dopo aver eseguito tali procedure va assunta di nuovo la corretta

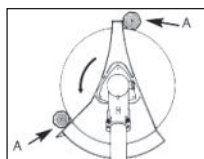
- posizione di lavoro prima della messa in funzione dell'apparecchio.
13. Non usare bobine falcianti in materiale metallico. Tenere presente che lasciando l'interruttore, l'apparecchio continua ad essere ancora in funzione per alcuni secondi.
  14. Arrestare il motore (interruttore di accensione/spengimento spento) quando:
    - l'apparecchio va rifornito di carburante,
    - l'apparecchio non viene usato,
    - l'apparecchio è incustodito,
    - l'apparecchio viene pulito,
    - l'apparecchio viene portato da un posto all'altro,
    - all'apparecchio viene tolto o sostituito il dispositivo falciante nonché quando con la mano viene regolata la lunghezza del filo falciante.
  15. **Durata di utilizzo e pause.** Un uso prolungato dell'apparecchio a motore può causare disturbi circolatori alle mani dovuti alle vibrazioni. Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.
  16. Un uso prolungato dell'apparecchio a motore può causare danni all'udito in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica. **Indossare una protezione acustica personale**, ad es. tappi per le orecchie per ridurre il rischio di danni all'udito.
  17. Tenere il decespugliatore dall'asta tubolare superiore e inferiore nello stato spento, portando il corpo lontano dall'unità di taglio per evitare lesioni. Dopo lo spegnimento la testa del motore della falce è calda. Prestare attenzione a non toccare la testa del motore.
  18. Verificare regolarmente, se il set da taglio in folle rimane fermo.
  19. A livello nazionale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.
  20. Ricordiamo che le seguenti circostanze possono portare a danni all'apparecchio e a gravi lesioni alla persona che vi lavora:
    - una manutenzione non corretta,
    - l'uso di ricambi non conformi,
    - la rimozione o le modifiche di dispositivi di sicurezza.
  21. Attenzione! Prescrizioni locali possono limitare l'uso della macchina.
  22. Tenere sempre l'apparecchio con un utensile di taglio in buono stato.
  23. Verificare l'apparecchio prima dell'uso controllando l'eventuale presenza di fessure allentate, perdite di carburante e parti danneggiate, come ad es. crepe negli inserti di taglio.
  24. Fare pause e cambiare regolarmente la posizione di lavoro.
  25. Avvertenza! Sul decespugliatore sono presenti bordi affilati. Occorre indossare guanti.
  26. Prima di ogni utilizzo, dopo una caduta o in caso di colpi è necessaria una ispezione visiva per accertare la presenza di eventuali vizi.
  27. Per i decespugliatori indossare calzature antinfortunistiche antiscivolo e abbigliamento di protezione.
  28. Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è stanco, ammalato o sotto l'influsso di alcool o altre droghe.
  29. Pericolo di emissioni di gas serra.
  30. Tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio durante il funzionamento. Utilizzare inoltre la tracolla in dotazione.

## Misure di sicurezza contro i contraccolpi

**!** In caso di contraccolpo l'utente viene colpito con violenza dalla tagliabordi. Se ciò avviene, è possibile perdere il controllo dell'apparecchio e ferirsi gravemente. Per evitare contraccolpi usare l'apparecchio con molta attenzione e con la tecnica corretta.

L'utilizzo della lama a 3 denti comporta il pericolo di un contraccolpo se il tagliente incontra un ostacolo (pietra, legno).

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- Verificare che non vi siano ostacoli sul terreno e non utilizzare la lama a 3 denti in prossimità di recinzione, pali di metallo o simili.



Utilizzare solo utensili ben affilati. Per il taglio di pali spessi impostare l'apparecchio nella posizione A.

## Montaggio

### Montaggio del rivestimento di protezione

**!** Non utilizzare mai l'apparecchio nel caso in cui il rivestimento di protezione non sia stato montato correttamente. Sussiste pericolo d'infortuni.

**Montaggio della copertura di protezione per lama a 3 denti/rocchetto portafilo (fig. B 1)**

1. Posizionare la copertura di protezione nera (24) per lama a 3 denti/rocchetto

portafilo sul sostegno asta (43).

2. Avvitare le 4 viti (42) nella copertura di protezione (24) per lama a 3 denti/rocchetto portafilo utilizzando la brugola (più piccola) da 4 mm (31).

**Smontaggio della copertura di protezione per lama a 3 denti/rocchetto portafilo (fig. B 1)**

1. Svitare le 4 viti (42) utilizzando la brugola (più piccola) da 4 mm (31).
2. Togliere la copertura di protezione (24) per lama a 3 denti/rocchetto portafilo.

**Montaggio della copertura di protezione per lama dissodatrice (fig. B 2)**

1. Posizionare la copertura di protezione argentata (15) per lama dissodatrice sulla testa di taglio.
2. Avvitare le 3 viti (44) nella copertura di protezione (15) per lama dissodatrice utilizzando la brugola (più piccola) da 4 mm (31).

**Smontaggio della copertura di protezione per lama dissodatrice (fig. B 2)**

1. Svitare le 3 viti (44) utilizzando la brugola (più piccola) da 4 mm (31).
2. Togliere la copertura di protezione (15).

### Montaggio del tubo composto da due parti

**Montaggio (fig. C):**

1. Allentare le viti di fissaggio (18) sull'asta tubolare superiore (19).
2. Far scorrere l'asta tubolare inferiore (14) fino a quanto possibile nell'asta tubolare superiore (19).
3. Premere il dispositivo di blocco (45)

e far scorrere l'asta tubolare inferiore (14) fino alla battuta nell'asta tubolare superiore (19).

4. Ruotare l'asta tubolare inferiore (14) con un leggero movimento rotante fino a quando il dispositivo di blocco (45) non si innesta nel foro nell'asta tubolare superiore (19).
5. Stringere bene nuovamente la vite di fissaggio asta (18).

**i** Prima dell'avvio dell'apparecchio, assicurarsi che il tubo inferiore sia fissato correttamente e si trovi nella posizione giusta.re l'apparecchio.

#### Smontaggio (fig. C):

1. Allentare la vite di fissaggio asta (18).
2. Premere il dispositivo di blocco (45).
3. Tirare le aste tubolari l'una lontano dall'altra.

## Montaggio dell'impugnatura multifunzione

#### Fig. D:

1. Allentare la vite a stella (12) e rimuovere il supporto impugnatura (46) dall'asta tubolare superiore (19).
2. Inserire l'impugnatura multifunzione (13) nell'alloggiamento (47) sull'asta tubolare superiore (19). L'anello di plastica sull'impugnatura multifunzione deve trovarsi nella barra di guida nell'alloggiamento (47).
3. Fissare l'impugnatura multifunzione con il supporto impugnatura (46) e la vite a stella (12). Avvitare a mano la vite a stella (12).

**i** Verificare e assicurarsi che il cavo dell'apparecchio (A 11) sia tenuto in posizione dal serracavo (A 10).

## Montaggio del rocchetto

**!** In caso di utilizzo del rocchetto portafilo, la copertura di protezione deve essere montata interamente (vedere capitolo: "Rimozione/montaggio della prolunga della copertura di protezione").

#### Fig. E:

1. Premere il pulsante di blocco (16) per bloccare il mandrino di supporto (48).
2. Avvitare la capsula del rocchetto (27) in senso antiorario sul mandrino di supporto (48).
3. Tirare entrambe le estremità del filo per allentare i fili dalle scanalature.
4. Tagliare il filo a circa 15 cm per caricare meno il motore in fase di avviamento e riscaldamento.

**i** La rondella (41, fig. F), il disco di fissaggio (40, fig. F) e il dado (39, fig. F) non sono necessari per il montaggio del rocchetto.

## Montaggio della lama a 3 denti

**!** Se si utilizza la lama a 3 denti, la copertura di protezione deve essere accorciata (vedere capitolo: "Rimozione/montaggio della prolunga della copertura di protezione").

#### Fig. F:

1. Premere il pulsante di blocco (16) per bloccare il mandrino di supporto (48).
2. Applicare la lama a 3 denti (26) al mandrino di supporto (48). La lama può essere utilizzata da ambo i lati.
3. Fissare la lama a 3 denti con rondella (41), disco di fissaggio (40) e dado (39).



Per serrare il dado (39) si può utilizzare la chiave per manutenzione (30).

## Montaggio della lama dissodatrice



 **Se si utilizza la lama dissodatrice, deve essere montata la copertura di protezione argentata (vedere capitolo: "Montaggio della copertura di protezione").**



Fig.  :

1. Premere il pulsante di blocco (16) per bloccare il mandrino di supporto (48).
2. Applicare la lama dissodatrice (17) al mandrino di supporto (48). **Durante l'uso, l'utilizzatore deve poter vedere la dicitura sulla lama!**
3. Fissare la lama dissodatrice con rondella (41), disco di fissaggio (40) e dado (39).

Per serrare il dado (39) si può utilizzare la chiave per manutenzione (30).

## Messa in funzione

 **Avvertimento! Prima di mettere in funzione l'apparecchio bisogna controllare che questo sia in uno stato affidabile e a prova di guasto. In caso di dubbi, non avviare l'apparecchio!**

 Prima della prima messa in funzione rimuovere la pellicola protettiva del tagliafilo ( 49).


**Prestare attenzione soprattutto ai seguenti punti:**

- Controllo degli utensili da taglio relativamente a danneggiamenti e logoramento.
- Montaggio corretto della testa falciante.


- Facile azionamento di tutti i pulsanti/interruttori.
- Tenuta salda del cappuccio per la candela d'accensione. Nel caso di cappuccio allentato possono crearsi delle scintille e di conseguenza incendiare la miscela carburante-aria.
- Verificare se il giunto funziona correttamente
- Assicurarsi che le impugnature siano pulite per poter permettere una guida sicura dell'apparecchio.
- Tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere assemblati a norma di regola ed essere collocati al proprio posto prima di avviare l'apparecchio.

**La testa falciante deve poter stare in funzione libera da ostacoli.**

Prima di avviare l'apparecchio, accertarsi che la testa falciante sia correttamente fissata e che le parti mobili siano libere da ostacoli.

 **Avvertimento! In caso di qualsiasi dubbio, richiedere aiuto ad una persona specializzata di un centro assistenza (Service-Center) autorizzato per consentire il corretto funzionamento dell'apparecchio.**

## Rifornimento di carburante

 **Nel maneggiare il carburante, provvedere sempre ad una buona ventilazione. Non fumare durante il processo di rifornimento e tenere lontana qualsiasi fonte di calore.**

**Non fare mai rifornimento con il motore in funzione. Aprire con cautela il tappo del serbatoio in modo tale che un'eventuale pressione ec-**

**cessiva possa diminuire. Avviare l'apparecchio ad una distanza di minimo 3 metri dal luogo in cui si effettua il rifornimento del carburante. In caso di non osservanza si possono verificare pericoli d'incendio e di esplosione.**

**i** Impiegare soltanto la miscela di carburante raccomandata nelle istruzioni per l'uso. La miscela di carburante è soggetta ad invecchiamento. Non utilizzare quindi alcuna miscela di carburante che sia più vecchia di 3 mesi. In caso di inosservanza, il motore può danneggiarsi e di conseguenza si perderà il diritto alla garanzia.

**i** Il volume di capienza del serbatoio è di 1200 ml.

**!** **Evitare il diretto contatto della pelle con il carburante e l'in-alazione di vapori di benzina. Sussiste pericolo per la salute!!**



L'apparecchio è dotato di un motore a due tempi e viene quindi

azionato esclusivamente con una miscela di benzina ed olio per motori a due tempi nel rapporto di 40:1.

### Tabella per la miscela di carburante:

Benzina	Olio per motori a due tempi
1,00 litri	25 ml
3,00 litri	75 ml
5,00 litri	125 ml
Processo di miscelazione	40 parti di benzina + 1 parte di olio

- Utilizzare benzina senza piombo di

qualità con un numero di ottani di minimo 90.

- Le prestazioni ottimali si ottengono usando olio per motori a due tempi raffreddati ad aria.

**Fig. 34 :**

1. Mescolare la benzina con l'olio nella tanica della miscela di carburante (33). Utilizzare la scala sul contenitore.
2. **↓OIL** Riempire dapprima la benzina fino al segno "PETROL" **↑PETROL** nella tanica di miscelazione del carburante (33).

Quindi aggiungere l'olio fino al secondo segno ("OIL") della scala a destra. Chiudere e agitare il contenitore.

3. Svitare e togliere il tappo del serbatoio (5) e versare nel serbatoio di benzina la miscela di carburante (4). Pulire i resti di benzina intorno al tappo del serbatoio e chiudere di nuovo il tappo del serbatoio.

### Indossare la tracolla doppia

**!** **Indossare sempre la tracolla doppia quando si utilizza l'apparecchio. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di rimuovere la tracolla doppia. Sussiste il rischio di incidenti.**

**!** **La tracolla doppia è provvista di un dispositivo di sgancio rapido. Aprendo la chiusura (37, fig. 35) è possibile staccare rapidamente l'apparecchio dalla tracolla doppia in caso di situazione di pericolo.**

**Fig. 35 :**

1. Indossare la tracolla doppia (36).
2. Regolare la lunghezza della tracolla in

modo che il gancio a moschettone si trovi circa 10 cm al di sotto dei fianchi.

3. Attaccare il moschettone all'occhiello (20) sull'asta tubolare dell'apparecchio.

**i** Sganciare l'apparecchio prima di avviare il motore e fissarlo alla tracolla doppia con il motore in movimento.

**i** Posizionare la protezione per il corpo (38) sull'anca tra il corpo e l'apparecchio.

## Verifica del livello di carica della batteria

L'indicatore del livello di carica della batteria (34, fig. **A**) segnala lo stato di carica della batteria.

Il livello di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED. A tal scopo premere il tasto per visualizzare il livello di carica della batteria.

**rosso-giallo-verde =>**

batteria completamente carica

**rosso-giallo =>**

batteria carica per circa la metà

**rosso =>** La batteria deve essere caricata

## Caricamento della batteria

**i** Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.

**i** Ricaricare la batteria (34, fig. **A**) quando rimane acceso solo il LED rosso dell'indicazione del livello di carica.

**Fig. A:**

1. Rimuovere la batteria (34) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (34) nel vano del

caricabatterie (35).

3. Collegare il caricabatterie (35) a una presa elettrica.
4. Una volta concluso il processo di carica, si accende una spia verde fissa. Ora scollegare il caricabatterie (35) dalla rete.

## Panoramica delle spie di controllo a LED del caricabatterie (35):

**LED verde acceso senza batteria inserita:**  
Il caricabatterie è pronto.

**LED verde acceso:** La batteria è carica.

**LED rosso acceso:** La batteria è in carica.

**LED rosso lampeggiante:**

Batteria surriscaldata

**LED rosso + verde lampeggianti:**

Batteria guasta

## Utilizzo

### Indicazioni d'uso



**Lavorare in modo sicuro e ponderato!**

- Al momento di eseguire operazioni di taglio, osservare le prescrizioni nazionali e comunali.
- Non eseguire operazioni di taglio durante le usuali ore di riposo.
- Oggetti solidi come per esempio sassi, pezzi di metallo o simile vanno rimossi. Tali oggetti, infatti, potrebbero essere scaraventati dall'apparecchio in funzione e di conseguenza provocare danni a persone e a cose.
- Durante le operazioni di taglio di siepi o cespugli alti, l'altezza dal suolo dovrebbe essere di minimo 15 cm. In questo modo non vengono messi in pericolo animali come per esempio i ricci.
- Mantenere l'apparecchio sempre con en-

trambe le mani in modo stabile e sicuro!

- Tagliare con il rocchetto portafilo e la lama a 3 denti solo erba ed erbacce! Con la lama dissodatrice si possono tagliare boscaglia piccoli tronchi fino a 20 mm di diametro. Prestare attenzione alle radici o ai ceppi, poiché sussiste il rischio di inciampare.
- Lavorare con cautela per non mettere in pericolo nessuno durante le operazioni di taglio. Lavorare in modo tranquillo e ponderato!
- Lavorare soltanto in condizioni visive e di luminosità sufficientemente adeguate!
- Prestare attenzione alla testa falciante!
- Non eseguire mai operazioni di taglio oltre l'altezza delle spalle!
- Non sostituire mai il filo di plastica con un filo metallico/d'acciaio – Pericolo di infortunio e di distruzione!
- Non lavorare su una scala!
- Lavorare soltanto su un suolo resistente e stabile!
- Evitare una posizione del corpo anomala. Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.
- Cambiare a intervalli regolari la posizione delle operazioni di lavoro per evitare l'affaticamento di un solo lato del corpo.
- Durante il blocco della testina di taglio spegnere subito dell'apparecchio, tirare il cappuccio della candela e rimuovere l'ostacolo.

## Rimuovere/montare l'estensione della copertura di protezione

Per l'utilizzo della lama a 3 denti deve essere rimossa la prolunga della copertura di protezione.

In caso di utilizzo del rocchetto portafilo, il bordo della prolunga deve essere montato.

### Rimuovere la prolunga della copertura di protezione, fig. J :

1. Rimuovere i tre elementi a pressione della chiusura a clip (50) usando un cacciavite piatto.
2. Estrarre la prolunga della copertura di protezione (25).

### Montare la prolunga della copertura di protezione, fig. J :

1. Fissare i tre elementi a pressione della chiusura a clip (50) usando un cacciavite piatto.



Dopo ogni utilizzo pulire la prolunga e la copertura di protezione dell'apparecchio.

## Spostamento dell'occhiello per le bretelle/bilanciamento dell'apparecchio

Per il rocchetto e la lama scegliere la relativa posizione corretta dell'occhiello per le bretelle.

### Fig. K :

Con il decespugliatore fissato alle bretelle, senza toccarlo con le mani,

- 1 il **rocchetto portafilo** deve poggiare leggermente a terra.
- 2 la **lama** deve trovarsi a circa 20 cm da terra.

1. Allentare la vite (51) dell'occhiello (20) per la tracolla doppia. Utilizzare a tal fine la brugola esagonale da 4 mm (31), ossia la più piccola delle due.

Stringere di nuovo la vite (51) solo leggermente.

2. Bilanciare il decespugliatore in base all'utensile di taglio secondo i criteri indicati sopra spostando l'occhietto (20) sull'asta tubolare (19).
3. Serrare la vite (51) quando il decespugliatore si trova nella posizione desiderata

## Lavoro con il rocchetto portafilo

- Mantenere l'apparecchio su piccole superfici di erba ad un angolo di circa 30° e girare armonicamente intorno a se stessi da destra a sinistra con un movimento semicircolare.
- I migliori risultati si raggiungono quando l'erba ha un'altezza massima di 15 cm. Se l'erba è più alta, si consiglia di effettuare più operazioni di tosatura.
- Per eseguire operazioni di taglio intorno ad alberi, pali od altri ostacoli, con l'apparecchio girare intorno all'ostacolo lentamente e tagliare con la punta dei fili.
- Evitare il contatto con ostacoli solidi (sassi, muri, staccionate, ecc.). Il filo potrebbe consumarsi velocemente. Impiegare il bordo del rivestimento di protezione per tenere l'apparecchio ad una giusta distanza.

 **Attenzione! Non appoggiare la testa falciante sul suolo mentre l'apparecchio è in funzione!**

## Prolungamento del filo

L'apparecchio è dotato di un automatismo a doppio filo con dispositivo a battuta leggera, vale a dire i due fili si allungano quando la testa falciante tocca leggermente il suolo.

1. Mantenere l'apparecchio che si trova in funzione sopra una zona erbosa e con la testa falciante toccare leggermente il suolo per un paio di volte. In questo modo il filo si allunga.
2. Il tagliafilo (E 49) inserito nella copertura di protezione (E 24) taglia il filo alla lunghezza desiderata.

## Se le estremità del filo non si lasciano allungare:

- spegnere l'apparecchio,
- premere l'insero della bobina fino alla battuta e tirare forte all'estremità del filo.

## Se non sono più visibili le estremità del filo:

- sostituire la bobina portafilo (vedere capitolo "Sostituzione della bobina").



**Attenzione! I resti del filo potrebbero essere scaraventati dall'apparecchio in funzione e provocare delle ferite.**

## Lavoro con la lama a 3 denti/lama dissodatrice



**Durante i lavori indossare sempre le bretelle e un abbigliamento di protezione idoneo. Indossare occhiali protettivi, protezione acustica e casco. Verificare che la lama sia correttamente installata. Sostituire gli eventuali utensili danneggiati o spuntati. Pericolo di lesioni.**



Lavorare con la lama di taglio solo su superfici libere e in piano. Controllare con attenzione la superficie da tagliare e rimuovere tutti i corpi estranei.

Evitare di urtare pietre, metalli o altri ostacoli. La lama potrebbe danneggiarsi con il pericolo di un contraccolpo.

- Durante l'uso tenere la testina di taglio rivolta verso il suolo e fare oscillare l'apparecchio come una falce, con un movimento arcuato uniforme.
- Non tenere la testina di taglio inclinata.
- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare arbusti o sottobosco.
- Controllare periodicamente la lama per verificare l'eventuale presenza di danni e sostituire le lame danneggiate.

## Vibrazioni dell'apparecchio

Se l'apparecchio vibra, pulirlo nonché rimuovere eventuali residui di erba dalla testa falciante e dal rivestimento di protezione.

## Verificare il raccordo

**i** Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Assicurarsi che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.

Prima di ogni utilizzo verificare la funzionalità del giunto in folle.

Avviare l'apparecchio (vedere "Avviare il motore") e verificare, tramite controllo visivo con distanza di sicurezza sufficiente, se il rocchetto portafilo non gira in folle.

## Avviare il motore




**Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno tre metri del punto di rifornimento.**

**i** Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Assicurarsi che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.


### Prima di avviare il motore:


- **In caso di utilizzo del rocchetto portafilo, fig. E:** Montare la copertura di protezione nera (24) con prolunga della copertura di protezione (25). Togliere il cappuccio di protezione del tagliafilo (49).
- **In caso di utilizzo della lama a 3 denti, Fig. F:** Montare la copertura di protezione nera (24) con prolunga della copertura di protezione (25, fig. E).
- **In caso di utilizzo della lama dissodatrice, Fig. G:** Montare la copertura di protezione argentata (15).


### Avviamento a freddo, fig. L :


- **Avviamento con la funicella dello starter:**
  1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Assicurarsi che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.
  2. Portare la leva di comando dello starter (7) in posizione .
  3. Premere 6 volte la pompa del carburante (primer) (6).
  4. Sostenere saldamente l'apparecchio con una mano dall'asta tubolare superiore (19). Con l'altra mano tirare rapidamente più volte la funicella dello starter dell'impugnatura di avviamento (2) **fino all'avvio del motore.**


**Attenzione! Non estrarre troppo la funicella dello starter, potrebbe rompersi!**

**i** Se l'apparecchio non si avvia dopo 3-4 strette, portare manualmente lo starter nella posizione .


5. Premere la sicura della leva di accelerazione (22) e brevemente la leva dell'acceleratore (23), affinché la leva di comando dello starter scatti in posizione . L'apparecchio gira in folle.



 Far riscaldare l'apparecchio in folle per un tempo compreso tra 45 secondi e 1 minuto e mezzo.

6. Per falciare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (22) e azionare la leva dell'acceleratore (23).
7. Per spegnere il motore premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento (21) su .


 Se al secondo tentativo il motore ancora non si avvia, provare ad accenderlo senza la leva di comando in posizione di avviamento a caldo. Se anche questa procedura non funziona, seguire le istruzioni del capitolo „Ricerca guasti“.


### Avviamento a freddo, fig. :


- **Avviamento con lo starter elettrico:**
  1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Assicurarsi che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.
  2. Portare la leva di comando dello starter (7) in posizione .
  3. Premere per 6 volte la pompa del carburante (primer) (6).
  4. Inserire la batteria Parkside X 20 V Team (34).
  5. Aprire la copertura e premere lo starter elettrico (3).


 Se l'apparecchio non si avvia dopo 3-4 pressione dello starter elettrico (3), portare manualmente lo starter nella posizione .

6. Premere la sicura della leva dell'acceleratore (22) e brevemente la leva

dell'acceleratore (23), affinché la leva di comando dello starter scatti in posizione . L'apparecchio gira in folle.


 Far riscaldare l'apparecchio in folle per un tempo compreso tra 45 secondi e 1 minuto e mezzo.

7. Per falciare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (22) e azionare la leva dell'acceleratore (23).
8. Per spegnere il motore premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento (21) su .

 Se al secondo tentativo il motore ancora non si avvia, provare ad accenderlo senza la leva di comando in posizione di avviamento a caldo. Se anche questa procedura non funziona, seguire le istruzioni del capitolo „Ricerca guasti“.


### Avviamento a caldo, fig. :

- **Avviamento con la funicella dello starter:**

1. Lasciare la leva di comando dello starter (7) nella sua posizione .
2. Sostenere saldamente l'apparecchio con una mano dall'asta tubolare superiore (19). Con l'altra mano tirare rapidamente più volte la funicella dello starter dell'impugnatura di avviamento (2) fino all'avviamento del motore.


### Attenzione! Non estrarre troppo la funicella dello starter, potrebbe rompersi!

L'apparecchio ora gira in folle.

3. Per falciare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (22) e azionare la leva dell'acceleratore (23).
4. Per spegnere il motore premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento (21) su .


### Avviamento a caldo, fig. :

- **Avviamento con starter elettrico:**

1. Lasciare la leva di comando dello starter (7) nella sua posizione .

2. Far scivolare la batteria (34) sul binario di guida della testa dell'apparecchio.
3. Aprire la copertura e premere lo starter elettrico (3).  
L'apparecchio ora gira in folle.
4. Per falciare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (22) e azionare la leva dell'acceleratore (23).
5. Per spegnere il motore premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento (21) su **O**.

## Manutenzione e cura

 **Eseguire i lavori di manutenzione e pulizia sempre con il motore spento e cappuccio della candela estratto (A 1).**

**Fare eseguire tutte le operazioni che non vengono descritte in queste istruzioni soltanto dai servizi di assistenza da noi autorizzati.**

**Usare solo parti originali e mai fili metallici. L'uso di pezzi non originali può provocare danni a persone e danni irreparabili all'apparecchio ed ha come conseguenza la perdita immediata della garanzia.**


## Pulitura dell'apparecchio

Dopo ogni operazione di taglio, pulire il dispositivo di taglio e il rivestimento di protezione, eliminando erba e terra.

 **Proteggere l'apparecchio da eventuali danneggiamenti!**

- L'apparecchio non va né spruzzato con acqua né messo in acqua.
- Non usare detersivi o solventi.

## Sostituzione della bobina

 **In caso di utilizzo del rocchetto portafilo, la copertura di protezione deve essere montata interamente. (Vedere capitolo: "Rimozione/montaggio della prolunga della copertura di protezione")**

1. Spegnere il motore.
2. Poggiare l'apparecchio a terra e assicurarsi che non fuoriesca carburante e che l'apparecchio si trovi in una posizione stabile.

Fig. **E** :

3. Premere il pulsante di blocco (16) per bloccare il mandrino di supporto (48).
4. Svitare la capsula del rocchetto (27) in senso orario dal mandrino di supporto (48).

Fig. **M** :

5. Aprire la capsula del rocchetto (27) premendo fermamente verso l'interno la chiusura a scatto (52) su entrambi i lati della capsula del rocchetto (27) e rimuovere il coperchio della capsula del rocchetto.  
Per aprire la capsula del rocchetto è possibile aiutarsi con un cacciavite piatto.  
Procedere con cautela senza danneggiare il rocchetto.
6. Posizionare il nuovo rocchetto (53) nel coperchio della capsula (27) e infilare entrambe le estremità del filo negli occhielli di uscita dei fili (54).
7. Mettere il rocchetto portafilo (53) nel coperchio della capsula del rocchetto (27) e far scattare nuovamente il coperchio sulla capsula del rocchetto (27). Assicurarsi di far coincidere agli occhielli di uscita filo (54) con entrambe



gli incavi (55) della capsula del rocchetto, altrimenti non è possibile chiudere il coperchio.

**Fig. E :**

8. Premere il pulsante di blocco (16) per bloccare il mandrino di supporto (48).
9. Svitare la capsula del rocchetto (27) in senso antiorario dal mandrino di supporto (48).
10. Tirare entrambe le estremità del filo per allentare i fili dalle scanalature.
11. Tagliare il filo a circa 15 cm per caricare meno il motore in fase di avviamento e riscaldamento.



I ricambi ordinabili si trovano nel capitolo "Ricambi/accessori"

## Sostituzione della lama



**Pericolo di lesioni!  
Attenzione: bordi affilati!  
Indossare i guanti.**

### Sostituzione della lama a 3 denti:



**In caso di utilizzo della lama, la copertura di protezione deve essere accorciata. (Vedere capitolo: "Rimozione/montaggio della prolunga della copertura di protezione")**

1. Spegnerne il motore.
2. Appoggiare l'apparecchio per terra e assicurarsi che il carburante non fuoriesca e che l'apparecchio sia ben saldo.
- Fig. F :**
3. Premere il pulsante di blocco (16) per bloccare il mandrino di supporto (48).
4. Allentare il dado (39). Togliere il disco di fissaggio (40), la rondella (41) e la lama a 3 denti (26).
5. Applicare la nuova lama a 3 denti (26)

al mandrino di supporto (48) o girare la vecchia lama a 3 denti (26). La lama può essere utilizzata da ambo i lati.

6. Fissare la lama a 3 denti con rondella (41), disco di fissaggio (40) e dado (39).  
Per serrare il dado (39) si può utilizzare la chiave per manutenzione (30).

### Sostituzione della lama dissodatrice:



**Se si utilizza la lama dissodatrice, deve essere montata la copertura di protezione argentata (vedere capitolo: "Montaggio della copertura di protezione").**

1. Spegnerne il motore.
2. Appoggiare l'apparecchio per terra e assicurarsi che il carburante non fuoriesca e che l'apparecchio sia ben saldo.

**Fig. G :**

3. Premere il pulsante di blocco (16) per bloccare il mandrino di supporto (48).
4. Allentare il dado (39). Togliere il disco di fissaggio (40), la rondella (41) e la lama dissodatrice (17).
5. Applicare la nuova lama dissodatrice (17) al mandrino di supporto (48).  
**Durante l'uso, l'utilizzatore deve poter vedere la dicitura sulla lama!**
6. Fissare la lama dissodatrice con rondella (41), disco di fissaggio (40) e dado (39).  
Per serrare il dado (39) si può utilizzare la chiave per manutenzione (30).

### Pulizia del filtro dell'aria



Non usare mai l'apparecchio da taglio senza filtro dell'aria. Altrimenti possono entrare polvere e sporcizia nel motore e possono provocare danni all'apparecchio. Tenere pulito il filtro dell'aria.

1. Spegner il motore.
2. Allentare la vite (8) sul coperchio del filtro dell'aria (9) e rimuovere il coperchio dall'alloggiamento (9) del filtro dell'aria (57).
3. Rimuovere il filtro dell'aria (56) dall'alloggiamento filtro dell'aria (57).
4. Pulire il filtro (56) dell'aria con sapone e acqua e lasciarlo asciugare all'aria.

**Non utilizzare mai la benzina per pulire!**

**i** Sostituire il filtro dell'aria (56) se è usurato, danneggiato o molto sporco. (vedere "Ricambi/accessori").

**i** La griglia funge da distanziatore e deve essere installata per prima nell'alloggiamento del filtro dell'aria (57), se viene rimossa in fase di estrazione del filtro dell'aria (56).

5. Inserire entrambi i naselli del coperchio del filtro dell'aria (9) nei passanti sull'alloggiamento del filtro dell'aria (57).
6. Agganciare il coperchio del filtro dell'aria (9) all'alloggiamento del filtro dell'aria (57).
7. Fissare il coperchio del filtro dell'aria (9) con la vite (8).

**Sostituzione/regolazione della candela di accensione**

**i** Candele di accensione usurate oppure una distanza interelettrodica troppo grande conducono ad una riduzione di potenza del motore.

1. Spegner il motore.
2. Staccare il cavo di accensione (1) dalla candela di accensione (58).
3. Estrarre la candela (58) **svitandola in**

**senso antiorario** con la chiave per manutenzione in dotazione (30).

4. Controllare la distanza interelettrodica con l'ausilio di uno spessimetro (disponibile in negozi specializzati).


**La distanza interelettrodica deve essere 0,6-0,7 mm.**

5. Eventualmente regolare la distanza piegando delicatamente l'elettrodo di massa della candela di accensione (58).
6. Pulire la candela di accensione (58) con una spazzola metallica.
7. Inserire la candela di accensione (58) pulita e regolata oppure sostituire la candela di accensione danneggiata con una candela di accensione nuova (p. es. candela di accensione "TORCH L8RTC").
8. Inserire di nuovo il cavo di accensione (1).

**i** I ricambi ordinabili si trovano nel capitolo "Ricambi/accessori"

**Affilare dispositivo di taglio del filo**

**⚠ Non utilizzare, in nessun caso, l'apparecchio senza dispositivo di taglio o con dispositivo di taglio difettoso. Sussiste pericolo d'infortuni. Un nuovo tagliafilo è disponibile presso il nostro negozio online (vedere il capitolo "Ricambi/accessori").**

 Indossare guanti di protezione per evitare ferite da taglio.

**Fig. E :**

1. Spegner il motore.
2. Svitare il tagliafilo (49) dalla copertura di protezione nera (24).
3. Fissare il dispositivo di taglio del filo

(49) in una morsa e affilare il coltello con una lima piatta. Affilare con cautela e sempre in una sola direzione.

4. Riavvitare il dispositivo tagliafilo (49) al rivestimento di protezione (24).



I ricambi ordinabili si trovano nel capitolo "Ricambi/accessori"

## Sostituzione filtro carburante



**Non usare mai l'apparecchio senza il filtro del carburante. Sostituire regolarmente il filtro del carburante.**

**Fig. P :**

1. Svitare il tappo del serbatoio (5).
2. Svotare il contenuto del serbatoio del carburante (4) in un apposito contenitore.
3. Con un gancio estrarre il filtro del carburante (59) dal serbatoio e rimuoverlo sganciando la molla piccola.
4. Sostituire il filtro del carburante e riporre nuovamente la ventosa staccata nel serbatoio.
5. Richiudere il serbatoio del carburante (4) con il tappo del serbatoio (5).



I ricambi ordinabili si trovano nel capitolo "Ricambi/accessori"



Specifiche Filtro del carburante:  
Attacco Ø 4 mm  
Diametro esterno: ca. 16 mm

## Avvolgere il rocchetto portafilo

In alternativa a un nuovo rocchetto portafilo, nei negozi specializzati è possibile reperire un filo di nylon dallo spessore di 2,4 mm e dalla lunghezza di 6 m, che può essere avvolto sul rocchetto portafilo.

**Fig. Q :**

1. Piegarlo nel centro e ripiegare la metà del filo nell'intaccatura (60) del rocchetto (53). Avvolgere entrambe le estremità in direzione della freccia **WIND CORB**, che è presente sul lato inferiore del rocchetto.
2. Infine infilare l'estremità del filo in una delle scanalature (61) sul rocchetto (53).



Tendere i fili e prestare attenzione affinché i fili siano paralleli in entrambi i canaletti. Inoltre, non inserire sul rocchetto più di 3 m di filo per ogni canaletta, altrimenti il meccanismo del filo non funziona correttamente.

## Lubrificazione del meccanismo di trasmissione

Dopo circa 10 ore di esercizio lubrificare il meccanismo di trasmissione.

**Fig. R :**

1. Allentare la vite (62) sul meccanismo con la chiave a brugola esagonale da 5 mm più grande (32).
2. Applicare sull'apertura di lubrificazione dell'alloggiamento del meccanismo ca. 5 g di grasso lubrificante comunemente reperibile in commercio.
3. Richiudere il meccanismo di trasmissione con la vite (62).

## Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica a potenza ottimale. Se dovessero essere necessarie ulteriori regolazioni, fare eseguire tali operazioni di regolazione presso un'officina specializzata.

## Rimuovere le cause di blocco Intervalli di manutenzione



**Spegnere l'apparecchio ed estrarre il cappuccio della candela (A 1) prima di lavorare all'unità di taglio.**



Indossare i guanti protettivi, in modo da evitare di ferirsi tagliandosi.

Eeguire regolarmente i lavori di manutenzione riportati nella tabella. Una manutenzione a intervalli regolari allunga la durata di vita dell'apparecchio. Inoltre, si raggiungono risultati di taglio ottimali e si evitano incidenti.

### Tabella intervalli di manutenzione:


Pezzo dell'apparecchio	Operazione	Prima di ogni uso	Ore di utilizzo	
			10	20
Viti, dadi, perni	Controllare, serrare		✓	
Filtro dell'aria	Pulire o sostituire			✓
Filtro del carburante	Sostituire		✓	
Candela di accensione	Pulire / regolare / sostituire		✓	
Pompe del carburante	Controllare, se necessario sostituire	✓		
Apparecchio completo	Controllare, se necessario pulire	✓		
Manico di guida	Controllare se funziona	✓		
Testa falciante	Controllare se montata correttamente	✓		
Raccordo	Verificare di il rocchetto portafilo non si ruota in folle	✓		
Meccanismo	Lubrificazione		✓	

## Magazzinaggio

### Indicazioni generali relative al magazzinaggio

- Pulire e sottoporre a manutenzione con cura l'apparecchio e gli accessori prima dello stoccaggio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e senza polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in sacchi di plastica perché altrimenti ciò potrebbe condurre alla formazione di umidità e di muffa.
- Non appoggiare l'apparecchio sulla copertura di protezione.
- Per la conservazione delle lame, utilizzare la protezione per il trasporto (A 28/29).
- I portacavo (A 10) devono mantenere in posizione il cavo dell'apparecchio (A 11). Non rimuovere i portacavo, neppure quando si conserva l'apparecchio.

## Magazzinaggio in intervalli di non utilizzo

 L'inosservanza delle indicazioni relative al magazzinaggio può causare, mediante residui di carburante nel carburatore, problemi di avvio o danni permanenti.

### Per periodi di inutilizzo fino a 3 mesi:

1. Svuotare il serbatoio del carburante (A 4) in un luogo ben ventilato.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare a vuoto (in folle) finché il motore non si ferma e il carburatore sia del tutto privo di carburante.
3. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).

### In caso di intervalli di non impiego di oltre 3 mesi:

4. Allentare la candela di accensione (Q 58) con una chiave a tubo per candele (Q 30) (vedere il capitolo "Sostituzione / regolazione della candela di accensione").
5. Versare un cucchiaino di olio puro per motori a due tempi nella camera di combustione e tirare più volte lentamente la corda d'avviamento per consentire all'olio di distribuirsi all'interno del motore.
6. Inserire di nuovo le candele di accensione (Q 58).

## Trasporto

- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere spento e il cappuccio della candela (A 1) rimosso. Non trasportare l'apparecchio in folle.
- Portare l'apparecchio con una mano sull'asta tubolare superiore e una su quella inferiore (A 14+19) così da evi-

tare durante il trasporto il contatto con componenti pericolosi (ad esempio motore caldo, unità di taglio).

- Per il trasporto della lama utilizzare il coprilama (A 28/29).
- Rispettare durante il trasporto una distanza di sicurezza da terze persone.
- Non trasportare l'apparecchio a corpo morto, per impedire la fuoriuscita del carburante.
- Prima del trasporto tra i vari luoghi di utilizzo svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina.

Non svuotare il serbatoio della benzina in luoghi chiusi, in prossimità di fuoco o mentre si fuma. I vapori del gas possono causare esplosioni o incendi.

### Trasporto in un veicolo a motore:

Bloccare l'apparecchio per evitarne il ribaltamento e danni. Verificare la sede salda dell'apparecchio.

## Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Svuotare accuratamente il serbatoio della benzina

Non riversare l'olio usato o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio usato e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.

Contattare in tal caso il nostro Centro assistenza.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utiliz-


zo il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

 Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

## Ricambi/accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande, rivolgersi al „Centro assistenza“ (vedere pagina 176).

Position Istruzioni per l'uso	Position Disegno esploso	Denominazione	Numeri d'ordine
24, 25	I:33-39	Set copertura di protezione (con tagliafilo)	91110593
27	I:40	Rocchetto portafilo	91105679
26	I:41	Lama a 3 denti	13800233
17	I:44	Lama dissodatrice	91110595
29	I:42+43	Copertura di protezione lama dissodatrice	91110594
56	II:40	Filtro dell'aria	91110584
58	II:32	Candela	91110578

## Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (per esempio rocchetto portafilo, filo da taglio, tagliafilo, Lama di taglio, filtro dell'aria e candela) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 440104\_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La



preghiamo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.

Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

IAN 440104\_2304



### Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

IAN 440104\_2304

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Germania

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Ricerca guasti

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Rimozione di errore</b>
Motore non si avvia	Serbatoio vuoto	Fare il pieno di carburante
	Successione errata delle fasi di avviamento	Osservare le indicazioni, all'interno di queste istruzioni per l'uso, relative all'avviamento dell'apparecchio
	Motore "ingolfato"	Togliere gas, avviare più volte, se necessario smontare, pulire e fare asciugare la candela di accensione
	Candele di accensione fuliginose, distanza interelettroica errata	Pulire, regolare o sostituire le candele di accensione
	Allacciamento delle candele e/o cavo d'accensione danneggiati	Sostituire
	Carburatore e/o ugelli del carburatore sporchi, preparazione errata della miscela per il carburatore	Fare pulire e regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Filtro del carburante intasato	Sostituire o pulire il filtro del carburante
	Batteria scarica	Caricamento della batteria
Motore va troppo veloce quando è in folle	Motore freddo	Farlo riscaldare lentamente, eventualmente chiudere un po' la valvola dell'aria
Motore non va a massima potenza	Candele di accensione fuliginose, distanza interelettroica errata	Pulire, regolare o sostituire le candele di accensione
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Carburatore e/o ugelli del carburatore sporchi, preparazione errata della miscela per il carburatore	Fare pulire e regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Miscela di carburante errata	Fare rifornimento secondo le istruzioni per l'uso
	Anello di guarnizione nel basamento permeabile	Far rimuovere l'errore da un'officina specializzata
	Cilindro e/o anello di tenuta del pistone usurata	
Formazione di gas di scarico / fumo eccessivo	Accensione errata	
	Preparazione errata della miscela per il carburatore	Fare regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Miscela di carburante errata	Fare rifornimento secondo le istruzioni per l'uso

## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>179</b>	Prodloužení struny.....	192
<b>Účel použití.....</b>	<b>179</b>	Práce s 3zubovým nožem/čisticím	
<b>Všeobecný popis.....</b>	<b>179</b>	nožem.....	192
Objem dodávky.....	179	Pokud přístroj vibruje.....	193
Popis funkce.....	179	Kontrola spojky.....	193
Přehled.....	180	Nastartování motoru.....	193
Bezpečnostní funkce.....	180	<b>Údržba a péče.....</b>	<b>194</b>
<b>Technické parametry.....</b>	<b>181</b>	Čištění přístroje.....	194
<b>Bezpečnostní upozornění.....</b>	<b>181</b>	Výměna cívky.....	195
Symbols v návodu.....	181	Výměna nože.....	195
Symbols na přístroji.....	182	Čištění vzduchového filtru.....	196
Všeobecná bezpečnostní		Výměna / seřízení zapalovací	
upozornění.....	183	svíčky.....	196
Doplňující bezpečnostní pravidla....	185	Ostření odřezávače struny.....	197
Bezpečnostní opatření proti		Výměna palivového filtru.....	197
zpětnému rázu.....	186	Navinutí cívky se strunou.....	197
<b>Montáž.....</b>	<b>187</b>	Mazání převodovky.....	197
Montáž ochranného krytu.....	187	Seřízení karburátoru.....	198
Montáž dvoudílné trubkové násady.....	187	Odstranění blokování.....	198
Montáž multifunkčního držadla.....	188	Intervaly údržby.....	198
Montáž cívky.....	188	<b>Skladování.....</b>	<b>199</b>
Montáž 3zubového nože.....	188	Všeobecné pokyny pro skladování ..	199
Montáž čisticího nože.....	188	Skladování během provozních	
<b>Uvedení do provozu.....</b>	<b>188</b>	přestávek.....	199
Plnění paliva.....	189	<b>Přenášení.....</b>	<b>199</b>
Přiložte ramenní popruh.....	190	<b>Odklizení a ochrana okolí.....</b>	<b>199</b>
Kontrola stavu nabití akumulátoru....	190	<b>Záruka.....</b>	<b>200</b>
Nabíjení akumulátoru.....	190	<b>Opravná.....</b>	<b>201</b>
<b>Ovládání.....</b>	<b>191</b>	<b>Service-Center.....</b>	<b>201</b>
Pracovní pokyny.....	191	<b>Dovozece.....</b>	<b>202</b>
Demontáž/montáž prodloužení		<b>Náhradní díly.....</b>	<b>202</b>
ochranného krytu.....	191	<b>Hledání chyb.....</b>	<b>203</b>
Posun upevňovacího oka/vyvážení		<b>Překlad originálního</b>	
přístroje.....	191	<b>prohlášení o shodě CE.....</b>	<b>319</b>
Práce s cívkou se strunou.....	192	<b>Výkres sestavení.....</b>	<b>324/325</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku řetězu předejte i všechny podklady.

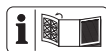
## Účel použití

Benzínová motorová kosa je vhodná k sekání trávy v zahradách, podél okrajů záhonů a kolem stromů či plotových sloupků a lehkých křovin. Čisticí nůž lze použít k řezání houští a malých kmenů do průměru 20 mm. Jakékoli jiné použití, které není v tomto návodu výslovně dovoleno, může vést k poškození přístroje a představuje vážné nebezpečí pro uživatele. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Mladiství starší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nepředpisovým užitím přístroje nebo špatnou obsluhou.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

## Všeobecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

## Objem dodávky

Nejprve přístroj vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Kryt motoru s horní trubkou hřídele a demontovanou multifunkční rukojetí
- Dolní trubka hřídele
- Cívka se strunou
- 3zubový nůž s ochranným krytem pro přepravu
- Čisticí nůž s ochranným krytem pro přepravu
- 2x Ochranný kryt
- Ramenní popruh s ochranou kyčlí
- Údržbářský klíč
- 2 x imbusový klíč, 4 mm a 5 mm
- Montážní materiál
- láhev na míšení paliva, objem 500 ml
- Taška na příslušenství
- Akumulátor + nabíječka s návodem k obsluze
- Návod k obsluze

## Popis funkce

Rukou vedená a přenosná benzinová motorová kosa je vybavena pohonem ve formě spalovacího motoru, který je během práce neustále v provozu. Výkon se přenáší pomocí kotouče spojky, který přenáší výkon motoru na řezací zařízení prostřednictvím odstředivé spojky při vysokých otáčkách. Zařízení je vybaveno dvojitou cívkou se strunou, která slouží jako řezné zařízení. Je vybavena pulzní automatickou. Při sekání rotují dvě plastové struny okolo osy vertikálně k rovině sekání.

Jako alternativu lze k dvoustrunné cívce lze namontovat nůž se 3 zuby nebo čisticí nůž. Na ochranu uživatele je přístroj vybaven ochranným krytem, který zakrývá žací zařízení. Informace o funkci obslužných dílů najdete v následujících popisech.

## Přehled

- |          |                                 |          |                             |
|----------|---------------------------------|----------|-----------------------------|
| <b>A</b> | 1 nástrčka zapalovací svíčky    | <b>B</b> | 42 šroub                    |
|          | 2 rukojeť startéru              |          | 43 držák na těleso nože     |
|          | 3 elektrický startér            |          | 44 šroub                    |
|          | 4 palivová nádrž                | <b>C</b> | 45 zablokování              |
|          | 5 víko nádržky                  | <b>D</b> | 46 úchopné držadlo          |
|          | 6 palivové čerpadlo (Primer)    |          | 47 upnutí                   |
|          | 7 páčka sytiče                  | <b>E</b> | 48 úchytné vřeteno          |
|          | 8 šroub                         |          | 49 odstříhávač struny       |
|          | 9 víko vzduchového filtru       | <b>J</b> | 50 západka                  |
| 10       | držák kabelu                    | <b>K</b> | 51 šroub                    |
| 11       | kabel přístroje                 | <b>M</b> | 52 západka                  |
| 12       | hvězdicový šroub                |          | 53 cívka                    |
| 13       | multifunkční držadlo            |          | 54 očko vývodu struny       |
| 14       | dolní trubka hřídele            |          | 55 vyhloubení               |
| 15       | ochranný kryt                   | <b>N</b> | 56 vzduchový filtr          |
| 16       | aretovací knoflík               |          | 57 skříň vzduchového filtru |
| 17       | čisticí nůž                     | <b>O</b> | 58 zapalovací svíčka        |
| 18       | upevňovací šroub                | <b>P</b> | 59 palivový filtr           |
| 19       | horní trubka hřídele            | <b>Q</b> | 60 zářez                    |
| 20       | oko                             |          | 61 drážka                   |
| 21       | zapínač/vypínač                 | <b>R</b> | 62 šroub                    |
| 22       | blokování plynové páky          |          |                             |
| 23       | plynová páka                    |          |                             |
| 24       | ochranný kryt                   |          |                             |
| 25       | prodloužení ochranného krytu    |          |                             |
| 26       | 3zubový nůž                     |          |                             |
| 27       | pouzdro cívky                   |          |                             |
| 28       | přepavní ochrana                |          |                             |
| 29       | přepavní ochrana                |          |                             |
| 30       | údržbářský klíč                 |          |                             |
| 31       | 4mm klíč s vnitřním šestihranem |          |                             |
| 32       | 5mm klíč s vnitřním šestihranem |          |                             |
| 33       | láhev na míšení paliva          |          |                             |
| 34       | akumulátor                      |          |                             |
| 35       | nabíječka                       |          |                             |
| 36       | dvojitý ramenní popruh          |          |                             |
| 37       | uzávěr                          |          |                             |
| 38       | chránič těla                    |          |                             |
| 39       | malice                          |          |                             |
| 40       | napínací kotouč                 |          |                             |
| 41       | podložka                        |          |                             |

## Bezpečnostní funkce

### 22 Závěrka páky plynu

Zabraňuje náhodnému zrychlení motoru. Páku plynu lze stisknout pouze, když je stisknutá závěrka páky plynu.

### 15/24 Ochranný kryt

Chrání uživatele před nechtěným dotykem žacího nástroje a odmrštěnými cizími tělesy.

## Technické parametry

### Benzínová kosa .....PPBS 3 A1

Motor .....	2taktní motor
Emisní třída .....	Stupeň V
Palivovou směs .....	40:1
Zdvih motoru .....	51,7 cm <sup>3</sup>
Maximální výkon motoru P <sub>max</sub> .....	1,45 kW
Max. počet otáček motoru.....	9500 min <sup>-1</sup>
Počet otáček motoru ve volnoběhu .....	3000 min <sup>-1</sup>
Max. počet řezacích otáček s nožem se 3 zuby/čisticím nožem; .....	7800 min <sup>-1</sup>
s cívkou se strunou; Ø 430 mm .....	7800 min <sup>-1</sup>
Obsah nádrže .....	1200 ml/1200 cm <sup>3</sup>
Hmotnost (prázdná nádrž) .....	6,2 kg
Hmotnost (motorová jednotka) .....	6,98 kg
Výrobce motoru	
Obchodní název.....	WUYANG
Název společnosti.....	ZHEJIANG WU YANG INDUSTRY & TRADE CO., LTD.
	Shentang Industrial Zone, Baiyang Street, Wuyi, Jinhua, Zhejiang, 321200, Čína
Kontaktní adresa v Unii.....	RAKE FORESTER GMBH
	Andre-Citroen-Str. 18, D51149 Cologne, Germany
Struna	
Žací rozsah .....	430 mm
Síla struny .....	2,4 mm
Délka struny .....	6 m
nůž s 3 zuby/ Čisticí nůž	
Okruh řezu/průměr .....	255 mm
Tloušťka .....	1,4 mm
Otvor .....	25,4 mm
Max. počet otáček .....	10000 min <sup>-1</sup>
Čisticí nůž	
Okruh řezu/průměr .....	200 mm

Tloušťka .....	1,5 mm
otvor .....	25,4 mm
Max. počet otáček .....	10000 min <sup>-1</sup>
Úroveň akustického tlaku (L <sub>PA</sub> ) .....	102,5 dB, K <sub>PA</sub> = 3 dB
Zaručená úroveň akustického (L <sub>WA</sub> )	
garantovaná.....	114 dB
měřená .....	111,6 dB; K= 2,1 dB
Vibrace (a <sub>v</sub> )	
Multifunkční	
držadlo.....	7,354 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Rukojeť .....	7,785 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Hodnoty vibrační byly stanoveny v souladu s normou ISO 22867.

Emise hluku byly stanoveny v souladu s ISO 22868.

Hodnoty hluku byly stanoveny dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Hodnota emisí oxidu uhlíkového (CO<sub>2</sub>) stanovená postupem schválení typu v EU pro tento přístroj je: 1063 g/kWh, po zkušebním cyklu G3.

## Bezpečnostní upozornění



Aby bylo možné přístroj bezpečně provozovat, je třeba se přesně řídit veškerými pokyny a informacemi o bezpečnosti, montáži a provozu uvedenými v návodu k obsluze. Všechny osoby, které budou tento přístroj obsluhovat nebo provádět údržbu, musí být seznámeny s návodem k obsluze a být informovány o možných nebezpečích.

## Symboly v návodu



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



**Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod v důsledku požáru nebo výbuchu**



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Před používáním přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Noste rukavice.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

## Symbols na přístroji

Na Vašem přístroji se nacházejí symbolické pokyny. Zprostředkovávají informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.

- Pozor: Při zacházení s přístrojem jsou nutná zvláštní bezpečnostní opatření!
- Před použitím je třeba si přečíst celý návod k obsluze a porozumět mu. Nedodržení pokynů může být životu nebezpečné!



Pozor!



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Používejte ochrany očí.



Noste zásadně ochrannou helmu.



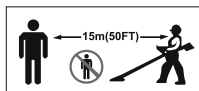
Noste zásadně ochranu sluchu.



Noste ochranné rukavice. Nebezpečí poranění pořezáním!



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou.



Vůči třetím osobám udržujte bezpečnostní vzdálenost minimálně 15 m.



Nebezpečí skrz odmrštěné díly! Nenechte jiné osoby přiblížit se.



Pozor na horké plochy, nebezpečí popálení!



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz stroje.



Nepoužívejte tento ochranný kryt s kruhovým ani ozubeným pilovým listem. Nebezpečí zranění!



Pro použití s cívkou se strunou



Pro použití s 3 zubými noži



Směr běhu řezací jednotky



Údaje o hladině akustického tlaku  $L_{WA}$  v dB.



Poměr míchání 40:1, používejte JEN palivovou směs.

Žádný otevřený plamen – oheň, otevřené zapalování a kouření jsou zakázány.



Používejte JEN palivovou směs



1.



2.

Postup při spuštění



3.

## Všeobecná bezpečnostní upozornění

Dětem, nemocným a slabých osobám je třeba zabránit v přístupu k přístroji. Je nutné bedlivě dohlížet na děti, pokud se zdržují v blízkosti stroje. Dodržujte regionální a místní předpisy protiúrazové bezpečnostní předpisy, které u Vás platí. To stejné platí i pro bezpečnost práce a ochranu zdraví na pracovišti.

Výrobce není možné činit odpovědným, pokud byly stroje nedovoleným způsobem pozměněny a z těchto změn vznikly škody na zdraví nebo předmětech.



**Varování! Při použití strojů je třeba vždy učinit preventivní bezpečnostní opatření. Prosím respektujte všechny tipy a pokyny v doplňujících bezpečnostních pravidlech.**

- 1. Dávejte pozor na okolní podmínky, ve kterých pracujete.** Přístroj poháněný motorem vytváří jedovaté zplodiny, pokud běží. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné. Proto nesmíte s přístrojem nikdy pracovat v uzavřených nebo špatně větraných prostorech. Zajistěte při práci dostatečné větrání. V moku, na sněhu, ledu, na

svazích a v nerovném terénu dbejte na to, abyste měli při práci dobrou stabilitu.

- 2. Nepouštějte k přístroji žádné cizí osoby.** Návštěvy a diváci, především děti, nemocní a slabí lidé by se neměli přibližovat k pracovišti. Zabraňte, aby jiné osoby nepřišli do styku s nástroji. Předávejte přístroj jen těm osobám, které se seznámily s přístrojem a manipulací s ním.
- 3. Postarejte se o bezpečné uložení nástrojů.** Nástroje, které nepoužíváte, musí být uloženy na suchém, pokud možno vysoko položeném místě a nepřístupně uzavřené.
- 4. Používejte pro každou práci vždy správný nástroj. Nepoužívejte např.** žádné drobné nástroje nebo příslušenství pro práce, které musí být prováděny těžkými nástroji. Používejte nástroje jen k tomu účelu, ke kterému byly zkonstruovány.
- 5. Dbejte na přiměřené oblečení.** Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v práci. Noste oblečení s ochrannými vložkami.
- 6. Používejte osobní ochranné prostředky.** Noste ochrannou obuv s ocelovou špičkou / podešví a hrubou podrážkou. Noste ochrannou přilbu, pokud se při práci vyskytuje riziko padajících předmětů.
- 7. Noste ochranné brýle.** Předměty mohou být vymrštěny proti Vám. Následkem toho může dojít k těžkým poraněním očí.
- 8. Noste chrániče sluchu.** Noste osobní prostředky na ochranu proti hluku např. ochranné zátky do uší.
- 9. Ochrana rukou.** Noste pevné rukavice – kožené rukavice poskytují dobrou ochranu.
- 10. Provoz přístroje.** Nikdy nepracujte bez ochranného krytu na žacím nástro-

ji. Nebezpečí poranění odmrštěnými předměty.

### 11. Odstraňte nástrčný klíč atd.

Všechny klíče apod. musí být odstraněny dříve než se přístroj spustí.

### 12. Zůstávejte vždy pozorní.

Dávejte pozor na to, co děláte. Používejte Váš zdravý rozum. Nepoužívejte motorové přístroje pokud jste unavení. Pod vlivem alkoholu, drog nebo léků je schopnost reakce omezená, nesmíte pracovat s přístrojem.

### 13. Doplnění paliva.

- Dodržujte vždy platné protipožární předpisy a příslušné národní /spolková nařízení týkající se požární prevence.
- Palivo a výpary z paliva jsou silně hořlavé. Nedoplňujte palivo, pokud motor běží nebo je ještě horký. Při tankování dbejte na dobré větrání. Kouření a otevřený oheň jsou zakázány.
- Před doplňováním paliva motor vždy vypněte. Opatrně otevřete uzávěr nádrže, aby se pomalu uvolnil vzniklý přetlak a palivo nevystříklo. Při práci s přístrojem vznikají na tělese vysoké teploty. Než se budete přístroje dotýkat, nechejte ho vychladnout. Jinak by se palivo mohlo vznítit a způsobit těžké popáleniny.
- Při plnění paliva je třeba dbát na to, aby se ho nenalilo příliš. Pokud by kapalina unikla mimo, je třeba ji ihned odstranit a přístroj očistit.
- Po doplnění paliva zajistěte, aby šroubový uzávěr pevně seděl a aby se při práci zabránilo uvolnění uzávěru z důvodu vibrací.
- Kontrolujte netěsnosti. Pokud uniká palivo, neshodíte motor. Nebezpečí ohrožení života z důvodu popálenin!

### 14. Doba používání a přestávky.

Při delším používání motorového přístroje

může docházet k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (onemocnění bílých prstů). Dobu použití můžete však prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Dávejte pozor na to, aby osobní dispozice nezpůsobovaly špatné prokrvení, aby nízké okolní teploty nebo větší síla vyvíjená při držení přístroje nesnižovala při práci dobu použití.

### 15. Dávejte pozor na poškozené díly.

Zkontrolujte přístroj před použitím, po těžkém nárazu a pádu, jestli nenese známky poškození a opotřebení. Jsou jednotlivé díly poškozeny? I u lehkých poškození si vážně položte otázku, zda přístroj bude přesto bezvadně a bezpečně fungovat. Dbejte na správné vycentrování a nastavení pohyblivých dílů. Zapadají díly správně do sebe? Jsou díly poškozené? Je všechno dobře nainstalované? Jsou vyladěny všechny ostatní předpoklady pro bezvadné fungování? Poškozená bezpečnostní zařízení apod. musí být řádně opravena nebo vyměněna autorizovanými osobami, pokud není v návodu k obsluze výslovně uvedeno jinak. Vadné spínače musí být vyměněny autorizovanou firmou. S případnými opravami se obraťte na námi pověřené servisní středisko.

### 16. Před seřizováním nebo opravami vždy nejprve vypněte motor.

Platí především pro práci na cíve se strunou. Po vypnutí je motorová hlava kosy horká. Dbejte, abyste se motorové hlavy nedotkli.

### 17. Používejte jen schválené díly.

Při údržbě a opravách používejte jen identické náhradní díly. Náhradní díly obdržíte prostřednictvím našeho online shopu (Viz „Náhradní díly/příslušenství“).



**⚠ Varování! Použití jiných žacích hlav a příslušenství nebo přidavných dílů, které nebyly výslovně doporučeny, může vést k ohrožení osob a věcí.**

**Nástroj se smí používat jen k určenému účelu. Jakékoli použití k jinému účelu je považováno za nepředpisové použití. Za věcné škody a poškození zdraví vzniklé z tohoto nepředpisového použití je odpovědný sám uživatel a v žádném případě výrobce.**

**Výrobce není možné činit odpovědným, pokud byl přístroj pozměněn nebo nevhodně použit a následkem toho vznikly škody.**

**Pozor! I při odborném použití nástroje je zde vždy určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce přístroje lze odvodit následující potenciální rizika:**

- Kontakt s nechráněnou cívkou se strunou (řezná zranění).
- Sáhnutí do běžící cívky se strunou (řezná zranění).
- Poškození sluchu, pokud není použita přiměřené chrániče sluchových orgánů.
- Tvorba zdraví škodlivého prachu a zplodin při použití přístroje v uzavřených prostorech (nevolnost).

## **Doplňující bezpečnostní pravidla**

**Pro vyvarování se osobním a věcným škodám:**

1. **Pozor!** Mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od žacího zařízení, zvláště při startování přístroje. Ruku na pomocné rukojeti mějte vždy volnou.
2. **Vždy držte přístroj s rukama na multifunkčních držadlech.**

Přístroj držte vždy v přiměřené bezpečnostní vzdálenosti od těla a zaujměte stabilní pozici.

3. Stále noste ochranné brýle.
4. Přístroj používejte jen při denním světle nebo v případě možnosti dobrého umělého osvětlení.
5. Přístroj nepoužívejte v dešti nebo na mokrou trávu.
6. Přístroj před použitím nebo po nárazu zkontrolujte, zda není poškozen, pokud je to nutné opravte ho.
7. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou poškozena bezpečnostní zařízení nebo nejsou správně upevněna.
8. Zajistěte, aby větrací štěrby motoru a žací zařízení nebylo znečištěné a neobsahovalo zbytky trávy.
9. Během práce zajistěte, aby se v okruhu minimálně 15 m nepohybovaly osoby ani žádná zvířata. Přístroj ihned vypněte, pokud vidíte, že se na dosah stroje někdo blíží, zvláště děti.

**Při používání přístroje mohou být odmrštěny kameny a jiné předměty, které mohou způsobit těžká poranění.**

10. Pokud je přístroj v provozu, nepřibližujte se k pohyblivým částem (do dosahu žacího zařízení).

**Po vypnutí se žací hlava ještě několik sekund otáčí.**

11. Před použitím přístroje je třeba odstranit z pracovního prostoru kameny, větve a jakýkoli jiný pevný materiál. Stroj startujte jen tak, jak bylo popsáno v návodu. Při startování nesmí být přetočený nebo v pracovní poloze. S běžícím přístrojem nepřecházejte šterkové cesty nebo chodníky.
12. Při prodlužování žací struny buďte velmi opatrní. Existuje nebezpečí pořezání. Po provedení tohoto kroku musíte před uvedením přístroje do provozu znovu

- zaujmout správnou pracovní pozici.
13. Nepoužívejte kovové žací cívky. Respektujte, že přístroj po uvolnění spínače zůstává ještě několik sekund v provozu.
  14. Vypněte motor (Vypnout dvupolohový spínač), když:
    - doplňujete palivo,
    - ho nepoužíváte,
    - necháváte přístroj bez dozoru,
    - ho čistíte,
    - ho přepravujete na jiné místo,
    - snímáte nebo vyměňujete žací zařízení a rukou nastavujete délku žací struny.
  15. **Doba používání a přestávky.** Při delším používání motorového zařízení může dojít k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi. Doba používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci snižují dobu použití.
  16. Delší používání motorového přístroje může vést k poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu. **Noste osobní zvukovou izolaci,** např. špunty pro ochranu sluchu ke snížení rizika poškození sluchu.
  17. Přenášejte kosu za horní a spodní trubku hřídele ve vypnutém stavu, s řezací jednotkou od těla, abyste předešli zranění. Po vypnutí je motorová hlava kosy horká. Dbejte, abyste se motorové hlavy nedotkli.
  18. Pravidelně kontrolujte, zda je řezací souprava při volnoběhu zastavena.
  19. V předpisech jednotlivých zemí může být stanovena věková hranice pro uživatele.
  20. Dbejte na to, že následující okolnosti mohou způsobit poškození přístroje a vážná zranění osob, které s ním pracují:
    - nesprávná údržba,
    - používání neshodných náhradních dílů,
    - odstranění nebo modifikace bezpečnostních zařízení.
  21. Pozor! Používání stroje může být omezeno místními předpisy.
  22. Udržujte přístroj s řezným nástrojem vždy v dobrém stavu.
  23. Před použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou uvolněné upevňovací prvky, úniky paliva a poškozené součásti, jako např. praskliny v řezacích nástavcích.
  24. Dělejte přestávky a svou pracovní polohu pravidelně obměňujte.
  25. Výstraha! Na křovinořezače jsou ostře hrany. Je nutné nosit rukavice.
  26. Před každým použitím, po spadnutí nebo jiném účinku nárazu, je nutná vizuální kontrola ke zjištění významných závad.
  27. U křovinořezáčků noste nejen protiskluzovou ochranu nohou ale také ochranný oděv.
  28. Nikdy nepoužívejte stroj, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných drog.
  29. Výstraha před emisemi odpadních plynů!
  30. Při práci zaujměte pevný postoj a udržujte rovnováhu. Kromě toho používejte dodaný nosný popruh.

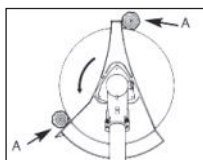
### Bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu



**Při zpětném vrhu dostane uživatel silný náraz od benzinové kosy. V důsledku toho může ztratit kontrolu nad přístrojem a může se vážně poranit. Zpětným rázům můžete zabránit opatrností a správným postupem.**

Při používání 3-zubového nože hrozí riziko zpětného rázu, když čepel nože narazí na překážku (kámen, dřevo).

- Držte zařízení pevně oběma rukama.
- Dbejte na to, aby na zemi neležely žádné překážky a nepoužívejte 3-zubový nůž v blízkosti plotů, kovových sloupků a podobných objektů.



Používejte pouze dobře naostřené nástroje. Při sečení hustých stonků přikládejte přístroj v poloze A.

## Montáž

### Montáž ochranného krytu



**Přístroj nikdy nepoužívejte bez správně namontovaného ochranného krytu.**

**Hrozí nebezpečí poranění.**

#### Nainstalujte ochranný kryt pro 3zubový nůž/cívku se strunou (obr. B 1)

1. Umístěte černý ochranný kryt (24) pro 3zubový nůž/cívku se strunou k držáku hřídele (43).
2. Pomocí (menšího) 4mm klíče s vnitřním šestihranem (31) zašroubujte 4 šrouby (42) do ochranného krytu (24) pro 3zubový nůž/cívku se strunou.

#### Odmontujte ochranný kryt pro 3zubý nůž/cívku se strunou (obr. B 1)

1. Pomocí (menšího) 4mm klíče s vnitřním šestihranem (31) uvolněte 4 šrouby (42).
2. Odstraňte ochranný kryt (24) pro 3zubý nůž/cívku struny.

#### Nainstalujte ochranný kryt pro čistící nůž (obr. B 2)

1. Umístěte stříbrný ochranný kryt (15) pro čistící nůž na řeznou hlavu.
2. Pomocí (menšího) 4mm klíče s vnitřním šestihranem (31) zašroubujte 3 šrouby (44) do ochranného krytu (15) pro čistící nůž.

#### Odmontujte ochranný kryt pro čistící nůž (obr. B 2)

1. Pomocí (menšího) 4mm klíče s vnitřním šestihranem (31) uvolněte 3 šrouby (44).
2. Odstraňte ochranný kryt (15).

### Montáž dvoudílné trubkové násady

#### Montáž (obr. C):

1. Uvolněte upevňovací šroub roury (18) na horní rouře větena (19).
2. Zasuňte dolní trubkovou hřídel (14) dle možnosti co nejdál do horní trubkové hřídele (19).
3. Stiskněte blokování (45) a zasuňte dolní trubkovou hřídel (14) až na doraz do horní trubkové hřídele (19).
4. Otočte dolní trubkovou hřídel (14) mírným pootočením, dokud blokování (45) nezapadne do otvoru v horní trubkové hřídeli (19).
5. Znovu rukou dotáhněte upevňovací šroub trubky (18).



Přesvědčte se před nastartováním tohoto nástroje o tom, že dolní roura větena pevně a bezpečně sedí a že se nachází ve správné poloze.


#### Demontáž (obr. C):

1. Povolte upevňovací šroub trubky (18).
2. Stiskněte blokování (45).
3. Roztáhněte trubkovou hřídel.


## Montáž multifunkčního držadla

### Obr. D:

1. Povolte hvězdicový šroub (12) a odstraňte úchytný držák (46) z horní trubkové hřídele (19).
2. Vložte multifunkční rukojeť (13) do upnutí (47) na horní trubkové hřídele (19). Plastový kroužek na multifunkční rukojeti musí ležet ve vodicí liště v upnutí (47).
3. Připevněte multifunkční rukojeť k držáku úchyty (46) pomocí hvězdicového šroubu (12). Rukou pevně dotáhněte hvězdicový šroub (12).


 Zkontrolujte a ujistěte se, že kabel přístroje (11) je držen v pozici pomocí držáku kabelu (A 10).

## Montáž cívky


 **Při použití cívky se strunou musí být černý ochranný kryt zcela namontován (viz kapitola: „Odstranění/instalace prodloužení ochranného krytu“).**

### Obr. E:

1. Stisknutím aretačního tlačítka (16) zajistíte úchytné větveno (48).
2. Našroubujte pouzdro cívky (27) **proti směru hodinových ručiček** na upínací větveno (48).
3. Zatáhněte za oba konce struny, čímž strunu uvolníte z drážek.
4. Pro snížení zatížení motoru během fáze startování a zahřívání zkratě strunu na přibližně 15 cm.

 Podložka (41, obr. F), upínací kotouč (40, obr. F) a matice (39, obr. F) nejsou pro montáž cívky potřebné.


## Montáž 3zubového nože

 **Při použití 3zubového nože musí být černý ochranný kryt zkrácen (viz kapitola: „Odstranění/instalace prodloužení ochranného krytu“).**

### Obr. F:

1. Stisknutím aretačního tlačítka (16) zajistíte úchytné větveno (48).
2. Nasaďte 3zubový nůž (26) na upínací větveno (48). Nůž je oboustranně použitelný.
3. Upevněte 3zubový nůž s podložkou (41), upínacím kotoučem (40) a maticí (39).  
K utažení matice (39) lze použít údržbářský klíč (30).


## Montáž čistícího nože

 **Při použití čistícího nože musí být namontován stříbrný ochranný kryt (viz kapitola: „Montáž ochranného krytu“).**

### Obr. G:

1. Stisknutím aretačního tlačítka (16) zajistíte úchytné větveno (48).
2. Nasaďte čistící nůž (17) na upínací větveno (48). **Označení na noži musí být viditelné pro uživatele při jeho použití!**
3. Upevněte čistící nůž s podložkou (41), upínacím kotoučem (40) a maticí (39).  
K utažení matice (39) lze použít údržbářský klíč (30).

## Uvedení do provozu

 **Varování! Dříve než přístroj uvedete do provozu, musíte zkontrolovat jeho provozně tech-**

**nický stav. Pokud máte jakékoli pochybnosti, přístroj nespouštějte!**



Před prvním uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii odřezávací struny (E 49).

**Všimněte si zvláště následujících bodů:**

- Kontrola žacích nástrojů z hlediska poškození a opotřebení.
- Správná montáž žací hlavy
- Lehký chod všech spínačů
- Bezpečné usazení konektoru zapalovací svíčky. Pokud je konektor volný, může docházet k jiskření a unikající směs vzduchu a paliva se může vznítit.
- kontrola správné funkce spojky
- Zajištění čistoty rukojetí, aby bylo možné přístroj spolehlivě vést.
- Všechna bezpečnostní a ochranná zařízení musí být správně namontovaná a na svém místě, dříve než bude přístroj spuštěn.

**Žací hlava musí volně běžet.**

Dříve než nastartujete přístroj, se ujistěte, že žací hlava správně sedí a že pohyblivé díly jsou volné.



**Varování! Pokud máte jakékoli pochybnosti, nechejte si s provozem tohoto přístroje poradit od odborníka v našem autorizovaném servisním středisku.**

**Plnění paliva**



**Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při tankování nekuřte a nemějte v blízkosti zdroje tepla. Nikdy netankujte, pokud motor běží. Opatrně otevřete víko nádrže tak,**

**aby mohl pomalu klesnout případný přetlak. Přístroj startujte ve vzdálenosti min. 3 m od místa doplňování paliva. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.**



Plnicí objem nádrže je 1200 ml.



Používejte palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Nepoužívejte tedy palivovou směs, která je starší než 3 měsíce. Při nedodržení může být poškozen motor a ztrácíte nárok na záruku.



**Zamezte přímý kontakt benzínu s kůží a vdechnutí benzínových výparů. Ohrožuje to zdraví!**



Přístroj je vybaven dvoudobým motorem a musí být provozován výhradně se směsí benzínu a oleje pro dvoudobé motory v poměru 40:1.

**Tabulka pro palivovou směs:**

Benzín	Motorový olej pro dvoudobé motory
1,00 litry	25 ml
3,00 litry	75 ml
5,00 litry	125 ml
Postup míchání	40 dílů benzínu + 1 díl oleje


- Používejte kvalitní bezolovnatý benzín s oktanovým číslem min. 90.
- Pro optimální výkon použijte olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory.


**Obr. H :**

1. Smíchejte benzín a olej v lahvi na míšení paliva (33). Použijte stupnici na nádobě.

2. **↓OIL** Nejprve do láhve na míšení paliva (33) nalijte benzín až po rysku „PETROL“.  
**↑PETROL** Poté nalijte olej až po druhou značku („OIL“) na stupnici vpravo nahoře. Uzavřete nádobu a opatrně ji protřepejte.
3. Odšroubujte víko nádrže (5) a palivovou směs nalijte do nádrže (4). Otřete zbytky benzínu z víka nádrže a víko opět zašroubujte.


## Přiložte ramenní popruh


 **Při práci s přístrojem vždy noste dvojitý ramenní popruh. Před uvolněním dvojitého ramenního popruhu přístroj vždy vypněte. Hrozí nebezpečí úrazu.**

 **Dvojitý ramenní popruh je vybaven rychlounvolňovacím zařízením. Otevřením uzávěru (37, obr. **■**) lze přístroj v nebezpečné situaci rychle uvolnit od dvojitého ramenního popruhu.**

**Obr. **■** :**

1. Natáhněte dvojitý ramenní popruh (36).
2. Délku pásu nastavte tak, aby se hák karabiny nacházel cca 10 cm pod kyčlemi.
3. Připevněte karabinu k očku (20) na trubce hřídele zařízení.

 Vyvěste přístroj před zapnutím motoru a připevněte jej na dvojitý ramenní popruh s běžícím motorem.

 Umístěte chránič těla (38) ke kyčlím mezi tělo a přístroj.

## Kontrola stavu nabití akumulátoru


Ukazatel stavu nabití na baterii (34, obr. **A**) signalizuje stav nabití baterie. Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED. K tomu účelu stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití na akumulátoru.


**červená-žlutá-zelená** => akumulátor je zcela nabitý

**červená-žlutá** =>akumulátor je nabitý cca do poloviny

**červená** => akumulátor je nutné nabít

## Nabíjení akumulátoru

 Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

 Nabíjte akumulátor (34, obr. **A**), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

**Obr. **A** :**

1. Vyměňte akumulátor (34) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (34) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (35).
3. Zastrčte nabíječku (35) do síťové zásuvky.
4. Po dokončení nabíjení trvale svítí zelené světlo. Odpojte nyní nabíječku (35) od sítě.

## Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce (35):

**Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru:**

Nabíječka je připravena k provozu.

**Zelená LED svítí:** Akumulátor je nabitý.

**Červená LED svítí:** Akumulátor se nabíjí.

**Červená LED bliká:** Akumulátor přehřátý

**Červená + zelená LED blikají:**

akumulátor je vadný

## Ovládání

### Pracovní pokyny



#### Pracujte bezpečně a uvážlivě!

- Při sekání respektujte příslušné předpisy dané země resp. komunální předpisy.
- Nepracujte s vyžinačem během obvyklé doby klidu.
- Pevné předměty jako kameny, kusy kovu aj. musí být odstraněny. Tyto mohou být odmrštěny a tím způsobit zranění osob nebo věcné škody.
- Při sekání ve vysokém houští nebo křoví by měla pracovní výška činit minimálně 15 cm. Tím nebudou ohrožena zvířata, např. ježci.
- Držte přístroj pevně a bezpečně oběma rukama!
- Trávu a plevel sekejte pouze cívkou se strunou a 3zubovým nožem! Čisticí nůž lze použít k řezání houští a malých kmenů do průměru 20 mm. Dávejte pozor na kořeny a pařezy stromů, hrozí nebezpečí zakopnutí.
- Pracujte obezřetně a při sekání nikoho neohrožujte. Pracujte klidně a uvážlivě!
- Pracujte jen při dostatečné viditelnosti a dobrých světelných podmínkách!
- Sledujte žací hlavu!
- Nikdy nesekejte nad výši ramen!
- Nikdy nenahrazujte plastovou strunu ocelovým drátem – hrozí nebezpečí poranění a zničení přístroje!
- Nepracujte na žebříku!
- Pracujte pouze na pevných a stabilních podkladech!
- Nepracujte se zařízením v abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- V pravidelných intervalech měňte pracovní polohu, aby nedošlo k jednostranné únavě.

- Při zablokování řezné hlavy zařízení ihned vypněte, vytáhněte nástrčku zapalovací cívky a poté odstraňte blokování.

### Demontáž/montáž prodloužení ochranného krytu

Při použití 3zubového nože musí být odstraněno prodloužení ochranného krytu. Při použití cívky se strunou musí být nainstalován lem prodloužení.

#### Sejměte prodloužení ochranného krytu, obr. 1 :

1. Pomocí plochého šroubováku s drážkou odepněte tři tlačné prvky západkového uzávěru (50).
2. Stáhněte prodloužení ochranného krytu (25).

#### Montáž prodloužení ochranného krytu, obr. 1 :

1. Pomocí plochého šroubováku s drážkou zacvakněte tři tlačné prvky západkového uzávěru (50).



Po každém použití očistěte prodloužení a ochranný kryt přístroje.



### Posun upevňovacího oka/vyvážení přístroje

Pro cívku a nůž vždy zvolte správnou pozici upevňovacího oka pro ramenní popruh.

#### Obr. 1 :

Když je kosa připevněna k ramennímu popruhu, měla by, aniž byste se jí dotýkali rukou,

- 1 **cívka se strunou** lehce doléhat na zem
- 2 **nůž** balancovat přibližně 20 cm nad zemí.

1. Povolte šroub (51) na očku (20) dvojitého ramenního popruhu. K tomu použijte 4mm klíč s vnitřním šestihranem (31), ten menší od těch dvou. Znovu lehce opět utáhněte šroub (51).
2. V závislosti na řezacím nástroji vyrovnejte kosu podle výše uvedených kritérií posouváním upevňovacího oka (20) na trubce hřídele (19).
3. Utáhněte šroub (51), když je kosa v požadované pozici.

### Práce s cívkou se strunou

- Na malých travnatých plochách držte přístroj pod úhlem cca 30° a rovnoměrně se otáčejte doprava a doleva půlkruhovým pohybem.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud má tráva výšku max. 15 cm. Pokud je tráva vyšší, doporučuje se, sekát ji několikrát.
- Při sekání okolo stromů, plotových sloupků nebo jiných překážek procházejte s přístrojem pomalu kolem překážky a sekejte pomocí špičky struny.
- Vyhněte se kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, laťkové ploty atd.). Struna by se rychle opotřebovávala. Pro udržení přístroje ve správné vzdálenosti používejte okraj ochranného krytu.

 **Pozor! Žací hlavu během provozu nepokládejte na zem!**

### Prodloužení struny

Váš přístroj je vybaven dotykovou automatikou s dvojitou strunou, tzn. že se obě struny prodlouží, když se žací hlava dotkne země.

1. Držte přístroj, který je v provozu, nad travnatým prostorem a žací hlavou se párkrát lehce dotkněte země. Tímto způsobem se struna prodlouží.

2. Odstřihávač struny (E 49) vložený v černém ochranném krytu (E 24) odstřihne strunu na požadovanou délku.

### Pokud konce struny nelze prodloužit:

- Vypněte přístroj.
- Stiskněte nástavec cívky až na doraz a silou zatáhněte za konec struny.

### Pokud nejsou vidět konce struny:

- Vyměňte cívku se strunou (viz kapitola Výměna cívky).



**Pozor! Zbytky struny mohou být vymrštnuty a způsobit zranění.**

### Práce s 3zubovým nožem/ čistícím nožem



**Při práci vždy používejte popruh a vhodné ochranné oblečení. Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a hlavy.**

**Dbejte na to, aby byl nůž správně namontován. Vyměňte poškozené nebo tupé nástroje.**

**Hrozí nebezpečí zranění.**



Řezný kotouč používejte pouze pro práci na volných rovných plochách. Pečlivě zkontrolujte oblast zamýšlenou k sečení a odstraňte všechny cizí předměty. Vyhněte se kontaktu s kameny, kovem a dalšími překážkami. Nůž by se mohl poškodit a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- Při práci držte řeznou hlavu nad zemí a nástroj pomalu otáčejte sem a tam jako při práci s kosou v rovnoměrném oblouku.
- Nedržte řeznou hlavu šikmo pod úhlem.
- Přístroj nepoužívejte na řezání náletových dřevin nebo podrostů.
- Pravidelně kontrolujte, jestli není nůž



poškozený, a poškozené nože vyměňte.

## Pokud přístroj vibruje

Přístroj vyčistit, odstranit eventuální zbytky trávy z žací hlavy a ochranného krytu.

## Kontrola spojky

**i** Odložte přístroj na pevný, rovný povrch. Ujistěte se, že řezný nástroj se nedotýká předmětů ani země.

Před každým použitím zkontrolujte funkčnost spojky při chodu na volnoběh.

Nastartujte zařízení (viz „Spuštění motoru“) a z dostatečné bezpečné vzdálenosti vizuálně zkontrolujte, zda se řezná jednotka při chodu na volnoběh neotáčí.

## Nastartování motoru



**Nastartujte motorminimálně 3 metry od místa plnění.**


**i** Odložte přístroj na pevný, rovný povrch. Ujistěte se, že řezný nástroj se nedotýká předmětů ani země.

### Před nastartováním motoru:


- **Při použití cívký se strunou, obr. E:** Namontujte černý ochranný kryt (24) s prodloužením ochranného krytu (25). Odstraňte ochranné víčko z odsířhávače struny (49).
- **Při použití 3zubového nože, obr. F:** Namontujte černý ochranný kryt (24) s prodloužením ochranného krytu (25, obr. E).
- **Při použití čistícího nože, obr. G:** Namontujte stříbrný ochranný kryt (15).



## Studený start, obr. L :

### • Startování startovacím lankem:

1. Odložte přístroj na pevný, rovný podklad. Ujistěte se, že řezný nástroj se nedotýká předmětů ani země.
2. Posuňte páčku sytiče (7) do polohy .
3. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (Primer) (6).
4. Držte zařízení jednou rukou pevně za horní trubkovou násadu (19). Druhou rukou zatáhněte několikrát rychle za startovací lanko na rukojeti startéru (2), **dokud motor nenastartuje. Pozor! Startovací lanko nevytahujte příliš ven – nebezpečí zlomu!**



Nespustí-li se přístroj po 3-4 zatažení, pak nastavte sytič ručně do polohy .

5. Stiskněte aretaci plynové páky (22) a krátce plynovou páku (23), aby páčka sytiče přeskočila do polohy . Přístroj běží na volnoběh.
6. Při sečení přidržujte stisknutou aretaci páčky plynu (22) a stiskněte plynovou páčku (23).
7. Chcete-li motor vypnout, stiskněte krátce zapínač/vypínač (21) .






Pokud motor nenastartuje po druhém pokusu, zkuste jej spustit bez sytiče v poloze teplého startu. Pokud se to nezdaří, postupujte podle pokynů v kapitole „Hledání chyb“.


## Studený start, obr. L :


### • Startování elektrickým startem:


1. Odložte přístroj na pevný, rovný podklad. Ujistěte se, že řezný nástroj se nedotýká předmětů ani země.


2. Posuňte páčku sytiče (7) do polohy .
3. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (primer) (6).
4. Vložte baterii Parkside X 20 V Team (34).
5. Odklopte kryt a stiskněte elektrický startér (3).

 Nespustí-li se přístroj po 3-4 stisknutí elektrického startéru (3), pak nastavte sytič ručně do polohy .


6. Stiskněte aretaci plynové páky (22) a krátce plynovou páku (23), aby páčka sytiče přeskočila do polohy . Přístroj běží na volnoběh.

 Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1,5 minuty, aby se zahřál.

7. Při sečení přidržujte stisknutou aretaci páčky plynu (22) a stiskněte plynovou páčku (23).
8. Chcete-li motor vypnout, stiskněte krátce zapínač/vypínač (21) .

 Pokud motor nenastartuje po druhém pokusu, zkuste jej spustit bez sytiče v poloze teplého startu. Pokud se to nezdaří, postupujte podle pokynů v kapitole „Hledání chyb“.



### Teplý start, obr. :

- **Startování startovacím lankem:**
1. Ponechte páčku sytiče (7) v dané poloze .
  2. Držte zařízení jednou rukou pevně za horní trubkovou násadu (19). Druhou rukou zatáhněte několikrát rychle za startovací lanko na rukojeti startéru (2), dokud motor nenastartuje.  
**Pozor! Startovací lanko nevytahujte příliš ven – nebezpečí zlomu!**  
Přístroj teď běží na volnoběh.
  3. Při sečení přidržujte stisknutou aretaci páčky plynu (22) a stiskněte plynovou


páčku (23).

4. Chcete-li motor vypnout, stiskněte krátce zapínač/vypínač (21) .

### Teplý start, obr. :

- **Startování elektrickým startem:**
1. Ponechte páčku sytiče (7) v dané poloze .
  2. Zasuňte akumulátor (34) na vodící liště na hlavě přístroje.
  3. Odklopte kryt a stiskněte elektrický startér (3).  
Přístroj teď běží na volnoběh.
  4. Při sečení přidržujte stisknutou aretaci páčky plynu (22) a stiskněte plynovou páčku (23).
  5. Chcete-li motor vypnout, stiskněte krátce zapínač/vypínač (21) .


## Údržba a péče

 **Údržbové a čistící práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (A 1).**

**Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést v námi pověřené servisní opravně.**

**Používejte pouze originální díly a nikdy ne kovové struny. Použití neoriginálních dílů může způsobit poranění osob a neopravitelné poškození přístroje a vede neprodleně k zániku záruky.**

### Čištění přístroje


 **Chraňte Váš nástroj před poškozením!** Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Nepoužívejte žádné čistící prostředky a rozpouštědla.

- Přístroj se nesmí ostříkovat, ani ponořo-

vat do vody.

- Udržujte větrací držadla přístroje v čistotě.
- Příklad čistěte navlhčeným hadříkem.

## Výměna cívky

 **Při použití cívky se strunou musí být ochranný kryt zcela namontován. (Viz kapitola: „Odstranění / instalace prodloužení ochranného krytu“)**

1. Vypněte motor.
2. Položte nástroj na zem a zajistěte to, aby nevytékalo žádné palivo a aby měl nástroj bezpečnou polohu.

**Obr. E :**

3. Stisknutím aretačního tlačítka (16) zajistěte úchytné vřeteno (48).
4. Odšroubujte pouzdro cívky (27) **ve směru hodinových ručiček** od upínacího vřetena (48).

**Obr. M :**

5. Otevřete pouzdro cívky (27) tak, že pevně zatlačíte dovnitř západku (52) na obou stranách pouzdra cívky (27) a sejměte víčko pouzdra cívky. K otevření pouzdra cívky můžete použít plochý šroubovák. Postupujte opatrně, abyste nepoškodili cívku.
6. Nasadte novou cívku (53) do víka pouzdra cívky (27) a provlékněte oba konce struny očkem výstupu struny (54).
7. Vložte cívku se strunou (53) do víka pouzdra cívky (27) a nechte víko opět zaklapnout na pouzdro cívky (27). Dbejte na to, abyste zasunuli očka výstupu struny (54) do obou drážek (55) v pouzdře cívky, jinak víko nelze zavřít.

**Obr. E :**

8. Stisknutím aretačního tlačítka (16) zajistěte úchytné vřeteno (48).
9. Odšroubujte pouzdro cívky (27) **proti směru hodinových ručiček** z upínacího vřetena (48).
10. Zatáhněte za oba konce struny, čímž strunu uvolníte z drážek.
11. Pro snížení zatížení motoru během fáze startování a zahřívání zkratěte strunu na přibližně 15 cm.




Náhradní díly určené k objednání najdete v kapitole „Náhradní díly / příslušenství“

## Výměna nože



**Nebezpečí zranění! Pozor, ostré hrany! Noste rukavice.**

## Výměna 3zubového nože:

 **Při použití nožů musí být ochranný kryt zkrácen. (Viz kapitola: „Odstranění / instalace prodloužení ochranného krytu“)**

1. Vypněte motor.
  2. Umístěte zařízení na zem a ujistěte se, že nedochází k úniku paliva a že je zařízení na zemi bezpečně položeno.
- Obr. F :**
3. Stisknutím aretačního tlačítka (16) zajistěte úchytné vřeteno (48).
  4. Uvolněte matici (39). Sejměte upínací kotouč (40), podložku (41) a 3zubový nůž (26).
  5. Nasadte nový 3zubový nůž (26) na upínací vřeteno (48) nebo otočte starý 3zubový nůž (26). Nůž je oboustranně použitelný.
  6. Upevněte 3zubový nůž s podložkou (41), upínacím kotoučem (40) a maticí

(39).

K utažení matice (39) lze použít údrž-  
bářský klíč (30).

## Výměna čistícího nože:



**Při použití čistícího nože musí  
být namontován stříbrný  
ochranný kryt (viz kapitola:  
„Montáž ochranného krytu“).**

1. Vypněte motor.
  2. Umístěte zařízení na zem a ujistěte se, že nedochází k úniku paliva a že je zařízení na zemi bezpečně položeno.
- Obr. G :**
3. Stisknutím aretačního tlačítka (16) zajistíte úchytné vřeteno (48).
  4. Uvolněte matici (39). Sejměte upínací kotouč (40), podložku (41) a čistící nůž (17).
  5. Nasadte čistící nůž (17) na upínací vřeteno (48). **Označení na noži musí být viditelné pro uživatele při jeho použití!**
  6. Upevněte čistící nůž s podložkou (41), upínacím kotoučem (40) a maticí (39). K utažení matice (39) lze použít údržbářský klíč (30).

## Čištění vzduchového filtru



Přístroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Jinak se do motoru dostane prach a nečistoty, což vede k poškození stroje. Vzduchový filtr udržujte čistý.

1. Vypněte motor.
2. Uvolněte šroub (8) na krytu vzduchového filtru (9) a složte kryt vzduchového filtru z pouzdra vzduchového filtru (57).
3. Vyjměte vzduchový filtr (56) ze skříně vzduchového filtru (57).
4. Očistěte vzduchový filtr (56) mýdlem a vodou a nechejte jej vyschnout na vzduchu.

## K čištění nikdy nepoužívejte benzín!



Vyměňte vzduchový filtr (56) pokud je opotřebený, poškozený nebo silně znečištěný. (viz „Náhradní díly“).



Mřížka slouží jako distanční roz-  
pěrka a jako první se musí vložit  
do skříně vzduchového filtru (57), po-  
kud tato vypadla při vyjmutí vzducho-  
vého filtru (56).

5. Vsaďte oba výstupky na víku vzducho-  
vého filtru (9) do spojek na skříně vzdu-  
chového filtru (57).
6. Zaklapněte víko vzduchového filtru (9)  
na skříně vzduchového filtru (57).
7. Upevněte víko vzduchového filtru (9)  
šroubem (8).

## Výměna / seřízení zapalovací svíčky



Opotřebená zapalovací svíčky  
nebo dlouhý zapalovací interval  
vedou ke snížení výkonu motoru.

1. Vypněte přístroj.
2. Vytáhněte zapalovací svíčku (1) ze zapalovací svíčky (58).
3. Vyšroubujte zapalovací svíčku (58)  
**proti směru hodinových ručiček** po-  
mocí přiloženého údržbářského klíče  
(30).
4. Přezkoušejte interval zapalování po-  
mocí spároměru (k dostání ve speci-  
alizovaném obchodě). **Vzdálenost  
elektrod musí být 0,6-0,7 mm.**
5. Případně nastavte vzdálenost opatrným  
přihnutím zemnicí elektrody zapalovací  
svíčky (58).
6. Svíčku (58) očistěte drátěným kartáčem.

- Nasaďte očištěnou a seřízenou svíčku (58) nebo vyměňte poškozené svíčky (58) za nové (např. zapalovací svíčka „TORCH L8RTC“).
- Opět zastrčte nástrčku zapalovací svíčky (1).



Náhradní díly určené k objednání najdete v kapitole „Náhradní díly / příslušenství“

## Ostření odřezávače struny



**Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez odřezávače nebo s vadným odřezávačem. Hrozí nebezpečí poranění. Nový odstříhávač struny obdržíte prostřednictvím našeho online shopu (Viz „Náhradní díly/příslušenství“).**



Noste ochranné rukavice, abyste zabránili poranění.

### Obr. E :

- Vypněte motor.
- Odšroubujte odstříhávač struny (49) z černého ochranného krytu (24).
- Upevněte odřezávač struny (49) do svěráku a nabruste nože plochým pilníkem. Pilujte opatrně a pouze jedním směrem.
- Přišroubujte odřezávač struny (49) opět na ochranný kryt (24).



Náhradní díly určené k objednání najdete v kapitole „Náhradní díly / příslušenství“

## Výměna palivového filtru



Přístroj nikdy neprovozujte bez palivového filtru. Palivový filtr pravidelně vyměňujte.

### Obr. P :

- Odšroubujte víčko palivové nádrže (5).
- Vypusťte palivo z nádrže (4) do vhodné nádoby.
- Vytáhněte palivový filtr (59) háčkem z nádrže a vytáhněte jej uvolněním malé svorky.
- Vyměňte palivový filtr a nasazenou sací hlavu opět vraťte do nádrže.
- Znovu zavřete palivovou nádrž (4) víčkem nádrže (5).



Náhradní díly určené k objednání najdete v kapitole „Náhradní díly / příslušenství“




Specifikace palivového filtru:  
Ø připojení 4 mm  
Vnější průměr: cca 16 mm

## Navinutí cívky se strunou

Alternativně k nové cívce se strunou můžete ve specializované prodejně zakoupit 2,4 mm silnou a 6 m dlouhou nylonovou strunu a vlastními silami ji navinout na cívku se strunou.

### Obr. Q :

- Tuto strunu přeložte uprostřed a založte střed struny do drážky (60) cívky (53). Naviňte oba konce ve směru šipky , která se nachází na spodní straně cívky.
- Následně upněte konec cívky vždy do některé z drážek (61) na cívce (53).



Kromě toho nesmí být cívka se strunou naplněna více než 3 m struny na jeden kanál struny, protože jinak nebude automatika struny správně fungovat.

## Mazání převodovky

Po přibližně 10 hodinách provozu je potřeba namazat převodovku.

**Obr. R :**

1. Povolte šroub (62) na převodovce větším 5 mm klíčem s vnitřním šestihranem (32).
2. Vtlačte přibližně 5 g běžně dostupného maziva do mazacího otvoru na skříní převodovky.
3. Převodovku opět uzavřete šroubem (62).

**Seřízení karburátoru**

Karburátor byl z výroby nastaven na optimální výkon. Pokud je nutné dodatečné seřízení, nechte je provést v odborné dílně.

**Odstranění blokování**



**Před prací na řezné jednotce vypněte zařízení a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky (A 1).**



Noste ochranné rukavice, abyste se nepořezali.

**Intervaly údržby**

Pravidelně provádějte práce údržby uvedené v tabulce. Tím se prodlouží životnost sekačky, dosáhnete optimálního výkonu při sekání a zabráníte nehodám.

**Tabulka pro palivovou směs:**

Strojní díl	Akce	Před každým použitím	Provozní hodiny	
			10	20
Šrouby, matky, čepy	Zkontrolovat, dotáhnout		✓	
Vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit			✓
Palivový filtr	Vyměnit		✓	
Zapalovací svíčka	Vyčistit/seředit/vyměnit		✓	
Palivové hadice	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓		
Kompletní stroj	Zkontrolovat, v případě potřeby vyčistit	✓		
Ovládací rukojeť	Zkontrolovat funkci	✓		
Žací hlava	Zkontrolovat správnou montáž	✓		
Spojka	Kontrola zastavení při volnoběhu	✓		
Převodovka	Mazivo		✓	

## Skladování

### Všeobecné pokyny pro skladování

- Před skladováním přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte a proveďte údržbu.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, mimo dosah dětí.
- Přístroj nebalte do plastových pytlů, protože by došlo k tvorbě vlhkosti a plísně.
- Nepokládejte přístroj na ochranný kryt.
- Při skladování nožů používejte přepravní ochranu (A 28/29).
- Držák kabelu (A 10) by měl udržovat kabel přístroje (A 11) v pozici. Neodstraňujte držáky kabelů, a to ani při skladování přístroje.

### Skladování během provozních přestávek



Nerespektování pokynů pro skladování může z důvodu zbytků paliva v karburátoru způsobit problémy při startu nebo trvalá poškození.

### V případě zastavení provozu až do 3 měsíců:

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (A 4) na dobře větraném místě.
2. Nastartujte motor a nechejte ho běžet na prázdko, dokud se sám nezastaví a v karburátoru nebude žádné palivo.
3. Motor nechejte vychladnout (cca. 5 minut).

### Při provozních přestávkách delších než 3 měsíce:

4. Uvolněte zapalovací svíčky klíčem (Q 30) na svíčky (Q 58) (viz „Výměna / seřízení zapalovacích svíček“).
5. Spalovací komoru naplňte 2 kávovými

6. Nasadte zpět zapalovací svíčky (Q 58).  
lžičkami čistého oleje pro dvoudobé motory a několikrát pomalu zatáhněte za startovací táhlo, aby se olej rovnoměrně rozmístil uvnitř motoru

### Přenášení

- Při přenášení musí být zařízení vypnuto a nástrčka zapalovací svíčky (A 1) vytažena. Zařízení nikdy nepřenášejte při chodu na volnoběh.
- Přenášejte zařízení jednou rukou za horní a jednou rukou za spodní trubku hřídele (A 14+19). Tím během přepravy předejete kontaktu s nebezpečnými díly (např. horkým motorem, řeznou jednotkou).
- Používejte při přepravě nože kryt řezací lišty. (A 28/29).
- Při přenášení dodržujte bezpečnostní odstup od ostatních osob.
- Zařízení nikdy nepřenášejte hlavou dolů, aby nevyteklo palivo.
- Před přepravou mezi dvěma místy vyprázdněte benzínovou nádrž benzínovým odsávacím čerpadlem. Nevyprázdnějte benzínovou nádrž v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynů mohou způsobit výbuch nebo požár.

### Přeprava motorovým vozidlem:

Zajistěte přístroj proti převrácení a poškození. Dbejte na bezpečnou polohu přístroje.

### Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Opatrně vyprázdněte benzínovou nádrž. Nevylévejte zbytky použitého oleje a

benzínu do kanalizace nebo odtoku. Zlikvidujte starý olej a zbytky benzínu ekologicky – odevzdejte je do sběrný. V případě dotazů obraťte na naše servisní středisko.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se

obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

## Záruka

Vážení zákazníci, Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení. V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnu výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.



## Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. cívka se strunou, řezná struna, odsáňovač struny, řezný kotouč, vzduchový filtr a zapalovací svíčka), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

## Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 440104\_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti účtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zasláné nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zasláných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

**IAN 440104\_2304**

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
Německo  
www.grizzlytools.de

## Náhradní díly

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 201).

Pol. návod k obsluze	Pol. výkres sestavení	Označení	Č. artiklu.
24, 25	I:33-39	Sada ochranného krytu (vč. odštíhávače struny)	91110593
27	I:40	cívka se strunou	91105679
26	I:41	3zubový nůž	13800233
17	I:44	Čisticí nůž	91110595
29	I:42+43	Ochranný kryt čisticího nože	91110594
56	II:40	vzduchový filtr	91110584
58	II:32	Zapalovací svíčka	91110578

## Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nespustí	Nádrž prázdná	Natankovat plnou nádrž
	Špatná posloupnost kroků při startování	Dodržujte instrukce pro startování v tomto návodu
	Motor „přesycen“	Uberte plyn, několikrát nastartujte, pokud je to nutné vymontujte zapalovací svíčky, vyčistěte je a vysušte
	Zapalovací svíčky znečištěné sazemí, špatný interval zapalování	Vyčistit, seřadit nebo vyměnit zapalovací svíčky
	Vývod pro zapalovací kabel, zapalovací kabel poškozený	Výměna
	Znečištěný karburátor, trysky, špatně nastavená směs karburátoru	Nechat karburátor vyčistit a seřadit v odborné dílně
	Ucpaný palivový filtr	Vyčistit nebo vyměnit palivový filtr
Motor běží v chodu na prázdko příliš rychle	Akumulátor je vybitý	Nabití akumulátoru
Motor nedosahuje maximálního výkonu	Motor studený	Pomalou zahřát, případně trochu přivřít sytič
	Zapalovací svíčky znečištěné sazemí, špatný interval zapalování	Vyčistit, seřadit nebo vyměnit zapalovací svíčky
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit vzduchový filtr
	Znečištěný karburátor, trysky, špatně nastavená směs karburátoru	Nechat karburátor vyčistit a seřadit v odborné dílně
	Špatná palivová směs	Natankovat dle návodu
	Těsnící kroužek v klikové skříni netěsný	Nechat závadu odstranit v odborné dílně
	Válce, pístní kroužky opotřebované	
Nadměrná tvorba zplodin/kouře	Špatné zapalování	
	Špatně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechat seřadit v odborné dílně
	Špatná palivová směs	Natankovat dle návodu

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>204</b>
<b>Účel použitia</b> .....	<b>205</b>
<b>Všeobecný popis</b> .....	<b>205</b>
Objem dodávky.....	205
Opis funkcie.....	205
Prehľad.....	206
Bezpečnostné funkcie .....	206
<b>Technické údaje</b> .....	<b>207</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>207</b>
Symbody v návode.....	207
Symbody na prístroji .....	208
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	209
Dodatočné bezpečnostné pokyny.....	211
Preventívne bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu .....	213
<b>Montáž</b> .....	<b>213</b>
Montáž ochranného krytu .....	213
Montáž dvojdielnej trubice.....	214
Montáž multifunkčnej rukoväte.....	214
Montáž cievky .....	214
Montáž 3-zubového noža .....	214
Montáž noža na rezanie prútov.....	215
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>215</b>
Naplnenie palivovej nádrže .....	215
Založenie dvojitého nosného popruhu.....	216
Kontrola stavu nabitia akumulátora..	217
Nabíjanie akumulátora .....	217
<b>Obsluha</b> .....	<b>217</b>
Pracovné pokyny.....	217
Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu .....	218
Presunutie ôk pre nosný postroj/ vyváženie prístroja .....	218
Práca s cievkou so strunou.....	218
Predĺženie rezného lanka.....	219
Práce s 3-zubovým nožom/ nožom na rezanie prútov.....	219
Ak prístroj vibruje.....	219
Kontrola spojky .....	219
Spustenie motora .....	219
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>221</b>
Čistenie prístroja.....	221
Výmena cievky .....	221
Výmena noža .....	222
Čistenie vzduchového filtra .....	223
Výmena / nastavenie zapalovacej sviečky .....	223
Brúsenie odrezávača lanka .....	224
Výmena palivového filtra .....	224
Navinutie cievky so strunou .....	224
Mazanie prevodovky.....	224
Nastavenie karburátora .....	225
Odstránenie blokovania.....	225
Intervaly údržby.....	225
<b>Uskladnenie</b> .....	<b>225</b>
Všeobecné pokyny pre uskladnenie.....	225
Uskladnenie počas prevádzkových prestávok.....	226
<b>Prenášanie</b> .....	<b>226</b>
<b>Odstránenie a ochrana životného prostredia</b> .....	<b>226</b>
<b>Náhradné diely/ príslušenstvo</b> .....	<b>227</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>228</b>
<b>Servisná oprava</b> .....	<b>229</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>229</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>229</b>
<b>Vyhľadávanie porúch</b> .....	<b>230</b>
<b>Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE</b> .....	<b>320</b>
<b>Rozvinuté náčrtky</b> .....	<b>324/325</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

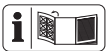
## Účel použitia

Benzínová kosačka je vhodná na kosenie trávy v záhrade, pozdĺž okrajov záhonov a okolo stromov alebo kolov v plote a ľahkého krovia. Nôž na rezanie prútov je možné použiť na rezanie húštin a malých kmeňov do priemeru 20 mm.

Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Prístroj je určený na použitie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

## Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

## Objem dodávky

Prístroj najskôr vybalte a skontrolujte, či je úplný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Kryt motora s hornou rúrkou násady a nenamontovanou multifunkčnou rukoväťou
- Spodná rúrka násady
- Cievka so strunou
- 3-zubový nôž s prepravnou ochranou
- Nôž na rezanie prútov s prepravnou ochranou
- 2 x Ochranný kryt
- Nosný postroj s ochranou bedier
- Údržbový kľúč
- 2 x inbusový kľúč, 4 mm & 5 mm
- Montážny materiál
- Flaša na miešanie paliva, objem 500 ml
- Taška na príslušenstvo
- Akumulátor + nabíjačka s návodom na obsluhu
- Návod na obsluhu

## Opis funkcie

Ručne vedená a prenosná benzínová kosačka má ako pohon spalovací motor, ktorý je počas práce nepretržite v prevádzke. Prenos sily sa uskutočňuje pomocou kotúča spojky, ktorá cez spojku odstredivej sily pri vysokých otáčkach prenáša výkon motora na rezací nástroj.

Ako rýchle rezacie zariadenie má nariadenie dvojité cievky so strunou, ktorá je vybavená dotykovou automatikou. Pri rezacom úkone rotujú dve lanky z umelej hmoty okolo jednej osi vertikálne k reznej rovine. Alternatívne k dvojitej cievke so strunou je možné namontovať 3-zubový nôž alebo nôž na rezanie prútov.

Na ochranu používateľa je prístroj opatrený ochranným zariadením, ktoré zakrýva rezacie zariadenie.

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledovných popisoch.

## Prehľad

- |          |   |                              |          |    |                           |
|----------|---|------------------------------|----------|----|---------------------------|
| <b>A</b> | 1 | Konektor zapalovacej sviečky | <b>B</b> | 42 | Skrutka                   |
|          | 2 | Štartovacia rukoväť          |          | 43 | Držiak hriadeľa           |
|          | 3 | E-štartér                    |          | 44 | Skrutka                   |
|          | 4 | Palivová nádrž               | <b>C</b> | 45 | Blokovanie                |
|          | 5 | Uzáver benzínovej nádrže     | <b>D</b> | 46 | Držiak rukoväte           |
|          | 6 | Čerpadlo paliva (Primer)     |          | 47 | Úchytka                   |
|          | 7 | Páka sytiča                  | <b>E</b> | 48 | Upínacie vreteno          |
|          | 8 | Skrutka                      |          | 49 | Odrezávač struny          |
|          | 9 | Kryt vzduchového filtra      | <b>J</b> | 50 | Klikací uzáver            |
| 10       |   | Držiak kábla                 | <b>K</b> | 51 | Skrutka                   |
| 11       |   | Kábel prístroja              | <b>M</b> | 52 | Klikací uzáver            |
| 12       |   | Hviezdicová skrutka          |          | 53 | Cievka                    |
| 13       |   | Multifunkčné držadlo         |          | 54 | Otvor pre strunu          |
| 14       |   | Spodná rúrka násady          |          | 55 | Výrez                     |
| 15       |   | Ochranný kryt                | <b>N</b> | 56 | Vzduchový filter          |
| 16       |   | Aretačné tlačidlo            |          | 57 | Teleso vzduchového filtra |
| 17       |   | Nôž na rezanie prútov        | <b>O</b> | 58 | Zapaľovacia sviečka       |
| 18       |   | Upevňovacia skrutka rúrky    | <b>P</b> | 59 | Palivový filter           |
| 19       |   | Horná rúrka násady           | <b>Q</b> | 60 | Zárez                     |
| 20       |   | Oko                          |          | 61 | Drážka                    |
| 21       |   | Vypínač zap/vyp              | <b>R</b> | 62 | Skrutka                   |
| 22       |   | Blokovanie plynovej páky     |          |    |                           |
| 23       |   | Plynová páka                 |          |    |                           |
| 24       |   | Ochranný kryt                |          |    |                           |
| 25       |   | Predĺženie ochranného krytu  |          |    |                           |
| 26       |   | 3-zubový nôž                 |          |    |                           |
| 27       |   | Puzdro cievky                |          |    |                           |
| 28       |   | Prepravná ochrana            |          |    |                           |
| 29       |   | Prepravná ochrana            |          |    |                           |
| 30       |   | Údržbový kľúč                |          |    |                           |
| 31       |   | 4-mm-inbusový kľúč           |          |    |                           |
| 32       |   | 5-mm-inbusový kľúč           |          |    |                           |
| 33       |   | Fľaša na miešanie paliva     |          |    |                           |
| 34       |   | Akumulátor                   |          |    |                           |
| 35       |   | Nabíjačka                    |          |    |                           |
| 36       |   | Dvojitý nosný popruh         |          |    |                           |
| 37       |   | Uzáver                       |          |    |                           |
| 38       |   | Ochrana tela                 |          |    |                           |
| 39       |   | Matica                       |          |    |                           |
| 40       |   | Upínací kotúč                |          |    |                           |
| 41       |   | Podložka                     |          |    |                           |

## Bezpečnostné funkcie

### 22 Poistka plynovej páčky

Zabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynovú páčku možno aktivovať len keď je poistka plynovej páčky stlačená.

### 15/24 Ochranný kryt

Chráni osobu obsluhujúcu prístroj pred náhodným dotykom s rezacím zariadením a odletujúcimi cudzími telesami.

## Technické údaje

### Benzínová kosacka ..... PPBS 3 A1

motor ..... 2-taktový motor  
 Trieda emisií ..... Stupeň V  
 palivovú zmes ..... 40:1  
 objem motora ..... 51,7 cm<sup>3</sup>  
 maximálny výkon

motora P<sub>max</sub> ..... 1,45 kW

Max. otáčky motora ..... 9500 min<sup>-1</sup>

počet otáčok motora

vo voľnobehu ..... 3000 min<sup>-1</sup>

s 3-zubovým nožom/nožom

na rezanie prútov; ..... 7800 min<sup>-1</sup>

s cievkou so strunou;

Ø 430 mm ..... 7800 min<sup>-1</sup>

Objem palivovej nádrže

Objem nádrže ..... 1200 ml/1200 cm<sup>3</sup>

hmotnosť (prázdna nádrž) ..... 6,2 kg

Hmotnosť (jednotka motora) ..... 6,98 kg

Výrobca motorov

Obchodný názov ..... WUYANG

Názov firmy ..... ZHEJIANG WU  
 YANG INDUSTRY  
 & TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,

Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,

Zhejiang, 321200, China/Čína

Kontaktná adresa v únii ..... RAKE

FORESTER GMBH

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

lanko

pracovný záber ..... 430 mm

hrúbka lanka ..... 2,4 mm

dĺžka lanka ..... 6 m

3-zubový nôž/ Nôž na rezanie prútov

Okruh kosenia/priemer ..... 255 mm

Hrúbka ..... 1,4 mm

Otvor ..... 25,4 mm

Max. otáčky ..... 10000 min<sup>-1</sup>

Nôž na rezanie prútov

Okruh kosenia/priemer ..... 200 mm

Hrúbka ..... 1,5 mm

Otvor ..... 25,4 mm

max. dovolené otáčky ..... 10000 min<sup>-1</sup>

hladina akustického tlaku

(L<sub>PA</sub>) ..... 102,5 dB, K<sub>PA</sub> = 3 dB

hladina akustického výkonu (L<sub>WA</sub>)

zaručená ..... 114 dB

nameraná ..... 111,6 dB; K = 2,1 dB

Vibrácia (a<sub>h</sub>)

Multifunkčné používanie s cievkou so strunou

držadlo ..... 7,354 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Držadlo používané s 3/4-zubovým nožom

Hodnoty vibrácií boli zistené podľa ISO 22867

ISO 22867. Hodnoty hluku boli zistené

podľa ISO 22868.

Hodnoty hluku boli stanovené podľa no-

riem a ustanovení uvedených vo vyhlásení

o zhode.

Emisná hodnota oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>),

zistená prostredníctvom postupu typového

schválenia EÚ, pre tento prístroj činí:

1063 g/kWh, podľa skúšobného cyklu G3.

## Bezpečnostné pokyny



Pre bezpečnú prevádzku prístroja je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny a informácie týkajúce sa bezpečnosti, montáže a prevádzky, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Všetky osoby, ktoré tento prístroj obsluhujú alebo prevádzajú jeho údržbu, musia byť oboznámené s návodom na obsluhu a informované o možných nebezpečenstvách.

## Symbols v návode



**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**



**Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie zranení osôb alebo vecným škodám v dôsledku požiaru alebo výbuchu**



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Noste rukavice.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

## Symbole na prístroji

Na Vašom prístroji sa nachádzajú symboly znázorňujúce pokyny. Poskytujú Vám dôležité informácie o výrobku alebo pokyny týkajúce sa jeho používania.

- Pozor: Pri manipulácii s prístrojom sú potrebné osobitné bezpečnostné opatrenia!
- Pred použitím si treba prečítať celý návod na obsluhu a treba mu rozumieť. Nedodržanie pokynov pre obsluhu prístroja môže byť životu nebezpečné!



Pozor!



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranné okuliare.



Noste prilbu.



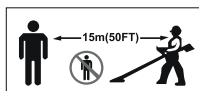
Noste ochranu sluchu.



Používajte ochranné rukavice  
Nebezpečenstvo porezania!



Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou.



Dodržujte bezpečnostný odstup minimálne 15 m od iných osôb.



Nebezpečenstvo skrz odmrštené diely! Nenechajte iné osoby priblížiť sa.



Pozor, horúce plochy, nebezpečenstvo popálenia!



Pozor! Spätný ráz – Pri práci dávajte pozor na spätý ráz stroja.



Tento ochranný kryt nepoužívajte s pílovým kotúčom alebo viaczubým pílovým listom. Nebezpečenstvo poranenia!



Na používanie s cievkou so strunou



Na používanie s 3-zubovými nožmi



Smer chodu r ezacej jednotky



Údaj o hladine akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



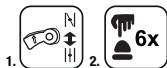


Pomer zmesi 40:1,  
použiť LEN palivovú  
zmes. Žiadny

otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný  
zdroj a fajčenie zakázané.



použiť LEN  
palivovú zmes



1.



2.

Postup spustenia



3.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Deťom ako i chorým a nevládnym osobám treba zakázať prístup k prístroju. Na deti treba starostlivo dozerať, keď sa zdržujú v blízkosti strojov. Dodržujte regionálne a miestne predpisy týkajúce sa predchádzania úrazom, ktoré u Vás platia. To isté platí pre všetky predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a ochrany zdravia na pracovisku. Výrobca nemôže byť braný na zodpovednosť, keď boli jeho prístroje nedovolené upravené a keď v dôsledku takýchto nedovolených úprav vznikli škody na osobách alebo veciach.



**Výstraha! Pri používaní strojov je potrebné vždy urobiť základné bezpečnostné opatrenia. Venujte prosím pozornosť aj všetkým odporúčaniam a upozorneniam nachádzajúcim sa v dodatočných bezpečnostných pokynoch.**

- Všimajte si podmienky Vášho pracovného prostredia, v ktorých pracujete.** Počas prevádzky motorového prístroja dochádza k tvorbe jedovatých výfukov, akonáhle motor začne

bežať. Tieto plyny môžu byť bez zápachu a neviditeľné. Preto nesmiete nikdy s prístrojom pracovať v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch. Pri práci s prístrojom sa postarajte o dostatočné osvetlenie. Pri práci v mokrom, zasneženom alebo zľadovatelom prostredí, vo svahoch a v nerovnom teréne dbajte na Váš bezpečný postoj.

### 2. Zabráňte prístupu cudzích osôb k prístroju.

Osoby, ktoré sú u Vás na návšteve a prizerajúce sa osoby, predovšetkým deti ako i choré a bezvládne osoby, sa nesmú približovať k pracovnému priestoru prístroja. Zabráňte tomu, aby sa nástrojov dotýkali iné osoby. Prístroj prenechajte len osobám, ktoré sú oboznámené tak s prístrojom ako i s manipuláciou s ním.

### 3. Postarajte sa o bezpečnú úschovu nástrojov.

Nástroje, ktoré nepotrebuje, musia byť uschované na suchom, pokiaľ možno vysoko položenom mieste alebo uzamknuté mimo dosahu osôb.

### 4. Na každú prácu použite vždy správny nástroj.

Nepoužívajte napr. malé nástroje alebo príslušenstvo na vykonávanie prác, na ktoré sa vlastne musia použiť ťažké nástroje. Nástroje používajte výlučne na tie účely, na ktoré boli skonštruované.

### 5. Dbajte na primerané oblečenie.

Oblečenie musí byť účelné a nesmie Vás pri práci s prístrojom obmedzovať. Noste oblečenie s ochrannými vložkami proti porezaniu.

### 6. Používajte osobný ochranný výstroj.

Noste bezpečnostnú obuv s ocelovou výstužou a drsnou, pevnou podrážkou.

Používajte ochrannú helmu, pokiaľ Vás pri práci s prístrojom môžu ohrozovať

padajúce predmety.

### 7. Používajte ochranné okuliare.

Predmety môžu byť vymrštené proti Vám. Následkom toho môžu byť vážne poranenia očí.

### 8. Používajte tlmiče hluku.

Chráňte si sluch použitím osobných chráničov sluchu, napr. použitím zátkových chráničov sluchu.

### 9. Ochrana rúk.

Používajte pevné rukavice – dobrú ochranu Vám poskytnú rukavice z kože.

### 10. Prevádzka prístroja.

S rezacím nástrojom nikdy nepracujte bez ochranného výstroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.

### 11. Odstráňte zástrčný kľúč atď.

Všetky kľúče a pod. treba pred zapnutím prístroja odstrániť.

### 12. Pri práci s prístrojom buďte vždy pozorní.

Dávajte pozor na to, čo robíte. Používajte Váš zdravý ľudský rozum. Motorové prístroje nepoužívajte, keď ste unavení. S prístrojom sa nesmie pracovať pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré negatívne ovplyvňujú reakcieschopnosť.

### 13. Naplnenie nádrže pohonnou látkou.

- Vždy dodržujte platné predpisy na ochranu proti požiaru a aktuálne platné národné predpisy týkajúce sa zabránenia vzniku požiaru.
- Pohonná látka a jej výpary sú veľmi horľavé. Pohonnú látku nedolievajte, keď motor beží alebo keď je ešte horúci. Pri dopĺňaní dbajte na dobré vetranie. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.
- Pred naplnením nádrže treba vždy odstaviť motor. Uzáver nádrže otvárajte vždy opatrne, aby sa existujúci pretlak mohol pomaly odbúrvať a z nádoby nevystrekla pohonná hmota. Pri práci

s prístrojom dochádza k vzniku vysokých teplôt na telese motora. Nechajte preto prístroj pred naplnením nádrže vychladnúť. Pohonná látka by sa inak mohla zapáliť, čo by mohlo spôsobiť vznik vážnych popálenín.

- Pri naplňaní nádrže pohonnou hmotou musíte dbať na to, aby ste jej do nádrže nenaliali príliš veľa. V prípade, že pohonná látka vytečie mimo nádrže, treba ju okamžite odstrániť a prístroj poutierať.
- Po naplnení nádrže dbajte na bezpečné a správne dotiahnutie uzáveru, aby sa zabránilo jeho uvoľneniu pri práci s prístrojom v dôsledku vznikajúcich vibrácií.
- Všímajte si netesnosti. Motor neštartujte, keď pohonná látka vyteká. Hrozí nebezpečenstvo vzniku popálenín!

### 14. Doba používania a prestávky.

Pri dlhšom používaní motora prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania však môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Majte na zreteli, že osobné dispozície pre nedostatočné prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľká sila vynaložená na uchopenie prístroja pri práci skracujú čas jeho používania.

### 15. Všímajte si poškodené časti prístroja.

Prístroj skontrolujte pred uvedením do prevádzky, po silných nárazoch a spadnutí vzhľadom na príznaky poškodenia a opotrebenia. Sú jednotlivé časti poškodené? V prípade ľahkých poškodení sa vážne zaoberajte otázkou, či bude prístroj napriek tomu bezchybne a bezpečne fungovať. Dbajte na správny smer a nastavenie pohyblivých častí. Zapadajú jednotlivé časti správne do seba? Sú jednotlivé časti poškodené? Je všetko správne namontované? Sú splnené všetky ostatné predpoklady

pre bezchybné fungovanie? Poškodené ochranné zariadenia atď. musia byť riadne opravené alebo vymenené autorizovanými osobami, pokiaľ nie je v návode na obsluhu výslovne uvedené niečo iné. Chybné vypínače musia byť vymenené autorizovaným servisným strediskom. V prípade, že je potrebné previesť opravu prístroja, obráťte sa na nami autorizovaný zákaznicky servis.

**16.** Pred prevedením nastavovacích alebo údržbových prác vždy vypnite motor. To platí predovšetkým pre práce na cievke so strunou.

**17. Používajte len povolené náhradné diely.** Pri údržbe a opravě prístroja používajte len identické náhradné diely. Náhradné diely dostanete cez náš online shop (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).



**Pozor! Použitie iných rezných hlavíc a príslušenstva ako i montážnych dielov, ktoré neboli výslovne odporučené, môže viesť k ohrozeniu osôb a vecí.**

**Prístroj možno používať len na účel, na ktorý je určený. Každé použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu použitia sa pokladá za neodborné používanie. Za škody na veciach a osobách ktoré boli spôsobené takýmto neodborným používaním, je zodpovedný výlučne užívateľ, v žiadnom prípade za ne nezodpovedá výrobca.**

**Výrobca nemôže byť braný na zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedovolenéj úpravy alebo neodborného používania jeho prístrojov.**

**Pozor! Aj pri správnom používaní zostáva vždy určité zvýšené riziko,**

**ktoré nemožno vylúčiť. Z typu a konštrukcie prístroja možno vyvodit nasledovné potenciálne ohrozenia:**

- Kontakt s nechránenou cievkou so strunou (rezné poranenia).
- Zasiachnutie do otáčajúcej sa cievky so strunou (rezné poranenia).
- Porucha sluchu, ak sa nepoužije primeraná ochrana sluchu.
- Tvorba zdraviu škodlivého prachu resp. plynu pri použití prístroja v uzavretých priestoroch (nevoľnosť).

**Dodatočné bezpečnostné pokyny**

**Pre vyvarovanie sa osobným a vecným škodám:**

- 1. Pozor!** Nepribližujte sa rukami a chodidlami k rezaciemu zariadeniu, predovšetkým pri štartovaní prístroja. Ruku na prídavnej rukoväti majte vždy voľnú.
- 2. Prístroj držte vždy rukami na multifunkčných rukovätiach.** Prístroj držte vždy v primeranom bezpečnostnom odstupe od tela a zaujmite stabilnú pozíciu.
3. Používajte vždy ochranné okuliare.
4. Prístroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
5. Nepoužívajte prístroj v daždi alebo na vlhkom trávniku.
6. Pred použitím prístroja alebo po náraze skontrolujte, či nie je poškodený, v prípade potreby ho opravte.
7. Prístroj nepoužívajte, keď sú ochranné zariadenia poškodené alebo nesprávne pripevnené.
8. Zabezpečte, aby sa na vetracích otvoroch motora, ochrannom kryte a rezacom zariadení nenachádzala nečistota alebo zvyšky trávy.
9. Počas práce s prístrojom vždy zabezpečte, aby sa v obvode minimálne

15-tich metrov nenachádzali žiadne osoby ani zvieratá. Prístroj okamžite odstavte, keď sa iné osoby, predovšetkým deti, dostanú do dosahu prístroja.

**Pri práci s prístrojom môžu od neho odletovať kamene alebo iné časti, ktoré môžu spôsobiť ťažké zranenia.**

10. Počas prevádzky prístroja sa nepribližujte k jeho pohyblivým častiam (v priestore rezacieho zariadenia).  
**Po vypnutí prístroja sa rezná hlava ešte niekoľko sekúnd točí.**
11. Pred použitím prístroja treba z jeho pracovného priestoru odstrániť kamene, konáre a všetok iný pevný materiál. Prístroj štartujte len spôsobom, ktorý je popísaný v návode na obsluhu. Prístroj nesmie byť pri štartovaní prevrátený alebo sa nachádzať v pracovnej polohe. Neprechádzajte s bežiacim prístrojom cez cesty posypané štrkom.
12. Pri predlžovaní rezného lanka sa vyžaduje maximálna opatrnosť. Hrozí nebezpečenstvo vzniku rezných poranení. Po prevedení týchto úkonov treba pred uvedením prístroja do prevádzky opäť zaujať správnu pracovnú polohu.
13. Nepoužívajte kovové cievky. Majte na zreteli, že prístroj po pustení vypínača zostáva ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
14. Motor vypnite (zapínač/vypínač je v polohe „vypnutý“), keď:
  - naplňate palivovú nádrž,
  - prístroj nepoužívate,
  - nechávate prístroj bez dozoru,
  - prístroj čistíte,
  - prístroj prepravujete z jedného miesta na druhé,
  - snímate alebo vymieňate rezacie zariadenie ako i v prípade, keď rukou nastavujete dĺžku rezného lanka.
15. **Doba používania a prestávky.**  
Pri dlhšom používaní motora zariadenia môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk. Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.
16. Dlhšie používanie motora prístroja môže spôsobiť poruchy sluchu v prípade, že sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu. **Noste osobnú ochranu pred hlukom**, napr. zátky do uší na ochranu sluchu, aby ste znížili riziko poškodenia sluchu.
17. Kosačku noste na hornej a spodnej rúčke násady vo vypnutom stave, rezáciu jednotku odvrátenú od vášho tela, aby sa zabránilo poraneniam.  
Po vypnutí je hlava motora kosačky horúca. Pritom dávajte pozor, aby ste sa nedotkli hlavy motora.
18. Pravidelne kontrolujte, či rezacia súprava pri chode naprázdno ticho stojí.
19. Národné predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
20. Berte do úvahy, že nasledujúce okolnosti môžu viesť k škodám na prístroji a ťažkým poraneniam osôb pracujúcich s týmto prístrojom:
  - neodborná údržba,
  - používanie náhradných dielov, ktoré nie sú v zhode,
  - odstraňovanie alebo modifikácia bezpečnostných zariadení.
21. Pozor! Miestne predpisy môžu obmedziť používanie stroja.
22. Prístroj s rezným nástrojom udržiavajte vždy v dobrom stave.
23. Pred použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na uvoľnené upevnenia, škrvny od paliva a poškodené diely, ako napr. trhliny v rezacích nastav-

coch.

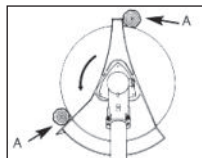
24. Vkladajte prestávky a pravidelne meňte svoju pracovnú polohu.
25. Výstraha! Na krovinnoreze sa nachádzajú ostré hrany. Je potrebné nosiť ochranné rukavice.
26. Pred každým použitím, po spadnutí alebo iných pôsobeniach nárazu je potrebné vykonať vizuálnu kontrolu, aby bolo možné zistiť významné nedostatky.
27. Pri krovinnorezoch noste ako protišmykovú ochranu nôh, tak aj ochranný odev.
28. Nikdy nepoužívajte stroj, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo iných drog.
29. Výstraha pred emisiami výfukových plynov!
30. Počas prevádzky zaujmite pevné postavenie a udržiavajte rovnováhu. Okrem toho používajte dodaný nosný popruh.

## Preventívne bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu

**!** Pri spätnom ráze dostane používateľ silný úder od benzínovej kosačky. Následkom môže byť, že stratí kontrolu nad prístrojom a ťažko sa zraní. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnu technikou.

Pri použití 3-zubového noža existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď ostrie noža narazí na prekážku (kameň, drevo).

- Prístroj držte pevne obidvomi rukami.
- Dávajte pozor na to, aby na zemi neležali žiadne prekážky a 3-zubový nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových sŕpkov alebo podobne.



Používajte iba dobre naostrené náradie. Na kosenie hrubých stoniek nasadzte prístroj do polohy A.

## Montáž

### Montáž ochranného krytu



**Prístroj nepoužívajte nikdy bez správne namontovaného ochranného krytu. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.**

#### Montáž ochranného krytu na 3-zubový nôž/cievku so strunou (obr. B ①)

1. Založte čierny ochranný kryt (24) na 3-zubový nôž/cievku so strunou na držiak hriadeľa (43).
2. Zaskrutkujte 4 skrutky (42) do ochranného krytu (24) na 3-zubový nôž/cievku so strunou pomocou (menšieho) 4 mm inbusového kľúča (31).

#### Demontáž ochranného krytu na 3-zubový nôž/cievku so strunou (obr. B ①)

1. Uvoľnite 4 skrutky (42) pomocou (menšieho) 4 mm inbusového kľúča (31).
2. Odoberte ochranný kryt (24) na 3-zubový nôž/cievku so strunou.

#### Montáž ochranného krytu na nôž na rezanie prútov (obr. B ②)

1. Založte strieborný ochranný kryt (15) na nôž na rezanie prútov a na reznú hlavu.
2. Zaskrutkujte 3 skrutky (44) do ochranného krytu (15) na nôž na rezanie prútov pomocou (menšieho) 4 mm inbusového kľúča (31).

### Demontáž ochranného krytu na nôž na rezanie prútov (obr. B ②)

1. Uvoľnite 3 skrutky (44) pomocou (menšieho) 4 mm inbusového kľúča (31).
2. Odoberte ochranný kryt (15).

### Montáž dvojdielnej trubice

#### Montáž (obr. C):

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku rúry (18) na hornej rúre vretena (19).
2. Nasuňte spodnú rúrku násady (14) natoľko ako je to možno do hornej rúrky násady (19).
3. Stlačte blokovanie (45) a posuňte spodnú rúrku násady (14) až na doraz do hornej rúrky násady (19).
4. Otáčajte prednú rúrku násady (14) ľahkým otáčavým pohybom, kým blokovanie (45) nezapadne do otvoru v prednej rúrke násady (19).
5. Opäť pevne dotiahnite upevňujúcu skrutku rúrky (18).

**i** Presvedčte sa pred naštartovaním tohoto nástroja o tom, že dolná rúra vretena pevne a bezpečne sedí a že sa nachádza v správnej polohe.

#### Demontáž (obr. C):

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku rúrky (18).
2. Stlačte blokovanie (45).
3. Rúrku násady odtiahnite od seba.

### Montáž multifunkčnej rukoväte

#### Obr. D:

1. Uvoľnite hviezdicovú skrutku (12) a odstráňte držiak rukoväte (46) z hornej rúrky násady (19).
2. Vložte multifunkčnú rukoväť (13) do upínadla (47) na hornej rúrke násady (19). Plastový krúžok na multifunkčnej

rukoväti musí ležať vo vodiacej kolajničke v uchytení (47).

3. Upevnite multifunkčnú rukoväť s držiakom rukoväte (46) a hviezdicovú skrutkou (12). Uťahnite hviezdicovú skrutku (12) pevne rukou.

**i** Skontrolujte a uistite sa, že je kábel prístroja (11) držaný v polohe prostredníctvom držiaka kábla (10).

### Montáž cievky

**!** Pri použití cievky so strunou musí byť čierny ochranný kryt kompletne namontovaný (pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“).

#### Obr. E :

1. Stlačte aretačné tlačidlo (16), aby ste zablokovali upínacie vreteno (48).
2. Naskrutkujte puzdro cievky (27) proti pohybu hodinových ručičiek na upínacie vreteno (48).
3. Potiahnite na oboch koncoch struny, aby ste ich uvoľnili z drážok.
4. Zastrihnite strunu na asi 15 cm, aby sa motor vo fáze štartu a zohrievania zafázil menej.

**i** Podložka (41, obr. F), upínací kotúč (40, obr. F) a matica (39, obr. F) nebudú potrebné pri montáži cievky.


### Montáž 3-zubového noža

**!** Pri použití 3-zubového noža sa musí čierny ochranný kryt skrátiť (pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“).

**Obr. F :**

1. Stlačte aretačné tlačidlo (16), aby ste zablokovali upínacie vreteno (48).
2. Nasadíte 3-zubový nôž (26) na upínacie vreteno (48). Nôž je použiteľný z oboch strán.
3. Upevníte 3-zubový nôž s podložkou (41), upínacím kotúčom (40) a maticou (39). Na utiahnutie matice (39) sa môže použiť údržbový kľúč (30).


**Montáž noža na rezanie prútov**


 **Pri použití noža na rezanie prútov musí byť strieborný ochranný kryt kompletne namontovaný (pozri kapitolu: „Montáž ochranného krytu“).**

**Obr. G :**

1. Stlačte aretačné tlačidlo (16), aby ste zablokovali upínacie vreteno (48).
2. Založte nôž na rezanie prútov (17) na upínacie vreteno (48). **Označenie na noži musí byť viditeľné pre používateľa pri jeho používaní!**
3. Upevníte nôž na rezanie prútov s podložkou (41), upínacím kotúčom (40) a maticou (39).  
Na utiahnutie matice (39) sa môže použiť údržbový kľúč (30).

**Uvedenie do prevádzky**

 **Výstraha! Skôr než uvediete prístroj do prevádzky, musíte skontrolovať jeho bezpečný prevádzkový stav. Ak máte pochybnosti, prístroj neštartujte!**


 Pred prvým uvedením do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu odrezávača struny (E 49).

**Dbajte predovšetkým na nasledovné pokyny:**

- Kontrola rezacích nástrojov, či nie sú poškodené alebo opotrebované.
- Správna montáž reznej hlavice.
- Ľahké fungovanie všetkých vypínačov.
- Pevne zasunutá zástrčka zapalovacej sviečky. Pri uvoľnenej zástrčke môže dôjsť k tvorbe iskier a tým k zapáleniu unikajúcej zmesi paliva a vzduchu.
- Skontrolujte správnu funkciu spojky
- Rukoväte musia byť čisté, aby bolo možné prístroj bezpečne ovládať.
- Skôr než môže byť prístroj odštartovaný, musia byť všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia zabudované podľa predpisov a na svojom mieste.

**Musí byť zabezpečený nerušený chod reznej hlavice.**

Skôr než prístroj odštartujete, presvedčte sa, či je rezná hlavica správne nasadená a či sú pohyblivé časti voľné.

 **Pozor! Ak máte nejaké pochybnosti, obráťte sa pri prevádzke tohto prístroja na odborníka v autorizovanom servisnom stredisku.**

**E Naplnenie palivovej nádrže**

 **Pri manipulácii s pohonnou hmotou sa vždy postarajte o dobré vetranie.**

**Pri napínaní palivovej nádrže nefajčite a vyhýbajte sa akémukoľvek zdroju tepla.**

**Palivovú nádrž nikdy nenapíňajte pri bežiacom motore.**

**Opatrne otvorte uzáver palivovej nádrže, aby sa prípadný pretlak v nádrži mohol pomaly odbúrať.**

**Prístroj naštartujte v odstupe minimálne 3 m od miesta naplnenia palivovej nádrže. V prípade nedodržania tohto pokynu vzniká nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.**

**i** Objem naplnenia nádrže je 1200 ml.

**i** Použite len palivovú zmes odporúčenú v návode na obsluhu. Palivová zmes podlieha starnutiu. Nepoužívajte preto palivovú zmes, ktorá je staršia ako 3 mesiace. V prípade nedodržania tohto pokynu sa môže motor poškodiť a Vy strácate nárok zo záruky.

**!** **Vyhýbajte sa priamemu styku pokožky s benzínom a vdychovaniu benzínových výparov. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zdravia!**



Prístroj je vybavený dvojtaktným motorom a preto sa prevádzku


je výlučne so zmesou benzínu a oleja pre dvojtaktné motory v pomere 40:1.

### Tabuľka pre palivovú zmes:

Benzín	Olej pre dvojtaktný motor
1,00 litre	25 ml
3,00 litre	75 ml
5,00 litrov	125 ml
pomer zmiešania	40 dielov benzínu + 1 diel oleja

- Používajte bezolovnatý kvalitný benzín s oktánovým číslom minimálne 90.
- Optimálny výkon dosiahnete pri použití oleja pre vzduchom chladené dvojtaktné motory.

**Obr. 31 :**

1. Benzín a olej zmiešajte vo fľaši na miešanie paliva (33). Použite stupnicu na nádobe.
2.  Najprv naplňte benzín až po čiarku „PETROL“ do fľaše na miešanie paliva (33). Následne k tomu naplňte olej až po druhú značku („OIL“) stupnice vpravo hore. Nádobu zatvorte a potraste.
3. Uzáver nádrže odskrutkujte (5) a nalejte palivovú zmes do benzínovej nádrže (4). Zvyšky benzínu okolo uzáveru potierajte a uzáver nádrže opäť zaskrutkujte.

### Založenie dvojitého nosného popruhu

**!** **Keď pracujete s prístrojom, noste vždy dvojitý nosný popruh. Skôr ako odoberiete dvojitý nosný popruh, prístroj vždy vypnite. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.**

**!** **Dvojitý nosný popruh je vybavený rýchluvoľňovacím zariadením. Otvorením uzáveru 37, obr. 32 ) sa môže prístroj v prípade nebezpečnej situácie rýchlo uvoľniť z dvojitého nosného popruhu.**

**Obr. 32 :**

1. Založte si dvojitý nosný popruh (36).
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabínka bola asi 10 cm pod bedrami.
3. Upevnite karabínku na nosnom oku (20) na rúrke násady prístroja.

**i** Zveste prístroj, skôr ako spustíte motor a upevnite ho s otáčajúcim sa motorom na dvojitom nosnom popruhu.



**i** Ochranu tela (38) umiestnite na bedrá medzi telo a prístroj.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia akumulátora (34, obr. **A**) na akumulátore signalizuje stav nabitia akumulátora.

Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED svetidla. Na tento účel stlačte tlačidlo signalizácie stavu nabitia na akumulátore.

**červená-žltá-zelená** => akumulátor je plne nabitý

**červená-žltá** => akumulátor je nabitý asi na polovicu

**červená** => akumulátor sa musí nabíť

## Nabíjanie akumulátora

**i** Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.

**i** Akumulátor (34, obr. **A**) nabíťte vtedy, keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia.

### Obr. **A**:

1. Vyberte akumulátor (34) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (34) do nabíjacej šachty nabíjačky (35).
3. Pripojte nabíjačku (35) do zásuvky.
4. Po úspešnom nabíjaní svieti trvalo zelené svetlo. Odpojte teraz nabíjačku (35) od siete.

## Prehľad kontrolnej signalizácie LED na nabíjačke (35):

**Zelená LED dióda svieti bez vloženého akumulátora:** Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

**Zelená LED dióda svieti:**

Akumulátor je nabitý.

**Červená LED dióda svieti:**

Akumulátor sa nabíja.

**Červená LED dióda bliká:**

Prehriaty akumulátor

**Červená + zelená LED dióda blikajú:**

Akumulátor je chybný

## Obsluha

### Pracovné pokyny



#### Pracujte bezpečne a uvážene!

- Pri práci s prístrojom dbajte na predpisy platné v danej krajine resp. miestne predpisy.
- S prístrojom nepracujte vo všeobecne obvyklom čase kludu.
- Pevné predmety ako kamene, kovové časti a pod. treba odstrániť. Tieto môžu od prístroja odletovať a spôsobiť tak škody na osobách a veciach.
- Pri kosení vo vysokom kroví alebo húštinách by mala byť pracovná výška prístroja minimálne 15 cm. Možno tak predísť ohrozeniu zvierat napr. ježkov.
- Držte prístroj vždy pevne a bezpečne obidvomi rukami!
- Trávu a burinu koste iba cievkou so strunou a 3-zubovým nožom! Nôž na rezanie prútov je možné použiť na rezanie húštin a malých kmeňov do priemeru 20 mm. Dávajte pritom pozor na korene alebo zvyšky kmeňov stromov, hrozí nebezpečenstvo potknutia sa.
- Pracujte obozretne a pri kosení nikoho neohrozujte. Pracujte vždy pokojne a uvážene!
- Pracujte len pri dostatočnej viditeľnosti a dostatočnom svetle!
- Všimajte si reznú hlavicu!

- Nestrihajte nikdy vo výške presahujúcej výšku Vašich pliec!
- Lanko z umelej hmoty nikdy nenahradzujte oceľovým drôtom – hrozí nebezpečenstvo poranenia a zničenia prístroja!
- Pri práci s prístrojom nestojte na rebríku!
- Pracujte len na pevnom a stabilnom podklade!
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu, aby ste sa vyhli únave.
- V prípade zablokovania reznej hlavy prístroj okamžite vypnite, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky a odstráňte blokovanie.

## Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu

Pri použití 3-zubového noža musíte odobrať predĺženie ochranného krytu.

Pri použití cievky so strunou musí byť namontovaný okraj predĺženia.

### Odobratie predĺženia ochranného krytu, obr. 1:

1. Vypnite tri spúšte klikacieho uzáveru (50) pomocou štrbinového skrutkovača.
2. Stiahnite predĺženie ochranného krytu (25).

### Montáž predĺženia ochranného obr. 2:

1. Upnite tri spúšte klikacieho uzáveru (50) pomocou štrbinového skrutkovača.

**i** Po každom použití vyčistite predĺženie a ochranný kryt prístroja.

## Presunutie ôk pre nosný postroj/vyváženie prístroja

Pre cievku a nôž zvolte vždy správnu polohu oka pre nosný postroj.

**Obr. K :**

Pri kosačke upevnenej na nosnom postroji, bez toho, aby ste sa dotkli rukou,

- 1 **cievku so strunou** dosadá ľahko na zem.
- 2 **nôž** je vyvážený približne 20 cm nad zemou.

1. Uvoľnite skrutku (51) na oku (20) pre dvojité nosný popruh. Na tento účel použijete 4-mm inbusový kľúč (31), menší z oboch. Skrutku (51) znova utiahnite iba ľahko.
2. Vyvážite kosačku podľa rezacieho nástroja podľa hore uvedených kritérií tak, že presuniete oko (20) na hornou rúrkú násady (19).
3. Keď sa kosačka nachádza v želanej polohe, utiahnite skrutku (51).

## Práca s cievkou so strunou

- Na malých trávnatých plochách držte prístroj naklonený pod uhlom cca 30° a pohybujte ním okolo seba oblúkovite doprava a doľava.
- Najlepšie výsledky možno dosiahnuť pri výške trávy maximálne 15 cm. Keď je tráva vyššia, odporúča sa previesť kosenie viackrát.
- Pri kosení okolo stromov, stĺpov oplietení alebo iných prekážok prechádzajte prístrojom pomaly okolo prekážky a strihajte koncami lanka.
- Vyhybajte sa dotyku s pevnými prekážkami (kamene, múry, drevené oplietenia

atď.). Lanko by sa inak rýchlo opotrebovalo. Použite okraj ochranného krytu, aby ste držali prístroj v správnej vzdialenosti.



**Pozor! Reznú hlavicu nekladte počas prevádzky na zem!**

## Predĺženie rezného lanka

Váš prístroj je vybavený dvojlinkovou automatikou odvíjania úderom, to znamená, že sa obidve lanká predĺžia, keď mierne udriete reznou hlavicom o zem.

1. Prístroj, ktorý je v prevádzke, podržte nad trávnatou plochou a reznou hlavicom párkrát zľahka udrite o zem. Týmto spôsobom sa lanko predlíži.
2. Do čierneho ochranného krytu (E 24) vloženým odrezávačom struny (E 49) odrežte strunu na požadovanú dĺžku.

### Ak sa konce lanka nedajú predĺžiť:

- Prístroj vypnite.
- Zatlačte vložku cievky až na doraz a silno zatiahnite za koniec lanka.

### Ak konce lanka nie sú viditeľné:

- Vymeňte cievku s lankom (pozri kapitolu „Výmena cievky“).



**Pozor! Zvyšky lanka môžu odletieť a spôsobiť zranenia.**

## Práce s 3-zubovým nožom/ nožom na rezanie prútov



**Pri práci noste vždy postroj a vhodný ochranný odev. Noste ochranu očí, sluchu a hlavy. Dávajte pozor na to, aby bol nôž riadne inštalovaný. Vymeňte poškodené alebo tupé nástroje. Existuje nebezpečenstvo poranenia.**



S rezným kotúčom spracúvajte iba voľné, rovné plochy. Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky cudzie telesá. Zabráňte nárazom na kameň, kovy alebo iné prekážky. Nôž by sa mohol poškodiť a pretrváva nebezpečenstvo spätného rázu.

- Reznú hlavu držte pri práci nad zemou a prístroj ako kosačku otáčajte pomaly sem a tam v rovnomernom oblúku.
- Reznú hlavu nedržte šikmo.
- Prístroj nepoužívajte, keď kosíte divý porast alebo krovie.
- Nôž pravidelne kontrolujte vzhľadom na poškodenia a poškodený nôž vymeňte.

## Ak prístroj vibruje

Prístroj vyčistite, odstráňte prípadné zvyšky trávy nachádzajúce sa na reznej hlavici a v ochrannom kryte.

## Kontrola spojky



Prístroj položte na pevný, rovný podklad. Uistite sa, že sa rezací nástroj nedotýka ani predmetov ani zeme.

Pred každým použitím skontrolujte správnu funkciu spojky pri chode naprázdno.

Spustite prístroj (viď „Spustenie motora“) a vykonajte vizuálnu skúšku s dostatočným odstupom, či sa rezacia jednotka v chode naprázdno neotáča.

## Spustenie motora




**Spustite motor vo vzdialenosti minimálne 3 metre od miesta plnenia.**

**i** Prístroj položte na pevný, rovný podklad. Uistite sa, že sa rezací nástroj nedotýka ani predmetov ani zeme.


### Pred spustením motora:


- **Pri použití cievky so strunou, obr. E:** Namontujte čierny ochranný kryt (24) s predĺžením (25). Odoberte ochranný uzáver na odrezávači struny (49).
- **Pri použití 3-zubového noža, Obr. F:** Namontujte čierny ochranný kryt (24) bez predĺženia (25, obr. E).
- **Pri použití noža na rezanie prútov, Obr. G:** Namontujte strieborný ochranný kryt (15).

### Studené spúšťanie, obr. L :

- **Spúšťanie so štartovacím lankom:**
  1. Prístroj položte na pevný, rovný podklad. Uistite sa, že sa rezací nástroj nedotýka ani predmetov ani zeme.
  2. Nastavte páku sýtiča (7) do polohy .
  3. Stlačte 6 x palivové čerpadlo paliva (Primer) (6).
  4. Prístroj držte pevne jednou rukou za hornú rúčku násady (19). Druhou rukou niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovacie lanko na štartovacej rukoväti (2), **kým sa motor nespustí.**

**Pozor! Nevyťahujte štartovacie lanko príliš ďaleko!**

**i** Ak sa prístroj po 3 – 4 x pritiahnutiach nespustí, potom sýtič nastavte ručne do polohy .


5. Stlačte blokovanie plynovej páky (22) a krátko plynovú páku (23), aby páka sýtiča skočila do polohy . Prístroj sa otáča v chode naprázdno.


**i** Prístroj nechajte pracovať v rozmedzí 45 sekund a 1:30 minút v chode naprázdno.


6. Na kosenie držte stlačené blokovanie plynovej páky (22) a stlačte plynovú páku (23).
7. Motor vypnite krátkym stlačením vypínača zap/vyp (21) na **O**.

**i** Ak sa motor nespustí po dvoch pokusoch, skúste ho spustiť bez sýtiča v polohe teplé spúšťanie. Ak sa to nepodarí, postupujte podľa pokynov v kapitole „Vyhľadávanie porúch“.

### Studené spúšťanie, obr. L :

- **Spúšťanie s E-štartom:**
  1. Prístroj položte na pevný, rovný podklad. Uistite sa, že sa rezací nástroj nedotýka ani predmetov ani zeme.
  2. Nastavte páku sýtiča (7) do polohy .
  3. Stlačte 6x čerpadlo paliva (Primer) (6).
  4. Vložte akumulátor Parkside X 20 V Team ( (34).
  5. Zložte veko a stlačte E-štartér (3).

**i** Ak sa prístroj nespustí po stlačení E-štartéra (3) 3-4 krát, potom nastavte sýtič ručne do polohy .

6. Stlačte blokovanie plynovej páky (22) a krátko plynovú páku (23), aby páka sýtiča skočila do polohy . Prístroj sa otáča v chode naprázdno.

**i** Prístroj nechajte pracovať v rozmedzí 45 sekund a 1:30 minút v chode naprázdno.


7. Na kosenie držte stlačené blokovanie plynovej páky (22) a stlačte plynovú páku (23).
8. Motor vypnite krátkym stlačením vypínača zap/vyp (21) na **O**.

**i** Ak sa motor nespustí po dvoch pokusoch, skúste ho spustiť bez sýtiča v polohe teplé spúšťanie. Ak sa to nepo-

darí, postupujte podľa pokynov v kapitole „Vyhľadávanie porúch“.

### Teplé spúšťanie, obr. L :

#### • Spúšťanie so štartovacím lankom:

1. Nechajte páku sýtiča (7) v jej polohe .
2. Prístroj držte pevne jednou rukou za hornú rúrku násady (19). Druhou rukou niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovacie lanko na štartovacej rukoväti (2), kým sa motor nespustí.


#### **Pozor! Nevyťahujte štartovacie lanko príliš ďaleko!**

Prístroj teraz beží v chode naprázdno.

3. Na kosenie držte stlačené blokovanie plynovej páky (22) a stlačte plynovú páku (23).
4. Motor vypnite krátkym stlačením vypínača zap/vyp (21) na **O**.

### Teplé spúšťanie, obr. L :

#### • Spúšťanie s E-štartom:

1. Nechajte páku sýtiča (7) v jej polohe .
2. Posuňte akumulátor (34) na vodiacej lište na hlave prístroja.
3. Zložte veko a stlačte E-štartér (3). Prístroj teraz beží v chode naprázdno.
4. Na kosenie držte stlačené blokovanie plynovej páky (22) a stlačte plynovú páku (23).
5. Motor vypnite krátkym stlačením vypínača zap/vyp (21) na **O**.

## Čistenie a údržba



**Údržbárske a čistiace práce vykonávajúte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutej zapalovacej sviečke (A 1). Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, nechajte previesť nami autorizovanou servisnou službou.**

**Používajte iba originálne diely a nikdy nie kovové struny. Použitie takýchto nie originálnych náhradných dielov môže mať za následok škody na osobách a neopraviteľné škody na prístroji a vedie okamžite k strate záruky.**

## Čistenie prístroja

- Po každom rezacom úkone vyčistite rezacie zariadenie a ochranný kryt od trávy a zeme.
- Halten Sie die Handgriffe sauber und frei von Gras.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.



### **Chránite Váš nástroj pred poškodením!**

Na prístroj sa nesmie striekať vodou, ani sa nesmie klásť do vody. Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá.

## Výmena cievky



**Pri použití cievky so strunou musí byť ochranný kryt kompletne namontovaný. (Pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“)**

1. Vypnite motor.
2. Položte nástroj na zem a zaistite to, aby nevytekalo žiadne palivo a aby mal nástroj bezpečnú polohu.

### Obr. E :

3. Stlačte aretačné tlačidlo (16), aby ste zablokovali upínacie vreteno (48).
4. Odskrutkujte puzdro cievky (27) v smere pohybu hodinových ručičiek z upínacieho vretena (48).

**Obr. M :**

5. Otvorte puzdro cievky (27) tak, že klikací uzáver (52) na obidvoch stranách puzdra cievky (27) zatlačíte pevne smerom dovnútra a odoberte veko z puzdra cievky.

Na otvorenie puzdra cievky si môžete zobrať na pomoc štrbinový skrutkovač. Postupujte opatrne, nepoškodíte cievku.

6. Vložte novú cievku (53) do veka puzdra cievky (27) a obidva konce struny prestrčte cez otvor pre strunu (54).
7. Vložte cievku so strunou (53) do veka puzdra cievky (27) a nechajte veko znova zaskočiť na puzdro cievky (27). Dávajte pozor na to, aby oká otvoru pre strunu (54) sa dostali do obidvoch výrezov (55) v puzdre cievky, inak sa veko nedá zatvoriť.

**Obr. E :**

8. Stlačte aretačné tlačidlo (16), aby ste zablokovali upínacie vreteno (48).
9. Naskrutkujte puzdro cievky (27) **proti smeru pohybu hodinových ručičiek** z upínacieho vreteno (48).
10. Potiahnite na oboch koncoch struny, aby ste ich uvoľnili z drážok.
11. Zastrihnite strunu na asi 15 cm, aby sa motor vo fáze štartu a zahrievania zatažil menej.



Náhradné diely, ktoré je možné objednať sú uvedené v kapitole „Náhradné diely/príslušenstvo“

**Výmena noža**

**Nebezpečenstvo poranenia!  
Pozor, ostré hrany!  
Noste rukavice.**

**Výmena 3-zubového noža:**

**Pri použití nožov sa musí ochranný kryt skrátiť. (Pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“)**

1. Vypnite motor.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že nevyteká žiadne palivo a prístroj má bezpečné držanie.

**Obr. F :**

3. Stlačte aretačné tlačidlo (16), aby ste zablokovali upínacie vreteno (48).
4. Uvoľnite maticu (39). Odoberte upínací kotúč (40), podložku (41) a 3-zubový nôž (26).
5. Založte nový 3-zubový nôž (26) na upínacie vreteno (48) alebo otočte starý 3-zubový nôž (26). Nôž je použiteľný z oboch strán.
6. Upevnite 3-zubový nôž s podložkou (41), upínacím kotúčom (40) a maticou (39).  
Na utiahnutie matice (39) sa môže použiť údržbový kľúč (30).

**Výmena noža na rezanie prútov:**

**Pri použití noža na rezanie prútov musí byť strieborný ochranný kryt kompletné namontovaný (pozri kapitolu: „Montáž ochranného krytu“).**

1. Vypnite motor.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že nevyteká žiadne palivo a prístroj má bezpečné držanie.

**Obr. G :**

3. Stlačte aretačné tlačidlo (16), aby ste zablokovali upínacie vreteno (48).

4. Uvoľnite maticu (39). Odoberte upínací kotúč (40), podložku (41) a nôž na rezanie prútov (17).
5. Založte nový nôž na rezanie prútov (17) na upínacie vreteno (48). **Označenie na noži musí byť viditeľné pre používateľa pri jeho používaní!**
6. Upevnite nôž na rezanie prútov s podložkou (41), upínacím kotúčom (40) a maticou (39).  
Na utiahnutie matice (39) sa môže použiť údržbový kľúč (30).
5. Vložte obidva výstupy na kryte vzduchového filtra (9) do spôn na telesa vzduchového filtra (57).
6. Kryt vzduchového filtra (9) sklopte na teleso vzduchového filtra (57).
7. Kryt vzduchového filtra (9) zaisťte skrutkou (8).

## Výmena / nastavenie zapalovacej sviečky



Opotrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľký odstup medzi elektródami sviečky spôsobujú zníženie výkonnosti motora.

## Čistenie vzduchového filtra



Vyžinač nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa prach a nečistota dostanú do motora a môžu viesť k poškodeniu stroja. Vzduchový filter udržujte čistý.

1. Motor vypnite.
2. Uvoľnite skrutku (8) na kryte vzduchového filtra (9) a zložte kryt vzduchového filtra (9) z puzdra vzduchového filtra (57).
3. Vyberte vzduchový filter (56) z krytu vzduchového filtra (57).
4. Vzduchový filter (56) vyčistite mydlom a vodou a nechajte ho na vzduchu vyschnúť. **Nikdy nepoužívajte na čistenie benzín!**



Vymeňte vzduchový filter (56), pokiaľ je opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený. (viď „Náhradné diely/príslušenstvo“).




Mriežka slúži ako dištančný držiak a treba ju vložiť ako prvú do krytu vzduchového filtra (57) v prípade, že pri vybratí vzduchového filtra (56) vypadne.

1. Prístroj vypnite.
2. Odpojte zástrčka zapalovacej sviečky (1) od zapalovacej sviečky (58).
3. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (58) **proti smeru pohybu hodinových ručičiek** pomocou priloženého údržbového kľúča (30).
4. Skontrolujte odstup medzi elektródami sviečky pomocou špáromera (obdržite v špecializovanej predajni).  
**Medzi elektródami musí byť odstup 0,6-0,7 mm.**
5. V prípade potreby nastavte odstup tak, že kontaktný oblúk zapalovacej sviečky (58) opatrne ohnete.
6. Vyčistite sviečku (58) drôtenou kefou.
7. Vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku (58) nasadte späť alebo poškodenú zapalovaciu sviečku (58) vymeňte za novú (napr. za zapalovaciu sviečku TORCH L8RTC“).
8. Zapalovací kábel (1) opäť nastrčte.



Náhradné diely, ktoré je možné objednať sú uvedené v kapitole „Náhradné diely/príslušenstvo“

## Brúsenie odrezávača lanka

 **V žiadnom prípade nepoužívajte prístroj bez odrezávača lanka alebo s defektným odrezávačom. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Nový odrezávač struny dostanete cez náš online shop (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).**



Používajte ochranné rukavice, aby ste predišli rezným poraneniam.

### Obr. E :

1. Vypnite motor.
2. Odskrutkujte odrezávač struny (49) z čierneho ochranného krytu (24).
3. Odrezávač lanka upevnite do zveráka a nôž nabrúste pomocou plochého pilníka. Brúsenie prevádzkajte opatrne a stále len jedným smerom.
4. Priskrutkujte odrezávačku struny (49) opäť na ochranný kryt (24).



Náhradné diely, ktoré je možné objednať sú uvedené v kapitole „Náhradné diely/príslušenstvo“

## Výmena palivového filtra



**Prístroj nikdy neprevádzkujte bez palivového filtra. Palivový filter pravidelne vymieňajte.**

### Obr. P :

1. Odskrutkujte uzáver benzínovej nádrže (5).
2. Palivovú nádrž vyprázdnite (4), jej obsah vylejte do vhodnej nádoby.
3. Vytiahnite palivový filter (59) pomocou háčika z nádrže a stiahnite ho uvoľnením malej svorky.
4. Palivový filter vymeňte a nasadenú saciu hlavu vráťte do palivovej nádrže.
5. Opäť zatvorte palivovú nádrž (4) s uzá-

verom benzínovej nádrže (5).



Náhradné diely, ktoré je možné objednať sú uvedené v kapitole „Náhradné diely/príslušenstvo“




Špecifikácie palivového filtra:  
Prípojka Ø 4 mm  
Vonkajší priemer: cca 16 mm

## Navinutie cievky so strunou

Alternatívne k novej cievke so strunou si môžete v špecializovanom obchode obstarat' nylonovú strunu hrúbky 2,4 mm a dĺžky 6 m a túto navinúť samostatne na cievku so strunou.

### Obr. Q :

1. Zložte strunu v streda a vložte jej stred do zárezu (60) cievky (53). Navinúť oba konce v smere šípky , ktorá je vyznačená na spodnej strane cievky.
2. Upnite potom konce struny vždy do jednej drážky (61) na cievke (53).



Napnite struny a dávajte pozor, aby struny boli rovnobežné v oboch kanáloch. Okrem toho sa cievka so strunou nesmie navinúť so strunou dlhšou ako 3 m na kanál struny, pretože by potom správne nepracovala automatika struny.

## Mazanie prevodovky

Po približne 10 prevádzkových hodinách treba namazať prevodovku.

### Obr. R :

1. Uvoľnite skrutku (62) na prevodovke pomocou väčšieho 5 mm inbusového kľúča (32).
2. Do mazacieho otvoru na kryte prevodovky zatlačte cca 5 g bežného mazacieho tuku.



3. Prevodovku znova uzatvorte pomocou skrutky (62).

### Nastavenie karburátora

Karburátor bol výrobcom vopred nastavený na optimálny výkon. V prípade, že je potrebné jeho dodatočné nastavenie, nechajte nastavenie previesť v odbornej opravovni.

### Odstránenie blokovania



**Predtým než začnete pracovať na rezacej jednotke, vypnite zariadenie a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (A 1).**



Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili porezaniu.

### Intervaly údržby

Údržbové práce uvedené v tabuľke vykonávajte pravidelne. Predĺžite tým životnosť kosačky, dosiahnete optimálny výkon strihania a zabránite úrazom.

#### Tabuľka „intervalu údržby“

Strojná časť	úkon	Pred každým použitím	Počet prevádzkových hodín	
			10	20
skrutky, matice, svorníky	skontrolovať, dotiahnuť		✓	
vzduchový filter	vyčistiť alebo vymeniť			✓
palivový filter	vymeniť		✓	
zapalovacia sviečka	vyčistiť/nastaviť/vymeniť		✓	
palivové hadičky	skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
kompletný stroj	skontrolovať, v prípade potreby vyčistiť	✓		
ovládacia rukoväť	skontrolovať funkčnosť	✓		
rezná hlavica	skontrolovať správnu montáž	✓		
Spojka	Skontrolujte zastavenie v chode naprázdno	✓		
Prevodovka	Mazanie		✓	

### Uskladnenie

#### Všeobecné pokyny pre uskladnenie

- Pred skladovaním starostlivo vyčistite prístroj a diely príslušenstva a vykonajte na ňom údržbu.
- Prístroj uschovávajúajte na suchom, bez-

prašnom mieste a mimo dosahu detí.

- Nezabaliť prístroj do vriec z umelej hmoty, pretože by tým mohlo dôjsť k tvorbe vlhkosti a plesne.
- Prístroj neodkladajte na ochrannom kryte.
- Pri skladovaní nožov používajte prepravnú ochranu (A 28/29).
- Držiak kábla (A 10) má kábel prístroja (A 11) držať v jeho polohe. Držiak

kábla neodstraňujte, ani na uskladnenie prístroja.

## Uskladnenie počas prevádzkových prestávok



Pri nedodržaní pokynov pre uskladnenie môžu zvyšky pohonnej hmoty v karburátore spôsobiť štartovacie problémy alebo trvalé škody.

### Pri prestávkach v prevádzke až do 3 mesiacov:

1. Palivovú nádrž (A 4) vyprázdňte na dobre vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať vo voľnobehu, kým sa nezastaví a kým sa karburátor nezbaví pohonnej hmoty.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).

### V prípade prevádzkových prestávok dlhších ako 3 mesiace:

4. Uvoľnite zapalovaciu sviečku (Q 58) pomocou kľúča na zapalovaciu sviečku (Q 30) (pozri kapitolu „Výmena / nastavenie zapalovacej sviečky“).
5. Nalejte jednu čajovú lyžičku čistého 2-taktného oleja do spaľovacieho priestoru a viackrát pomaly potiahnite za štartovacie lanko za účelom rozmiestnenia oleja vo vnútri motora.
6. Zapalovaciu sviečku (Q 58) opäť nasadte.

## Prenášanie

- Pri prenášaní musí sa zariadenie vypnúť a konektor zapalovacej sviečky (A 1) vytiahnuť. Neprenášajte zariadenie v chode na prázdno.
- Prístroj noste jednou rukou na hornej

jednou rukou na spodnej rúrke násady (A 14+19), tak pri preprave zabránite kontaktu s nebezpečnými časťami (napr. horúci motor, rezacia jednotka).

- Pri preprave nožov používajte ochranu noža (A 28/29).
- Pri prenášaní dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od tretieho.
- Neprenášajte zariadenie obrátene (hore nohami), aby ste zabránili vytečeniu paliva.
- Pred prepravou medzi dvoma miestami nasadenia vyprázdňte benzínovú nádrž odsávacím čerpadlom benzínu. Benzínovú nádrž nevyprázdňujte v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Výpary plynu môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

### Preprava v jednom motorovom vozidle:

Prístroj zaistite proti preklepeniu a poškodeniam. Dávajte pozor na bezpečnú polohu prístroja.

## Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Opatrne vyprázdňte benzínovú nádrž. Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku.

Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neatváraajte.

## Náhradné diely/ príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 229).

Pol. návod na obsluhu	Pol. výkres náhradných dielov	Označenie	Č. Artiklu
24, 25	I:33-39	Súprava ochranného krytu (vrát. odrezávača struny)	91110593
27	I:40	Cievka so strunou	91105679
26	I:41	3-zubový nôž	13800233
17	I:44	Nôž na rezanie prútov	91110595
29	I:42+43	Ochranný kryt nôž na rezanie prútov	91110594
56	II:40	Vzduchový filter	91110584
58	II:32	Zapaľovacia sviečka	91110578

## Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas 5 rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu 5 ročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. cievka so strunou, struna, odrezávač struny, Rezací nôž, vzduchový filter a zapalovacia sviečka) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 440104\_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s

údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

IAN 440104\_2304

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Nemecko

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Vyhľadávanie porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
motor neštartuje	palivová nádrž prázdna	nádrž naplňte
	nesprávne poradie štartovania	postupujte podľa pokynov pre štartovanie uvedených v tomto návode
	motor „vyšfavený“	uberte plyn, viackrát naštartujte, v prípade potreby odmontujte zapalovaciu sviečku, vyčistite ju a usušte
	začadené zapalovacie sviečky, nesprávny odstup medzi elektródami	zapalovacie sviečky vyčistite, nastavte alebo vymeňte
	poškodený prípoj, kábel sviečky	vymeniť
	znečistený karburátor, dýzy, nesprávne nastavená palivová zmes karburátora	karburátor nechajte vyčistiť a nastaviť v odbornej opravovni
	upchatý palivový filter	palivový filter vymeňte alebo vyčistite
	Vybitý akumulátor	Nabíjanie akumulátora
motor beží vo voľnobehu príliš rýchlo	studený motor	nechajte motor pomaly bežať, aby sa zohrial, príp. trochu uzavrite sýtič (Choke)
motor nepodáva maximálny výkon	začadené zapalovacie sviečky, nesprávny odstup medzi elektródami	zapalovacie sviečky vyčistite, nastavte alebo vymeňte
	znečistený vzduchový filter	vzduchový filter vyčistite alebo vymeňte
	znečistený karburátor, dýzy, nesprávne nastavená palivová zmes karburátora	karburátor nechajte vyčistiť a nastaviť v odbornej opravovni
	nesprávna palivová zmes	čerpanie podľa návodu
	tesniaci krúžok v klukovej skrini je netesný	poruchu musí odstrániť odborná opravovňa
	opotrebovaný cylinder, piestové krúžky	
	nesprávne zapalovanie	
nadmerná tvorba výfukov/dymu	nesprávne nastavená palivová zmes karburátora	karburátor nechajte nastaviť v odbornej opravovni
	nesprávna palivová zmes	čerpanie podľa návodu

## Tartalom

<b>Bevezető.....</b>	<b>231</b>
<b>Rendeltetés .....</b>	<b>232</b>
<b>Általános leírás.....</b>	<b>232</b>
Szállítási terjedelem .....	232
Működésleírás.....	232
Áttekintés.....	233
Biztonsági funkciók.....	233
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>234</b>
<b>Biztonsági tudnivalók .....</b>	<b>234</b>
Az utasításban található szimbólumok.....	234
A készüléken található képjelek .....	235
Általános biztonsági utasítások .....	236
Kiegészítő biztonsági előírások .....	238
Visszautés elleni óvintézkedések .....	240
<b>Szerelési leírás .....</b>	<b>240</b>
Védőburkolat felszerelése .....	240
A kétrészes cső felszerelése .....	241
Többfunkciós markolat felszerelése.....	241
Orsó felszerelése.....	241
3-ágú kés felszerelése .....	242
Bozótívágó kés felszerelése .....	242
<b>Üzembe helyezés .....</b>	<b>242</b>
Üzemyag betöltése.....	242
Dupla vállheveder felhelyezése .....	243
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése .....	244
Akkumulátor töltése.....	244
<b>Használat .....</b>	<b>244</b>
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások .....	244
A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése .....	245
A tartóheveder tartószemének elmozgatása/Készülék kiegyensúlyozása .....	245
Munkavégzés a damilorsóval.....	245
Fűnyíró damil meghosszabbítása.....	246
Munkavégzés a 3-ágú késsel/bozótívágó késsel.....	246
Ha a készülék vibrál .....	246
Tengelykapcsoló ellenőrzése .....	247
Motor beindítása.....	247
<b>Karbantartás és tisztítás .....</b>	<b>248</b>
A készülék tisztítása .....	249
Orsócsere.....	249
Késcsere.....	249
Légszűrő tisztítása.....	250
Gyújtógyertya cseréje/ beállítása.....	250
Damilvágó élesítése .....	251
Üzemyagszűrő cseréje .....	251
Damilorsó feltekerése .....	251
Hajtómű kenése.....	252
Porlasztó beállítása.....	252
Blokkolást okozó anyagok .....	252
Karbantartási időközök .....	252
<b>Tárolás.....</b>	<b>253</b>
Általános tárolási utasítások .....	253
Tárolás üzemszünetekben .....	253
<b>Szállítás .....</b>	<b>253</b>
<b>Eltávolítás és környezetvédelem .....</b>	<b>254</b>
<b>Pótalkatrészek / Tartozékok .....</b>	<b>255</b>
<b>Hibakeresés.....</b>	<b>256</b>
<b>Jótállási tájékoztató.....</b>	<b>257</b>
<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>321</b>
<b>Robbantott ábra .....</b>	<b>324/325</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladéktávoltításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

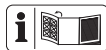
A benzines fűkasza kertekben, virágágyások mentén és fák vagy kerítésölöpök tövében és kisebb bozótok körül lévő fű kaszálására alkalmas. A bozótvágó késsel legfeljebb 20 mm átmérőjű bozótokat és kisebb fatörzseket lehet vágni.

Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet.

A gépet felnőttek által való használatra tervezték. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért.

## Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

## Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóa-

nyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- motorház felső nyéllel és nem felszerelt többfunkciós markolattal
- alsó nyél
- damilorsó
- 3-ágú kés szállítási védelemmel
- bozótvágó kés szállítási védelemmel
- 2 x védőburkolat
- tartóheveder csípővédővel
- karbantartó kulcs
- 2 x imbuszkulcs, 4 mm & 5 mm
- szerelési anyag
- üzemanyag-keverőflakon, kapacitás 500 ml
- tartozéktáska
- akkumulátor + töltő használati útmutatóval
- Használati utasítás

## Működésleírás

A kézi és hordozható benzines fűkasza egy belső égésű motorhajítással rendelkezik, ami a munka során folyamatosan üzemel. Az erőátvitel egy kuplungtárcsa segítségével történik, ami egy centrifugális tengelykapcsolón keresztül magas fordulatszámon továbbítja a motorteljesítményt a vágószerszáma.

A készülék vágószerszáma egy dupla-damilorsó, ami érintés-automatikával van felszerelve. A vágási művelet során két műanyag damil forog egy a vágási síkhoz képest függőleges tengely körül.

Alternatív megoldásként a dupla damilorsó helyett a 3-ágú kés, ill. a bozótvágó kés is felszerelhető.

A felhasználó védelmére a készülék egy védőberendezéssel van felszerelve, ami lefedi a vágószerszámot.

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.



## Áttekintés

- A** 1 gyújtógyertya pipa
- 2 indítófogantyú
- 3 E-indító
- 4 üzemanyagtartály
- 5 tanksapka
- 6 üzemanyag-szivattyú (Primer)
- 7 szivatókar
- 8 csavar
- 9 légszűrőfedél
- 10 kábeltartó
- 11 készülékkábel
- 12 csillagcsavar
- 13 többfunkciós markolat
- 14 alsó nyél
- 15 védőburkolat
- 16 reteszelő gomb
- 17 bozótvágó kés
- 18 nyélrögzítőcsavar
- 19 felső nyél
- 20 tartószem
- 21 be-/kikapcsoló
- 22 gázkarzár
- 23 gázkar
- 24 védőburkolat
- 25 védőburkolat hosszabbítása
- 26 3-ágú kés
- 27 orsóház
- 28 szállítási védelem
- 29 szállítási védelem
- 30 karbantartó kulcs
- 31 4 mm-es imbuszkulcs
- 32 5 mm-es imbuszkulcs
- 33 üzemanyag-keverőflakon
- 34 akkumulátor
- 35 töltő
- 36 dupla vállheveder
- 37 zár
- 38 testvédő
- 39 anya
- 40 rögzítőalátét
- 41 csavaralátét

- B** 42 csavar
- 43 nyéltartó
- 44 csavar

- C** 45 retesz

- D** 46 markolattartó
- 47 befogó

- E** 48 befogóorsó
- 49 damilvágó

- J** 50 bekattanó zár

- K** 51 csavar

- M** 52 bekattanó zár
- 53 orsó
- 54 damilkivezető lyuk
- 55 vágat

- N** 56 légszűrő
- 57 légszűrőház

- O** 58 gyújtógyertya

- P** 59 üzemanyagszűrő

- Q** 60 bemetszés
- 61 horony
- R** 62 csavar

## Biztonsági funkciók

### 22 Gázkarzár

megakadályozza a motor véletlen gyorsulását. A gázkar csak akkor működtethető, ha a gázkarzár le van nyomva.

### 15/24 Védőburkolat

védi a kezelő személyt attól, hogy véletlenül a vágószerszámhoz érjen és a kirepített idegen tárgyaktól.

## Műszaki adatok

### Benzinmotoros fűkasza..PPBS 3 A1

Motor ..... Kétütemű motor  
 Kibocsátási osztály..... Fokozat V  
 Üzemanyag-keverék ..... 40:1  
 motor-hengerűrtartalom V ..... 51,7 cm<sup>3</sup>  
 Max. motorteljesítmény P<sub>max</sub> ..... 1,45 kW  
 Max. motorfordulatszám..... 9500 min<sup>-1</sup>  
 Üresjárat fordulat/szám, motor .... 3000 min<sup>-1</sup>  
 Max. vágási fordulatszám  
 3-ágú késsel/

bozótívágó késsel; ..... 7800 min<sup>-1</sup>  
 damilorsóval; Ø 430 mm..... 7800 min<sup>-1</sup>

Tartálykapacitás/Üzemanyagtartály  
 kapacitása ..... 1200 ml/1200 cm<sup>3</sup>  
 Súly (üres üzemanyagtartály esetén) .. 6,2 kg  
 Súly (motoregység) ..... 6,98 kg

#### Motorgyártó

Kereskedelmi név ..... WUYANG

Cég neve ..... ZHEJIANG WU

YANG INDUSTRY  
 & TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,  
 Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,  
 Zhejiang, 321200, Kína

Kapcsolattartási cím az

Európai Unióban..... RAKE

FORESTER GMBH

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

#### Damil

Vágási kör..... 430 mm

Damilvastagság ..... 2,4 mm

Damilhosszúság..... 6 m

#### 3-ágú kés/ bozótívágó kés

Vágási kör/átmérő ..... 255 mm

Vastagság ..... 1,4 mm

Furat..... 25,4 mm

Max. fordulatszám ..... 10000 min<sup>-1</sup>

#### bozótívágó kés

Vágási kör/átmérő ..... 200 mm

vastagság ..... 1,5 mm

furat ..... 25,4 mm

max. megengedett

fordulatszám..... 10000 min<sup>-1</sup>

Hangnyomásszint

(L<sub>pA</sub>) ..... 102,5 dB, K<sub>pA</sub> = 3 dB

Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>)

garantált ..... 114 dB

mért ..... 111,6 dB; K<sub>WA</sub> = 2,1 dB

Vibrálás (a<sub>h</sub>)

többfunkciós

markolat ..... 7,354 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Markolat..... 7,785 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

A rezgésértékek meghatározása az ISO 22867 szerint történt. A zajkibocsátási értékek meghatározása az ISO 22868 szerint történt.

A zaj- és rezgési értékek megállapítása a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványok és rendelkezések alapján történt.

EU-típusjóvá hagyási eljárás keretében meghatározott szén-dioxid kibocsátási érték (CO<sub>2</sub>) erre a készülékre vonatkozóan: 1063 g/kWh, G3 vizsgálati ciklus szerint.

## Biztonsági tudnivalók



A készülék biztonságos használatához pontosan be kell tartani a használati útmutatóban található biztonságra, összeszerelésre és üzemeltetésre vonatkozó utasításokat és információkat. Minden személynek, aki használja a készüléket vagy karbantartást végez a készüléken, ismernie kell a használati útmutatót és a lehetséges veszélyeket.

## Az utasításban található szimbólumok



**Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.**



**Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.**



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Használat előtt gondosan el kell olvasni.



Védőkesztyűt kell viselni.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

## A készüléken található képzetek

A készüléken szimbólumokkal jelzett utasítások találhatóak. Ezek a termékkel kapcsolatos fontos információkat vagy a használatra vonatkozó utasításokat közvetítenek.

- Figyelem: A készülék használata során speciális biztonsági intézkedések szükségesek!
- A használat előtt el kell olvasni és értelmezni kell a teljes használati útmutatót. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása **életveszélyes** lehet!



Vigyázat!



Használat előtt gondosan el kell olvasni.



Viseljen szem-védőt.



Viseljen fejdőt.



Viseljen fülvédőt.



Védőkesztyűt kell viselni. Vágási sérülések miatti veszély!



Viseljen csúszásmentes talpú biztonsági cipőt.



Tartson legalább 15 m biztonsági távolságot másoktól.



A repedő dolgok sérülésveszélyt hordoznak magukban! Tartsa távol az embereket a környező területtől.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Ne használja ezt a védőburkolatot kör- vagy többfogú fűrészlappal. Sérülésveszély!



Damírorsóval történő használatra



3-ágú késsel történő használatra



A vágóegység mozgási iránya



A hangteljesítmény-szint megadása  $L_{WA}$  dB-ban

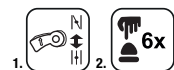


Keverési arány 40:1, CSAK üzemanyag-keveréket használjon

Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.



CSAK üzemanyag-keveréket használjon



1. 2. Indítási folyamat



3.

## Általános biztonsági utasítások

A készüléket nem szabad gyermekek, valamint beteg és gyenge személyek kezébe adni. Különösen ügyelni kell a gyermekekre, ha gépek területén tartózkodnak.

Vegye figyelembe az Ön országában érvényes regionális és helyi balesetvédelmi előírásokat. Ugyanez vonatkozik az összes munka- és egészségvédelmi előírásra.

A gyártó nem vállal felelősséget, ha gépeit engedély nélkül módosították és ha az ilyen módosításokból személyi sérülés vagy anyagi kár keletkezik.



**Figyelmeztetés! Gépek használata során mindig alapvető óvintézkedéseket kell tenni. Kérjük, vegye figyelembe a további biztonsági utasításokban lévő tippeket és utasításokat is.**

### 1. Ügyeljen a környezeti feltételekre, amelyek között dolgozik.

A motoros készülék használata során mérgező kipufogógázok keletkeznek, amint a motor beindul. Előfordulhat, hogy ezek a gázok szagtalanok és láthatatlanok. Ezért soha nem szabad zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben dolgozni a készülékkel. A munkák során gondoskodjon megfelelő világításról. Nedves, havas, jeges lejtőkön és egyenetlen terepen ügyeljen a stabil álló helyzetre.

### 2. Ne engedjen idegeneket a készülék közelébe.

Látogatókat és nézőket, különösen gyermekeket, valamint beteg és gyenge személyeket nem szabad a munkahely közelébe engedni. Akadályozza meg, hogy más személyek hozzáérjenek a szerszámokhoz. Csak olyan személyeknek adja oda a készüléket, akik ismerik a készüléket és a készülék használatát.

### 3. Gondoskodjon a szerszámok biztonságos tárolásáról.

A nem használt szerszámokat száraz, lehetőleg magason lévő helyen kell tárolni vagy be kell zárni, hogy ne férjenek hozzá.

### 4. Mindig a munkájának megfelelő szerszámot használja.

Például ne használjon kis szerszámokat vagy tartozékokat olyan munkákhoz, amiket tulajdonképpen nagy szerszámokkal kell végezni. A szerszámokat kizárólag a rendeltetésüknek megfelelő célra használja.

### 5. Ügyeljen a megfelelő ruházatra.

A ruhának alkalmasnak kell lenni, hogy ne akadályozza a munkavégzésben. Viseljen vágás ellen védő betétekkel ellátott ruhát.

### 6. Használjon egyéni védőeszközöket. Viseljen acélorrú / csúszásmentes talpú biztonsági

**cipőt.** Viseljen védősisakot, ha a munkavégzés során leeső tárgyak veszélye áll fenn.

**7. Viseljen védőszemüveget. Tárgyak csapódhatnak Önnek szembe. Súlyos szemsérülés lehet a következménye.**

**8. Viseljen hallásvédőt.** Viseljen személyes zaj elleni védelmet, például fül dugót.

**9. Kézvédelem.** Viseljen ellenálló kesztyűt - a bőrkesztyű jó védelmet nyújt.

**10. Készülék üzemeltetése.** Soha ne dolgozzon a vágószerszámmal, ha nincs rajta a védelem. A kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak.

**11. Távolítsa el a szerszámkulcsokat, stb.** A készülék bekapcsolása előtt minden szerszámkulcsot és hasonlót el kell távolítani.

**12. Legyen mindig figyelmes.**

**Ügyeljen arra, amit csinál.** Használja a józan eszét. Ne használjon motoros szerszámokat, ha fáradt. Ne dolgozzon a készülékkel, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amik befolyásolhatják a reagáló képességet.

**13. Üzemanyag betöltése.**

- Mindig tartsa be az érvényes tűzvédelmi előírásokat és a vonatkozó nemzeti/területi tűzvédelmi rendeleteket.
- Az üzemanyag és az üzemanyag gőzök nagyon gyúlékonyak. Ne töltsön be üzemanyagot, ha a motor jár vagy még forró. Üzemanyagotöltés közben gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Tilos a dohányzás és a nyílt láng használata.
- A betöltés előtt mindig le kell állítani a motort. Mindig óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni és ne fröccsenjen ki üzemanyag. A

készülékkel történő munkavégzés során magas hőmérséklet alakul ki a készülékházon. Ezért a betöltés előtt hagyja lehűlni a készüléket. Ellenkező esetben meggyulladhat az üzemanyag és súlyos égési sérülést okozhat.

- Az üzemanyag betöltése során ügyeljen arra, hogy ne töltsön túl sok üzemanyagot a készülékbe. Ha melléfolyik a folyadék, akkor azt azonnal el kell távolítani és a készüléket meg kell tisztítani.
- Az üzemanyag-betöltés után ügyeljen a záróelem stabil illeszkedésre, hogy megakadályozza a kiluzulást a munka során kialakuló vibráció révén.
- Ügyeljen a szivárgásra. Ne indítsa be a motort, ha üzemanyag szivárog. Égési sérülések okozta életveszély!

**14. Használati idő és a szünetek.**

A motoros készülék hosszan tartó használata a rezgések miatt a kéz vérkeringési zavarát okozhatja (fehérujj-betegség). Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.


**15. Ügyeljen a sérült alkatrészekre.**

Üzembe helyezés előtt, erős ütések után, vagy ha leejtette a készüléket, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés és kopás jele. Megsérültek esetleg a készülék egyes részei? Kisebbsérülések esetén jól gondolja át, hogy a készülék mégis megfelelően és biztonságosan fog-e működni. Ügyeljen a mozgó alkatrészek megfelelő elrendezésére és beállítására. Megfelelően egymásba érnek az alkatrészek? Megsérültek a

készülék alkatrészei? Minden megfelelően fel van szerelve? Minden egyéb feltétel megvan a megfelelő működéshez? A sérült védőberendezéseket, stb. engedéllyel rendelkező személlyel kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, ha a használati útmutató nem rendelkezik kifejezetten másképp. A hibás kapcsolókat hivatalos szervizben kell kicseréltetni. Szükséges javítás esetén forduljon egyik megbízott ügyfélszolgálatunkhoz.

**16.** Mindig kapcsolja le a motort mielőtt beállítási vagy karbantartási munkákat végez. Ez mindenekelőtt a damilorsón végzett munkákra érvényes.

**17. Csak engedélyezett alkatrészeket használjon.** Karbantartás és javítás esetén csak azonos cserealkatrészeket használjon. Cserealkatrészekért forduljon a szervizközponthoz.

 **Figyelmeztetés! Olyan kaszafejek, valamint tartozékok és kiegészítő alkatrészek használata, amelyek nem kifejezetten ajánlottak, veszélyt jelenthetnek személyekre és tárgyakra.**

**A szerszámot csak a rendeltetésének megfelelő célra szabad használni. Minden a rendeltetésétől eltérő használat helytelen használatnak minősül. A helytelen használatból eredő anyagi károkért és személyi sérülésekért egyedül a felhasználó felelős, semmi esetre sem a gyártó.**

**A gyártó nem vállal felelősséget, ha gépeit engedély nélkül módosítják vagy helytelenül használják és ebből kár keletkezik.**

**Figyelem! A szerszám megfelelő használata esetén is marad egy bi-**

**zonyos maradvány kockázat, ami nem zárható ki. A szerszám jellege és szerkezete alapján az alábbi lehetséges veszélyek vezethetők le:**

- Érintkezés a nem védett damilorsóval (vágási sérülés).
- Belenyúlás a mozgó damilorsóba (vágási sérülés).
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő védőfelszerelést.
- Egészségre ártalmas por- és gázképződés a készülék zárt helyiségekben történő használata esetén (hányinger).

## **Kiegészítő biztonsági előírások**

**Személyi sérülés és anyagi kár elkerülése érdekében:**

- 1. Figyelem!** Kezét és lábát tartsa távol a vágási területtől, különösen a készülék indításakor. Mindig tartsa szabadon a pótmarkolaton lévő kezét.
- 2. Tartsa a készüléket mindig atöbbszörös funkció markolatnál fogva.** A készüléket mindig megfelelő biztonsági távolságban tartsa a testétől és vegyen fel stabil testhelyzetet.
- 3.** Mindig viseljen védőszemüveget.
- 4.** A készüléket csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- 5.** Ne használja a készüléket eső esetén vagy nedves fűben.
- 6.** Használat előtt vagy egy erős ütés után ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés és szükség esetén javíttassa meg.
- 7.** Ne használja a készüléket, ha a védőberendezés sérült vagy nem megfelelően van felhelyezve.
- 8.** Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásain, a védőburkolaton és a vágószerszámon nincsen szennye-

zódás vagy maradványok.

9. A munkavégzés közben mindig gondoskodjon arról, hogy legalább 15 méteres sugarú körben ne legyenek emberek vagy állatok. Azonnal állítsa le a készüléket, ha valaki, különösen gyermekek, a gép hatósugarába kerülnek.

**A készülék használata során kövek és egyéb darabok vágódhatnak ki, ami súlyos sérüléseket okozhat.**

10. A készülék működése közben ne közelítsen a mozgó részekhez (a vágószerszám területén). **A kikapcsolás után néhány másodpercig még forog a vágófej.**

11. A készülék használata előtt el kell távolítani a köveket, ágakat és minden egyéb szilárd anyagot a munkaterületről.

Csak a használati útmutatóban leírtak szerint indítsa el a gépet. Indításkor nem lehet megfordítva vagy munkapozícióban.

Ne menjen át működő készülékkel kavicsos utcán vagy úton.

12. A vágódamil meghosszabbítása esetén nagyon óvatosnak kell lenni. Vágási sérülés veszélye áll fenn. Miután ezeket a műveleteket végrehajtotta, a készülék üzembe helyezése előtt ismét megfelelő munkavégzési pozíciót kell felvenni.

13. Ne használjon fém vágóorsót. Ügyeljen arra, hogy a készülék a kapcsoló elengedése után néhány másodpercig még működik.

14. Kapcsolja le a motort (BE/KI kapcsoló ki), ha:

- üzemanyagot tölt a készülékbe,
- nem használja a készüléket,
- felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
- tisztítja a készüléket,

- egyik helyről a másikra szállítja a készüléket,
- leveszi vagy kicseréli a vágószerszámot, valamint ha kezével beállítja a vágódamil hosszát.

- 15. Használati idő és a szünetek.** A motoros készülék hosszan tartó használata a rezgések miatt a kéz vérkeringési zavarát okozhatja. Megfelelő késztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.

16. A motoros készülék hosszan tartó használata halláskárosodást okozhat, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.

**Viseljen személyes zaj elleni**

**védelmet,** pl. fül dugót, a halláskárosodás kockázatának csökkentése érdekében.

17. A sérülések elkerülése érdekében, a fűkasztát a felső és alsó nyélnél fogva kikapcsolt állapotban, a vágóegységet a testétől elfordítva vigye.

A kikapcsolás után a fűkasza motorfeje forró. Ügyeljen arra, hogy ne érjen a motorfejhez.

18. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágószerszám alapjáratban nem mozog.

19. Nemzeti előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.

20. Vegye figyelembe, hogy a következő körülmények kárt tehetnek a készülékben és súlyos sérüléseket okozhatnak a készülékkel dolgozó személy számára:

- nem megfelelő karbantartás,
- nem megfelelő alkatrészek használata,
- a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása.

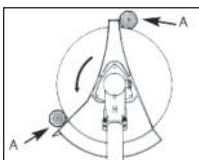
21. Figyelem! Helyi előírások korlátozhatják a gép használatát.
22. Tartsa a készüléket és a vágószerszámot mindig jó állapotban.
23. Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e kilazult rögzítés, nem szivárog-e az üzemanyag és nincs-e sérült alkatrész, pl. repedések a vágótartozékokon.
24. Rendszeresen tartson szüneteket és változtassa meg a munkavégzési pozíciót.
25. Figyelmeztetés! A szegélyvágón éles szélek vannak. Kesztyűt kell viselni.
26. A jelentős hibák megállapítása céljából szemrevételezést kell végezni minden használat előtt, vagy ha leejtette, illetve egyéb ütés érte a készüléket.
27. Viseljen csúszásmentes lábvédőt és védőruházatot a szegélyvágóhoz.
28. Soha ne használja a gépet, ha fáradt, beteg, vagy ha alkohol vagy egyéb gyógyszerek hatása alatt áll.
29. Figyelmeztetés kipufogógáz-kibocsátásra!
30. Vegyen fel stabil álló helyzetet és tartsa meg az egyensúlyát a működtetés közben. Ezen kívül használja a mellékelt vállhevedert.

## Visszaütés elleni óvintézkedések

**!** **Visszaütés esetén a felhasználó erős ütest kap a benzines fűkasztól. Ennek az lehet a következménye, hogy elveszíti uralmát a készülék fölött és súlyosan megsérül. A visszaütés megelőzhető odafigyeléssel és helyes technikával.**

A 3-ágú kés használata során fennáll a visszaütés veszélye, ha a kés éle akadályba (kő, fa) ütközik.

- Tartsa két kézzel erősen a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a földön és ne használja a 3-ágú kést kerítések, fémoszlopok vagy hasonló közelében.



Csak jól élezett szerszámokat használjon. Vastag száraz vágásához helyezze a készüléket az A pozícióba.

## Szerelési leírás

### Védőburkolat felszerelése



**Ne használja a készüléket, ha nincs megfelelően felszerelve a védőburkolat. Sérülésveszély áll fenn.**

#### 3-ágú késhez/damilorsóhoz való védőburkolat felszerelése (B ábra 1)

1. Helyezze a 3-ágú késhez/damilorsóhoz való fekete védőburkolatot (24) a nyéltartóhoz (43).
2. Csavarja be a 4 csavart (42) a 3-ágú késhez/damilorsóhoz való védőburkolatba (24) a (kicsi) 4 mm-es imbuszkulcs (31) segítségével.

#### 3-ágú késhez/damilorsóhoz való védőburkolat leszerelése (B ábra 1)

1. Csavarja ki a 4 csavart (42) a (kicsi) 4 mm-es imbuszkulcs (31) segítségével.
2. Vegye le a 3-ágú késhez/damilorsóhoz való fekete védőburkolatot (24).

#### Bozótvágó késhez való védőburkolat felszerelése (B ábra 2)

1. Helyezze a bozótvágó késhez való ezüst színű védőburkolatot (15) a vágófejre.



2. Csavarja be a 3 csavart (44) a bozótvágó késhez való védőburkolatba (15) a (kicsi) 4 mm-es imbuszkulcs (31) segítségével.

### A bozótvágó késhez való védőburkolat leszerelése **E** ábra **2**)

1. Csavarja ki a 3 csavart (44) a (kicsi) 4 mm-es imbuszkulcs (31) segítségével.
2. Vegye le a védőburkolatot (15).

## A kétrészes cső felszerelése

### Felszerelés **C** ábra):

1. Lazítsa ki a felső nyélen (19) lévő nyélrögzítőcsavart (18).
2. Tolja az alsó nyelet (14) a felső nyélbe (19), amennyire csak lehet.
3. Nyomja meg a reteszt (45) és tolja az alsó nyelet (14) ütközésig a felső nyélbe (19).
4. Forgassa el az alsó nyelet (14) egy enyhe forgató mozdulattal, amíg a retesz (45) bekattan a felső nyélen (19) lévő lyukba.
5. Húzza meg a nyélrögzítőcsavart (18) kézzel.

**i** A készülék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy az alsó nyél stabilan és biztosan illeszkedik, illetve a megfelelő pozícióban van.

### Szét szerelés **C** ábra):

1. Csavarja ki a nyélrögzítőcsavart (18).
2. Nyomja meg a reteszt (45).
3. Húzza szét a nyeleket.

## Többfunkciós markolat felszerelése

### **D** ábra:

1. Lazítsa meg a csillagcsavart (12) és távolítsa el a markolattartót (46) a felső

nyélről (19).

2. Helyezze be a többfunkciós markolatot (13) a felső nyélen (19) lévő befogóba (47). A többfunkciós markolaton lévő műanyag gyűrűnek a befogóban (47) lévő vezetősínben kell lennie.
3. Rögzítse a többfunkciós markolatot a markolattartóval (46) és a csillagcsavarral (12). Húzza meg a csillagcsavart (12) kézzel.



Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a kábeltartó **A** 10) a megfelelő helyen tartja a készülékkábelt (11).

## Orsó felszerelése



**A damilorsó használata esetén a fekete védőburkolatnak teljesen felszerelve kell lenni (lásd a „Védőburkolat hosszabításának levétele/felszerelése” fejezetet).**


### **E** ábra:

1. Nyomja meg a reteszelő gombot (16) a befogóorsó (48) rögzítéséhez.
2. Csavarja az orsóházat (27) **az óramutató járásával ellentétes irányba** az befogóorsóra (48).
3. Húzza meg mindkét damilvéget, hogy kioldja a damilokat a hornyokból.
4. Vágja vissza a damilt kb. 15 cm hosszúra, hogy kevésbé terhelje meg a motort az indítási és a felmelegítő fázisban.



A csavaralátét (41, **F** ábra), a rögzítőalátét (40, **F** ábra) és az anya (39, **F** ábra) nem szükséges az orsó felszereléséhez.


## 3-ágú kés felszerelése

 **A 3-ágú kés használata esetén a fekete védőburkolatot rövidebben kell használni. (lásd „A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése” fejezetet)**

**F** ábra:

1. Nyomja meg a reteszelő gombot (16) a befogóorsó (48) rögzítéséhez.
2. Helyezze a 3-ágú kést (26) a befogóorsóra (48). A kés mindkét oldala használható.
3. Rögzítse a 3-ágú kést a csavaralátéttel (41), rögzítőalátéttel (40) és anyával (39).  
Az anya (39) meghúzásához a karbantartó kulcs (30) használható.


## Bozótvágó kés felszerelése


 **A bozótvágó kés használata esetén az ezüst színű védőburkolatnak felszerelve kell lenni (lásd a „Védőburkolat felszerelése” fejezetet).**

**G** ábra:

1. Nyomja meg a reteszelő gombot (16) a befogóorsó (48) rögzítéséhez.
2. Helyezze a bozótvágó kést (17) a befogóorsóra (48). **A késen lévő feliratnak a használat során a felhasználó számára láthatónak kell lennie!**
3. Rögzítse a bozótvágó kést a csavaralátéttel (41), rögzítőalátéttel (40) és anyával (39).  
Az anya (39) meghúzásához a karbantartó kulcs (30) használható.

## Üzembe helyezés

 **Figyelmeztetés! A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizni kell a készülék üzembiztonságát. Ne indítsa be a készüléket, ha bizonytalan!**


 Az első üzembe helyezés előtt távolítsa el a damilvágón (49) lévő védőfóliát.

### Különösen az alábbiakra ügyeljen:

- A vágószerszám ellenőrzése, hogy nincs-e rajta sérülés és kopás.
- A vágófej megfelelő felszerelése.
- Minden kapcsoló könnyű mozgása.
- A gyújtógyertya stabil illeszkedése. Laza gyújtógyertya esetén szikra képződhet és meggyulladhat az így kiszivárgó üzemanyag-levegő keverék.
- a tengelykapcsoló megfelelő működésének ellenőrzése
- A markolatok tisztasága a készülék biztonságos irányításához.
- A készülék indítása előtt minden biztonsági és védőberendezésnek megfelelően felszerelve és a helyén kell lennie.

### A vágófejnek szabadon kell futnia.

A készülék indítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágófej megfelelően van behelyezve és a mozgó részek szabadok.

 **Figyelmeztetés! Ha bizonytalan a készülék működtetésével kapcsolatban, kérje egy szakszervíz szakemberének segítségét.**

## Üzemanyag betöltése

 **Ha üzemanyaggal dolgozik, gondoskodjon mindig jó szellőzésről. Üzemanyag betöltése**

**közben ne dohányozzon és tartson távol mindenféle hőforrást. Soha ne töltsön üzemanyagot, ha jár a motor.**

**Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni.**

**A készüléket az üzemanyag-be-töltés helyétől legalább 3 méter tá-volságban indítsa be. Ennek figyel-men kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.**



Az üzemanyagtartály töltési térfoga-ta 1200 ml.



Csak a használati útmutatóban aján-lott üzemanyag-keveréket használja. Az üzemanyag-keverék elöregszik. Ezért ne használjon 3 hónapnál régebbi üzemanya-g-keveréket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a készülékben és a garancia is érvényét veszti.



**Ne hagyja, hogy a benzin közvetlenül a bőrére kerüljön és ne lélegezze be a benzingőzt. Veszélyes az egészségre!**



A készülék kétütemű motorral van felszerel-ve, ezért kizárólag

benzin és kétütemű motorolaj 40:1 arányú keverékével használható.

### Üzemanyag-keverék táblázat:

Benzin	Kétütemű motorolaj
1,00 liter	25 ml
3,00 liter	75 ml
5,00 liter	125 ml
Keverési folyamat	40 rész benzin + 1 rész olaj

- Használjon ólommentes, legalább 90 oktánszámú benzint.
- Az optimális teljesítmény léghűtéses kétütemű motorokhoz való olaj hasz-nálata esetén érhető el.

#### ■ ábra:

1. Keverjen össze benzint és olajat az üzemanyag-keverőflakonban (33). Hasz-nálja a tartályon lévő beosztást.
2. **↓OIL** Először töltsön benzint az üzemanyag-keverőflakonba **↑PETROL** (33) a „PETROL” jelölésig. Ezt követően töltsön hozzá olajat a jobbra fenn lévő skála máso-dik jelöléséig („OIL”).  
Zárja le és rázza fel a tartályt.
3. Tekerje le a tanksapkát (5) és töltsé az üzemanyag-keveréket az üzemanyag-tartályba (4). Törölje le a tanksapka körül maradt üzemanyagot és zárja vissza a tanksapkát.

### Dupla vállheveder felhelyezése



**Mindig viselje a dupla vállhe-vedert, ha a készülékkel dol-gozik. Mindig kapcsolja ki a kés-züléket mielőtt leteszi a dupla vállhevedert. Balesetveszély áll fenn.**



**A dupla vállheveder egy gyorskioldó mechanizmussal van felszerelve. A zár (37, ■ ábra) kinyitásával a készülék gyorsan leoldható a dupla vállhevederről veszélyes helyzetben.**

#### ■ ábra:

1. Vegye fel a dupla vállhevedert (36).
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabiner kb. 10 cm-rel a csipője alatt legyen.

3. Rögzítse a karabinert a készülék nyelén lévő tartószembe (20).

**i** A motor beindítása előtt akassza ki a készüléket és rögzítse járó motorral a dupla vállhevederen.

**i** Helyezze a testvédőt (38) a csípőjéhez a teste és a készülék közé.

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátoron (34, **A** ábra) lévő töltésszintjelző jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi. Ehhez nyomja meg a töltésszintjelző gombot az akkumulátoron.

**piros-sárga-zöld =>**

az akkumulátor teljesen fel van töltve

**piros-sárga =>**

az akkumulátor kb. félig van feltöltve

**piros =>** akkumulátor töltése szükséges

## Akkumulátor töltése

**i** Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.

**i** Töltse fel az akkumulátort (34, **A** ábra), ha a töltésszint-kijelzőnek már csak a piros LED-je világít.

**A ábra:**

1. Vegye ki az akkumulátort (34) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (34) a töltő (35) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (35) egy csatlakozójához.

4. A töltési folyamat befejezése után folyamatosan világít egy zöld lámpa. Válassza le a töltőt (35) a hálózatról.

## A töltőn (35) lévő LED-kijelzések áttekintése:

**Zöld LED világít behelyezett akkumulátor nélkül:** A töltő használatra kész.

**Zöld LED világít:**

Az akkumulátor fel van töltve.

**Piros LED világít:**

Az akkumulátor töltése folyamatban van.

**Piros LED villog:**

Az akkumulátor túlmelegedett

**Piros + zöld LED villog:**

Az akkumulátor meghibásodott

## Használat

### Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások



#### Biztonságosan és megfontoltan dolgozzon!

- A vágás során vegye figyelembe a nemzeti, illetve a helyi előírásokat.
- Ne végezzen vágást a szokásos pihenőidőben.
- A szilárd tárgyakat, például köveket, fémdarabokat vagy hasonlókat el kell távolítani. Ezeket kirepítheti a készülék és ez személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Magas bokrok vagy sövények vágása esetén a munkamagasságnak legalább 15 cm-nek kell lenni. Ezáltal nem kerülnek veszélybe állatok, például sünök.
- Tartsa a készüléket mindig két kézzel erősen és biztonságosan!
- Csak fűvet és gázt vágjon a damiorsóval és a 3-ágú késsel! A bozót-

vágó késsel legfeljebb 20 mm átmérőjű bozótokat és kisebb fatörzseket lehet vágni. Ügyeljen a gyökerekre és fatönkökre, botlásveszély áll fenn.

- Körütekintően dolgozzon és ne veszélyeztessen másokat a vágás során.
- Csak megfelelő látási és fényviszonyok mellett dolgozzon!
- Figyelje a vágófejet!
- Soha ne vágjon vállmagasság fölött!
- Soha ne cserélje le a műanyag zsinórt acélhuzalra – sérülés és rongálódás veszélye!
- Ne dolgozzon létrán!
- Csak szilárd és stabil talajon dolgozzon!
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- Rendszeres időközönként változtassa meg munkavégzési pozícióját, hogy megelőzze az egyoldalú kifáradást.
- A vágófej akadása esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a gyertyapipát, majd távolítsa el az akadást okozó tárgyat.

## A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése

A 3-ágú kés használata esetén le kell venni a védőburkolat hosszabbítását.

A damilorsó használata esetén a hosszabbítás szélének felszerelve kell lenni.

### A védőburkolat hosszabbításának levétele, ábra:

1. Csatolja ki a bekattanó zár (50) három nyomóját egy lapos csavarhúzó segítségével.
2. Húzza le a védőburkolat hosszabbítását (25).

### A védőburkolat hosszabbításának felszerelése, ábra:

1. Csatolja be a bekattanó zár (50) három nyomóját egy lapos csavarhúzó segítségével.



Minden használat után tisztítsa meg a készülék védőburkolatának hosszabbítását.

## A tartóheveder tartószemének elmozgatása/Készülék kiegyensúlyozása

Az orsóhoz és a késhez válassza ki a tartóheveder tartószemének mindenkor megfelelő pozícióját.

### ábra:

A tartóhevederre rögzített fűkasza esetén – anélkül, hogy hozzáérne a kezével –,

1. a **damilorsónak** enyhén fel kell feküdnie a talajra.
2. a **késnek** kb. 20 cm-rel a talaj felett kell lennie.

1. Csavarja ki a csavart (51) a dupla vállheveder tartószemén (20). Ehhez használja a 4 mm-es imbuszkulcsot (31), ami a két imbuszkulcs közül a kisebbik. Húzza meg kissé a csavart (51).
2. Egyensúlyozza ki a kaszát a vágószerszámtól függően a fenti kritériumok szerint a tartószem (20) elcsúsztatásával a felső nyélen (19).
3. Húzza meg a csavart (51), ha a kasza a kívánt pozícióban van.

## Munkavégzés a damilorsóval

- Kis füves területeken tartsa a készüléket kb. 30°-os szögben és lengesse a vágófejet egyenletesen jobbra és balra félkörös mozgással.
- A legjobb eredmény legfeljebb 15 cm-

es fűhosszúság esetén érhető el. Ha a fű magasabb, ajánlott több fűvágási műveletet végezni.

- Fák, kerítésoszlopok vagy más akadályok körüli vágás során lassan járja körbe az akadályt a készülékkel és a damilvégekkel vágjon.
- Ne érjen hozzá kemény tárgyakhoz (kövek, falak, léckerítés, stb.). Ebben az esetben a damil gyorsan elhasználódna. Használja a védőburkolat szélét a készülék megfelelő távolságban tartásához.



**Figyelem! A készülék működtetése közben ne rakja le a vágófejet a földre!**

## Fűnyíró damil meghosszabbítása

A készülék egy kettős-damil érintés-automatikával van felszerelve, vagyis mindkét damil meghosszabbodik, ha a vágófejet a talajhoz érinti.

1. Tartsa a működésben lévő készüléket egy füves terület fölé és érintse néhányszor könnyedén a talajhoz. Ily módon meghosszabbodik a damil.
2. A fekete védőburkolatba (E 24) illesztett damilvágó (E 49) a kívánt hosszúságúra vágja a damilt.

## Ha nem hosszabbítható meg a damil vége:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Nyomja az orsóbetétet ütközésig és húzza meg erősen a damil végét.

## Ha nem látható a damil vége:

- Cserélje ki a damilorsót (lásd az „Orsócsere” fejezetet).



**Figyelem! A damil-maradványok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.**

## Munkavégzés a 3-ágú késsel/bozótvágó késsel



**A munkavégzés során mindig viselje a tartóhevedert és megfelelő védőruhát. Viseljen szem-, hallás- és fejevédőt. Ügyeljen arra, hogy a kés megfelelően legyen beszerelve. Cserélje ki a sérült vagy tompa szerszámokat. Sérülésveszély áll fenn.**



Csak szabad, sima felületeket munkáljon meg a vágólappal.

Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden idegen tárgyat. Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön kövekbe, fémbe vagy más akadályokba. A kés megsérülhet és visszaütés veszélye áll fenn.

- A munkavégzés során tartsa a vágófejet a talaj fölött és lengesse a készüléket egy kaszához hasonlóan egyenletes ívben lassan ide-oda.
- Ne tartsa ferdén a vágófejet.
- Ne használja a készüléket vad növényzet vagy aljnövényzet vágására.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kés, és cserélje ki a sérült késeket.

## Ha a készülék vibrál

Tisztítsa meg a készüléket, távolítsa el a vágófejen és a védőburkolaton lévő fűmaradványokat (lásd a „Karbantartás és tisztítás” fejezetet)

## Tengelykapcsoló ellenőrzése

**i** Helyezze a készüléket egy stabil, egyenletes felületre. Győződjön meg arról, hogy a vágószerszám nem ér tárgyakhoz vagy a talajhoz.

Minden használat előtt ellenőrizze a tengelykapcsoló működőképességét alapláraton.

Indítsa be a készüléket (lásd „A motor beindítása”) és ellenőrizze szemrevételezéssel megfelelő biztonsági távolságot tartva, hogy a vágóegység nem forog alapláraton.

## Motor beindítása



**A motort az üzemanyag-be-töltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be.**


**i** Helyezze a készüléket egy stabil, egyenletes felületre. Győződjön meg arról, hogy a vágószerszám nem ér tárgyakhoz vagy a talajhoz.

### A motor beindítása előtt:


- **A damilorsó használata esetén, E ábra:** Szerelje fel a fekete védőburkolatot (24) a védőburkolat hosszabításával (25). Vegye le a damilvágón (49) lévő védőkupakot.
- **A 3-ágú kés használata esetén, F ábra:** Szerelje fel a fekete védőburkolatot (24) a védőburkolat hosszabításával (25, E ábra) nélkül.
- **A bozótívágó kés használata esetén, G ábra:** Szerelje fel az ezüst színű védőburkolatot (15).



### Hidegindítás, L ábra:

- **Indítás a berántókötéllel:**

1. Helyezze a készüléket egy stabil, egyenletes felületre. Győződjön meg arról, hogy a vágószerszám nem ér tárgyakhoz vagy a talajhoz.
  2. Állítsa a szivatókart (7)  pozícióba.
  3. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (primer) (6).
  4. Tartsa úgy a készüléket, hogy egyik kezével a felső nyelet (19) fogja. Másik kezével húzza meg többször gyorsan a berántókötelet az indítófogantyúnál (2) fogva, **amíg a motor beindul.**
- Figyelem! Ne húzza ki túlságosan a berántókötelet – Szakadás veszélye!**



Ha 3-4 rántás után nem indul el a készülék, állítsa a szivatót manuálisan a  pozícióra.

5. Nyomja meg a gázkarzart (22) és röviden a gázkart (23), hogy a szivatókar a  pozícióra ugorjon. A készülék alapláraton működik.
6. Hagyja felmelegedni a készüléket alapláraton 45 másodperc és 1:30 perc közötti ideig.
6. A fűnyíráshoz tartsa lenyomva a gázkarzart (22) és nyomja meg a gázkart (23).
7. A motor kikapcsolásához nyomja röviden a be-, kikapcsolót (21)  pozícióra.




Amennyiben a motor két indítási kísérletet követően sem indul, próbálja meg beindítani szivató nélkül, melegindítás pozícióban. Ha így sem sikerül, kövesse a „Hibakeresés” fejezetben leírt utasításokat.



### Hidegindítás, L ábra:


- **Indítás az E-indítóval:**


1. Helyezze a készüléket egy stabil, egyenletes felületre. Győződjön meg


arról, hogy a vágószerszám nem ér tárgyakhoz vagy a talajhoz.


- Állítsa a szívatókart (7)  pozícióba.
- Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szívatókat (6).
- Helyezze be a Parkside X 20 V Team akkumulátort (34).
- Hajtsa fel a burkolatot és nyomja meg az E-indítót (3).

 Ha az E-indító (3) 3-4 megnyomása után nem indul el a készülék, állítsa a szívatót manuálisan a  pozícióra.


- Nyomja meg a gázkarzár (22) és röviden a gázkart (23), hogy a szívatókar a  pozícióra ugorjon. A készülék alapjáraton működik.

 Hagyja felmelegedni a készüléket alapjáraton 45 másodperc és 1:30 perc közötti ideig.

- A fűnyíráshoz tartsa lenyomva a gázkarzár (22) és nyomja meg a gázkart (23).
- A motor kikapcsolásához nyomja röviden a be-, kikapcsolót (21)  pozícióra.


 Amennyiben a motor két indítási kísérletet követően sem indul, próbálja meg beindítani szívató nélkül, melegindítás pozícióban. Ha így sem sikerül, kövesse a „Hibakeresés” fejezetben leírt utasításokat.

### Melegindítás, ábra:

- Indítás a berántókötéllel:**
  - Hagyja a szívatókart (7) a helyén .
  - Tartsa úgy a készüléket, hogy egyik kezével a felső nyelet (19) fogja. Másik kezével húzza meg többször gyorsan a berántókötelet az indítófogantyúnál (2) fogva, amíg a motor beindul.



### Figyelem! Ne húzza ki túlságosan a berántókötelet – Szakadás veszélye!

A készülék ekkor alapjáraton működik.

- A fűnyíráshoz tartsa lenyomva a gázkarzár (22) és nyomja meg a gázkart (23).
- A motor kikapcsolásához nyomja röviden a be-, kikapcsolót (21)  pozícióra.

### Melegindítás, ábra:

- Indítás az E-indítóval:**

- Hagyja a szívatókart (7) a helyén .
- Csúsztassa az akkumulátort (34) a készülékfejen lévő vezetősínre.
- Hajtsa fel a burkolatot és nyomja meg az E-indítót (3).  
A készülék ekkor alapjáraton működik.
- A fűnyíráshoz tartsa lenyomva a gázkarzár (22) és nyomja meg a gázkart (23).
- A motor kikapcsolásához nyomja röviden a be-, kikapcsolót (21)  pozícióra.

## Karbantartás és tisztítás



**A karbantartási munkák és tisztítás előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyújtógyertyát (A 1).**

**A használati útmutatóban nem részletezett munkákat egyik megbízott ügyfélszolgálatunkkal végeztesse. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon és ne használjon fém damilt. A nem eredeti alkatrészek használata személyi sérülést és helyrehozhatatlan károkat okozhat a készülékben és a garancia is azonnal érvényét veszti.**



## A készülék tisztítása

- Minden vágási művelet után tisztítsa le a fűvet és a földet a vágószerszámról és a védőburkolatról.
- Tartsa tisztán és fűtől megtisztítva a markolatokat.
- A készüléket egy puha kefével vagy törlőkendővel tisztítsa meg.



**Védje készülékét a sérülésektől!** A készüléket nem szabad lefröcskölni vízzel és nem szabad vízbe rakni. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

## Orsócsere



**A damilorsó használata esetén a védőburkolatnak teljesen felszerelve kell lenni (lásd a „Védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése” fejezetet).**

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Helyezze a készüléket a földre és

**E ábra:**

3. Nyomja meg a reteszelő gombot (16) a befogóorsó (48) rögzítéséhez.
4. Csavarja le az orsóházat (27) a befogóorsóról (48) **az óramutató járásával megegyező irányba.**

**M ábra:**

5. Nyissa ki az orsóházat (27); ehhez nyomja befelé erősen az orsóház (27) két oldalán lévő bekattanó zárt (52) és vegye le az orsóház fedelét. Az orsóház kinyitásához lapos csavarhúzó használható. Legyen óvatos, ne sérüljön meg az orsó.
6. Helyezze be az új orsót (53) az orsóház (27) fedelébe és dugja át a két damilvéget a damilkivezető lyukon (54).

7. Fektesse a damilorsót (53) az orsóház (27) fedelébe és hagyja, hogy a fedél visszakattanjon az orsóházon (27). Ügyeljen arra, hogy az orsóházban lévő mindkét vágat (55) találkozzon a damilkivezető lyukakkal (54), ellenkező esetben nem lehet lezárni a fedelet.

**E ábra:**

8. Nyomja meg a reteszelő gombot (16) a befogóorsó (48) rögzítéséhez.
9. Csavarja az orsóházat (27) **az óramutató járásával ellentétes irányba** az befogóorsóra (48).
10. Húzza meg mindkét damilvéget, hogy kioldja a damilokat a hornyokból.
11. Vágja vissza a damilt kb. 15 cm hosszúra, hogy kevésbé terhelje meg a motort az indítási és a felmelegítő fázisban.



A megrendelhető alkatrészek az „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetben találhatóak.

## Késcsere



**Sérülésveszély! Vigyázat, éles szélék! Viseljen kesztyűt.**

### 3-ágú kés cseréje:




**A kések használata esetén meg kell rövidíteni a védőburkolatot (lásd a „A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése” fejezetet).**

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy nem folyik ki üzemanyag, illetve a készülék stabilan ki van támasztva.

**F ábra:**

3. Nyomja meg a reteszelő gombot (16) a befogóorsó (48) rögzítéséhez.
4. Csavarja ki az anyát (39). Vegye le a rögzítőalátétet (40), a csavaralátétet (41) és a 3-ágú kést (26).
5. Helyezze az új 3-ágú kést (26) a befogóorsóra (48) vagy fordítsa meg a régi 3-ágú kést (26). A kés mindkét oldala használható.
6. Rögzítse a 3-ágú kést a csavaralátéttel (41), rögzítőalátéttel (40) és anyával (39).  
Az anya (39) meghúzásához a karbantartó kulcs (30) használható.

**Bozótívágó kés cseréje:**


 **A bozótívágó kés használata esetén az ezüst színű védőburkolatnak felszerelve kell lenni (lásd a „Védőburkolat felszerelése” fejezetet).**

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy nem folyik ki üzemanyag, illetve a készülék stabilan ki van támasztva.


**G ábra:**


3. Nyomja meg a reteszelő gombot (16) a befogóorsó (48) rögzítéséhez.
4. Csavarja ki az anyát (39). Vegye le a rögzítőalátétet (40), a csavaralátétet (41) és a bozótívágó kést (17).
5. Helyezze a bozótívágó kést (17) a befogóorsóra (48). **A késen lévő feliratnak a használat során a felhasználó számára láthatónak kell lennie!**
6. Rögzítse a bozótívágó kést a csavaralátéttel (41), rögzítőalátéttel (40) és anyával (39).  
Az anya (39) meghúzásához a karbantartó kulcs (30) használható.

**Légszűrő tisztítása**

 **Soha ne üzemeltesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik a készülékben. Tartsa tisztán a légszűrőt.**


1. Kapcsolja ki a motort.
2. Csavarozza ki a légszűrőfedélen (9) lévő csavart (8) és vegye le a légszűrőfedelelet (9) a légszűrőházról (57).
3. Vegye ki a légszűrőt (56) légszűrőházból (57).
4. Tisztítsa meg a légszűrőt (56) szappannal és vízzel és hagyja megszáradni a levegőn. **Soha ne használjon benzint a tisztításhoz!**

 Cserélje ki a légszűrőt (56), ha kopott, sérült vagy erősen szennyezett (lásd az „Alkatrészek/tartozékok” fejezetet).

 A rács távtartóként szolgál és elsőként kell behelyezni a légszűrőházba (57), ha a légszűrő (56) kivételekor kiesik.

5. Helyezze a légszűrőfedélen (9) lévő két kiálló részt a levegőszűrőházra (57) lévő fülekbe.
6. Hajtsa a légszűrőfedelelet (9) a légszűrőházra (57).
7. Rögzítse a légszűrőfedelelet (9) a csavarral (8).

**Gyújtógyertya cseréje/ beállítása**

 A kopott gyújtógyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét.

1. Kapcsolja ki a motort.

- Húzza le a gyertyapipát (1) a gyújtógyertyáról (58).
- Csavarozza ki a gyújtógyertyát (58) **az óramutató járásával ellentétes irányba** a mellékelt karbantartó kulcs (30) segítségével.
- Ellenőrizze a gyertyahézagot egy hézagmérő segítségével (szaküzletekben kapható). **Az elektródák távolságának 0,6-0,7 mm-nek kell lenni.**
- Szükség esetén állítsa be a távolságot úgy, hogy óvatosan meghajlítja a gyújtógyertya (58) testelektródáját.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (58) egy drótkéfével.
- Helyezze be a megtisztított és beállított gyújtógyertyát (58) vagy cserélje ki a sérült gyújtógyertyát (58) egy újra (pl. „TORCH L8RTC” gyújtógyertya).
- Helyezze vissza a gyertyapipát (1).



A megrendelhető alkatrészek az „Alkatrészek/Tartozékok” fejezetben találhatók.

## Damilvágó élesítése



**Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy hibás damilvágóval. Sérülésveszély áll fenn. Ha megsérült a damilvágó-penge, feltétlenül forduljon szervizközpontunkhoz.**



Vágási sérülések elkerülése érdekében, viseljen védőkesztyűt.

### E ábra:

- Kapcsolja ki a motort.
- Csavarozza le a damilvágót (49) a fekete védőburkolatról (24).
- Rögzítse a damilvágót (49) egy sáton és élesítse meg a pengét egy lapos reszelővel. Óvatosan és mindig egy

irányba csiszoljon.

- Csavarozza vissza a damilvágót (49) a védőburkolatra (24).



A megrendelhető alkatrészek az „Alkatrészek/Tartozékok” fejezetben találhatók.

## Üzemanyagszűrő cseréje



Soha ne üzemeltesse a készüléket üzemanyagszűrő nélkül. Rendszeresen cserélje ki az üzemanyagszűrőt.

### P ábra:

- Tekerje le a tanksapkát (5).
- Ürítse ki az üzemanyagtartályt (4) egy megfelelő edénybe.
- Húzza ki az üzemanyagszűrőt (59) egy kampóval az üzemanyagtartályból és fordítva húzza le.
- Cserélje ki az üzemanyagszűrőt és helyezze vissza a felhelyezett szívófejet az üzemanyagtartályba.
- Zárja vissza az üzemanyagtartályt (4) a tanksapkával (5).



A megrendelhető alkatrészek az „Alkatrészek/Tartozékok” fejezetben találhatók.




Üzemanyagszűrő műszaki adatai:  
CsatlakozóØ 4 mm  
Külső átmérő: kb. 16 mm

## Damilorsó feltekerése

Alternatív megoldásként egy új damilorsó helyett a szaküzletben vásárolhat egy 2,4 mm vastag, 6 m hosszú nejlonszál damilorsót és saját maga feltekerheti a damilorsóra.

### Q ábra:

- Hajtsa össze a damiltszalagot és

helyezze a damil közepét az orsó (53) bemetszésébe (60). Tekerje fel a két damilvéget a nyíl irányába , ami az orsó alján található.

- Ezt követően akassza be a damil végét az orsó (53) egyik hornyába (61).

**i** Húzza feszesre a damilokat és ügyeljen arra, hogy a damilok párhuzamosan legyenek a két damilcsatornában. Ezen kívül a damilorsón nem lehet 3 méternél több damil egy damilcsatornában, ellenkező esetben nem működik megfelelően a damil-automatika.

## Hajtómű kenése

Kb. 10 üzemóra után meg kell kenni a hajtóművet.

**R** ábra:

- Lazítsa meg a hajtóművön lévő csavart (62) a nagyobb 5 mm-es imbuszkulcs (32) segítségével.
- Nyomjon kb. 5 g kereskedelemben kapható kenőzsírt a hajtómű-házon lévő kenőnyílásba.
- Zárja vissza a hajtóművet a csavarral (62).

## Porlasztó beállítása

A porlasztó gyárilag be van állítva optimális teljesítményre. Amennyiben utólag beállítások szükségesek, akkor szakszer-  
vizben végeztesse a beállításokat.

## Blokkolást okozó anyagok eltávolítása



**Mielőtt munkát végez a vágóegységen, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki gerytipipát (A 1).**



Vágási sérülések elkerülése érdekében, viseljen védőkesztyűt.

## Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el a „Karbantartási időközök” táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A rendszeres karbantartás meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágásteljesítmény érhető el és elkerülheti a baleseteket.

### Karbantartási időközök táblázat

Alkatrész	Teendő	Minden használat előtt	Üzemóra	
			10	20
csavarok, anyák, csapszegek	ellenőrzés, meghúzás		✓	
légszűrő	tisztítás vagy csere			✓
üzemanyagszűrő	csere		✓	
gyújtógyertya	tisztítás/beállítás/csere		✓	
üzemanyagtömlők	ellenőrzés, szükség esetén csere	✓		
teljes gép	ellenőrzés, szükség esetén tisztítás	✓		
kezelő markolat	működés ellenőrzése	✓		
vágófej	megfelelő felszerelés ellenőrzése	✓		
tengelykapcsoló	állás ellenőrzése alapjáraton	✓		
hajtómű	kenés		✓	

## Tárolás

### Általános tárolási utasítások

- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékokat és végezzen karbantartást.
- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedveség és penész képződhet.
- Ne a védőburkolatára helyezze le a készüléket.
- Ne a védőburkolatára helyezze le a készüléket.
- A kések tárolása esetén használja a szállítási védelmet (A 28/29).
- A kábeltartónak (A 10) a helyén kell tartania a készülékkábelt (A 11). Ne távolítsa el a kábeltartókat, a készülék tárolása céljából sem.

### Tárolás üzemszünetekben



A tárolási utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a porlasztóban maradt üzemanyag indítási problémákat vagy maradandó kárt okozhat.

### 3 hónapnál rövidebb üzemszünet esetén:

1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt (A 4) egy jól szellőző helyen.
2. Indítsa el a motort és járassa üresjáraton addig, amíg meg nem áll a motor és a porlasztóban nem marad üzemanyag.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).

### 3 hónapot meghaladó üzemszünet esetén:

4. Csavarozza ki a gyújtógyertyát (O 58) egy karbantartó kulcs (O 30) segítségével (lásd „Gyújtógyertya cseréje / beállítása”).
5. Töltsön egy teáskanálnyi tiszta kétütemű motorolajat az égéstérbe, majd húzza meg többször lassan a berántókötelet az olaj elosztatásához a motorban.
6. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (O 58).

### Szállítás

- Szállításhoz ki kell kapcsolni a készüléket és ki kell húzni a gyertyapipát (A 1). Ne szállítsa a készüléket alapljáraton működtetve.
- A készüléket a többfunkciós és anti-ibrációs markolatnál (A 14+19) fogva vigye, így megakadályozható, hogy a szállítás során veszélyes részekhez érjen (pl. forró motor, vágóegység).
- A kések szállítása esetén használja a szállítási védelmet (A 28/29).
- A készülék szállítása során tartson biztonságos távolságot másoktól.
- Az üzemanyag kiszivárgásának megakadályozása érdekében, ne szállítsa a készüléket fejjel lefelé.
- Két használati hely közötti szállítás előtt ürítse ki a benzintartályt egy benzinszivattyúval.  
Ne végezze az üzemanyagtartály kiürítését zárt helyiségekben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanást vagy tüzet okozhatnak.

**Szállítás gépjárművel:** Biztosítsa a készüléket felborulás és sérülések ellen. Ügyeljen a készülék stabil helyzetére.

## Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Gondosan ürítse ki az üzemanyagtartályt. Ne öntsön használt olajat és üzemanyagmaradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyagmaradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.

Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Li-Ion

Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

## Pótalkatrészek / Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:  
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd a 257. oldalon).

Pozíció Használati útmutató	Pozíció Robbantott ábra	Rajz	Rendelési szám
24, 25	I:33-39	Védőburkolat készlet (damilvágóval együtt)	91110593
27	I:40	damilorsó	91105679
26	I:41	3-ágú kés	13800233
17	I:44	bozótvágó kés	91110595
29	I:42+43	bozótvágó védőburkolat	91110594
56	II:40	légszűrő	91110584
58	II:32	gyűjtőgyertya	91110578

## Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Nem indul a motor	Üres az üzemanyagtartály	Töltse tele
	Helytelen indítási sorrend	Kövesse az útmutató gépindításra vonatkozó utasításait
	„Túlszívott” a motor	Csökkentse a gázt, indítson többször, ha szükséges szerelje ki, tisztítsa meg és szárítsa meg a gyújtógyertyát
	Elkormozódott gyújtógyertya, helytelen gyertyahézag	Tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát
	Sérült gyertyacsatlakozó, gyújtókábel	Cserélje ki
	Szennyezett porlasztó, fúvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Tisztíttassa meg és állítsa be a porlasztót egy szakszervizben
	Eltömődött üzemanyagszűrő	Cserélje ki vagy tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt
Az akkumulátor lemerült	Akkumulátor feltöltése	
A motor alapjáraton túl gyorsan jár	Hideg a motor	Lassan melegítse be
A motor nem adja a legnagyobb teljesítményt	Elkormozódott gyújtógyertya, helytelen gyertyahézag	Tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát
	Szennyezett légszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt
	Szennyezett porlasztó, fúvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Tisztíttassa meg és állítsa be a porlasztót egy szakszervizben
	Nem megfelelő üzemanyag-keverék	Töltsön be üzemanyagot az útmutatónak megfelelően
	Szivárog a tömítés a forgattyúházban	Javíttassa meg a hibát egy szakszervizben
	Henger, dugattyúgyűrűk kopottak	
	Helytelen gyújtás	
Túlzott mértékű égéstermék-/füstképződés	Helytelenül beállított porlasztókeverék	Állítsa be a porlasztót egy szakszervizben
	Nem megfelelő üzemanyag-keverék	Töltsön be üzemanyagot az útmutatónak megfelelően



**Jótállási tájékoztató**

A termék megnevezése: <b>Benzinmotoros fűkasza</b>	Gyártási szám: <b>IAN 440104_2304</b>
A termék típusa: <b>PPBS 3 A1</b>	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészsre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>260</b>	Przedłużanie żyłki.....	274
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>260</b>	Praca z nożem 3-zębnym/nożem do karczowania.....	275
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>260</b>	Jeżeli urządzenie wibruje.....	275
Zawartość opakowania .....	260	Kontrola sprzęgła.....	275
Opis działania .....	260	Uruchamianie silnika .....	275
Przegląd .....	261	<b>Konserwacja i pielęgnacja</b> .....	<b>277</b>
Funkcje bezpieczeństwa .....	262	Oczyszczanie urządzenia .....	277
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>262</b>	Wymiana szpuli .....	278
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>263</b>	Wymiana noża .....	278
Symbole w instrukcji obsługi.....	263	Oczyszczanie filtra powietrza .....	279
Symbole na urządzeniu .....	263	Wymiana i regulacja świecy zapłonowej.....	279
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	264	Ostrzenie odcinacza żyłki.....	280
Dodatkowe zasady bezpieczeństwa .....	267	Wymiana filtra paliwa .....	280
Środki ostrożności zapobiegające powstawaniu efektu odrzutu podczas pracy z urządzeniem.....	268	Nawijanie szpuli .....	280
<b>Montaż</b> .....	<b>269</b>	Smarowanie przekładni.....	281
Montaż osłony ochronnej.....	269	Regulacja gaźnika .....	281
Montaż rury dwuczęściowej.....	269	Usuwanie blokad .....	281
Montaż uchwyty wielofunkcyjnego..	270	Czasokresy konserwacyjne .....	281
Montaż szpuli.....	270	<b>Przechowywanie urządzenia ...</b>	<b>282</b>
Montaż noża 3-zębnego.....	270	Ogólne zasady przechowywania urządzenia .....	282
Montaż noża do karczowania.....	270	Przechowywanie podczas przerw w użytkowaniu .....	282
<b>Uruchamianie</b> .....	<b>271</b>	<b>Transport</b> .....	<b>282</b>
Wlewanie paliwa .....	271	<b>Usuwanie i ochrona środowiska</b> .....	<b>283</b>
Zakładanie podwójnego pasa na ramię .....	272	<b>Gwarancja</b> .....	<b>283</b>
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	272	<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>285</b>
Ładowanie akumulatora.....	273	<b>Service-Center</b> .....	<b>285</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>273</b>	<b>Importer</b> .....	<b>285</b>
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem .....	273	<b>Części zamienne/akcesoria</b> .....	<b>285</b>
Zdejmovanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej.....	274	<b>Wyszukiwanie usterek</b> .....	<b>286</b>
Przesuwanie ucha uprząży / balansowanie urządzenia.....	274	<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>322</b>
Praca ze szpulą .....	274	<b>Rysunek samorozszerzające</b> .....	<b>324/325</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Przeznaczenie

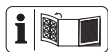
Wykaszarka benzynowa przeznaczona jest do koszenia trawy w ogrodach, wzdłuż obrzeży grządek i wokół drzew lub słupków ogrodzeniowych oraz niewielkich chaszczy. Za pomocą noża do karczowania można wycinać gęste zarośla i niewielkie pnie o średnicy do 20 mm.

Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody wywołane nie-

zgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

## Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

## Zawartość opakowania

Najpierw rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Obudowa silnika z górnym trzonkiem prowadzącym i niezamontowanym uchwytem wielofunkcyjnym
- Dolny trzonek prowadzący
- Szpula
- Nóż 3-zębny z zabezpieczeniem na czas transportu
- Nóż do karczowania z zabezpieczeniem transportowym
- 2 x Osłona ochronna
- Uprząż z ochroną bioder
- Klucz do prac konserwacyjnych
- 2 x klucz imbusowy, 4 mm & 5 mm
- Materiały montażowe
- Kanister do mieszania paliwa, pojemność 500 ml
- Torba na akcesoria
- Akumulator + ładowarka z instrukcją obsługi
- Instrukcja obsługi

## Opis działania

Napęd ręcznej przenośnej wykaszarki benzynowej zapewnia silnik spalinowy, który pracuje nieprzerwanie w trakcie pracy urządzenia. Moc przenoszona jest

za pomocą tarczy sprzęgła, która przy wysokiej prędkości obrotowej przekazuje moc silnika do zespołu tnącego za pośrednictwem sprzęgła odśrodkowego. Zespół tnący urządzenia stanowi podwójna szpula z żyłką, wyposażona w sterowanie dotykowe. Podczas cięcia dwie żyłki z tworzywa sztucznego poruszają się ruchem obrotowym wokół osi szpuli, położonej pionowo w stosunku do płaszczyzny cięcia. Alternatywą dla podwójnej szpuli z żyłką jest zamontowanie noża 3-zębny wzdłuż noża do karczowania. Urządzenie posiada osłonę zabezpieczającą, która osłania mechanizm tnący i której zadaniem jest ochrona użytkownika przed zranieniami. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

## Przegląd

- |          |    |                          |          |                                     |
|----------|----|--------------------------|----------|-------------------------------------|
| <b>A</b> | 1  | Wtyk świecy zapłonowej   | 24       | Ośłona ochronna                     |
|          | 2  | Uchwyt rozruchowy        | 25       | Przedłużenie osłony ochronnej       |
|          | 3  | Rozrusznik elektryczny   | 26       | Nóż 3-zębny                         |
|          | 4  | Zbiornik paliwa          | 27       | Ośłona szpuli                       |
|          | 5  | Korek wlewu paliwa       | 28       | Zabezpieczenie transportowe         |
|          | 6  | Pompa paliwa (Primer)    | 29       | Zabezpieczenie transportowe         |
|          | 7  | Dźwignia ssania          | 30       | Klucz do prac konserwacyjnych       |
|          | 8  | Śruba                    | 31       | Klucz z gniazdem sześciokątnym 4 mm |
|          | 9  | Pokrywa filtra powietrza | 32       | Klucz z gniazdem sześciokątnym 5 mm |
|          | 10 | Uchwyt kablowy           | 33       | Kanister do mieszania paliwa        |
|          | 11 | Kabel urządzenia         | 34       | Akumulator                          |
|          | 12 | Śruba gwiazdzista        | 35       | Ładowarka                           |
|          | 13 | Uchwyt wielofunkcyjny    | 36       | Podwójny pas na ramię               |
|          | 14 | Dolny trzonek prowadzący | 37       | Zamknięcie                          |
|          | 15 | Ośłona ochronna          | 38       | Ochroniacz ciała                    |
|          | 16 | Przycisk blokady         | 39       | Nakrętka                            |
|          | 17 | Nóż do karczowania       | 40       | Podkładka mocująca                  |
|          | 18 | Śruba do mocowania rurki | 41       | Podkładka                           |
|          | 19 | Górny trzonek prowadzący | <b>B</b> | 42 Śruba                            |
|          | 20 | Zaczep                   |          | 43 Mocowanie trzonka                |
|          | 21 | Włącznik/wyłącznik       |          | 44 Śruba                            |
|          | 22 | Blokada dźwigni gazu     | <b>C</b> | 45 Blokada                          |
|          | 23 | Dźwignia gazu            | <b>D</b> | 46 Mocowanie rękojeści              |
|          |    |                          |          | 47 Mocowanie                        |
|          |    |                          | <b>E</b> | 48 Wrzeciono montażowe              |
|          |    |                          |          | 49 Obcinacz żyłki                   |
|          |    |                          | <b>J</b> | 50 Zapięcie zatrzaskowe             |
|          |    |                          | <b>K</b> | 51 Śruba                            |
|          |    |                          | <b>M</b> | 52 Zapięcie zatrzaskowe             |
|          |    |                          |          | 53 Szpula                           |
|          |    |                          |          | 54 Oczko wylotu żyłki               |
|          |    |                          |          | 55 Wycięcie                         |
|          |    |                          | <b>N</b> | 56 Filtr powietrza                  |
|          |    |                          |          | 57 Obudowa filtra powietrza         |
|          |    |                          | <b>O</b> | 58 Świeca zapłonowa                 |

**P** 59 Filtr paliwa

**Q** 60 Karb

61 Wpust

**R** 62 Śruba

## Funkcje bezpieczeństwa

### 22 Blokada dźwigni gazu

uniemożliwia przypadkowe zwiększenie prędkości obrotowej silnika. Dźwignię gazu można przycisnąć tylko wtedy, gdy jest wciśnięta ta blokada.

### 15/24 Osłona

chroni osobę obsługującą urządzenie przed przypadkowym dotknięciem mechanizmu tnącego i wyrzucanymi przedmiotami.

## Dane techniczne

### Kosa spalinowa ..... PPBS 3 A1

Silnik ..... silnik 2-suwowy

Klasa emisji ..... Stopień V

Mieszkankę paliwową ..... 40:1

Pojemność skokowa silnika ..... 51,7 cm<sup>3</sup>

Maks. moc silnika P<sub>max</sub> ..... 1,45 kW

Maks. prędkość obrotowa

silnika ..... 9500 min<sup>-1</sup>

Pr. obr. silnika

na b. jałowym ..... 3000 obr/min

Maks. prędkość obrotowa podczas cięcia

znożem 3-zębnym/nożem

do karczowania; ..... 7800 min<sup>-1</sup>

ze szpulą; Ø 430 mm ..... 7800 min<sup>-1</sup>

Pojemność zbiornika.. 1200 ml/1200 cm<sup>3</sup>

Ciężar (pusty zbiornik) ..... 6,2 kg

Waga (jednostka napędowa) ..... 6,98 kg

Producent silnika

Nazwa handlowa ..... WUYANG

Nazwa firmy ..... ZHEJIANG WU

YANG INDUSTRY & TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,

Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,

Zhejiang, 321200, China

Adres kontaktowy na terenie Unii ..RAKE

FORESTER GMBH

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

### Żyłka

Okrąg cięcia ..... 430 mm

Grubość żyłki ..... 2,4 mm

Długość żyłki ..... 6 m

Nóż z 3 zębami/ Nóż do karczowania

Promień koszenia/średnica ..... 255 mm

Grubość ..... 1,4 mm

Otwór ..... 25,4 mm

Maks. prędkość obrotowa ... 10000 min<sup>-1</sup>

Nóż do karczowania

Promień cięcia/średnica ..... 200 mm

Grubość ..... 1,5 mm

Otwór ..... 25,4 mm

Maks. dopuszczalna prędkość

obrotowa ..... 10000 min<sup>-1</sup>

Poziom ciśnienia akustycznego

(L<sub>pA</sub>) ..... 102,5 dB, K<sub>pA</sub> = 3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L<sub>WA</sub>)

gwarantowany ..... 114 dB

zmierzony ..... 111,6 dB; K = 1,81 dB

Wibracje (a<sub>h</sub>)

Uchwyt

wielofunkcyjny .7,354 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Rękojeść ..... 7,785 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Wartości wibracji określono zgodnie z normą ISO 22867.

Wartości emisji hałasu określono zgodnie z normą ISO 22868.

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Wartość emisji dwutlenku węgla (CO<sub>2</sub>) ustalona w ramach procedury zatwierdzenia typu UE wynosi dla niniejszego urządzenia:

1063 g/kWh, wg cyklu kontrolnego G3.

## Zasady bezpieczeństwa



Bezpieczne użytkowanie urządzenia wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich znajdujących się w instrukcji obsługi wskazówek i informacji dotyczących bezpieczeństwa, montażu i sposobu stosowania urządzenia. Wszystkie osoby obsługujące lub konserwujące to urządzenie muszą znać instrukcję obsługi i być poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.

### Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



**Symbol zagrożenia z informacjami o zapobieganiu obrażeniom ciała lub szkodom materialnym powstałym w wyniku pożaru lub wybuchu**



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Nosić rękawice.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

### Symbole na urządzeniu

Na urządzeniu znajdziesz informacje w postaci symboli. Są to ważne wskazówki na temat produktu i sposobu jego używania.

- Uwaga: Przy obchodzeniu się z urządzeniem są wymagane specjalne środki ostrożności!
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie zasad obsługi może być niebezpieczne dla życia!



Uwaga!



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne.



Noś kask.



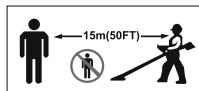
Noś nauszniki.



Noś rękawice ochronne.  
Niebezpieczeństwo skaleczenia!



Należy nosić obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą.



Utrzymuj odstęp bezpieczeństwa co najmniej 15 m od innych osób.



Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części! Trzymaj inne osoby z dala od urządzenia.



Uwaga gorące powierzchnie – niebezpieczeństwo poparzenia!



Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętaj o możliwym odrzucie maszyny.



Nie używać osłony ochronnej z tarczą do pił tarczowych lub brzeszczotem wielozębnym. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!



Do zastosowania ze szpulą z żyłką



Do zastosowania z nożami 3-zębnymi



Kierunek biegu zespołu tnącego



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego  $L_{WA}$  w dB

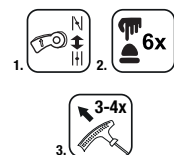


Stosunek mieszanki 40:1, używaj TYLKO mieszanki paliwowej.

Nie używaj otwartego płomienia; używanie ognia, otwartych źródeł zapłonu i palenie tytoniu są zabronione.



Używaj TYLKO mieszanki paliwowej



Uruchamianie

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

Dzieciom oraz osobom chorym, starszym i niepełnosprawnym i/lub słabym należy uniemożliwić dostęp do urządzenia. Dzieci przebywających w pobliżu maszyn należy dokładnie pilnować. Przestrzegaj

obowiązujących w miejscu stosowania urządzenia regionalnych i lokalnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy. To samo dotyczy wszystkich przepisów ochrony zdrowia w miejscu pracy.

Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności, jeżeli jego maszyny zostały poddane niedozwolonym modyfikacjom i jeżeli modyfikacje takie spowodowały szkody osobowe albo materialne.



**Ostrzeżenie! Przy pracy z maszynami należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności. Stosuj się również do wszystkich rad i instrukcji zawartych w dodatkowych zasadach bezpieczeństwa.**

### 1. Zwracaj uwagę na warunki otoczenia, w którym pracujesz.

Urządzenie spalinowe wytwarza podczas pracy silnika trujące spaliny. Gazy te mogą być bezzapachowe i niewidoczne. Nigdy nie pracuj urządzeniem w zamkniętych czy źle przewietrzanych pomieszczeniach. Podczas pracy zapewnij wystarczający dopływ powietrza. Pracując na mokrych, zaśnieżonych czy oblodzonych powierzchniach albo na pochyłościach zapewnij sobie pewną, stabilną pozycję stojącą.

### 2. Nie dopuszczaj do urządzenia obcych osób.

Goście i przyglądające się osoby, a przede wszystkim dzieci i starsze, słabe i/lub niepełnosprawne osoby powinny przebywać z daleka od miejsca pracy. Wyklucz zetknięcie się osób z urządzeniami. Przekazuj urządzenie tylko osobom, które są obeznane z urządzeniem i sposobem jego obsługi.

### 3. Zapewnij bezpieczne przechowywanie urządzeń.



narzędzia muszą być przechowywane w suchym, możliwie wysoko położonym miejscu albo zamykane w sposób uniemożliwiający dostęp do nich.

- 4. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia.** Nie używaj np. drobnych narzędzi czy akcesoriów do prac wymagających użycia ciężkich narzędzi. Używaj narzędzi wyłącznie do celów, do których są one przeznaczone.
- 5. Uważaj na odpowiednie ubranie.** Ubranie musi być praktyczne i nie może przeszkadzać w pracy. Noś ubranie z wkładkami zabezpieczającymi przed przecięciem.
- 6. Używaj środków ochrony osobistej.** Zakładaj obuwie ochronne ze stalowym nasadkami wzgl. podeszwami i/lub podeszwami zapewniającymi dobrą przyczepność do podłoża. Zakładaj kask ochronny, jeżeli podczas pracy występuje ryzyko związane ze spadającymi przedmiotami.
- 7. Zakładaj okulary ochronne.** Urządzenie może wyrzucać spod siebie przedmioty. Może to spowodować ciężkie zranienie oczu.
- 8. Noś nauszniki ochronne.** Zakładaj osobiste środki ochrony słuchu, np. wkładki do uszu.
- 9. Zabezpieczenie dłoni.** Zakładaj mocne rękawice - dobrą ochronę zapewniają rękawice skórzane.
- 10. Użytkowanie urządzenia.** Nigdy nie pracuj bez osłony mechanizmu tnącego. Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone przedmioty.
- 11. Wyjmuj klucze nasadowe itp.** Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie klucze itp.
- 12. Zawsze zachowuj ostrożność i uwagę.** Uważaj na to, co robisz. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie uży-

waj urządzeń motorowych, gdy jesteś zmęczony. Praca z urządzeniem jest niedozwolona pod wpływem alkoholu, narkotyków albo lekarstw zmniejszających zdolność reakcji.

### 13. Wlewanie paliwa.

- Stosuj się zawsze do krajowych, regionalnych i lokalnych rozporządzeń przeciwpożarowych.
  - Paliwo i opary paliwa stanowią znaczne zagrożenia pożarowe. Nie wlewaj paliwa przy pracującym albo jeszcze gorącym silniku. Przy tankowaniu zapewnij dobrą wentylację pomieszczenia. Palenie tytoniu i używanie otwartych źródeł ognia jest wzbronione.
  - Przed rozpoczęciem wlewania paliwa należy zawsze wyłączyć silnik. Zawsze otwieraj wlew paliwa ostrożnie, aby ewentualne naciśnięcie panujące w zbiorniku mogło się powoli zredukować i paliwo nie wytryskiwało. Podczas pracy urządzenia obudowa silnie się nagrzewa. Zanim zaczniesz uzupełniać paliwo, zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. W innym razie może dojść do zapalenia paliwa i ciężkich zranień.
  - Przy wlewaniu paliwa należy uważać, żeby wlana ilość nie była za duża. Jeżeli paliwo zostanie wylane obok wlewu, należy do natychmiast wytrzeć i oczyścić urządzenie.
  - Po wlaniu paliwa dobrze przykręć zakrętkę wlewu, aby nie doszło do jej odkręcenia podczas pracy wskutek powstających wibracji.
  - Uważaj na nieszczelności. Gdy wycieka paliwo, nie uruchamiaj silnika. Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek oparzenia!
- 14. Czas używania, przerwy.** Dłuższe używanie urządzenia silnikowego może doprowadzić do zaburzeń

krążenia w rękach, spowodowanych wibracjami (choroba białych rąk). Możesz jednak przedłużyć czas używania urządzenia, używając odpowiednich rękawic albo robiąc regularne przerwy. Uwzględnij fakt, że indywidualne skłonności do niedokrwienia, niskie temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytu przy pracy skracają dozwolony czas używania urządzenia.

**15. Uważaj na uszkodzone części.** Sprawdzaj urządzenie przed uruchomieniem, po silnym uderzeniu i upuszczeniu w celu stwierdzenia ewentualnych uszkodzeń i zużycia. Czy jakieś części są uszkodzone? W przypadku niewielkich uszkodzeń zadaj sobie pytanie, czy urządzenie będzie zdolne do prawidłowego i bezpiecznego działania. Uważaj na prawidłowe ustawienie i regulację ruchomych części. Czy części prawidłowo wchodzą w siebie? Czy jakieś części są uszkodzone? Czy wszystkie części są prawidłowo zainstalowane? Czy są spełnione wszystkie pozostałe warunki sprawnego działania? Uszkodzone zabezpieczenia itd. muszą być prawidłowo naprawiane lub wymieniane przez upoważnione do tego osoby, o ile w instrukcja obsługi nie podaje jednoznacznie inaczej. Uszkodzone włączniki-wyłączniki muszą być wymieniane przez autoryzowany serwis. Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, zwróć się do autoryzowanego przez nas punktu serwisowego.

**16.** Przed rozpoczęciem ustawień i konserwacji zawsze wyłączaj silnik. Dotyczy to przede wszystkim prac wykonywanych przy szpuli.

**17. Stosuj tylko zatwierdzone części.** Przy konserwacji i naprawach używaj tylko identycznych części

zamiennych. Części zamienne można nabyć w naszym sklepie internetowym (patrz „Części zamienne/akcesoria”).



**Ostrzeżenie! Stosowanie innych głowic tnących i akcesoriów oraz przystawek, które nie zostały jednoznacznie polecane, może za sobą pociągać zagrożenia dla ludzi i przedmiotów.**

**Narzędzie może być stosowane tylko do przewidzianego celu. Stosowanie urządzenia do jakichkolwiek celów niezgodnych z jego przeznaczeniem będzie uważane za nieprawidłowe stosowanie. Za szkody rzeczowe i osobowe spowodowane tego rodzaju nieprawidłowym stosowaniem urządzenia odpowiada tylko i wyłącznie użytkownik, nigdy producent. Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności, jeżeli jego maszyny zostały poddane modyfikacjom i były stosowane nieprawidłowo i jeżeli spowodowało to szkody.**

**Uwaga! Nawet przy prawidłowym stosowaniu narzędzia występuje zawsze ryzyko ogólnotechniczne, którego nie można do końca wykluczyć. Z rodzajem i sposobem konstrukcji urządzenia wiążą się następujące potencjalne zagrożenia.**

- Kontakt z nieosłoniętą szpulą (ryzyko skaleczenia).
- Włożenie ręki do pracującej szpuli (ryzyko skaleczenia).
- Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochronnych.
- Szkodliwy dla zdrowia pył lub gaz przy stosowaniu urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach (młodości).

## Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

### W celu uniknięcia szkód rzeczowych i osobowych :

1. **Uwaga!** Zawsze trzymaj ręce i stopy z daleka od strefy cięcia, przede wszystkim przy uruchamianiu urządzenia. Rękę na rękkojeści dodatkowej trzymaj zawsze swobodnie.
2. **Urządzenie trzymaj zawsze rękoma za uchwyty wielofunkcyjne.** Zawsze trzymaj urządzenie w bezpiecznej odległości od ciała i zachowuj stabilną pozycję ciała.
3. Zawsze noś okulary ochronne.
4. Używaj urządzenia tylko przy świetle dziennym albo przy dobrym oświetleniu sztucznym.
5. Nie używaj urządzenia podczas deszczu ani przy wilgotnej trawie.
6. Przed użyciem albo po uderzeniu sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone, w razie potrzeby przekaz je do naprawy.
7. Nie używaj urządzenia, jeżeli jego zabezpieczenia są uszkodzone albo nieprawidłowo zamocowane.
8. Upewnij się, że szczeliny wentylacyjne silnika, osłona i mechanizm tnący są zawsze wolne od brudu i resztek materiału.
9. Podczas pracy wyklucz przebywanie ludzi i zwierząt w odległości mniejszej niż 15 m od urządzenia. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli w jego zasięgu znajdują się ludzie, a szczególnie dzieci. Podczas pracy spod urządzenia mogą być wyrzucane kamyki i inne przedmioty, które mogą spowodować ciężkie zranienia.
10. Gdy urządzenie pracuje, nie zbliżaj się do ruchomych części (w okolicy mechanizmów tnących).

### Po wyłączeniu urządzenia gło-

### wica tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund.

11. Przed użyciem urządzenia należy usunąć z obszaru pracy kamienie, gałęzie i wszelkie inne przedmioty. Uruchom maszynę w sposób opisany w instrukcji obsługi. Przy uruchamianiu nie wolno obracać urządzenia ani ustawiać go w pozycji roboczej. Nie przechodź z pracującym urządzeniem przez żwirowane drogi i alejki.
12. Przy przedłużaniu żyłki tnącej należy zachować najwyższą ostrożność. Niebezpieczeństwo skaleczenia. Po wykonaniu tych czynności i przed uruchomieniem urządzenia ponownie przyjmij prawidłową pozycję ciała.
13. Nie używaj metalowych szpul z żyłką. Uwaga – po zwolnieniu przycisku urządzenie pracuje jeszcze przez kilka sekund.
14. Wyłącz silnik (wyłączając włącznik-wyłącznik główny), jeżeli:
  - tankujesz urządzenie,
  - nie używasz urządzenia,
  - zostawiasz urządzenie bez nadzoru,
  - oczyszczasz urządzenie,
  - przenosisz urządzenie z miejsca na miejsce,
  - zdejmujesz lub wymieniasz mechanizm tnący oraz ustawiasz ręcznie długość żyłki tnącej.
15. **Czas pracy i przerwy.** Dłuższe używanie urządzenia silnikowego może doprowadzić do zaburzeń krążenia w rękach, spowodowanych wibracjami. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy. Pamiętaj, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

16. Dłuższe używanie urządzenia silnikowego może doprowadzić do uszkodzeń słuchu, gdy nie będą stosowane odpowiednie środki ochrony słuchu.  
**Stosować środki ochrony indywidualnej zabezpieczające przed hałasem**, np. zatyczki do uszu, w celu ograniczenia ryzyka uszkodzenia słuchu.
17. Aby uniknąć obrażeń ciała, wykaszar-kę noś w stanie wyłączonym za górny i dolny trzonek prowadzący, z zespołem tnącym skierowanym z dala od ciała. Po wyłączeniu głowica silnika wykaszarki jest gorąca. Pamiętaj, aby nie dotykać głowicy silnika.
18. Sprawdzaj regularnie, czy zestaw tnący na biegu jałowym jest nieruchomy.
19. Przepisy krajowe mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
20. Należy pamiętać, że w przypadku wystąpienia niżej wymienionych okoliczności może dochodzić do uszkodzeń urządzenia oraz do poważnych obrażeń osób przeprowadzających prace z jego wykorzystaniem:
- nieprawidłowo przeprowadzane prace konserwacyjne,
  - stosowanie niewłaściwych części zamiennych,
  - usuwanie lub modyfikacja zabezpieczeń.
21. Uwaga! Z lokalnych przepisów mogą wynikać ograniczenia w zastosowaniu maszyny.
22. Urządzenie i narzędzie tnące należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.
23. Przed użyciem należy przeprowadzić kontrolę urządzenia pod kątem luźnych mocowań, wycieków paliwa i uszkodzonych części, takich jak np. pęknięte nakładki tnące.
24. Należy robić przerwy i regularnie zmieniać swoją pozycję roboczą.
25. Ostrzeżenie! Na wykaszarce znajdują się ostre krawędzie. Należy koniecznie stosować rękawice.
26. Przed każdym użyciem, po upadku lub innych sytuacjach narażenia urządzenia na uderzenia należy koniecznie przeprowadzać kontrolę wizualną w celu stwierdzenia istotnych usterek.
27. Podczas pracy z wykaszarką należy nosić obuwie antypoślizgowe oraz odzież ochronną.
28. Nigdy nie użytkować maszyny, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub znajduje się pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
29. Ostrzeżenie przed emisją spalin!
30. Podczas pracy należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi. Poza tym należy korzystać z dostarczonego pasa do przenoszenia.

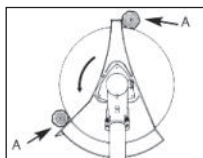
### **Środki ostrożności zapobiegające powstawaniu efektu odrzutu podczas pracy z urządzeniem**



**W momencie odrzutu użytkownik narażony jest na silne uderzenie przez kosę spaliniwą. Skutkiem tego może być utrata kontroli nad urządzeniem prowadząca do poważnych obrażeń ciała. Odrzutów można uniknąć stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę pracy.**

W przypadku zastosowania noża z 3 zębami istnieje ryzyko odrzutu w momencie natrafienia ostrzem noża na przeszkodę (kamień, drewno).

- Urządzenie należy trzymać mocno obiema rękami.
- Należy zwracać uwagę, aby na podłożu nie znajdowały się żadne przeszkody; nie używać noża z 3 zębami w pobliżu płotów, metalowych słupków itp.



Należy stosować jedynie dobrze naostrzone narzędzia. W przypadku koszenia grubych łodyg należy ustawić urządzenie w położeniu A.

## Montaż

### Montaż osłony ochronnej



**Nigdy nie używaj urządzenia bez prawidłowo zamontowanej osłony ochronnej.**

**Niebezpieczeństwo zranienia.**

#### Montaż osłony ochronnej dla noża 3-zębego/szpuli z żyłką (rys. B ①)

1. Ustawić czarną osłonę ochronną (24) noża 3-zębego/szpuli z żyłką na mocowaniu trzonka (43).
2. Wkręcić 4 śruby (42) w osłonę ochronną (24) noża 3-zębego/szpuli z żyłką za pomocą (mniejszego) klucza z gniazdem sześciokątnym 4 mm (31).

#### Demontaż osłony ochronnej dla noża 3-zębego/szpuli z żyłką (rys. B ①)

1. Poluzować 4 śruby (42) za pomocą (mniejszego) klucza z gniazdem sześciokątnym 4 mm (31).
2. Zdjąć osłonę ochronną (24) noża 3-zębego/szpuli z żyłką.

#### Montaż osłony ochronnej do noża do karczowania (rys. B ②)

1. Ustawić srebrną osłonę ochronną (15) noża do karczowania na głowicy tnącej.
2. Wkręcić 3 śruby (44) w osłonę ochronną (15) noża do karczowania za pomocą (mniejszego) klucza z gniazdem sześciokątnym 4 mm (31).

#### Demontaż osłony ochronnej do noża do karczowania (rys. B ②)

1. Poluzować 3 śruby (44) za pomocą (mniejszego) klucza z gniazdem sześciokątnym 4 mm (31).
2. Zdjąć osłonę ochronną (15).

### Montaż rury dwuczęściowej

#### Montaż (rys. C):

1. Poluzować śrubę mocującą rury (18) przy górnej rurze trzpienia (19).
2. Wsunąć dolny trzonek (14) do oporu w górny trzonek (19).
3. Wcisnąć blokadę (45) i wsunąć dolny trzonek (14) do oporu w górny trzonek (19).
4. Obróć przedni trzonek (14) lekkim ruchem obrotowym, aż blokada (45) wskoczy w otwór w przednim trzonku (19).
5. Dokręć ponownie śrubę mocującą trzonek (18).



Proszę się upewnić przed uruchomieniem urządzenia, że dolna rura trzpienia jest osadzona mocno i pewnie i że znajduje się w prawidłowej pozycji.


#### Demontaż (rys. C):

1. Odkręcić śrubę mocującą trzonek (18).
2. Wcisnąć blokadę (45).
3. Rozłączyć trzonki.


## D Montaż uchwytu wielofunkcyjnego

### Rys. D:

1. Odkręcić śrubę z łbem gwiazdowym (12) i zdjąć mocowanie uchwytu (46) z górnego trzonka (19).
2. Umieścić uchwyt wielofunkcyjny (13) w mocowanie (47) na górnym trzonku (19). Pierścień z tworzywa sztucznego na uchwycie wielofunkcyjnym musi się znajdować w szynie prowadzącej mocowania (47).
3. Zamocować uchwyt wielofunkcyjny za pomocą mocowania uchwytu (46) i śruby z łbem gwiazdowym (12). Dokręcić ręcznie śrubę z łbem gwiazdowym (12).


 Skontrolować i upewnić się, że kabel urządzenia (11) jest utrzymywany we właściwym miejscu przez uchwyt kablowy (A 10).

## Montaż szpuli


 **Podczas używania szpuli z żyłką musi być w całości zamontowana czarna osłona ochronna (patrz rozdział: „Zdejmowanie/montaż przedłużenia osłony ochronnej”).**

### Rys. E:

1. Wcisnąć przycisk blokady (16) w celu zablokowania wrzeciona montażowego (48).
2. Wkręcić osłonę szpuli (27) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara na wrzeciono montażowe (48).
3. Pociągnąć za obydwie końce żyłki, aby wyciągnąć żyłki z wpustów.
4. Przyciąć żyłkę na ok. 15 cm, aby zmniejszyć obciążenie silnika podczas rozruchu i fazy rozgrzewania.

 Podkładka (41, rys. F), podkładka sprężysta (40, rys. F) i nakrętka (39, rys. F) nie będą potrzebne do montażu szpuli.


## Montaż noża 3-zębego

 **W przypadku zastosowania noża 3-zębego należy skrócić czarną osłonę ochronę (patrz rozdział: „Zdejmowanie/montaż przedłużenia osłony ochronnej”).**

### Rys. F:

1. Wcisnąć przycisk blokady (16) w celu zablokowania wrzeciona montażowego (48).
2. Założyć nóż 3-zębny (26) na wrzeciono montażowe (48). Noża można używać z obu stron.
3. Zamocować nóż 3-zębny z użyciem podkładki (41), podkładki sprężystej (40) i nakrętki (39).  
W celu dokręcenia nakrętki (39) można wykorzystać klucz serwisowy (30).

## Montaż noża do karczowania

 **Podczas używania noża do karczowania musi być w całości zamontowana srebrna osłona ochronna (patrz rozdział: „Montaż osłony ochronnej”).**

### Rys. G:

1. Wcisnąć przycisk blokady (16) w celu zablokowania wrzeciona montażowego (48).
2. Założyć nóż do karczowania (17) na wrzeciono montażowe (48). **Opis na nożu musi być podczas użytkowania widoczny dla użytkownika!**
3. Zamocować nóż do karczowania z

użyciem podkładki (41), podkładki sprężystej (40) i nakrętki (39).  
W celu dokręcenia nakrętki (39) można wykorzystać klucz serwisowy (30).

## Uruchamianie

**! Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem urządzenia musisz sprawdzić, czy znajduje się ono w bezpiecznym stanie. Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości, nie uruchamiaj urządzenia!**

**i** Przed pierwszym uruchomieniem należy zdjąć folię ochronną z obciacza żyłki (E 49).

### Uważaj przede wszystkim na następujące punkty:

- Sprawdź, czy mechanizm tnący nie jest uszkodzony lub zużyty.
- Sprawdź, czy głowica tnąca jest prawidłowo zamontowana.
- Łatwość ruchu przelączników.
- Osadzenie wtyczki świec zapłonowych w gniazdku. Luźna wtyczka może powodować iskrzenie i zapłon mieszanki powietrzno-paliwowej.
- Skontrolować, czy sprzęgło działa prawidłowo.
- Zapewnij czystość uchwytów, aby pewnie prowadzić urządzenie.
- Wszystkie zabezpieczenia i elementy ochronne muszą być prawidłowo zamontowane i znajdować się na swoim miejscach – dopiero w tym stanie można uruchomić urządzenie.

### Głowica tnąca musi się swobodnie poruszać.

Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że głowica tnąca jest prawidłowo zamocowana i że ruchome części są swobodne.

**! Ostrzeżenie! Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości, poproś o pomoc specjalistę autoryzowanego Centrum Serwisowego.**

## Wlewanie paliwa

**! Przy obchodzeniu się z paliwem zapewnij dobre przewietrzanie.**

**Podczas wlewania paliwa nie pal tytoniu i trzymaj się z dala od wszelkich źródeł ciepła. Nigdy nie wlewaj paliwa przy pracującym silniku. Ostrożnie otwieraj pokrywę zbiornika, aby umożliwić wolną neutralizację redukcję nadciśnienia. Uruchamiaj urządzenie w odległości co najmniej 3 m od miejsca wlewania paliwa. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.**

**i** Pojemność zbiornika wynosi 1200 ml.

**i** Stosuj tylko zaleconą w niniejszej instrukcji mieszankę paliwową. Mieszanka paliwowa ulega starzeniu. Nie używaj mieszanki starszej niż 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tego zakazu może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.

**! Unikaj bezpośredniego kontaktu benzyny ze skórą i wdychania par benzyny. Niebezpieczeństwo dla zdrowia!**



Urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy i jest napędzane wyłącznie mieszanką benzyny i oleju do dwusuwów w stosunku 40:1.

## Tabela – mieszanka paliwowa

Benzyna	Olej do silników dwusuwowych
1,00 litry	25 ml
3,00 litry	75 ml
5,00 litry	125 ml
Mieszanie	40 części benzyny + 1 część oleju

- Używaj bezołowiowej benzyny o jakości handlowej i liczbie oktanowej co najmniej 90.
- Optymalną moc można uzyskać, stosując olej do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.

### Rys. H :

1. Zmieszać benzynę i olej w kanistrze do mieszania paliwa (33). Stosować skalę na zbiorniku.
2. ↓OIL W pierwszej kolejności wlać do butli do mieszania paliwa (33) benzynę do poziomu oznaczonego kreską z napisem „PETROL”.
3. Następnie dolać olej do drugiego znacznika („OIL”) na skali po prawej stronie u góry. Zamknąć i wstrząsnąć zbiornik.
3. Odkręcić pokrywę zbiornika (5) i wleć mieszankę paliwową do zbiornika paliwa (4). Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek mieszanki i zamknij zbiornik paliwa.

## Zakładanie podwójnego pasa na ramię

**! Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze używać podwójny pasa na ramię. Przed zdjęciem podwójnego pasa na ramię należy zawsze wyłączać urządzenie. Istnieje ryzyko wypadku.**

**! Podwójny pas na ramię jest wyposażony w szybki mechanizm zwalniający. Poprzez otwarcie zamknięcia (37, rys. I) w sytuacji niebezpiecznej można szybko wyczepić urządzenie z podwójnego pasa na ramię.**

### Rys. I :

1. Założyć podwójny pas na ramię (36).
2. Ustawić długość pasa w taki sposób, aby karabińczyk znajdował się około 10 cm poniżej bioder.
3. Zamocować haczyk karabińczyka do zaczepu (20) na trzonku urządzenia.



Przed uruchomieniem silnika wyczepić urządzenie i przymocować je do podwójnego pasa na ramię z uruchomionym silnikiem.



Umieść ochraniacz ciała (38) na biodrach między ciałem a urządzeniem.


## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora


Wskaźnik stanu naładowania na akumulatorze (34, rys. A) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora. Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody LED. W tym celu należy wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania na akumulatorze.

**czerwono-żółto-zielony =>** akumulator w pełni naładowany  
**czerwony-żółty =>** akumulator naładowany mniej więcej do połowy  
**czerwony =>** akumulator wymaga ładowania



## Ładowanie akumulatora

 Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.

 Akumulator (34, rys. A) wymaga ładowania, gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.

**Rys. A:**

1. Wyjąć akumulator (34) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (34) do wnęki ładowarki (35).
3. Podłączyć ładowarkę (35) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania świeci ciągle zielone światło. Odłączyć ładowarkę (35) od sieci.

### Zestawienie diod kontrolnych LED na ładowarce (35):

**Zielona dioda LED świeci się, gdy akumulator nie jest umieszczony w ładowarce:** ładowarka jest gotowa do pracy.

**Gdy świeci się zielona dioda:**

Akumulator jest naładowany.

**Gdy świeci się czerwona dioda:**

Akumulator łąduje się.

**Czerwona kontrolka LED miga:**

przeegrzany akumulator

**Czerwona + zielona kontrolka LED migają:**

Akumulator uszkodzony

## Obsługa

### Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

 **Pracuje bezpiecznie i rozważnie!**

- Podczas pracy przestrzegaj przepisów

obowiązujących w Twoim kraju i gminie.

- Nie pracuj przycinarką w ciągu ustawowych godzin ciszy.
- Usuвай twarde przedmioty, takie jak kamienie, elementy metalowe itp. Mogą one zostać wyrzucone spod urządzenia i spowodować szkody osobowe i/lub materialne.
- Przy pracy w wysokich krzewach albo przy żywoptotach wysokość pracy powinna wynosić co najmniej 15 cm. Jest to wysokość bezpieczna dla zwierząt, np. jeży.
- Zawsze trzymaj urządzenie dwoma rękami w mocny i bezpieczny sposób!
- Przy użyciu szpuli z żyłką i noża 3-zębego należy kosić jedynie trawę i chwasty! Za pomocą noża do karczowania można wycinać gęste zarośla i niewielkie pnie o średnicy do 20 mm. Uważaj na korzenie i pieńki, można się o nie przewrócić.
- Pracuj ostrożnie i nie zagrażaj nikomu podczas przycinania. Pracuje spokojnie i rozważnie!
- Pracuj tylko przy wystarczającym oświetleniu i wystarczającej widoczności!
- Obserwuj głowicę tnącą!
- Nigdy nie przycinaj na wysokości ramion!
- Nigdy nie zastępuj żyłki nylonowej drutem stalowym - niebezpieczeństwo zranień i zniszczenia urządzenia!
- Nie pracuj na drabinach!
- Pracuj tylko na twardych i stabilnych podłożach!
- Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę.
- Regularnie zmieniaj pozycję podczas pracy, aby zapobiec jednostronnemu zmęczeniu.
- W przypadku zablokowania się głowicy tnącej natychmiast wyłącz urządzenie.

nie, wyciągnij końcówkę kabla świecy zapłonowej i dopiero wówczas usuń blokadę.

## Zdejmowanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej

W przypadku używania noża 3-zębego należy zdjąć przedłużenie osłony ochronnej.

W przypadku używania szpuli z żyłką należy zamontować krawędź przedłużenia.

### Zdejmowanie przedłużenia osłony ochronnej, rys.

1. Wypiąć trzy dociski zatrzasku (50) za pomocą płaskiego śrubokręta.
2. Zdjąć przedłużenie osłony ochronnej (25).

### Montaż przedłużenia osłony ochronnej, rys.

1. Zapiąć trzy dociski zatrzasku (50) za pomocą płaskiego śrubokręta.



Po każdym użyciu należy oczyścić przedłużenie i osłonę ochronną.



## Przesuwanie ucha upręży / balansowanie urządzenia

Wybierz położenie ucha upręży właściwe dla szpuli i noża.

Rys. :

W przypadku wykaszarki przymocowanej do upręży,

- 1 szpula z żyłką powinna bez dotykania jej dłonią lekko przylegać do ziemi.
- 2 nóż powinien balansować około 20 cm nad ziemią.

1. Odkręcić śrubę (51) na zaczepie (20) podwójnego pasa na ramię. W tym celu należy zastosować klucz z gniazdem sześciokątnym 4 mm (31), mniejszy z dwóch kluczy. Ponownie dokręcić lekko śrubę (51).
2. W zależności od narzędzia tnącego wyrównaj wykaszarkę zgodnie z powyższymi kryteriami, przesuwając ucho (20) na górnym trzonku prowadzącym (19).
3. Gdy wykaszarka znajduje się w żądanym położeniu, dokręć śrubę (51).  
Mocowanie uchwytów kablowych:

## Praca ze szpulą

- Na małych obszarach trawiastych trzymaj urządzenie pod kątem ok. 30 stopni i obracaj je dookoła siebie równomiernymi półkolistymi ruchami.
- Najlepszy wynik uzyskasz przy wysokości trawy najwyższej 15 cm. Jeżeli trawa jest wyższa korzystna jest jej kilkrotne skoszenie.
- Przycinając trawę przy drzewach, słupkach i innych przeszkodach wolno obchodzić przeszkodę z urządzeniem i przycinaj końcem żyłki.
- Unikaj dotykania przeszkód (kamienie, mury i murki, słupki ogrodzeń itp.). Spowoduje to szybkie zużycie żyłki. Używaj krawędzi osłony, aby utrzymać urządzenie w prawidłowej odległości.



**Uwaga! Nie kładź głowicy tnącej na ziemi podczas pracy!**

## Przedłużanie żyłki

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny, impulsowy układ regulacji długości żyłki, tzn. obie żyłki wydłużają się, gdy krótko dotkniesz głowicą tnącą ziemi.

1. Przytrzymaj pracujące urządzenie nad trawiastym fragmentem podłoża i kilka razy, lekko, dotknij głowicą tnącą ziemi. Spowoduje to przedłużenie żyłki.
2. Umieszczony w czarnej osłonie ochronnej (E 24) obcinacz żyłki (E 49) obcina żyłkę na żądaną długość.

### Jeżeli nie można przedłużyć końców żyłek:

- Wyłącz urządzenie.
- Wciśnij do oporu wkład szpuli i mocno pociągnij koniec żyłki.

### Jeżeli końce żyłek są niewidoczne:

- Wymień szpulę z żyłkami na nową (zob. rozdz. Wymiana szpuli).



**Uwaga! Resztki żyłki mogą zostać wyrzucone spod urządzenia i spowodować zranienia.**

### Praca z nożem 3-zębnym/ nożem do karczowania



**W trakcie pracy noś zawsze uprząż i odpowiednią odzież ochronną. Noś ochronę oczu, ochronniki słuchu i kask ochronny. Zwróć uwagę na prawidłowe zainstalowanie noża. Wymieniaj uszkodzone lub tępe narzędzia. Niebezpieczeństwo urazu.**



Ostrza tnącego można używać tylko do pracy na wolnych, równych powierzchniach. Starannie sprawdź powierzchnię przeznaczoną do wykoszenia i usuń wszystkie ciała obce. Unikaj uderzenia o kamienie, metal lub inne przeszkody. Powoduje to ryzyko uszkodzenia noża i niebezpieczeństwo odrzutu.

- W trakcie pracy trzymaj głowicę tnącą nad ziemią i powoli przesuwaj narzędzie tam i z powrotem, tworząc równomierny łuk przypominający ruch kosy.
- Nie trzymaj głowicy tnącej na ukos.
- Nie używaj urządzenia do wykaszania większych chaszczy i podszycia.
- Regularnie sprawdzaj nóż pod kątem uszkodzeń i wymieniaj uszkodzone noże.

### Jeżeli urządzenie wibruje

Oczyść urządzenie, usuń ewentualne resztki trawy z głowicy tnącej i osłony.

### Kontrola sprzęgła



Ułożyć urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Należy się upewnić, czy zespół tnący nie dotyka innych przedmiotów lub ziemi.

Przed każdym użyciem sprawdzić sprawność sprzęgła na biegu jałowym.

Uruchomić urządzenie (patrz „Uruchamianie silnika”) i sprawdzić z zachowaniem zasad bezpieczeństwa i odpowiedniego bezpiecznego odstępu, czy zespół tnący nie obraca się na biegu jałowym.

### Uruchamianie silnika



**Silnik uruchamiać w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca tankowania.**



Ułożyć urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Należy się upewnić, czy zespół tnący nie dotyka innych przedmiotów lub ziemi.

### Przed uruchomieniem silnika:

- W przypadku zastosowania szpuli z

**żyłką, rys. E:** Zamontować czarną osłonę ochronną (24) z przedłużeniem osłony ochronnej (25). Zdjąć osłonę zabezpieczającą z obcinacza żyłki (49).

• **W przypadku zastosowania noża 3-zębego,**


**rys. E:** Zamontować czarną osłonę ochronną (24) bez przedłużenia osłony ochronnej (25, rys. E).

• **W przypadku zastosowania noża do karczowania,**


**rys. G:** Zamontować srebrną osłonę ochronną (15).


### Uruchamianie przy zimnym silniku, rys. A :

• **Uruchamianie za pomocą linki rozruchowej:**


1. Ułożyć urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Należy się upewnić, czy zespół tnący nie dotyka innych przedmiotów lub ziemi.
2. Ustawić dźwignię ssania (7) we właściwym położeniu .
3. Wcisnąć 6 x pompę paliwową (Primer) (6).
4. Przytrzymać urządzenie jedną ręką za górny trzonek prowadzący (19). Drugą ręką pociągnąć kilkakrotnie szybko linkę startową na uchwycie rozruchowym (2), **aż uruchomi się silnik.**

**Uwaga! Nie wyciągać linki startowej za daleko - ryzyko zerwania!**

**i** Jeśli urządzenie nie uruchomi się po 3-4 x pociągnięciach, należy ręcznie ustawić ssanie w odpowiednim położeniu .

5. Wcisnąć blokadę dźwigni gazu (22) i na chwilę dźwignię gazu (23), tak by dźwignia ssania wskoczyła w odpowiednie położenie . Urządzenie pracuje na biegu jałowym.


**i** Pozwolić urządzeniu się rozgrzać, pozostawiając je włączone przez okres od 45 sekund do 1:30 minuty na biegu jałowym.


6. Podczas koszenia należy trzymać wciśniętą blokadę dźwigni gazu (22) i wciskać dźwignię gazu (23).
7. W celu wyłączenia silnika wcisnąć na chwilę włącznik/wyłącznik (21) .


**i** Jeżeli silnik nie uruchomi się po dwukrotnej próbie, spróbować uruchomić go bez ssania w pozycji uruchamiania ze stanu ciepłego. Jeśli i tym razem się nie uda, postępować zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „Wyszukiwanie usterek”.



### Uruchamianie przy zimnym silniku, rys. A :


• **Uruchamianie za pomocą rozrusznika elektrycznego:**

1. Ułożyć urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Należy się upewnić, czy zespół tnący nie dotyka innych przedmiotów lub ziemi.
2. Ustawić dźwignię ssania (7) we właściwym położeniu .
3. Wcisnąć 6x pompkę paliwa (Primer) (6).
4. Umieścić w urządzeniu akumulator Parkside X 20 V Team (34).
5. Rozłożyć osłonę w górę i wcisnąć rozrusznik elektryczny (3).


**i** Jeśli urządzenie nie uruchomi się po 3-4 wciśnięciach startera elektrycznego (3), należy ręcznie ustawić ssanie w odpowiednim położeniu .

6. Wcisnąć blokadę dźwigni gazu (22) i na chwilę dźwignię gazu (23), tak by dźwignia ssania wskoczyła w odpowiednie położenie . Urządzenie pracuje na biegu jałowym.


-  Pozwolić urządzeniu się rozgrzać, pozostawiając je włączone przez okres od 45 sekund do 1:30 minuty na biegu jałowym.
- Podczas koszenia należy trzymać wciśniętą blokadę dźwigni gazu (22) i wciskać dźwignię gazu (23).
  - W celu wyłączenia silnika wcisnąć na chwilę włącznik/wyłącznik (21) .

 Jeżeli silnik nie uruchomi się po dwukrotnej próbie, spróbować uruchomić go bez ssania w pozycji uruchamiania ze stanu ciepłego. Jeśli i tym razem się nie uda, postępować zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „Wyszukiwanie usterek”.

### Uruchamianie przy ciepłym silniku, rys. L :



- Uruchamianie za pomocą linki rozruchowej:
  - Pozostawić dźwignię ssania (7) na swoim miejscu .
  - Przytrzymać urządzenie jedną ręką za górny trzonek prowadzący (19). Drugą ręką pociągnąć kilkakrotnie szybko linkę startową na uchwycie rozruchowym (2), aż uruchomi się silnik.

**Uwaga! Nie wyciągać linki startowej za daleko - ryzyko zerwania!**


- Urządzenie pracuje teraz na biegu jałowym.
- Podczas koszenia należy trzymać wciśniętą blokadę dźwigni gazu (22) i wciskać dźwignię gazu (23).
  - W celu wyłączenia silnika wcisnąć na chwilę włącznik/wyłącznik (21) .

### Uruchamianie przy ciepłym silniku, rys. L :

- Uruchamianie za pomocą rozrusznika elektrycznego:
  - Pozostawić dźwignię ssania (7) na


- swoim miejscu .
- Wsunąć akumulator (34) na prowadnicę szynową na głowicy urządzenia.
  - Rozłożyć osłonę w górę i wcisnąć rozrusznik elektryczny (3).
- Urządzenie pracuje teraz na biegu jałowym.
- Podczas koszenia należy trzymać wciśniętą blokadę dźwigni gazu (22) i wciskać dźwignię gazu (23).
  - W celu wyłączenia silnika wcisnąć na chwilę włącznik/wyłącznik (21) .

## Konserwacja i pielęgnacja

 **Prace konserwacyjne i czyszczenie wykonuj tylko przy wylączonym silniku i wyciągniętej końcówce kabla świecy zapłonowej (A1).** Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez autoryzowany przez nas warsztat serwisowy. Używaj tylko oryginalnych części i nigdy nie stosuj żyłek metalowych. Używanie takich nieoryginalnych części zamiennych może powodować zranienia oraz nieodwracalne uszkodzenia urządzenia; powoduje ono także utratę uprawnień gwarancyjnych.

### Oczyszczanie urządzenia

- Urządzenie nie może być spryskiwane wodą ani wkładane do wody.
- Zawsze utrzymuj uchwyty urządzenia w czystości.
- Czyść urządzenie wilgotną szmatką.

 **Proszę chronić Państwa urządzenie przed uszkodzeniami!** Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

## Wymiana szpuli



**Podczas używania szpuli z żyłką osłona ochronna musi być w całości zamontowana. (Patrz rozdział: „Zdejmowanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej“)**

1. Wyłączyć silnik.
2. Położyć urządzenie na podłodze i upewnić się, że z urządzenia nie wycieka paliwo i że urządzenie jest bezpiecznie podparte.

### Rys. E :

3. Wcisnąć przycisk blokady (16) w celu zablokowania wrzeciona montażowego (48).
4. Wykręcić osłonę szpuli (27) z wrzeciona montażowego (48), obracając ją w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.

### Rys. M :

5. Otworzyć osłonę szpuli (27), wciskając mocno do wewnątrz zatrzask (52) po obu stronach osłony szpuli (27) i zdjęć pokrywę osłony szpuli.  
Do otwarcia osłony szpuli można posłużyć się płaskim śrubokrętem.  
Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić szpuli.
6. Umieścić nową szpulę (53) w pokrywie osłony szpuli (27) i przełożyć obydwie końce żyłki przez oczko wylotu żyłki (54).
7. Umieścić szpulę z żyłką (53) w pokrywie osłony szpuli (27) i ponownie zatrzasknąć pokrywę na osłonie szpuli (27).  
Zwrócić uwagę, aby oczka wylotu żyłki (54) trafiły na oba wycięcia (55) w osłonie szpuli, w przeciwnym razie pokrywy nie będzie można zamknąć.

### Rys. E :

8. Wcisnąć przycisk blokady (16) w celu zablokowania wrzeciona montażowego (48).
9. Wykręcić osłonę szpuli (27) z wrzeciona montażowego (48), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
10. Pociągnąć za obydwie końce żyłki, aby wyciągnąć żyłki z wpustów.
11. Przyciągnąć żyłkę na ok. 15 cm, aby zmniejszyć obciążenie silnika podczas rozruchu i fazy rozgrzewania.



Lista zamawianych części zamiennych znajduje się w rozdziale „Części zamienne/akcesoria”

## Wymiana noża



**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Ostrożnie, ostre krawędzie! Nosić rękawice.**

## Wymiana noża 3-zębego:



**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Ostrożnie, ostre krawędzie! Nosić rękawice.**

1. Wyłączyć silnik.
  2. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy nie wycieka paliwo i czy urządzenie jest bezpiecznie posadowione.
- Rys. F :**
3. Wcisnąć przycisk blokady (16) w celu zablokowania wrzeciona montażowego (48).
  4. Poluzować nakrętkę (39). Zdjąć podkładkę sprężystą (40), podkładkę (41) i nóż 3-zębny (26).
  5. Założyć nowy nóż 3-zębny (26) na wrzeciono montażowe (48) lub obrócić stary nóż 3-zębny (26). Noża można

używać z obu stron.

6. Zamocować nóż 3-zębny z użyciem podkładki (41), podkładki sprężystej (40) i nakrętki (39).

W celu dokręcenia nakrętki (39) można wykorzystać klucz serwisowy (30).

### Wymiana noża do karczowania:

**!** Podczas używania noża do karczowania musi być w całości zamontowana srebrna osłona ochronna (patrz rozdział: „Montaż osłony ochronnej”).

1. Wyłączyć silnik.
2. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy nie wycieka paliwo i czy urządzenie jest stabilne.

**Rys. G :**

3. Wcisnąć przycisk blokady (16) w celu zablokowania wrzeciona montażowego (48).
4. Poluzować nakrętkę (39). Zdjąć podkładkę sprężystą (40), podkładkę (41) i nóż do karczowania (17).

5. Założyć nowy nóż do karczowania (17) na wrzeciono montażowe (48).

**Opis na nożu musi być podczas użytkowania widoczny dla użytkownika!**

6. Zamocować nóż do karczowania z użyciem podkładki (41), podkładki sprężystej (40) i nakrętki (39). W celu dokręcenia nakrętki (39) można wykorzystać klucz serwisowy (30).

### Oczyszczanie filtra powietrza

**!** Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza. W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.

1. Wyłączyć silnik urządzenia.
2. Odkręcić śrubę (8) z pokrywy filtra powietrza (9) i zdjąć pokrywę z obudowy filtra powietrza (57).
3. Zdejmij filtr powietrza (56) z obudowy filtra powietrza (57).
4. Umyj filtr (56) powietrza wodą z mydłem i pozostaw go na powietrzu do wyschnięcia.

**Do czyszczenia nigdy nie używaj benzyny!**

**i** Wymień filtr powietrza (56), gdy jest zużyty, uszkodzony lub silnie zabrudzony (patrz „Części zamienne/akcesoria”).

**i** Kratka służy jako element dystansowy i należy ją założyć w pierwszej kolejności na obudowę filtra powietrza (57), jeśli wypadnie podczas wyciągania filtra powietrza (56).

5. Wpiąć obydwie noski pokrywy filtra powietrza (9) w zakładki na obudowie filtra powietrza (57).
6. Opuścić pokrywę filtra powietrza (9) na obudowę filtra powietrza (57).
7. Zamocować pokrywę filtra powietrza (9) za pomocą śruby (8).

### Wymiana i regulacja świecy zapłonowej

**i** Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.


1. Wyłączyć urządzenie.
2. Zdejmij kabel zapłonowy (1) ze świecy (58) zapłonowej.
3. Wykręcić świecę zapłonową (58) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara dołączonym klu-

czem serwisowym (30) .


4. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym).

**Odstęp elektrod musi wynosić 0,6-0,7 mm.**


5. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zaginając elektrodę masową świecy (58).
6. Oczyszczyć świecę (58) zapłonową szczotką drucianą.
7. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę (58) zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę (58) na nową (np. na świecę „TORCH L8RTC”).
8. Podłącz kabel zapłonowy (1).

 Lista zamawianych części zamiennych znajduje się w rozdziale „Części zamienne/akcesoria”

## Ostrzenie odcinacza żyłki

 **Nigdy nie używaj urządzenia bez odcinacza żyłki lub z uszkodzonym odcinaczem żyłki. Niebezpieczeństwo zranienia.**

**Nowy obcinacz żyłki można nabyć w naszym sklepie internetowym (patrz „Części zamienne/akcesoria”).**

 Załóż rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

**Rys. E :**

1. Wyłączyć silnik.
2. Odkręć odcinacz żyłki (49) od osłony (24).
3. Zamocuj odcinacz żyłki (49) w imadle i naostrz nóż płaskim pilnikiem. Ostrz odcinacz ostrożnie i zawsze w jednym kierunku.
4. Ponownie przykręć odcinacz żyłki (49) do osłony (24).



Lista zamawianych części zamiennych znajduje się w rozdziale „Części zamienne/akcesoria”

## Wymiana filtra paliwa



**Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra paliwa! Regularnie wymieniaj filtr paliwa.**

**Rys. P :**

1. Odkręć pokrywę zbiornika (5).
2. Opróżnij zbiornik paliwa (4) do odpowiedniego naczynia.
3. Wyciągnij filtr paliwa (59) za pomocą haka ze zbiornika i zdejmij go przez poluzowanie małego zacisku.
4. Wymień filtr paliwa i włóż założoną głowicę z powrotem do zbiornika paliwa.
5. Zamknij ponownie zbiornik paliwa (4) pokrywą zbiornika (5).



Lista zamawianych części zamiennych znajduje się w rozdziale „Części zamienne/akcesoria”




Specyfikacja filtra paliwa:  
Przyłącze  $\varnothing$  4 mm  
Średnica zewnętrzna: ok. 16 mm

## Nawijanie szpuli

Alternatywną dla nowej szpuli z żyłką jest zakup w sklepach specjalistycznych żyłki nylonowej o grubości 2,4 mm i długości 6 m i jej samodzielne nawinięcie na szpulę.

**Rys. Q :**

1. Złóż żyłkę pośrodku i włóż środek żyłki w karb (60) cewki (53). Nawiń obydwie końce w kierunku strzałki  umieszczonej na spodzie szpuli.



2. Następnie zamocuj koniec żyłki w jednym z rowków (61) na szpuli (53).

**i** Napręż żyłki i zwróć uwagę, aby żyłki były ułożone równolegle w obydwu kanałach żyłki. Poza tym nie wolno wypełniać szpuli żyłką dłuższą niż 3 m na kanał, ponieważ w przeciwnym razie automatyczny mechanizm uwalniania żyłki nie będzie prawidłowo działać.

## Smarowanie przekładni

Po około 10 motogodzinach należy nasmarować przekładnię.

### Rys. R :

- Odkręcić śrubę (62) większym kluczem imbusowym 5 mm (32).
- Wciśnij do otworu smarowego na obudowie przekładni ok. 5 g smaru dostępnego w handlu.
- Ponownie zamknij przekładnię śrubą (62).

## Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie warsztatowi specjalistycznemu.

## Usuwanie blokad



**Przed rozpoczęciem prac przy zespole tnącym wyłącz urządzenie i wyciągnij końcówkę kabla świecy zapłonowej (A 1).**



Noś rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia.

## Czasokresy konserwacyjne

Wymienione w tabeli czynności konserwacyjne należy wykonywać regularnie. Przedłuż to żywotność kosiarki, pozwoli na uzyskanie optymalnej wydajności i uniknięcie wypadków.

### Tabela czasokresy konserwacyjne:

Element maszyny	Czynność	Przed każdym użyciem	Godziny pracy	
			10	20
Śruby, nakrętki, bolce	Sprawdzić, dociągnąć		✓	
Filtr powietrza	Oczyścić lub wymienić			✓
Element maszyny	Czynność	Przed każdym użyciem	Godziny pracy	
			10	20
Świeca zapłonowa	Oczyścić / wyregulować / wymienić		✓	
Wężyki paliwa	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓		
Kompletna maszyna	Sprawdzić, w razie potrzeby oczyścić	✓		
Uchwyt	Sprawdzić działanie	✓		
Głowica tnąca	Sprawdzić prawidłowość montażu	✓		
Sprzęgło	Sprawdź, czy urządzenie na biegu jałowym jest nieruchome	✓		
Przekładnia	Smarowanie		✓	

## Przechowywanie urządzenia

### Ogólne zasady przechowywania urządzenia

- Przed rozpoczęciem przechowywania należy dokładnie oczyścić urządzenie i akcesoria.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie zawijaj urządzenia w worki foliowe – może w nich powstawać wilgoć i pleśń.
- Nie kładź urządzenia na osłonie ochronnej.
- W trakcie przechowywania noży należy stosować zabezpieczenie transportowe (A 28/29).
- Uchwyty kablowe (A 10) powinien utrzymywać kabel urządzenia (A 11) we właściwym położeniu. Nie zdejmować uchwytów kablowych, także na czas przechowywania urządzenia.

### Przechowywanie podczas przerw w użytkowaniu



Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

### W przypadku przerw w pracy nie trwających dłużej niż 3 miesiące:

1. Opróżnij zbiornik paliwa (A 4) w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu.
2. Uruchom silnik i pozwól mu pracować na biegu jałowym do momentu samoczynnego zgaśnięcia silnika (opróżnienia gaźnika z paliwa).
3. Pozwól silnikowi ostygnąć (ok. 5 sekund).

### W przypadku przerw dłuższych od 3 miesięcy:

4. Wykręć świecę zapłonową kluczem (O 30) do świec (O 58) (zobacz „Wymiana / regulacja świecy zapłonowej”).
5. Wlej do komory spalania łyżeczkę do herbaty czystego oleju do silników dwusuwowych i pociągnij kilka razy linkę rozrusznika, aby rozprowadzić olej we wnętrzu silnika.
6. Wkręć świecę (O 58) zapłonową.

## Transport

- Podczas transportu urządzenie musi być wyłączone, a końcówka kabla świecy zapłonowej (A 1) zdjęta. Nie transportuj urządzenia na biegu jałowym.
  - Urządzenie noś jedną ręką za górny i drugą ręką za dolny trzonek prowadzący (A 14+19), dzięki temu podczas transportu unikniesz kontaktu z niebezpiecznymi częściami (np. gorącym silnikiem, zespołem tnącym).
  - W trakcie transportu noży używaj osłony noży (A 28/29).
  - Podczas transportu zachowuj bezpieczny odstęp od innych osób.
  - Nie przenoś urządzenia odwróconego do góry nogami, aby uniemożliwić wylanie się paliwa.
  - Przed przeniesieniem urządzenia w inne miejsce zastosowania należy opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompki odsysającej. Zbiornika paliwa nie należy opróżniać w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu źródeł ognia lub podczas palenia tytułu. Opary gazów mogą wywołać wybuch lub pożar.
- Transport w pojeździe:** Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem. Zwracać uwagę na bezpieczne położenie urządzenia.

## Usuwanie i ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia i przekazać urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do recyklingu zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Ostrożnie opróżnić zbiornik z benzyną. Zużytego oleju ani resztek paliwa nie wolno wylewać do kanalizacji ani do odpływów.

Zużyty olej i resztki benzyny należy usuwać w sposób bezpieczny dla środowiska – należy je dostarczyć do punktu zbiórki. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenty są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do

starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie 5 lat od daty zakupu tego

produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie 5 lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. szpula z żyłką, żyłka, Nóż tnący, odcinak żyłki, filtr powietrza i świeca zapłonowa), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 440104\_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposaże-

nia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 440104\_2304

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

## Części zamienne/akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 285).

Pos. Instrukcja obsługi	Pos. Rysunek samorozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
24, 25	I:33-39	Zestaw osłony ochronnej (wraz z odcinakami żyłki)	91110593
27	I:40	Szpula z żyłką	91105679
26	I:41	Nóż 3-zębny	13800233
17	I:44	Nóż do karczowania	91110595
29	I:42+43	Ośłona ochronna Nóż do karczowania	91110594
56	II:40	Filtr powietrza	91110584
58	II:32	Świeca zapłonowa	91110578

## Wyszukiwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Pusty zbiornik paliwa	Napełnij zbiornik
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w tej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania maszyny.
	Silnik „zalany”	Zmniejsz gaz, uruchom silnik kilka razy, w razie potrzeby wymontuj, oczyść i wysusz świecę zapłonową.
	Świece pokryte sadzą, nieprawidłowy odstęp między elektrodami	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe
	Uszkodzenie złącza świecy lub kabla zapłonowego	Wymień na nowe
	Zanieczyszczenie gaźnika, dysz, nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć oczyszczenie i wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Zatkany filtr paliwa	Wymień lub oczyść filtr paliwa
	Akumulator pusty	Ładowanie akumulatora
Silnik pracuje za szybko na biegu jałowym	Silnik jest zimny	Powoli rozgrzej silnik, ew. przymknij przepustnicę
Silnik nie pracuje z maksymalną mocą	Świece pokryte sadzą, nieprawidłowy odstęp między elektrodami	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe
	Zabrudzony filtr powietrza	Oczyść lub wymień filtr powietrza
	Zanieczyszczenie gaźnika, dysz, nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć oczyszczenie i wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Zatankuj urządzenie zgodnie z instrukcją
	Nieszczelny pierścień uszczelniający skrzyni korbowej	Zleć usunięcie usterki warsztatowi specjalistycznemu
	Zużyty cylinder, tłocznisko cylindra	
	Nieprawidłowy zapłon	
Nadmierna ilość spalin wzgl. dym	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Zatankuj urządzenie zgodnie z instrukcją

## Indhold

<b>Indledning .....</b>	<b>288</b>
<b>Anvendelsesformål .....</b>	<b>288</b>
<b>Generel beskrivelse .....</b>	<b>288</b>
Leveringsomfang .....	288
Funktionsbeskrivelse .....	288
Oversigt .....	289
Sikkerhedsfunktioner .....	290
<b>Tekniske data .....</b>	<b>290</b>
<b>Sikkerhedshenvisninger .....</b>	<b>290</b>
Symbolerne i vejledningen.....	291
Symboler på apparatet .....	291
Særlige sikkerhedsanvisninger .....	292
Yderligere sikkerhedsregler .....	294
Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag .....	296
<b>Montering .....</b>	<b>296</b>
Montering af beskyttelsesafdækning.....	296
Montering af det todelte rør .....	297
Montering af multifunktions- håndtag .....	297
Montering af spolen.....	297
Montering af 3-tands-kniv .....	297
Montering af rydningskniv .....	298
<b>Ibrugtagning.....</b>	<b>298</b>
Påfyldning af brændstof .....	298
Fastgørelse af dobbelt skulderrem .....	299
Kontrol af ladetilstanden af batteriet.....	299
Opladning af batteri .....	300
<b>Betjening .....</b>	<b>300</b>
Arbejdsanvisninger .....	300
Afmontning/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen .....	300
Forskydning af ring til bæresele/ afbalancering af apparat .....	301
Arbejde med trådspole.....	301
Forlængelse af tråden .....	301
Arbejde med 3-tands-kniven/ rydningskniven.....	302
Hvis apparatet vibrerer.....	302
Kontrol af koblingen.....	302
Start af motoren .....	302
<b>Vedligeholdelse og pleje .....</b>	<b>304</b>
Rengøring af apparatet .....	304
Spoleskift.....	304
Knivskift.....	305
Rengøring af luftfilter.....	306
Udskiftning/indstilling af tændrør .....	306
Slibning af trådkærer .....	306
Udskiftning af brændstoffilter.....	307
Opvikling af trådspole .....	307
Smøring af gearet.....	307
Indstilling af karburator .....	307
Fjernelse af blokeringer .....	307
Serviceintervaller .....	307
<b>Opbevaring .....</b>	<b>308</b>
Generelle opbevaringsanvisninger.....	308
Opbevaring under driftspåuser.....	308
<b>Transport .....</b>	<b>309</b>
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .....</b>	<b>309</b>
<b>Garanti .....</b>	<b>310</b>
<b>Reparations-service.....</b>	<b>311</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>311</b>
<b>Importør .....</b>	<b>311</b>
<b>Reserve dele og tilbehør .....</b>	<b>311</b>
<b>Fejlsøgning .....</b>	<b>312</b>
<b>Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring..</b>	<b>323</b>
<b>Ekspllosionstegning .....</b>	<b>324/325</b>

## Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Funktionaliteten af apparatet er således sikret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Anvendelsesformål

Den benzindrevne le er egnet til slåning af græs i haver, langs bedkanter og omkring træer eller hegnspæle og let buskads. Med rydningskniven kan du klippe krat og skære tynde stammer med en diameter op til 20 mm.

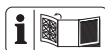
Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på produktet og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende produktet under opsyn.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

## Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bageste udklappingside.

## Leveringsomfang

Pak først apparatet ud, og kontrollér, om levering er fuldstændig. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Motorhus med øvre skaftør og ikke-monteret multifunktions-håndtag
- Nedre skaftør
- Trådspole
- 3-tands kniv med transportbeskyttelse
- Rydningskniv med transportbeskyttelse
- 2 x Beskyttelsesafdækning
- Bæresele med hoftebeskyttelse
- Servicenøgle
- 2 x unbrakonøgle, 4 mm & 5 mm
- Monteringsmateriale
- Brændstof-blandeflaske, volumen 500 ml
- Tilbehørstaske
- Batteri + oplader med betjeningsvejledning
- Betjeningsvejledning

## Funktionsbeskrivelse

Den håndførte og bærbare benzindrevne le er udstyret med en forbrændingsmotor, der kører uafbrudt under driften. Kraftoverførslen sker ved hjælp af en koblingskive, der via en centrifugalkobling ved højt omdrejningstal overfører motorydelsen til skæreanordningen.

Skæreanordningen på apparatet er en dobbeltrådspole, der er udstyret med en vippeautomatik. Under skæringen roterer to plasttråde omkring en akse lodret på skæreplanet.



Alternativt til dobbeltrådspolen kan der monteres en 3-tands-kniv eller en rydningskniv.

Til beskyttelse af brugeren er apparatet udstyret med en beskyttelsesanordning, som dækker skæreanordningen.

Betjeningsdelenes funktioner beskrives i det følgende.

## Oversigt

- |          |   |          |                              |
|----------|---|----------|------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Tændrørsstik                          | 32       | 5-mm indvendig sekskantnøgle |
|          | 2 Startgreb                             | 33       | Brændstof-blandeflaske       |
|          | 3 E-starter                             | 34       | Genopladeligt batteri        |
|          | 4 Brændstofftank                        | 35       | Oplader                      |
|          | 5 Tankdæksel                            | 36       | Dobbelt skulderrem           |
|          | 6 Brændstofpumpe (primer)               | 37       | Lukning                      |
|          | 7 Chokerhåndtag                         | 38       | Kropsbeskyttelse             |
|          | 8 Skruer                                | 39       | Møtrik                       |
|          | 9 Luffilterdæksel                       | 40       | Spændeskive                  |
|          | 10 Ledningsholder                       | 41       | Underlagsskive               |
|          | 11 Ledning                              | <b>B</b> | 42 Skruer                    |
|          | 12 Stjerneskrue                         |          | 43 Skaftholder               |
|          | 13 Multifunktions-håndtag               |          | 44 Skruer                    |
|          | 14 nederste skafttrør                   | <b>C</b> | 45 Låseanordning             |
|          | 15 Beskyttelsesafdækning                | <b>D</b> | 46 Grebsholder               |
|          | 16 Låseknop                             |          | 47 Holder                    |
|          | 17 Rydningskniv                         | <b>E</b> | 48 Holdespindel              |
|          | 18 Rørfastgørelsesskrue                 |          | 49 Trådskeerer               |
|          | 19 øverste skafttrør                    | <b>J</b> | 50 Kliklukning               |
|          | 20 Ring                                 | <b>K</b> | 51 Skruer                    |
|          | 21 Tænd-/sluk-kontakt                   | <b>M</b> | 52 Kliklukning               |
|          | 22 Gashåndtagsspærre                    |          | 53 Spole                     |
|          | 23 Gashåndtag                           |          | 54 Ring til tråddudgang      |
|          | 24 Beskyttelsesafdækning                |          | 55 Udsparring                |
|          | 25 Forlængelse af beskyttelsesafdækning | <b>N</b> | 56 Luffilter                 |
|          | 26 3-tands-kniv                         |          | 57 Luffilterhus              |
|          | 27 Spolekabinet                         | <b>O</b> | 58 Tændrør                   |
|          | 28 Transportsikring                     | <b>P</b> | 59 Brændstoffilter           |
|          | 29 Transportsikring                     | <b>Q</b> | 60 Indhak                    |
|          | 30 Servicenøgle                         |          | 61 Not                       |
|          | 31 4-mm indvendig sekskantnøgle         | <b>R</b> | 62 Skruer                    |

## Sikkerhedsfunktioner

### 22 Gashåndtagsspærre

forhindrer en tilfældig acceleration af motoren. Gashåndtaget kan kun betjenes, når gashåndtagsspærren er trykket ned.

### 15/24 Beskyttelsesafdækning

beskytter brugeren mod utilsigtet berøring af skæreværktøjet og vækslyngede fremmedlegemer.

## Tekniske data

### Benzindrevet

#### græstrimmer ..... PPBS 3 A1

Motor ..... 2-takts motor

Emissionsklasse ..... Trin V

Brændstofblanding ..... 40:1

Slagvolumen  $V$  ..... 51,7 cm<sup>3</sup>

Maks. motorydelse  $P_{maks.}$  ..... 1,45 kW

Maks. motoromdrejningstal ..... 9500 min<sup>-1</sup>

Motortomgangshastighed ..... 3000 min<sup>-1</sup>

Maks. omdrejningstal på skæret  
med 3-tands-kniv/  
rydningskniv; ..... 7800 min<sup>-1</sup>  
med trådspole; Ø 430 mm... 7800 min<sup>-1</sup>

Tankindhold/

tankvolumen ..... 1200 ml/1200 cm<sup>3</sup>

Vægt (uden tankindhold) ..... 6,2 kg

Vægt (motorenhed) ..... 6,98 kg

Motorproducent

Handelsnavn ..... WUYANG

Virksomhedsnavn ..... ZHEJIANG WU

YANG INDUSTRY

& TRADE CO., LTD.

Shentang Industrial Zone,

Baiyang Street, Wuyi, Jinhua,

Zhejiang, 321200, China

Adresse i EU ..... RAKE

FORESTER GMBH

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

Tråd

Klippecirkel ..... 430 mm

Trådstyrke ..... 2,4 mm

Trådlængde ..... 6 m

3-tands kniv/ Rydningskniv

Klippecirkel/diameter ..... 255 mm

Tykkelse ..... 1,4 mm

Boring ..... 25,4 mm

Maks. omdrejningstal ..... 10000 min<sup>-1</sup>

Rydningskniv

Klippecirkel/diameter ..... 200 mm

Tykkelse ..... 1,5 mm

Boring ..... 25,4 mm

maks. tilladt omdrejningstal 10000 min<sup>-1</sup>

Lydtrykniveau

( $L_{pA}$ ) ..... 102,5 dB; K= 3 dB

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

garanteret ..... 114 dB

målt ..... 111,6 dB; K= 2,1 dB

Vibrationsværdi ( $a_h$ )

Multifunktions-håndtag

..... 7,354 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Håndtag ..... 7,785 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibrationsværdier er blevet beregnet i henhold til ISO 22867. Støjemissionerne er blevet beregnet i henhold til ISO 22868.

Støjtælmålinger er blevet målt i overensstemmelse med overensstemmelseserklæringen i de nævnte standarder og bestemmelser.

Kuldioxidemissionsværdien (CO<sub>2</sub>) der er vurderet gennem en EU-typegodkendelsesprocedure for dette apparat er: 1063 g/kWh, efter testcyklus G3.

## Sikkerhedshenvisninger



For at kunne drive apparatet sikkert skal samtlige anvisninger og oplysninger om sikkerhed, samling og drift i betjeningsvejledning overholdes nøjagtigt.

Alle personer, der betjener eller vedligeholder dette apparat, skal have kendskab til betjeningsvejledningen og være informeret om potentielle farer.

## Symbolerne i vejledningen



**Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader eller materielle skader**



**Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader eller materielle skader på grund af brand eller eksplosion**



Påbudsskilt med informationer til forebyggelse af materielle skader



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger apparatet.



Bær handsker.



Informationsskilt med informationer til bedre håndtering af apparatet

## Symboler på apparatet

Der er anbragt henvisninger med symboler på apparatet. De giver vigtige oplysninger om produktet eller anvisninger til brug.

- OBS: Ved håndteringen af apparatet er særlige sikkerhedsforanstaltninger påkrævet!
- Du skal læse og forstå hele betjeningsvejledningen før brug. Hvis ikke betjeningsanvisningerne overholdes, kan der opstå **livsfare!**



OBS!



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger apparatet.



Bær sikkerhedsbriller.



Bær hovedbeskyttelse.



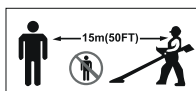
Bær høreværn.



Bær beskyttelsehandsker. Fare for snitsår.



Bær skridfaste sikkerhedssko med fast sål.



Overhold en sikkerhedsafstand på mindst 15 m til andre personer.



Fare på grund af omkringflyvende dele! Hold andre personer på afstand.



OBS! Varme overflader, fare for forbrænding!



OBS! Tilbageslag - Vær opmærksom på, at apparatet kan slå tilbage under brugen.



Anvend ikke denne beskyttelsesafdækning med en rundsavsklinge eller en savklinge med flere tænder. Fare for kvæstelser!

DK



Til anvendelse med en trådspole



Til anvendelse med 3-tand-knive



Skæreenhedens løberetning



Angivelse af garanteret lydefektniveau  $L_{WA}$  i dB

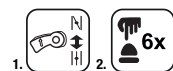


Blandingsforhold 40:1, anvend KUN brændstofblanding

Undgå åben ild; ild, åbne tændkilder og rygning er forbudt.



Anvend KUN brændstofblanding



1.



2.

Startforløb



3.

## Særlige sikkerhedsanvisninger

Børn samt syge og svagelige personer må ikke have adgang til apparatet. Børn skal være under grundigt opsyn, hvis de opholder sig i nærheden af maskiner. Overhold de regionale og lokale forskrifter til undgåelse af ulykker, der gælder på dit anvendelsessted. Det samme gælder for alle bestemmelser om arbejdsbeskyttelse og sundhed på arbejdspladsen. Producenten kan ikke gøres ansvarlig, hvis hans maskiner ændres ulovligt, og hvis der

på grund af sådanne ændringer opstår skader på personer eller genstande.



**Advarsel! Ved anvendelse af maskiner skal der altid træffes grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger. Vær desuden opmærksom på gode råd og anvisninger i de yderligere sikkerhedsanvisninger.**

- 1. Vær opmærksom på omgivelserbetingelserne, du arbejder under.** Motorenheden producerer giftige udstødningsgasser, så snart motoren kører. Disse gasser kan være lugtfri og usynlige. Derfor må der aldrig arbejdes med apparatet i lukkede eller dårligt ventilerede rum. Sørg for tilstrækkelig belysning under arbejdet. Sørg for god stabilitet ved våde forhold, sne og is, på skrænter og på ujævnt terræn.
- 2. Lad ikke fremmede personer få adgang til apparatet.** Besøgende og tilskuere og frem for alt børn og syge og svagelige personer skal holdes på afstand af arbejdspladsen. Det skal forhindres, at andre personer kommer i berøring med værktøjerne. Giv kun apparatet videre til personer, der er fortrolige med apparatet og håndteringen af det.
- 3. Sørg for sikker opbevaring af værktøjer.** Værktøjer, der ikke benyttes, skal opbevares på et tørt og så højt beliggende sted som muligt, eller låses af, så de ikke er tilgængelige.
- 4. Anvend altid det rigtige værktøj til det pågældende arbejde.** Anvend fx ikke små værktøjer eller tilbehør til arbejde, der egentlig skal udføres med kraftigt værktøj. Anvend

udelukkende værktøjer til formål, som de er konstrueret til.

### 5. Sørg for passende beklædning.

Beklædningen skal være hensigtsmæssig og må ikke forstyrre under arbejdet. Bær tøj med skærebekyttelsesindlæg.

### 6. Brug personlige værnemidler.

Bær sikkerhedssko med stålkappe/stålsål og sål med godt greb. Bær beskyttelseshjelm, hvis der i forbindelse med arbejdet er fare på grund af nedfaldende genstande.

### 7. Bær beskyttelsesbriller.

Der kan blive slynget genstande mod dig. Dette kan medføre alvorlige øjenskader.

### 8. Bær høreværn.

Brug personligt høreværn, fx ørepropper.

### 9. Håndbeskyttelse

Bær faste handsker - læderhandsker giver god beskyttelse.

### 10. Drift af apparatet

Arbejd aldrig uden beskyttelse på skæreværktøjet. Fare for kvæstelser på grund af genstande, der slynges væk.

### 11. Fjern topnøgler etc.

Alle nøgler o.l. skal fjernes, inden apparatet tændes.

### 12. Vær altid opmærksom. Tænk over, hvad du foretager dig.

Brug din sunde fornuft. Brug ikke motorværktøjer, når du er træt. Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller lægemidler, der forringer reaktionsevnen, må ikke arbejde med apparat.

### 13. Påfyldning af brændstof

- Hold dig altid til den gældende brandbeskyttelsesforordning og de pågældende nationale og regionale forordninger for brandforebyggelse.
- Brændstof og brændstofdampe er meget brandfarlige. Fyld aldrig brændstof på, når motoren kører eller stadig er varm. Sørg for god ventilation under optankning. Rygning og åben ild er forbudt.

- Motoren skal altid slukkes inden optankning. Åbn altid tanklukningen forsigtigt, så overtrykket kan slippe langsomt ud, og der ikke sprøjter brændstof ud. Under arbejde med apparatet opstår der høje temperaturer på huset. Apparatet skal derfor afkøle inden optankning. I modsat fald kan brændstoffet blive antændt og medføre alvorlige forbrændinger.
- Når der tankes brændstof, skal der sørges for, at der ikke fyldes for meget på. Eventuel brændstof, der ryger ved siden af, skal fjernes med det samme og apparatet efterfølgende rengøres.
- Vær efter optankningen opmærksom på, at tanklukningen er skruet solidt på, så den ikke kan løsne sig som følge af vibrationer, der opstår under arbejdet.
- Hold øje med utætheder. Hvis der løber brændstof ud, må motoren ikke startes. Livsfare på grund af forbrændinger!

**14. Brugstid og pauser** Længerevarende brug af motorapparatet kan medføre vibrationsbetingede blodcirkulationsforstyrrelser i hænderne (hvide fingre). Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter kan forringe apparatets anvendelsestid.

### 15. Hold øje med beskadigede

**dele.** Kontrollér apparatet for tegn på beskadigelser og slid før ibrugtagning, efter kraftige stød, og hvis det er faldet ned. Er enkelte dele beskadiget? Overvej ved lette skader grundigt, om apparatet alligevel fungerer upåklageligt og sikkert. Sørg for korrekt

justering og indstilling af bevægelige dele. Er delene i korrekt indgreb med hinanden? Er delene beskadiget? Er alle dele korrekt installeret? Er alle forudsætninger for en upåklagelig funktion i øvrigt opfyldt? Beskadigede beskyttelsesanordninger etc. skal repareres eller udskiftes korrekt af autoriserede personer, medmindre der udtrykkeligt er angivet andet i betjeningsvejledningen. Defekte kontakter skal udskiftes af et autoriseret firma. Når der skal udføres reparationer, skal du henvende dig til en kundeservice, der er autoriseret af os.

**16. Sluk altid motoren, før du foretager indstillinger eller vedligeholdelse.** Dette gælder især for arbejde på trådspolen.

**17. Anvend kun godkendte dele.**

Anvend kun identiske reservedele ved vedligeholdelse og reparation. Du kan bestille reservedele via vores onlineshop (se „Reservedele og tilbehør“).



**Advarsel! Anvendelse af andre mejhoveder samt tilbehør og monteringsdele, der ikke udtrykkeligt anbefales, kan medføre fare for personer og genstande.**

**Værktøjet må kun anvendes til det tilsigtede anvendelsesformål. Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt brug. For materielle og personskader, der opstår som følge af en sådan ukorrekt brug, er alene brugeren og under ingen omstændigheder producenten ansvarlig.**

**Producenten kan ikke gøres ansvarlig, hvis hans maskiner ændres eller anvendes ukorrekt, og der opstår skader som følge heraf.**

**OBS! Selv ved korrekt brug af apparatet er der altid en vis resterende risiko, der ikke kan udelukkes. Apparatets type og konstruktion kan føre til følgende potentielle farer:**

- Fare ved kontakt med ubeskyttet trådspole (snitsår)
- Fare, hvis man griber ind i den kørende trådspole (snitsår)
- Fare for høreskader, hvis der ikke bæres passende beskyttelse
- Fare i forbindelse med sundhedsskadelig støv- eller gasudvikling ved brug af apparatet i lukkede rum (der medfører utilpashed)

## Yderligere sikkerhedsregler

**Sådan undgås personskader eller materielle skader:**

1. **OBS!** Hold altid hænder og fødder på afstand af skæreamrådet, især når apparatet startes. Hold altid hånden på ekstrahåndtaget fri.
2. **Hold altid apparatet med hænderne på multifunktions-håndtagene.** Hold altid apparatet i en passende sikkerhedsafstand fra kroppen, og indtag en stabil kroppsposition.
3. Bær altid beskyttelsesbriller.
4. Anvend kun apparatet ved dagslys eller evt. med god kunstig belysning.
5. Anvend ikke apparatet i regnvejr eller fugtigt græs.
6. Før brug og efter et stød skal apparatet kontrolleres for eventuelle skader og om nødvendigt repareres.
7. Apparatet må ikke anvendes, hvis beskyttelsesanordningerne er beskadiget eller anbragt forkert.
8. Kontrollér, at luftgællerne til motoren, beskyttelsesafdækningen og skæreanordningen altid er fri for snavs og rester.
9. Under arbejdet skal det altid sikres, at

der hverken befinder sig mennesker eller dyr inden for en omkreds på mindst 15 m. Apparatet skal øjeblikkeligt standses, hvis andre personer, særligt børn, kommer inden for maskinens rækkevidde.

**Når apparatet anvendes, kan sten og andre dele blive slynget væk og forårsage alvorlige kvæstelser.**

10. Når apparatet er i brug, må man ikke komme tæt på de bevægelige dele (i skæreanordningernes område). **Skærehovedet roterer i nogle sekunder, efter at apparatet er slukket.**
11. Inden apparatet anvendes, skal sten, kviste og alle andre faste materialer fjernes fra arbejdsområdet. Start kun apparatet som beskrevet i vejledningen. Start ikke apparatet, hvis det vender forkert eller ikke befinder sig i arbejdsposition. Gå ikke over grusveje med apparatet, når det er tændt.
12. Når skæretråden forlænges, skal der udvises største forsigtighed. Der er fare for snitsår. Efter disse procedurer er udført, skal den korrekte arbejdsposition indtages, inden apparatet tages i brug.
13. Anvend ingen metalliske genstande. Vær opmærksom på, at apparatet stadig er i drift i nogle sekunder, efter at kontakten er sluppet.
14. Sluk for motoren (tænd/sluk-kontakt på Fra), når:
  - apparatet optankes,
  - apparatet ikke anvendes,
  - apparatet ikke er under opsyn,
  - apparatet rengøres,
  - apparatet transporteres til et andet sted,
  - du tager skæreanordningen af eller skifter den ud eller indstiller skæretrådens længde.
15. **Anvendelsestid og pauser**  
Længerevarende brug af motorapparatet kan medføre vibrationsbetingede blodcirkulationsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter kan forringe apparatets anvendelsestid.
16. Længerevarende brug af motorapparatet kan medføre høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn. **Brug personligt høreværn**, fx ørepropper, for at reducere risikoen for høreskader.
17. Bær leen i det øverste og nederste skaftør i slukket tilstand med skæreanordningen vendende væk fra kroppen for at undgå kvæstelser. Efter slukning er leens motorhoved varmt. Sørg for, at du ikke kommer i berøring med motorhovedet.
18. Kontrollér regelmæssigt, om skæresættet står stille i tomgang.
19. Nationale forskrifter fastsætter muligvis en mindstealder for brugeren.
20. Vær opmærksom på, at følgende forhold kan føre til skader på apparatet og alvorlige kvæstelser hos personen, der arbejder med det:
  - ukorrekt vedligeholdelse,
  - anvendelse af reservedele, der ikke opfylder kravene,
  - afmontering eller ændring af sikkerhedsudstyr.
21. OBS! Lokale forskrifter kan begrænse brugen af apparatet.
22. Hold altid apparatet med skæreværktøjet i god stand.
23. Kontrollér apparatet før brug for løse fastgørelser, brændstodlækage og beskadigede dele som fx revner i skæredelene.
24. Hold pauser under arbejdet og skift

regelmæssigt arbejdsposition.

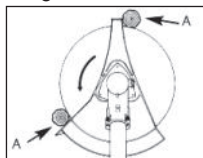
25. Advarsel! Buskrydderen har skarpe kanter. Det er nødvendigt at bære handsker.
26. Der skal udføres en stikprøve før hver brug, og hvis apparatet er faldet ned eller har været udsat for andre stødpåvirkninger, for at konstatere eventuelle betydelige mangler.
27. Ved brug af buskryddere skal der bæres skridsikker fodbeskyttelse og beskyttelsestøj.
28. Brug aldrig maskinen, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol eller narkotika.
29. Advarsel mod udstødningsemissioner!
30. Sørg for at stå stabilt og være i god balance, når apparatet anvendes. Anvend desuden den medfølgende bæresele.

## Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag

**!** Ved et tilbageslag udsættes brugeren for et kraftigt slag fra den benzindrevne le. Derved kan han miste kontrollen over apparatet og komme alvorligt til skade. Du kan undgå tilbageslag ved at være forsigtig og bruge den korrekte teknik.

Når 3-tands-kniven anvendes, er der risiko for tilbageslag, når knivskæret støder på en forhindring (sten, træ).

- Hold apparatet fast med begge hænder.
- Sørg for, at der ikke ligger forhindringer på jorden, og anvend ikke 3-tands-kniven i nærheden af hegn, metalpæle eller lignende.



Anvend kun værktøjer, der er slebet grundigt. Sæt apparatet i position A, når der skal skæres i tykke stængler.

## Montering

### Montering af beskyttelsesafdækning



**Brug aldrig maskinen uden korrekt monteret beskyttelsesafdækning.**

**Der er fare for kvæstelser.**

#### Montering af beskyttelsesafdækningen til 3-tands-kniven/trådspolen (afbildning B ①)

1. Anbring den sorte beskyttelsesafdækning (24) til 3-tands-kniven/trådspolen på skaffholderen (43).
2. Skru de 4 skruer (42) ind i beskyttelsesafdækningen (24) af 3-tands-kniven/trådspolen ved hjælp af en (mindre) 4-mm indvendig sekskantnøgle (31).

#### Afmontering af beskyttelsesafdækningen til 3-tands-kniven/trådspolen (afbildning B ①)

1. Løsn de 4 skruer (42) ved hjælp af en (mindre) 4-mm indvendig sekskantnøgle (31).
2. Fjern beskyttelsesafdækningen (24) til 3-tands-kniven/trådspolen.

#### Montering af beskyttelsesafdækningen til rydningskniven (afbildning B ②)

1. Anbring den sølvfarvede beskyttelsesafdækning (15) til rydningskniven på skærehovedet.
2. Skru de 3 skruer (44) ind i beskyttelsesafdækningen (15) af rydningskniven ved hjælp af en (mindre) 4-mm indvendig sekskantnøgle (31).

#### Afmontering af beskyttelsesafdækningen til rydningskniven (afbildning B ②)

1. Løsn de 3 skruer (44) ved hjælp af en



- (mindre) 4-mm indvendig sekskantnøgle (31).
- Fjern beskyttelsesafdækningen (15).

## Montering af det todelte rør

### Montering (afbildning C):

- Løsn rørfastgørelsesskruen (18) på det øverste skaftør (19).
- Skyd det nederste skaftør (14) så langt som muligt ind i det øverste skaftør (19).
- Tryk på fastlåsnings (45) og skyd det nederste skaftør (14) ind i det øverste skaftør (19) til anslag.
- Drej det nederste skaftør (14) med en let drejebævelse, indtil fastlåsnings (45) går i indgreb i det øverste skaftør (19).
- Tilspænd rørfastgørelsesskruen (18) igen ved håndkraft.

**i** Kontrollér før start af apparatet, at det nederste skaftør er anbragt fast og sikkert og befinder sig i den rigtige position.

### Afmontering (afbildning C):

- Løsn rørfastgørelsesskruen (18).
- Tryk på fastlåsnings (45).
- Træk skaftørerne ud af hinanden.

## Montering af multifunktions-håndtag

### Afbildning D :

- Løsn stjerneskrue (12) og tag håndtagsholderen (46) af det øverste skaftør (19).
- Sæt multifunktions-håndtaget (13) i holderen (47) på det øverste skaftør (19). Plastringen på multifunktions-håndtaget skal ligge i føringskinne i holderen (47).
- Fastgør multifunktions-håndtaget med

håndtagsholderen (46) og stjerneskrue (12). Tilspænd stjerneskrue (12) ved håndkraft.

**i** Kontroller og sørg for, at apparatledningen (11) holdes på plads af ledningsholderen (A 10).

## Montering af spolen

**!** Ved anvendelse af trådspolen skal den sorte beskyttelsesafdækning være monteret fuldstændigt (se kapitel: "Afmontning/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen").

### Afbildning E:

- Tryk på låseknappen (16) for at blokere holdespindlen (48).
- Skrue spolekabinettet (27) mod uret på holdespindlen (48).
- Træk i begge trådender for at løsne trådene fra noterne.
- Afkort trådsnoen til ca. 15 cm, så motoren belastes mindre i start- og opvarmningsfasen.

**i** Underlagsskiven (41, afbildning F), spændeskiven (40, afbildning F) og møtrikken (39, afbildning F) behøves ikke til montering af spolen.

## Montering af 3-tands-kniv


**!** Ved brug af 3-tands-kniven skal den sorte beskyttelsesafdækning afkortes (se kapitel: "Afmontning/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen").

### Afbildning F:

- Tryk på låseknappen (16) for at blokere holdespindlen (48).

2. Sæt 3-tands-kniven (26) på holdespindlen (48). Kniven kan anvendes på begge sider.
3. Fastgør 3-tands-kniven med underlags-skiven (41), spændeskiven (40) og møtrikken (39).  
For at spænde møtrikken (39) kan du bruge servicenøglen (30).


## Montering af rydningskniv

 **Ved anvendelse af rydningskniven skal den sølvfarvede beskyttelsesafdækning være monteret (se kapitel: "Montering af beskyttelsesafdækning").**

### Afbildning

1. Tryk på låseknappen (16) for at blokere holdespindlen (48).
2. Sæt rydningskniven (17) på holdespindlen (48). **Skriften på kniven skal være synligt for brugeren ved brug!**
3. Fastgør rydningskniven med underlags-skiven (41), spændeskiven (40) og møtrikken (39).  
For at spænde møtrikken (39) kan du bruge servicenøglen (30).

## Ibrugtagning

 **Advarsel! Før du tager apparatet i brug, skal du kontrollere dets driftssikkerhed.**  
**Hvis du er det mindste i tvivl, må du ikke starte apparatet!**

 Fjern beskyttelsesfolien af trådkæreren ( 49) inden den første ibrugtagning.


**Vær især opmærksom på følgende punkter:**

- Kontrol af skæreværktøjerne for beska-


digelse og slitage.

- Korrekt montering af skærehovedet.
- Letbevægelighed ved alle kontakter.
- Sikker fastgørelse af tændrørsstikket. Ved et løst stik kan der opstå gnister, der kan antænde en udløbende brændstof-luft-blanding.
- kontroller korrekt funktion af kobling
- Renlighed af håndtagene, så apparatet kan føres sikkert.
- Alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være monteret korrekt på det rigtige sted, før apparatet kan startes.

**Skærehovedet skal kunne bevæge sig frit.** Før du starter apparatet, skal du kontrollere, at skærehovedet er anbragt korrekt, og at de bevægelige dele er frie.

 **Advarsel! Hvis du er det mindste i tvivl, skal du modtage hjælp fra en fagmand i et autoriseret servicecenter under brug af apparatet.**

## Påfyldning af brændstof

 **Sørg for god ventilering, når du omgås med brændstof. Ryg ikke under optankning, og hold varmekilder af enhver slags på afstand. Optank aldrig, mens motoren kører. Åbn forsigtigt tankdækslet, så et eventuelt overtryk kan slippe langsomt ud.**  
**Apparatet skal startes i en afstand på mindst 3 m fra stedet, hvor der blev påfyldt brændstof. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.**

 Tanken har et volumen på 1200 ml.

**i** Anvend kun den brændstofblandning, der anbefales i vejledningen. Brændstofblandingen ældes. Anvend derfor en brændstofblandning, der er ældre end 3 måneder. Overholdes dette ikke, kan motoren blive beskadiget, og du mister dit garantikrav.

**!** **Undgå direkte hudkontakt med benzin og indånding af dampe. Der er sundhedsfare!**



Apparatet er udstyret med en totaktsmotor og drives derfor udelukkende med en blanding af benzin og totaktsmotorolie i forholdet 40:1.

Apparatet er udstyret med en totaktsmotor og drives derfor udelukkende med en blanding af benzin og totaktsmotorolie i forholdet 40:1.

**Tabel for brændstofblandning:**

Benzin	2-takts olie
1,00 liter	25 ml
3,00 liter	75 ml
5,00 liter	125 ml
Blandingsprocedure	40 dele benzin + 1 del olie

- Anvend blyfri kvalitetsbenzin med et oktantal på mindst 90.
- Den optimale ydelse opnås ved anvendelse af olie til luftkølede totaktsmotorer.

**Afbildning H:**

1. Bland benzin og olie i brændstofblandeflasken (33). Anvend skalaen på beholderen.
2. **↓OIL** Fyld benzin på brændstofblandeflasken (33) op til stregen PETROL.  
**↑PETROL** Tilføj derefter olie op til den anden markering (OIL) på skalaen til højre foroven.  
Luk og ryst beholderen.

3. Skru tankdækslet (5) af, og fyld brændstofblandingen på brændstoffranken (4). Tør brændstoffrester omkring tankdækslet væk, og luk tankdækslet.

**Fastgørelse af dobbelt skulderrem**

**!** **Brug altid den dobbelte skulderrem, når du arbejder med apparatet. Sluk altid for apparatet, før du tager skulderremmen af. Der er fare for ulykker.**

**!** **Den dobbelte skulderrem er forsynet med en hurtigudløser. Når lukningen (37, afbildning I) åbnes, kan apparatet hurtigt frigøres fra den dobbelte skulderrem i en farlig situation.**

**Afbildning II:**

1. Tag den dobbelte skulderrem (36) på.
2. Indstil remlængden, så karabinhagen sidder ca. 10 cm under hoften.
3. Fastgør karabinhagen ved ringen (20) på skaftøret af apparatet.

**i** Tag apparatet af, før du starter motoren, og fastgør det på den dobbelte skulderrem, mens motoren kører.

**i** Placér kropsbeskyttelsen (38) på hoften mellem kroppen og apparatet.

**Kontrol af ladetilstanden af batteriet**

Ladetilstandsvisningen på batteriet (34, afbildning A) angiver batteriets ladetilstand. Opladningstilstanden for batteriet vises, ved at den tilsvarende LED-lampe lyser. Tryk hertil på knappen for ladetilstandsvisningen på batteriet.

**rød-gul-grøn** => batteriet er fuldt opladet  
**rød-gul** => batteriet er ca. halvt opladet  
**rød** => batteriet skal oplades

## Opladning af batteri



Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.



Oplad batteriet (34, afbildning **A**), når kun den røde LED i ladetilstandsvisningen lyser.

### Afbildning **A**:

1. Tag batteriet (34) ud af apparatet.
2. Skub batteriet (34) ind i ladeskotten af opladeren (35).
3. Tilslut opladeren (35) til en stikkontakt.
4. Efter afsluttet opladning lyser en grøn lampe permanent. Nu kan opladeren (35) fjernes fra strømforsyningen.

## Oversigt over LED-kontrolvisninger på opladeren (35):

**Den grønne LED-lampe lyser, selvom batteriet ikke er sat i:** Opladeren er driftsklar.

**Den grønne LED lyser:** Batteriet er opladet.

**Den røde LED lyser:** Batteriet oplades.

**Den røde LED blinker:**

Batteriet er overophedet

**Den røde og grønne LED blinker:**

Batteriet er defekt

## Betjening

### Arbejdsanvisninger



#### Arbejd sikkert og velovervej!

- Vær i forbindelse med skæring opmærksom på nationale og kommunale forskrifter.
- Foretag ikke skæring under de normale

hvileperioder.

- Faste genstande som fx sten, metaldele og lignende skal fjernes. Disse kan blive slynget væk og dermed føre til person- og materielle skader.
- Ved skæring af buske og hække skal arbejds højden mindst være på 15 cm. Dermed udsættes dyr som fx pindsvin ikke for fare.
- Hold altid apparatet sikkert fast med begge hænder!
- Klip kun græs og ukrudt med trådspolen og 3-tands-kniven! Med rydningskniven kan du klippe krat og skære tynde stammer med en diameter op til 20 mm. Pas på rødder og træstubbe, der er risiko for at snuble.
- Arbejd forsigtigt, og udsæt ikke andre personer for fare, når der skæres.
- Arbejd kun under tilstrækkelige sigt- og lysforhold!
- Hold øje med skærehovedet!
- Skær aldrig over skulderhøjde!
- Udskift aldrig plastsnoen med en ståltråd - Risiko for kvæstelser og ødelæggelser!
- Arbejd ikke på en stige.
- Arbejd kun på et fast og stabilt underlag!
- Undgå unaturlige kropsstillinger. Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.
- Skift arbejdsstilling regelmæssigt for at forebygge ensidig udmattelse.
- Hvis skærehovedet er blokeret, skal du øjeblikkeligt slukke for apparatet, trække tændrørsstikket ud og fjerne blokeringen.

### Afmontering/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen

Når 3-tands-kniven anvendes, skal beskyttelsesafdækningens forlængelse tages af.

Når trådspolen anvendes, skal kanten til forlængelsen være monteret.

### Afmontering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen, **afbildning 1**:

1. Klips de tre knapper til kliklukningen (50) ud, ved hjælp af en kærvskruet-rækker.
2. Træk forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (25) af.

### Montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen, **afbildning 1**:

1. Klips de tre knapper til kliklukningen (50) ind, ved hjælp af en kærvskruet-rækker.

**i** Rengør forlængelsen og beskyttelsesafdækningen til apparatet efter hver brug.

## Forskydning af ring til bæresele/afbalancering af apparat

Vælg for spolen og kniven den respektive korrekte position af ringen til bæreselen.

### Afbildning 3:

Ved leen, der er fastgjort på bæreselen, skal - uden at den berøres med hånden -

**1** trådspolen hvile let på jorden.

**2** kniven balancere ca. 20 cm over jorden.

1. Løsn skruen (51) ved ringen (20) til den dobbelte skulderrem. Anvend hertil den indvendige sekskantnøgle på 4 mm (31), dvs. den mindste af de to indvendige sekskantnøgler. Tilspænd kun skruen (51) en smule igen.
2. Afbalancer leen afhængigt af skæreværktøjet efter ovenstående kriterier,

idet du forskyder ringen (20) på det øverste skafttrør (19).

3. Tilspænd skruen (51), når leen befinder sig i den ønskede position.

## Arbejde med trådspole

- Hold apparatet på små græsområder i en vinkel på ca. 30°, og sving skærehovedet ensartet til højre og venstre i en halvcirkelformet bevægelse.
- De bedste resultater opnås ved en maksimal græslængde på 15 cm. Når græsset er højere, anbefales det at gennemføre flere slåninger.
- Ved skæring omkring træer, hegnspæle eller andre forhindringer skal du bevæge dig langsomt rundt om forhindringen med apparatet og skære med trådspidserne.
- Undgå berøring med faste forhindringer (sten, mure, stakitter etc.). Dette ville medføre hurtig slitage af spolen. Anvend kanten af beskyttelsesafdækningen til at holde apparatet i den rigtige afstand.



**OBS! Skærehovedet må ikke lægges på jorden under driften!**

## Forlængelse af tråden

Apparatet er udstyret med en dobbelt-tråds-prikkeautomatik, dvs. de to tråde forlænges, når der prikkes på jorden med skærehovedet.

1. Hold det tændte apparat over et græs-område, og prik et par gange let med skærehovedet på jorden. Dermed forlænges tråden.
2. Tråds-kæreren (**E** 49), der sidder i den sorte beskyttelsesafdækning

(E24), skærer tråden af til den ønskede længde.

### Hvis ikke trådenderne kan forlænges:

- Sluk for apparatet.
- Tryk spoleindsatsen til anslag, og træk kraftigt i trådenden.

### Hvis trådenderne ikke længere er synlige:

- Udskift trådspolen (se kapitlet „Spoleskift“).



**OBS! Trådrester kan blive slynget væk og medføre kvæstelser.**

### Arbejde med 3-tandskniven/rydningskniven



**Bær altid selen samt egnet beskyttelsestøj under arbejdet. Bær øjen- og høreværn og hovedbeskyttelse.**

**Vær opmærksom på, at kniven er installeret korrekt. Udskift beskadigede eller sløve værktøjer. Der er fare for kvæstelser.**



Bearbejd kun fritliggende, plane arealer med skærebladet. Inspicér arealer, der skal beskæres, omhyggeligt og fjern alle fremmedlegemer. Undgå at støde mod sten, metal eller andre forhindringer. Kniven kan blive beskadiget, og der er risiko for tilbageslag.

- Hold skærehovedet over jorden, mens der skæres, og sving apparatet ligesom en le langsomt frem og tilbage i en ensartet bue.
- Hold ikke skærehovedet på skrå.
- Anvend ikke apparatet til at skære i til-

groede områder eller krat.

- Kontrollér kniven regelmæssigt for skader, og udskift beskadigede knive.

### Hvis apparatet vibrerer

Rengør apparatet og fjern eventuelle græsrester på skærehovedet og i beskyttelsesafdækningen (se kapitlet „Vedligeholdelse og pleje“)

### Kontrol af koblingen



Anbring apparatet på et fast og plant underlag. Kontrollér at skæreværktøjet hverken har berøring med andre genstande eller jorden.

Kontrollér koblingens funktion i tomgang før hver brug.

Start apparatet (se „Start af motoren“), og kontrollér ved visuel kontrol med tilstrækkelig sikkerhedsafstand, om skæreenheden ikke drejer i tomgang.

### Start af motoren



**Start motoren mindst 3 meter fra påfyldningsstedet.**



Anbring apparatet på et fast og plant underlag. Kontrollér at skæreværktøjet hverken har berøring med andre genstande eller jorden.


### Inden start af motoren:



- **Ved anvendelse af trådspolen, afbildning E:** Monter den sorte beskyttelsesafdækning ( 24 ) med forlængelsen til beskyttelsesafdækningen ( 25 ). Tag beskyttelseshætten af trådskeereren ( 49 ).
- **Ved anvendelse af 3-tandskniven, Afbildning E:** Monter den sorte beskyttelsesafdækning ( 24 ) uden forlængelsen




til beskyttelsesafdækningen (25 .


- **Ved anvendelse af rydningskniven, Afbildning G:** Monter den sølvfarvede beskyttelsesafdækning ( 15 ).

### Koldstart, afbildning L:


- **Start med startsnor:**
1. Anbring apparatet på et fast og plant underlag. Kontrollér at skæreværktøjet hverken har berøring med andre genstande eller jorden.
  2. Stil chokerhåndtaget ( 7 ) i position .
  3. Tryk 6 x på brændstofpumpen (primer) ( 6 ).
  4. Hold apparatet fast med den ene hånd ved det øverste skaftør ( 19 ). Træk flere gange hurtigt i startsnoren på startgrebet ( 2 ) med den anden hånd, **indtil motoren starter.**  
**OBS! Træk ikke startsnoren for langt ud - brudfare!**



 Hvis ikke apparatet starter efter 3-4 forsøg, skal chokeren stilles manuelt på position .




5. Tryk på gashåndtagsslåsen (22) og kortvarigt på gashåndtaget (23), så chokerhåndtaget springer til position . Apparatet kører i tomgang.  
 Lad apparatet løbe varm i tomgang mellem 45 sekunder og 1:30 minutter.
6. Til slåning holdes gashåndtagsslåsen (22) nede, mens gashåndtaget (23) betjenes.
7. Tryk kort på tænd-/sluk-kontakten (21) for at slukke motoren .


 Hvis ikke motoren starter efter det andet forsøg, skal du forsøge at starte den uden choker i positionen Varmstart. Hvis ikke dette lykkes, skal du følge anvisningerne i kapitlet "Fejlsøgning".

### Koldstart, afbildning M:

- **Start med E-start:**
1. Anbring apparatet på et fast og plant underlag. Kontrollér at skæreværktøjet hverken har berøring med andre genstande eller jorden.
  2. Stil chokerhåndtaget (7) i position .
  3. Tryk 6x på brændstofpumpen (primer) (6).
  4. Isæt Parkside X 20 V Team-batteriet (34).
  5. Klap afdækningen op og tryk på E-starter (3).

 Hvis ikke apparatet starter efter 3-4 tryk på E-starter, ( 3 ), skal chokeren stilles manuelt i position .

6. Tryk på gashåndtagsslåsen (22) og kortvarigt på gashåndtaget (23), så chokerhåndtaget springer til position . Apparatet kører i tomgang.  
 Lad apparatet løbe varm i tomgang mellem 45 sekunder og 1:30 minutter.
7. Til slåning holdes gashåndtagsslåsen (22) nede, mens gashåndtaget (23) betjenes.
8. Tryk kort på tænd-/sluk-kontakten (21) for at slukke motoren .

 Hvis ikke motoren starter efter det andet forsøg, skal du forsøge at starte den uden choker i positionen Varmstart. Hvis ikke dette lykkes, skal du følge anvisningerne i kapitlet "Fejlsøgning".

### Varmstart, afbildning N:

- **Start med startsnor:**
1. Lad chokerhåndtaget(7) blive i sin position .
  2. Hold apparatet fast med den ene hånd ved det øverste skaftør (19). Træk flere gange hurtigt i startsnoren på start-

grebet (2) med den anden hånd, indtil motoren starter.

**OBS! Træk ikke startsnoren for langt ud - brudfare!**


Apparatet kører nu i tomgang.

3. Til slåning holdes gashåndtagsslåsen (22) nede, mens gashåndtaget (23) betjenes.
4. Tryk kort på tænd-/sluk-kontakten (21) for at slukke motoren **O**.

### Varmstart, afbildning **L**:

- **Start med E-start:**
  1. Lad chokerhåndtaget(7)blive i sin position **I ↓ I**.
  2. Skub batteriet (34) på styreskinen ved apparathovedet.
  3. Klap afdækningen op og tryk på E-starter (3).  
Apparatet kører nu i tomgang.
  4. Til slåning holdes gashåndtagsslåsen (22) nede, mens gashåndtaget (23) betjenes.
  5. Tryk kort på tænd-/sluk-kontakten (21) for at slukke motoren **O**.

## Vedligeholdelse og pleje

 **Vedligeholdelses- og rengøringsarbejder skal principielt udføres med slukket motor og udtrukket tændrørsstik (A 1).**  
**Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os.**  
**Brug kun originale dele og aldrig tråde af metal. Hvis der anvendes andre dele end de originale, kan der opstå personskader og uoprettelige skader på apparatet, og garantien bortfalder økebløkkeligt.**

## Rengøring af apparatet

- Rengør altid skæreanordningen og beskyttelsesafdækningen for græs og jord efter udført skærearbejde.
- Hold håndtagene rene og frie for græs.
- Rengør apparatet med en blød børste eller en klud.



### Beskyt apparatet mod beskadigelse!

Produktet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

## Spoleskift



**Ved anvendelse af trådspolen skal beskyttelsesafdækningen være monteret fuldstændigt (se kapitlet: „Afmontage/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen“).**

1. Sluk for motoren.
2. Læg apparatet på jorden, og kontroller, at der ikke løber brændstof ud, og at apparatet ligger stabilt.

### Afbildning **E**:

3. Tryk på låseknappen (16) for at blokere holdespindlen (48).
4. Skru spolekabinettet (27) med uret af holdespindlen (48).

### Afbildning **M**:

5. Åbn spolekabinettet (27) ved at trykke kliklukningen (52) på begge sider af spolekabinettet (27) kraftigt indad, og tag låget til spolekabinettet af.  
Du kan anvende en kærvskruetrækker til at åbne spolekabinettet.  
Gå forsigtigt frem, så spolen ikke beskadiges.



- Sæt den nye spole ( 53 ) i låget af spolekabinettet ( 27 ), og før de to tråden-der gennem ringen til tråudgangen (54) .
- Indsæt trådspolen (53) i låget på spolekabinettet (27), og sæt igen låget fast i spolekabinettet (27).  
Sørg for, at ringene til tråudgangen (54) rammer de to udsparinger (55) i spolekabinettet, da låget ellers ikke kan lukkes.

### Afbildning E:

- Tryk på låseknappen (16) for at blokere holdespindlen (48).
- Skru spolekabinettet (27) mod uret fra holdespindlen (48).
- Træk i begge tråden-der for at løsne trådene fra noterne.
- Afkort trådsnoeren til ca. 15 cm, så motoren belastes mindre i start- og opvarmningsfasen.



Reservedelene, der skal bestilles, er angivet i kapitlet „Reservedele og tilbehør“.

## Knivskift



**Fare for kvæstelser! Forsigtig, skarpe kanter! Bær handsker.**

### Skift af 3-tands-kniv



**Ved anvendelse af knivene skal beskyttelsesafdækningen afkortes (se kapitlet: „Afmontage/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen“).**

- Sluk for motoren.
- Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at der ikke løber brændstof ud, og at apparatet ligger stabilt.

### Afbildning F:

- Tryk på låseknappen (16) for at blokere holdespindlen (48).
- Løsn møtrikken (39). Tag spændeskiven (40), underlagsskiven (41) og 3-tands-kniven (26) af.
- Sæt den nye 3-tands-kniv (26) på holdespindlen (48) eller vend den gamle 3-tands-kniv (26). Kniven kan anvendes på begge sider.
- Fastgør 3-tands-kniven med underlagsskiven (41), spændeskiven (40) og møtrikken (39).  
For at spænde møtrikken (39) kan du bruge servicenøglen ( 30 ).

### Skift af rydningskniv:




**Ved anvendelse af rydningskniven skal den sølvfarvede beskyttelsesafdækning være monteret (se kapitlet: „Montering af beskyttelsesafdækning“).**

- Sluk for motoren.
- Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at der ikke løber brændstof ud, og at apparatet ligger stabilt.


### Afbildning G:


- Tryk på låseknappen (16) for at blokere holdespindlen (48).
- Løsn møtrikken (39). Tag spændeskiven (40), underlagsskiven (41) og rydningskniven (17) af.
- Sæt den nye rydningskniv (17) på holdespindlen (48). **Skriften på kniven skal være synligt for brugeren ved brug!**
- Fastgør rydningskniven med underlagsskiven (41), spændeskiven (40) og møtrikken (39).  
For at spænde møtrikken (39) kan du bruge servicenøglen (30).

## Rengøring af luftfilter

 Anvend aldrig apparatet uden luftfilter. I modsat fald slipper støv og snavs ind i motoren og medfører skader på maskinen. Hold luftfilteret rent.


1. Sluk for motoren..
2. Løsn skruen (8) på luftfilterdækslet (9), og tag luftfilterdækslet (9) af luftfilterhuset (57).
3. Tag luftfilteret (56) af luftfilterhuset (57).
4. Rengør luftfilteret (56) med sæbe og vand og lad det tørre i luften. **Anvend aldrig benzin til rengøring!**

 Udskift luftfilteret (56), hvis det er slidt, beskadiget eller meget snavset (se „Reserve dele og tilbehør“).

 Gitteret fungerer som afstandsholder og er det første, der sættes ind i luftfilterhuset (57), hvis det falder ud, når luftfilteret (56) fjernes.

5. Sæt begge tapper ved luftfilterlåget (9) i løkkerne ved luftfilterhuset (57).
6. Klap luftfilterlåget (9) på luftfilterhuset (57).
7. Fastgør luftfilterlåget (9) med skruen (8).


## Udskiftning/indstilling af tændrør

 Slidte tændrør eller for stor tændingsafstand medfører en reduktion i motorens ydelse.


1. Sluk for motoren.
2. Træk tændrørstikket (1) af tændrøret (58).
3. Skru tændrøret (58) ud **mod uret** med den medfølgende servicenøgle (30).
4. Kontrollér tændingsafstanden ved hjælp af en søgelære (fås i special-

forretninger). **Elektrodeafstanden skal udgøre 0,6-0,7 mm.**

5. Indstil om nødvendigt afstanden, idet du forsigtigt bøjer stelelektroden på tændrøret (58).
6. Rengør tændrøret (58) med en stålborste.
7. Indsæt det rengjorte og indstillede tændrør (58), eller udskift beskadigede tændrør (58) med nye tændrør (fx tændrør „TORCH L8RTC“).
8. Sæt tændrørstikket (1) på igen.

 Reservedelene, der skal bestilles, er angivet i kapitlet „Reserve dele og tilbehør“.


## Slibning af trådkærer

 **Anvend under ingen omstændigheder apparatet uden en trådkærer eller med en defekt trådkærer. Der er fare for kvæstelser. Du kan bestille en ny trådkærer i vores onlineshop (se „Reserve dele og tilbehør“).**

 Bær beskyttelseshandsker for at undgå snitsår.

### Afbildning

1. Sluk for motoren.
2. Skru trådkæreren (49) af den sorte beskyttelsesafdækning (24) .
3. Fastgør trådkæreren (49) i et skruestik, og slib kniven med en flad fil. Fil forsigtigt og altid kun i én retning.
4. Skru trådkæreren (49) på beskyttelsesafdækningen (24) igen.

 Reservedelene, der skal bestilles, er angivet i kapitlet „Reserve dele og tilbehør“

## Udskiftning af brændstoffilter



Anvend aldrig apparatet uden brændstoffilter. Udskift brændstoffilteret med jævne mellemrum.

### Afbildning P:

1. Skru tankdækslet (5) af.
2. Tøm brændstoftanken (4) i en egnet beholder.
3. Træk brændstoffilteret (59) ud af tanken med en krog, og træk det af ved at løsne den lille klemme.
4. Udskift brændstoffilteret og læg det påsatte sugehoved tilbage i tanken.
5. Luk brændstoftanken (4) igen med tankdækslet (5).



Reservedelene, der skal bestilles, er angivet i kapitlet „Reservedele og tilbehør“.




Specifikationer for brændstoffilter:  
Tilslutning Ø 4 mm  
Udvendig diameter: ca. 16 mm

## Opvikling af trådspole

Alternativt til en trådspole kan man i specialforretninger også købe en 2,4 mm tyk, 6 m lang nylontråd og selv vikle denne på trådspolen.

### Afbildning Q:

1. Fold tråden i midten, og læg midten af tråden ind i indhakk (60) på spolen (53). Opvilk de to ender i pilens retning , der er angivet på undersiden af spolen.
2. Klem efterfølgende trådenderne ind i hver deres not (61) på spolen (53).



Træk i tråden, så den bliver stram, og sørg for, at trådene ligger parallelt i de to trådkanaler. Desuden må trådspolen ikke fyldes med mere end 3 m tråd pr. trådkanal, da trådautomatikken ellers ikke fungerer korrekt.

## Smøring af gearet

Gearet skal smøres efter circa 10 driftstimer.

### Afbildning R:

1. Løsn skruen (62) på gearet med den største 5 mm-unbrakonøgle (32).
2. Tryk ca. 5 g almindeligt smørefedt ind i smøreåbningen på gearhuset.
3. Luk igen gearet med skruen (62).

## Indstilling af karburator

Karburatoren er fra fabrikken forudindstillet til optimal ydelse. Hvis der er behov for efterindstillinger, skal disse udføres af et autoriseret værksted.

## Fjernelse af blokeringer



**Sluk for apparatet og træk tændrørsticket (A 1) ud, før du arbejder på skæreenheden.**



Bær beskyttelseshandsker for at undgå snitsår.

## Serviceintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er anført i tabellen „Vedligeholdelsesintervaller“, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af apparatet. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

## Tabellen Vedligeholdelsesintervaller


Maskindel	Handling	Før hver anvendelse	Driftstimer	
			10	20
Skruer, møtrikker, bolte	Kontrollér, tilspænd		✓	
Luffilter	Rengør eller udskift			✓
Brændstoffilter	Udskift		✓	
Tændrør	Rengør/indstil/udskift		✓	
Brændstofslinger	Kontrollér, udskift ved behov	✓		
Hele apparatet	Kontrollér, rengør ved behov	✓		
Betjeningsgreb	Kontrollér funktion	✓		
Skærehoved	Kontrollér for korrekt montering	✓		
Kobling	Kontrollér stilstand under tomgang	✓		
Gear	Smør		✓	

## Opbevaring

### Generelle opbevaringsanvisninger

- Rengør og vedligehold apparatet og tilbehørsdelene inden opbevaring.
- Opbevar redskabet på et frostfrit, tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.
- Anbring ikke apparatet på beskyttelsesafdækningen.
- Anvend transportbeskyttelsen (A 28/29) ved opbevaring af knivene.
- Ledingsholderne (A 10) skal holde apparatledningen (A 11) på plads. Fjern ikke ledningsholderne, heller ikke når apparatet opbevares.

### Opbevaring under driftspauser

 Hvis ikke opbevaringsanvisningerne overholdes, kan der på grund af brændstofrester i karburatoren opstå startproblemer eller permanente skader.

#### Ved driftspauser på op til 3 måneder:

1. Tøm brændstoftanken (A 4) på et godt ventileret sted.
2. Start motoren og lad den køre i tomgang, indtil motoren stopper og karburatoren er uden brændstof.
3. Lad motoren køle af (ca. 5 minutter).

#### Ved driftspauser på mere end 3 måneder:

4. Løsn tændrøret (O 58) med en service-nøgle (O 30) (se „Udskiftning/indstilling af tændrør“).
5. Fyld en teske med ren 2-takts olie på forbrændingskammeret, og træk flere

gange langsomt i startsnoren for at fordele olien i det indre af motor.

6. Indsæt tændrøret (A 58) igen.

## Transport

- Under transport skal apparatet være slukket og tændrørsstikket (A 1) være trukket ud.  
Transportér ikke apparatet i tomgang.
- Bær apparatet med den ene hånd i det nederste skaftør (A 14+19). Derved undgås berøring med farlige dele under transporten (fx varm motor, skæreenhed).
- Anvend transportbeskyttelsen (A 28/29) under transport af knivene.
- Hold sikkerhedsafstand til andre personer under transporten.
- Transportér ikke apparatet på hovedet for at undgå, at der løber brændstof ud.
- I den transport mellem to anvendelsessteder skal benzinen tømmes med en benzinudsugningspumpe.  
Tøm ikke benzintanken i lukkede rum, i nærheden af ild eller under rygning. Gasdampe kan forårsage eksplosioner eller ild.

**Transport i et motorkøretøj:** Apparatet skal sikres mod væltning og beskadigelser. Sørg for, at apparatet er placeret sikkert.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag batteriet ud af apparatet, og aflever apparatet, batteriet, tilbehøret og emballagen til miljøvenlig genanvendelse.  
Tøm benzintanken grundigt  
Sørg for, at spildolie og benzinrester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet.  
Bortskaf spildolie og benzinrester på miljørigtig vis – aflever dem på en genbrugsplads.  
Kontakt vores servicecenter for nærmere oplysninger.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Symbolen med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og resourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center.

Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen.

Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis.

Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet.

Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (fx trådspole, skæretråd, trådskeer, skærekniv, luffilter og tændrør) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje.

Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 440104\_2304) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial. Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center

 **Service Danmark**  
 Tel.: 32 710005  
 E-Mail: grizzly@lidl.dk  
 IAN 440104\_2304

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Tyskland  
 www.grizzlytools.de

## Reserve dele og tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 311).

Position Betjenings- vejledning	Position Eksplodings- tegning	Betegnelse	Bestillingsnr.
24, 25	I:33-39	Sæt beskyttelsesafdækning (inkl. trådskeer)	91110593
27	I:40	Trådspole	91105679
26	I:41	3-tands-kniv	13800233
17	I:44	Rydningsskniv	91110595
29	I:42+43	Beskyttelsesafdækningrydningsskniv	91110594
56	II:40	Luffilter	91110584
58	II:32	Tændrør	91110578

## Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Motoren starter ikke	Tanken er tom	Tank helt op
	Forkert starttrækkefølge	Overhold anvisningerne til start af apparatet i denne vejledning
	Motoren er „druknet“	Fjern gassen, start flere gange, afmonter, rengør og tør om nødvendigt tændrøret
	Tilsodede tændrør, forkert tændingsafstand	Rengør, indstil eller udskift tændrørene
	Tændrørstilslutning, tændkabel beskadiget	Udskift
	Karburator/karburatordyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få karburatoren rengjort og indstillet af et autoriseret værksted
	Tilstoppet brændstoffilter	Udskift eller rengør brændstoffilteret
	Batteriet er tomt	Opladning af batteri
Motoren kører for hurtigt i tomgang.	Motoren er kold	Kør langsomt varm
Motoren har ingen maksimal ydelse	Tilsodede tændrør, forkert tændingsafstand	Rengør, indstil eller udskift tændrørene
	Luffilteret er snavsset	Rengør eller udskift luffilteret
	Karburator/karburatordyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få karburatoren rengjort og indstillet af et autoriseret værksted
	Forkert brændstoffblanding	Optank i henhold til vejledningen
	Pakningen i krumtaphuset er utæt	Få fejlen udbedret af et autoriseret værksted
	Cylinder/stempelringe er slidt	
	Forkert tænding	
Overdreven dannelse af udstødningsgasser/røg	Forkert indstillet karburatorblanding	Få karburatoren indstillet af et autoriseret værksted
	Forkert brændstoffblanding	Optank i henhold til vejledningen



DE

AT

CH

## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

**Benzin-Sense  
Baureihe PPBS 3 A1**

Seriennummer: 000001 - 017000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie  
2000/14/EG bestätigt: Schallleistungspegel

garantiert:	114 dB
gemessen:	111,6 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren  
entsprechend Anhang V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung  
trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

GB

MT

**Translation of the original  
EC declaration of conformity**

We hereby confirm that the  
**3-in-1 Petrol Grass Trimmer  
model PPBS 3 A1**

Serial number: 000001 - 017000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:  
Sound power level:

guaranteed:	114 dB
measured:	111.6 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance  
with Appendix V / 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR

BE

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la  
**Débroussailleuse thermique  
de construction PPBS 3 A1**

Numéro de série: 000001 - 017000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique

garanti :	114 dB
mesuré :	111,6 dB

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NL

BE

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Benzine-bosmaaier**  
**bouwserie PPBS 3 A1**

Serienummer: 000001 - 017000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau

gegarandeerd:	114 dB
gemeten:	111,6 dB

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023



Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que la

### Desbrozadora de gasolina de la serie PPBS 3 A1

Número de serie: 000001 - 017000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC: Nivel de potencia acústica:

garantizado:	114 dB
medido:	111,6 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Apoderado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

IT

MT

## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che  
**Decespugliatore a benzina**  
**serie di costruzione PPBS 3 A1**

numero di serie: 000001 - 017000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora

garantita:	114 dB
misurata:	108,4 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata  
come da allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Responsabile documentazione tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Benzínová kosa  
konstrukční řady PPBS 3 A1**

Pořadové číslo: 000001 - 017000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:  
Úroveň akustického výkonu

zaručená:	114 dB
měřená:	111,6 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná  
k sestavení dokumentace

\* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Benzínová kosacka  
konštrukčnej rady PPBS 3 A1**

Poradové číslo: 000001 - 017000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i  
národné normy a predpisy:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:  
hladina akustického výkonu

zaručená:	114 dB
nameraná:	111,6 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Osoba splnomocnená  
na zostavenie dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.





## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy az  
**Benzinmotoros fukasza**  
**típusorozat PPBS 3 A1**

Sorozatszám: 000001 - 017000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:  
Hangteljesítményszint

garantált:	114 dB
mért:	111,6 dB

Alkalmazott onformitáértékelő eljárás a V / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően.

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

**Kosa spalinowa  
typoszereg PPBS 3 A1**

numer seryjny: 000001 - 017000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14:  
Poziom mocy akustycznej:

gwarantowany:	114 dB
zmierzony:	111,6 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V / 2000/14

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Benzindrevet græstrimmer  
af serien PPBS 3 A1**

Serienummer: 000001 - 017000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:  
Lydeffektniveau:

garanteret:	114 dB
målt:	111,6 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



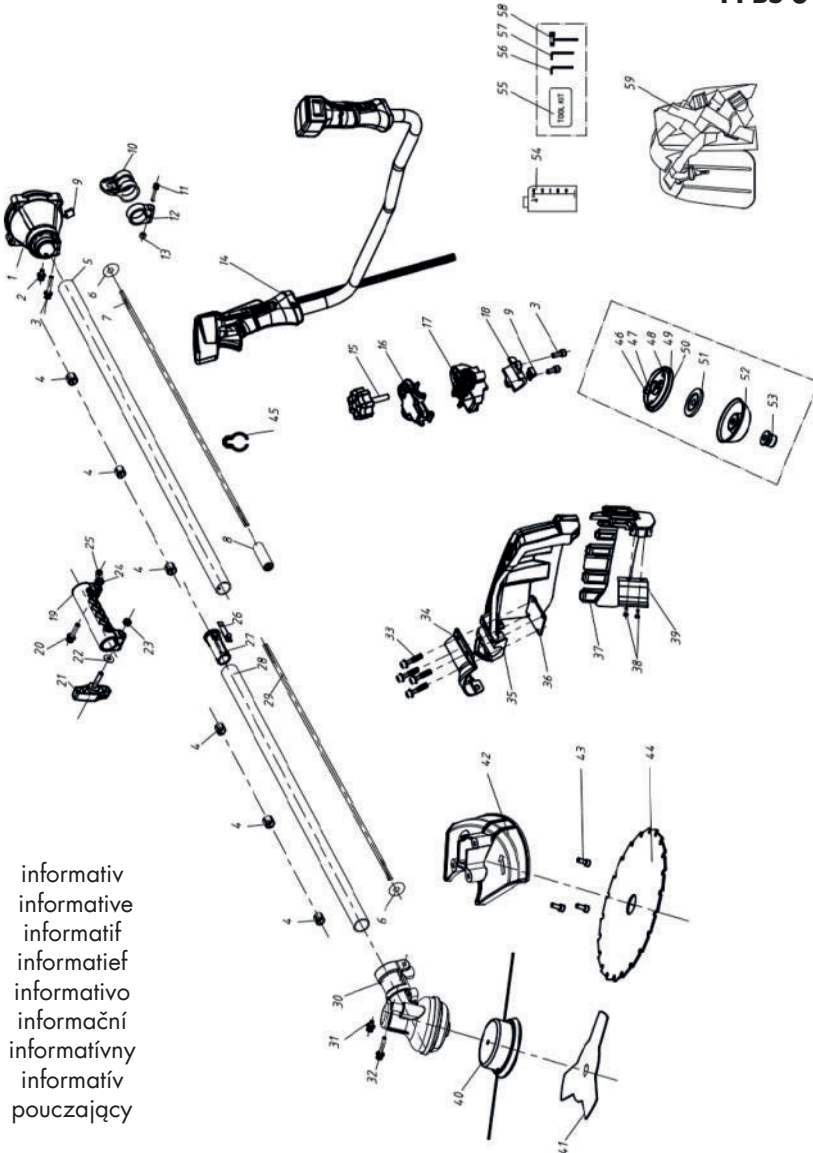
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.11.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

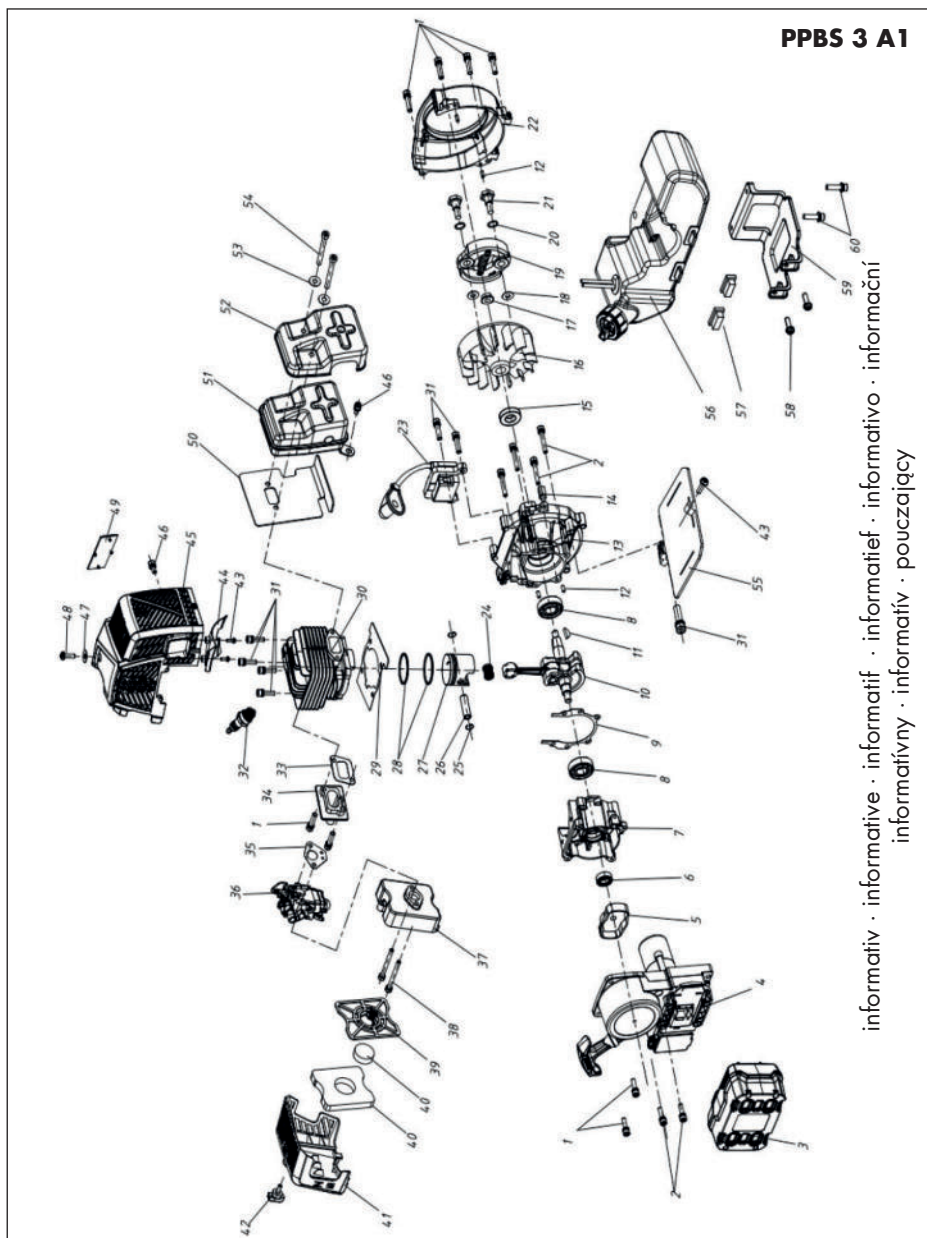
**Explosionszeichnung • Exploded Drawing**  
**Vue éclatée • Explosietekening**  
**Plano de explosión • Disegno esploso**

PPBS 3 A1

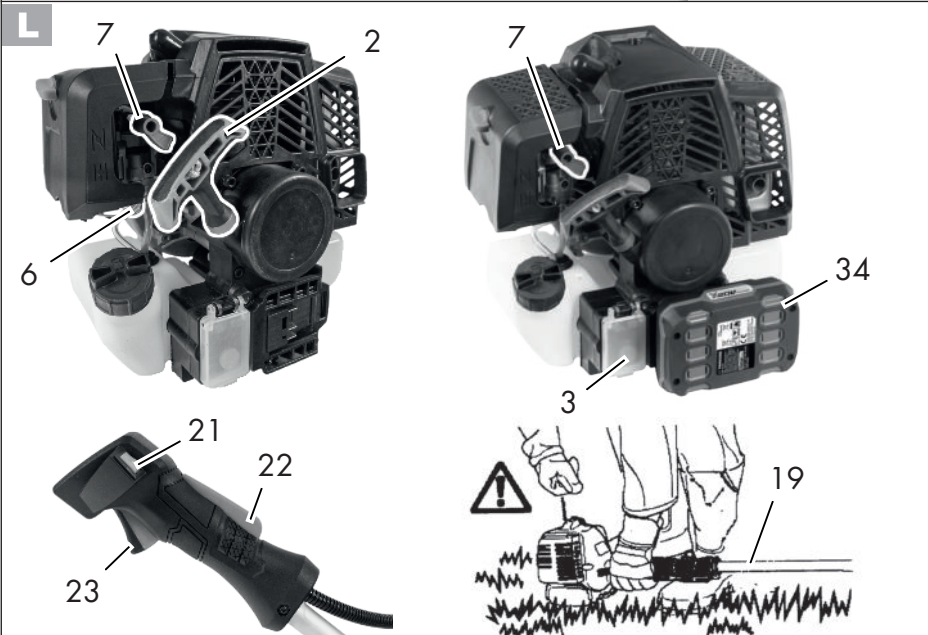
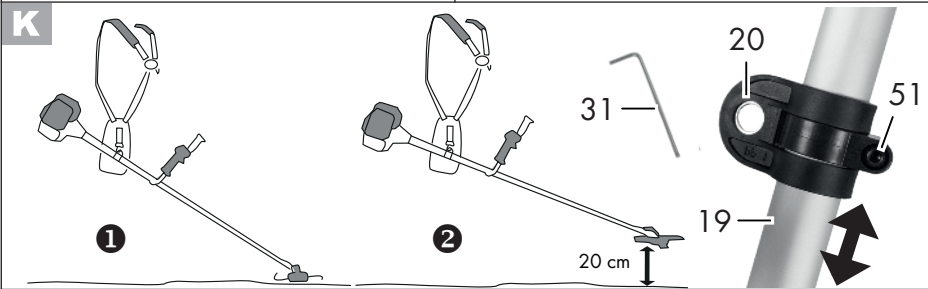
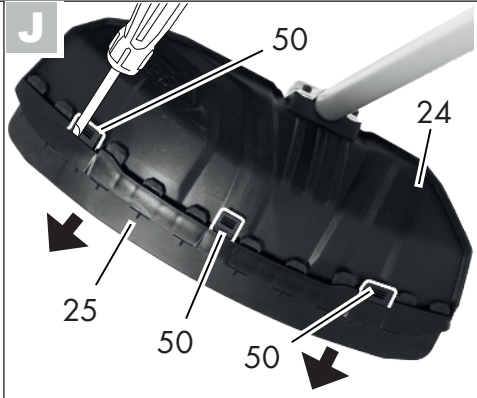
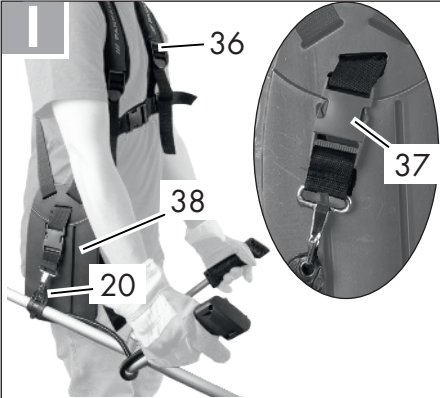


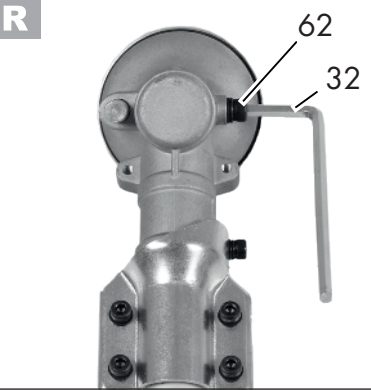
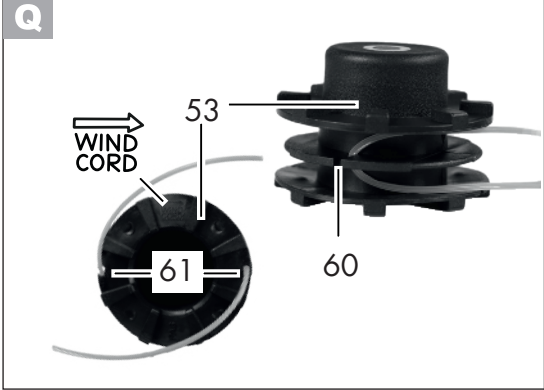
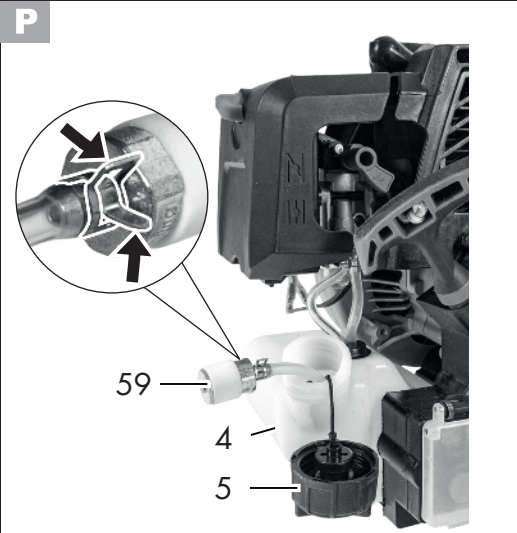
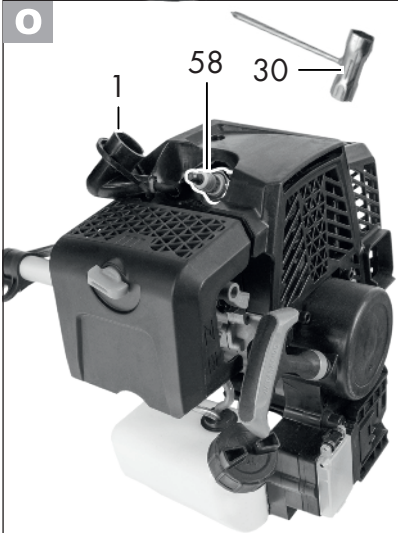
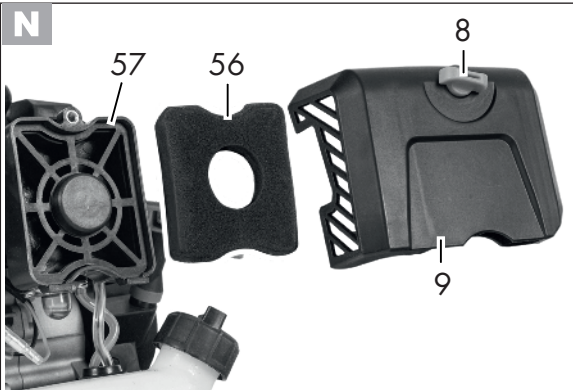
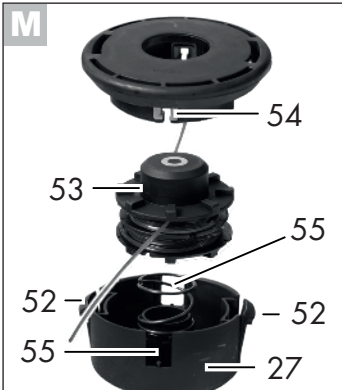
informativ  
 informative  
 informatif  
 informatief  
 informativo  
 informační  
 informativny  
 informatív  
 pouczający

# Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov Robbantott ábra • Rysunki eksplozyjne Explosionstegning



informativ · informativ · informatief · informativo · informačni  
informatívny · informatív · pouzajacy







**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacij · Tilstand af information: 08/2023  
Ident.-No.: 72036889082023-8



IAN 436682\_2304